

MODEL:

KJR-120G1/TFBG-E(5V) (For high wall models)

KJR-120G2/TFBG-E(12V)(For Duct/Cassette/Floor ceiling models)



# WIRE CONTROLLER MANUAL



**GB**

OWNER 'S MANUAL  
ENGLISH

**NO**

BRUKERHÅNDBOK  
NORSK

**LT**

SAVININKO VADOVAS  
LIETUVOS

**ET**

KASUTUSJUHEND  
ESTS

**DA**

BRUGERVEJLEDNING  
DANSK

**SV**

BRUKSANVISNING  
SVENSKA

**NL**

GEBRUIKSAANWIJZING  
NEDERLANDS

**IT**

MANUALE UTENTE  
ITALIANO

**ES**

MANUAL DEL PROPIETARIO  
ESPAÑOL

**PL**

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA  
POLSKI

**LV**

ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA  
LATVIJAS

**FR**

MANUEL D'UTILISATION  
FRANÇAIS

**DE**

BEDIENUNGSHANDBUCH  
DEUTSCH

- This manual gives detailed description of the precautions that should be brought to your attention during operation.
- In order to ensure correct service of the wired controller please read this manual carefully before using the unit.
- For convenience of future reference, keep this manual after reading it.

# CONTENTS

1. SAFETY PRECAUTION.....	1
2. INSTALLATION ACCESSORY.....	2
3. INSTALLATION METHOD.....	4
4. SPECIFICATION.....	10
5. FEATURE AND FUNCTION OF THE WIRED CONTROLLER.....	11
6. NAME ON THE LCD OF THE WIRE CONTROLLER.....	12
7. NAME OF BUTTON ON THE WIRE CONTROLLER.....	13
8. PREPARATORY OPERATION.....	14
9. OPERATION.....	15
10. TIMER FUNCTIONS.....	21
11. WEEKLY TIMER.....	24
12. FAULT ALARM HANDING.....	31
13. TECHNICAL INDICATION AND REQUIREMENT .....	31

## 1. SAFETY PRECAUTION

- Read the safety precautions carefully before installing the unit.
- Stated below are important safety issues that must be obeyed.

 <b>WARNING</b>	Means improper handling may lead to personal death or severe injury.
 <b>CAUTION</b>	Means improper handling may lead to personal injury or property loss.



### WARNING

Please entrust the distributor or professionals to install the unit.  
 Installation by other persons may lead to imperfect installation, electric shock or fire.  
 Adhere to this installation manual.  
 Improper installation may lead to electric shock or fire.  
 Reinstallation must be performed by professionals.

Do not uninstall the unit randomly.  
 Random uninstalling may lead to abnormal operation, heating or fire of the air condition.



### NOTE

- ① Do not install the unit in a place vulnerable to leakage of flammable gases. Once flammable gases are leaked and left around the wire controller, fire may occur.
- ② Do not operate with wet hands or let water enter the wire controller. Otherwise, electric shock may occur.
- ③ The wiring should adapt to the wire controller current. Otherwise, electric leakage or heating may occur and result in fire.
- ④ The specified cables shall be applied in the wiring. No external force may be applied to the terminal. Otherwise, wire cut and heating may occur and result in fire.

## 2. INSTALLATION ACCESSORY

---

Select the installation location

Don't install at the place where cover with heavy oil, vapor or sulfured gas, otherwise, this product would be deformed that would lead to system malfunction.

Preparation before installation

1. Please confirm that all the following parts you have been supply.

No.	Name	Qty.	Remarks
1	Wire controller	1	_____
2	Installation and owner's manual	1	_____
3	Screws	3	M4X20 (For Mounting on the Wall)
4	Wall plugs	3	For Mounting on the Wall
5	Screws	2	M4X25 (For Mounting on switch box)
6	Plastic screw bars	2	For fixing on switch box
7	Battery	1	
8	The connection cable	1	6 meters(20 feet)(Optional)

2. Prepare the following assemblies on the site.

No.	Name	Qty.(embeded into wall)	Specification (only for reference)	Remarks
1	Switch box	1	_____	_____
2	Wiring Tube(Insulating Sleeve and Tightening Screw)	1	_____	_____

## 2. INSTALLATION ACCESSORY

---

Precaution of install the wire controller

1. This manual provides the installation method of wire controller. Please refer to the wiring diagram of this installation manual to wire the wire controller with indoor unit.
2. The wire controller working in low voltage loop circuit. Forbid to directly contact the cable of 220V commercial electricity or of 380V high voltage, and don't wire this kind of wire in the said loop; wiring clearance between configured tubes should at the range of 300~500mm or above.
3. The Shielded wire of the wire controller must be grounded reliable.
4. Upon finish the wire controller connection, do not employed tramegger to detect the insulation.

### 3. INSTALLATION METHOD

#### 1. Wired remote controller structure size figure

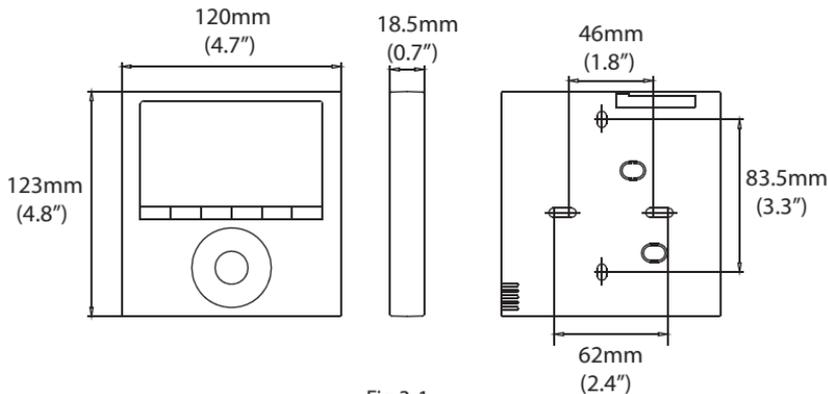


Fig 3-1

#### 2. Wiring Principle Sketch:

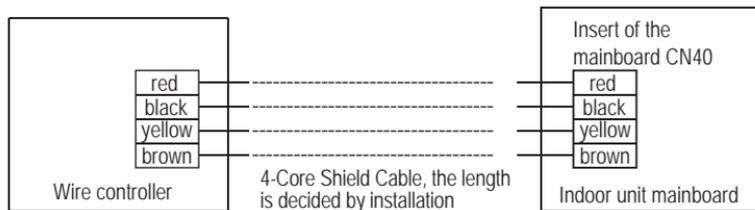
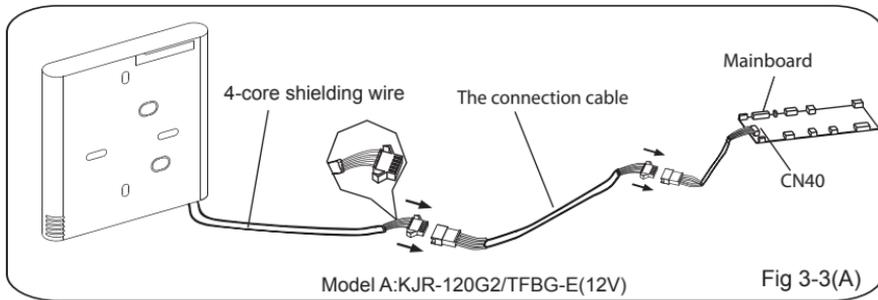


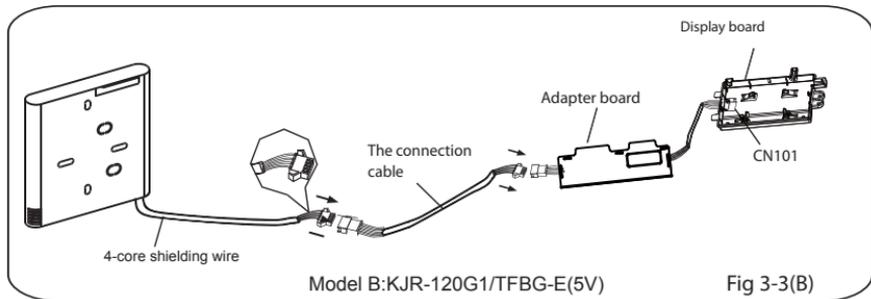
Fig 3-2

### 3. INSTALLATION METHOD

#### 3. Wiring figure



- Connect the female joint of wires group from the mainboard with the male joint of connective wires group. (See Fig.3-3(A))
- Please connect the other side of connective wires group with the male joint of wires group leads from wire controller. (See Fig.3-3(A))



### 3. INSTALLATION METHOD

- Connect the female joint of wires group from the adapter board with the male joint of connective wires group. Then connect the other side of adapter board with the display board. (See Fig.3-3(B))
- Please connect the other side of connective wires group with the male joint of wires group leads from wire controller. (See Fig.3-3(B))

#### 4.Remove the upper part of wire controller

- Insert a slot screwdriver into the slots in the lower part of the wire controller (2 places), and remove the upper part of the wire controller. (Fig.3-4)



#### NOTICE

The PCB is mounted in the upper part of the wire controller. Be careful not to damage the board with the slot screwdriver.

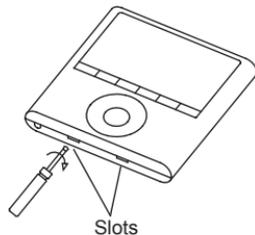


Fig 3-4

#### 5. Fasten the back plate of the wire controller

- For exposed mounting, fasten the back plate on the wall with the 3 screws (M4×20) and plugs. (Fig.3-5)

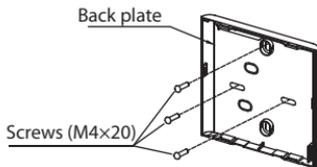


Fig 3-5

### 3. INSTALLATION METHOD

- For flush-mounting, fasten the back plate on the switch box with 2 screws (M4×25) and fasten it on the wall with 1 screw (M4×20). (Fig.3-6)

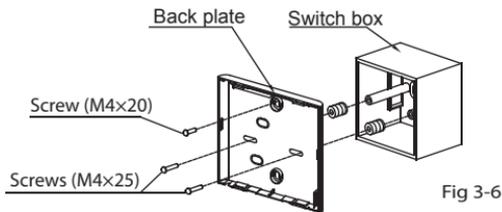


Fig 3-6



#### NOTICE

Put on a flat surface. Be careful not to distort the back plate of the wire controller by overtightening the mounting screws.

### 6. Battery installation

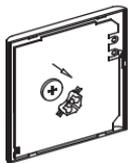


Fig 3-7

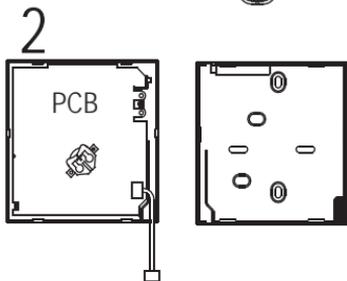
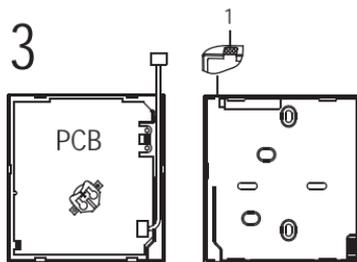
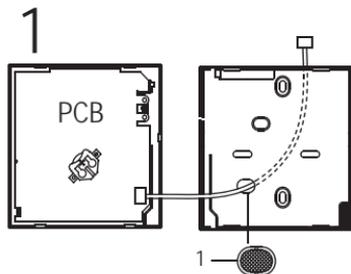
- Put the battery into the installationsite and make sure the positive side of the battery is in accordance with the positive side of installationsite.(See Fig.3-7)
- Please set the time corrected on the first time operation. Batteries in the wire controller can timing under power failure which ensure the time keep right. When the power restores, if the time displayed is not correct, it means the battery is dead and replace the battery.

## 3. INSTALLATION METHOD

### 7. Wire the indoor unit

3 methods

- 1 from the rear;
- 2 from the bottom;
- 3 from the top;



1 notch the part for the wiring to pass through with nippers, etc.

### 3. INSTALLATION METHOD

NOTE: DO NOT allow water to enter the remote control.  
Use the trap and putty to seal the wires.

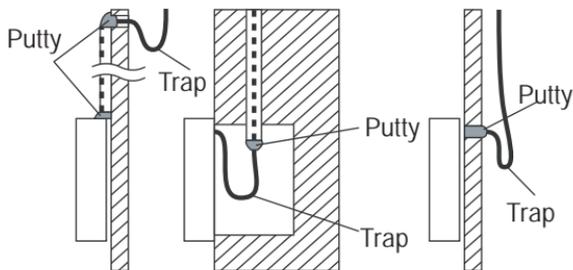


Fig 3-8

#### 8. Reattach the upper part of the wire controller

- After adjusting the upper case and then buckle the upper case; avoid clamping the wiring during installation. (Fig 3-9)

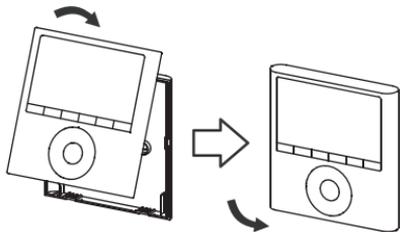


Fig 3-9

All the pictures in this manual are for explanation purpose only.  
Your wire controller may be slightly different .The actual shape shall prevail.

## 4. SPECIFICATION

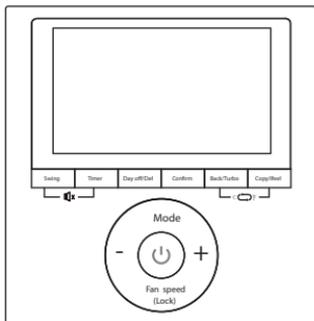
---

Input voltage	DC 5V/DC 12V
Ambient temperature	-5~43°C (23~110°F)
Ambient humidity	RH40%~RH90%

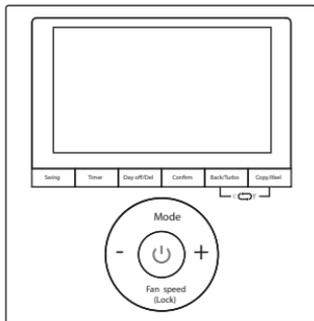
### Wiring specifications

Wiring type	Size	Total length
Sheathed vinyl cord or cable	0.75-1.25mm <sup>2</sup>	≤50m (164')

## 5. FEATURE AND FUNCTION OF THE WIRED CONTROLLER



MODEL: KJR-120G2/TFBG-E(12V)



MODEL: KJR-120G1/TFBG-E(5V)

### Feature:

LCD display.

Malfunction code display: it can display the error code, helpful for service.

4-way wire layout design, no raised part at backside, more convenient to place the wires and install the device.

Room temperature display.

Weekly Timer.

### Function:

Mode: choose Auto-Cool-Dry- Heat -Fan

Fan speed: Auto/Low/Med/High speed

Swing(on some models)

Timer ON/OFF

Temp setting

Weekly timer

Ifeel

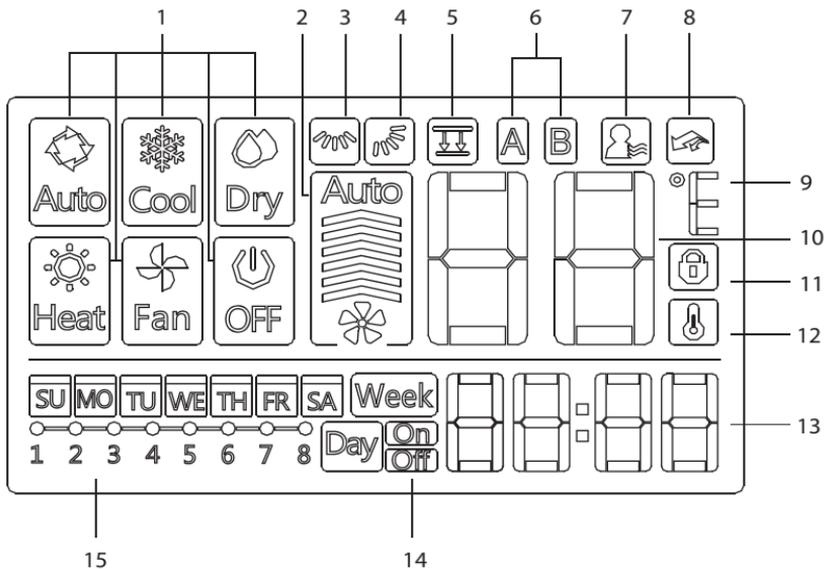
Child Lock

LCD display

Clock

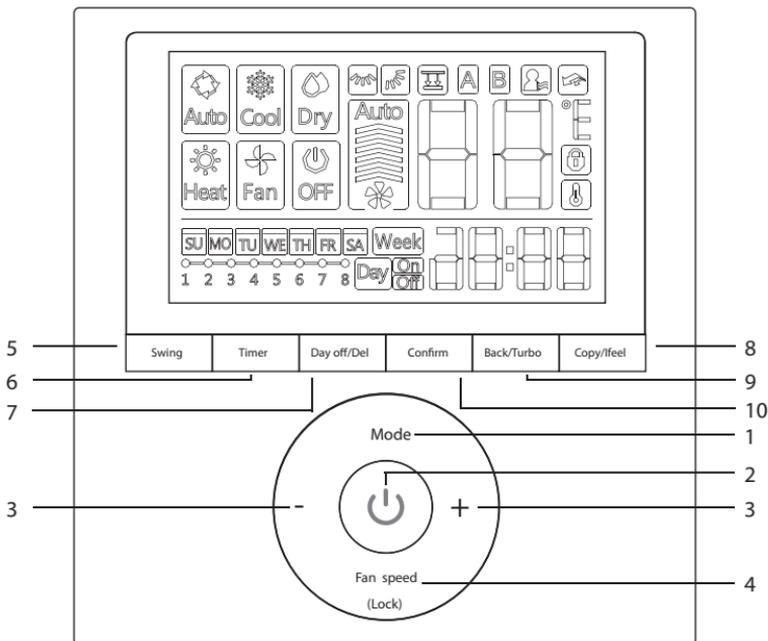
Faceplate function (on some models)

## 6. NAME ON THE LCD OF THE WIRE CONTROLLER



- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1 Operation mode indication               | 8 Turbo/PTC function indication |
| 2 Fan speed indication                    | 9 °C / °F indication            |
| 3 Left-right swing indication             | 10 Temperature display          |
| 4 Up-down swing indication                | 11 Lock indication              |
| 5 Faceplate function indication           | 12 Room temperature indication  |
| 6 Main unit and secondary unit indication | 13 Clock display                |
| 7 Ifeel function indication               | 14 On/Off timer                 |
|   | 15 Timer display                |

## 7. NAME OF THE BUTTON ON THE WIRE CONTROLLER



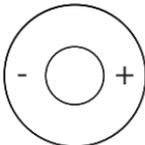
- 1 MODE button
- 2 POWER button
- 3 Adjust button
- 4 FAN SPEED button
- 5 SWING Button

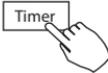
- 6 TIMER button
- 7 DAY OFF/DEL button
- 8 COPY/IFEEL button
- 9 BACK/TURBO bottom
- 10 CONFIRM button

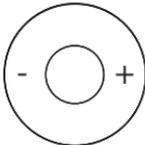
## 8. PREPARATORY OPERATION

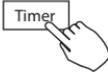
### Set the current day and time

- 1  Press the Timer button for 3 seconds or more.  
The timer display will flash.

- 2  Press the button "+" or "-" to set the date. The selected date will flash.
- 

- 3  The date setting is finished and the time setting is prepared after pressing Timer button or there is no pressing button in 10 seconds.

- 4  Press the button "+" or "-" to set the current time.  
Press repeatedly to adjust the current time in 1-minute increments.  
Press and hold to adjust the current time continuous.
- 
- ex. Monday AM 11:20

- 5  The setting is done after pressing Timer button or there is no pressing button in 10 seconds.

## 9. OPERATION

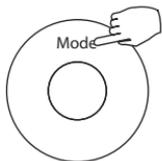
### To start/stop operation



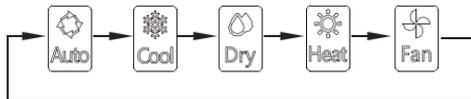
Press the Power button.

### To set the operation mode

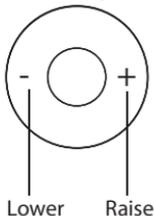
Operation mode setting



Press the Mode button to set the operation mode.  
(Heat function is invalid for cool only type unit)



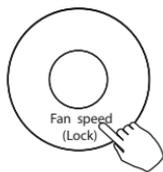
Room temperature setting



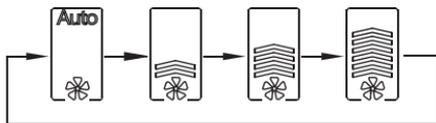
Press the button "+" or "-" to set the room temperature.  
Indoor Setting Temperature Range :  
17~30°C (62~86°F/62~88°F (Depending on models)).

## 9. OPERATION

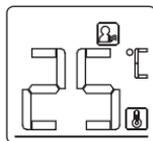
### Fan speed setting



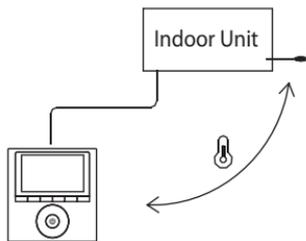
Press the Fan speed button to set the fan speed.  
(This button is unavailable when in the mode of Auto or Dry)



### Room temperature sensor selection



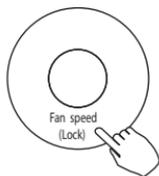
Press the ifeel button to select whether the room temperature is detected at the indoor unit or the wire controller.



When the ifeel function indication  appears, the room temperature is detected at the wire controller.

## 9. OPERATION

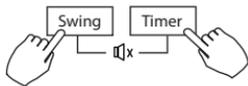
### Child lock function



Press the Lock button for 3 seconds to activate the child lock function and lock all buttons on the wire controller. Press the button again for 3 seconds to deactivate the child lock function.

When the child lock function is activated, the  mark appears.

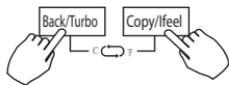
### keypad tone setting



Press the buttons Swing and Timer simultaneously for 3 seconds to close the keypad tone.

Press the buttons again for 3 seconds to open the keypad tone.

### °C & °F scale selection (on some models)



Press the buttons Back and Copy simultaneously for 3 seconds will alternate the temperature display between the °C&°F scale.

## 9. OPERATION

### Turbo/PTC function (on some models)

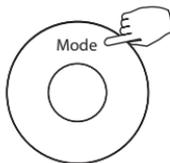


Press the Turbo button to activate/deactivate the turbo/PTC function. When the turbo/PTC function is activated, the  mark appears.

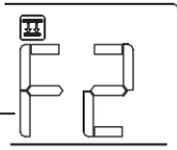
The Turbo/PTC function makes the unit work extra hard to reach your present temperature in the shortest amount of time possible.

- When you press the Turbo button in COOL mode, the unit will blow cool air with strongest wind setting to jump-start the cooling process.
- When you press the Turbo button in HEAT mode, for units with PTC heat elements, the PTC will activate and jump-start the heating process.

### Lift panel function (only for some cassette specific panel)



1. When the unit is off, Press the Mode button long to activate the lift panel function. The  mark will flash.



The F2 mark appears when the panel is adjusted.

2. Press the button “+” and “-” to control the lift and drop of the panel. Pressing the “+” button can stop the panel, while it is dropping. Pressing the “-” button can stop the panel, while it is lifting.

## 9. OPERATION

---

### Swing function(For the unit with left & right auto swing function only)

#### 1 Up-Down swing

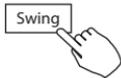


Press the Swing button to start up-down swing function.

Press it again to stop.

When the Up-Down swing function is activated, the  mark appears.

#### 2 Left-Right swing



Press the Swing button long to start Left-Right swing function.

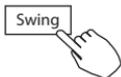
Press it again to stop.

When the Left-Right swing function is activated, the  mark appears.

## 9. OPERATION

### Swing function(For the unit without left & right auto swing function models)

#### Up-Down airflow direction and swing

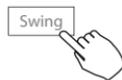


- Use Swing button to adjust the Up-down airflow direction.
  - 1.Press the button every time, the louver swings 6 degrees.
  - 2.Press and hold the button for 2 seconds,it turns into up-down swing mode, press it again to stop.
 When the Up-Down swing function is activated,the  mark appears. (Not applicable to all the models)

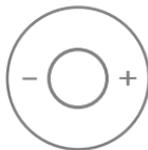
- The operation can refer to the following instructions for the unit with four Up-Down louvers can be operated individually.

- 1.Press the Swing button to activate the Up-Down adjusting louver function.

The  mark will flash.(Not applicable to all the models)



- 2.Pressing the button “+” or “-” can select the movement of four louvers.Each time you push the button,the wire controller select in a sequence that goes from:(the icon  means the four louvers move at the same time.)



3. And then use Swing button to adjust the Up-Down airflow direction of the selected louver.

## 10. TIMER FUNCTIONS

---

Week

WEEKLY timer

Use this timer function to set operating times for each day of the week.

Day On

On timer

Use this timer function to start air conditioner operation. The timer operates and air conditioner operation starts after the time has passed.

Day Off

Off timer

Use this timer function to stop air conditioner operation. The timer operates and air conditioner operation stops after the time has passed.

Day On  
Off

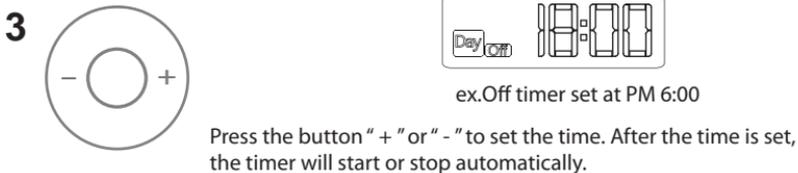
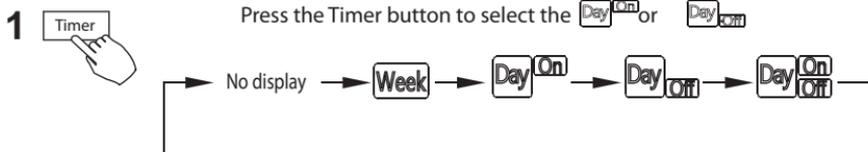
On and Off timer

Use this timer function to start and stop air conditioner operation. The timer operates and air conditioner operation starts and stops after the time has passed.

## 10. TIMER FUNCTIONS

---

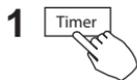
### To set the On or Off TIMER



## 10. TIMER FUNCTIONS

---

### To set the On and Off TIMER



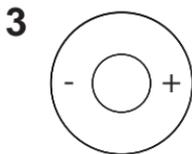
Press the Timer button to select the 

---



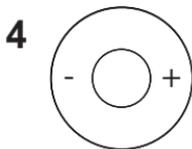
Press the Confirm button and the Clock display is flashing.

---



Press the button "+" or "-" to set the time of On timer, and then press the Confirm button to confirm the setting.

---



Press the button "+" or "-" to set the time of Off timer.

---



Press the Confirm button to finish the settings.

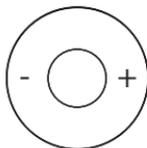
## 11. WEEKLY TIMER

### 1 Weekly timer setting



Press the Timer button to select the **Week**, and then press the Confirm button to confirm.

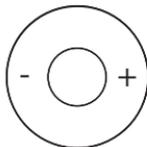
### 2 Day of the week setting



Press the button “+” or “-” to select the day of the week, and then press the Confirm button to confirm the setting.



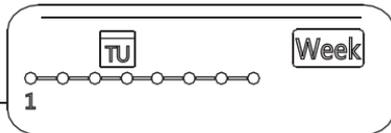
### 3 ON timer setting of timer setting 1



Press the button “+” and “-” to select the setting time. The setting time, mode, temperature and fan speed will be shown on the LCD, Press the Confirm button to enter the setting-time process.

## 11. WEEKLY TIMER

Up to 8 time scales can be setted in one day. Mode, temperature and fan speed in different time scale can be setted.



ex. Tuesday time scale 1

### 4 Time setting

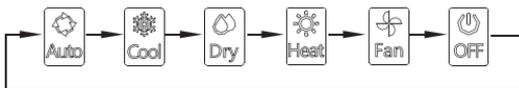


Press the button "+" and "-" to set the time. and then press the Confirm button to confirm the setting.

### 5 Operation mode setting



Press the button "+" and "-" to set the operation mode. and then press the Confirm button to confirm the setting.



### 6 Room temperature setting



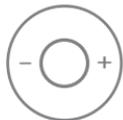
Press the button "+" and "-" to set the room temperature. and then press the Confirm button to confirm the setting.

NOTE: This setting is unavailable when in the mode of Fan or Off.

## 11. WEEKLY TIMER

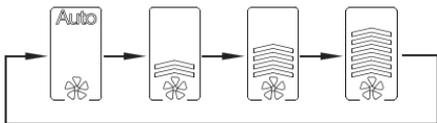
---

### 7 Fan speed setting



Press the button “+” and “-” to set the fan speed .and then press the Confirm button to confirm the setting.

NOTE: This setting is unavailable when in the mode of Auto, Dry or Off



**8** Different time scales can be setted by repeating step 3 to 7.

**9** Other days in one week can be setted by repeating step 3 to 8.

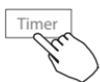
NOTE: ☒ The weekly timer setting can be returned to the previous step by pressing Back button.

☒ The current setting will be restored and withdrawn the weekly timer setting automatically when there is no operation for 30 seconds.

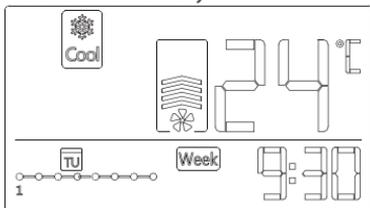
## 11. WEEKLY TIMER

### WEEKLY timer operation

☒ To start



Press the Timer button to select the **Week**, and then the timer starts automatically.

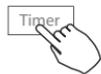


ex.

☒ To cancel



Press the Power button to cancel the timer mode.



The timer mode can also be canceled by changing the timer mode using the Timer button.

### To set the DAY OFF (for a holiday)



During the weekly timer, press the Confirm button.



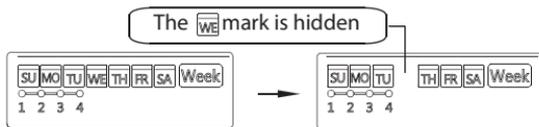
Press the button “+” or “-” to select the day in this week .

## 11. WEEKLY TIMER

3



Press the Day off button to set the DAY OFF.



ex.The DAY OFF is set for Wednesday

4

The DAY OFF can be set for other days by repeating the steps 2 and 3.

5



Press the Back button to back to the weekly timer.

☒ To cancel: Follow the same procedures as those for setup.

☒ Notes: The DAY OFF setting is cancelled automatically after the set day has passed.

### Copy out the setting in one day into the other day.

☒ A reservation made once can be copied to another day of the week.

The whole reservation of the selected day of the week will be copied.

The effective use of the copy mode ensures ease of making reservations.

1



During the weekly timer, press the Confirm button.

2



Press the button "+" or "-" to select the day to copy from.

## 11. WEEKLY TIMER

---



Press the Copy button, the letter "CY" will be shown on the LCD.

---



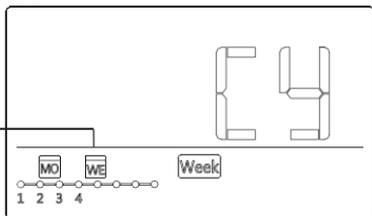
Press the button "+" or "-" to select the day to copy to.

---



Press the Copy button to confirm.

The **WED** mark flashes quickly



ex. Copy the setting of Monday to Wednesday

---

**6** Other days can be copied by repeating step 4 and 5.

---



Press the Confirm button to confirm the settings.

---



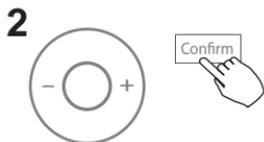
Press the Back button to back to the weekly timer.

## 11. WEEKLY TIMER

Delete the time scale in one day.



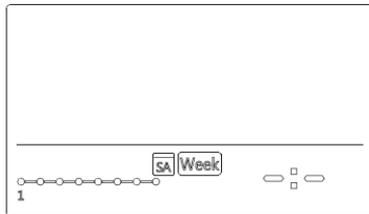
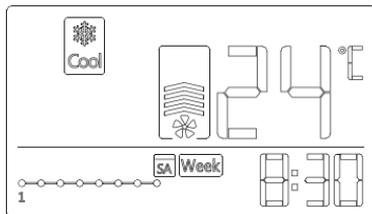
During the weekly timer, press the Confirm button.



Press the button "+" and "-" to select the day of the week, and then press the Confirm button to confirm the setting.



Press the button "+" and "-" to select the setting time you want to be deleted. The setting time, mode, temperature and fan speed will be shown on the LCD. The setting time, mode, temperature and fan speed can be deleted by pressing the Day off(Del) button.



ex. Delete the time scale 1 in Saturday

## 12. FAULT ALARM HANDING

---

If the system does not properly operate except the above mentioned cases or the above mentioned malfunctions is evident, investigate the system according to the following procedures.

NO.	MALFUNCTION & PROTECTION DEFINE	DISPLAY DIGITAL TUBE
1	Error of communication between wire controler and indoor unit	F0
2	The faceplate is abnormal	F1

Please check the error display of indoor unit and read <<OWNER'S MANUAL>> if other error code appears.

## 13. TECHNICAL INDICATION AND REQUIREMENT

---

EMC and EMI comply with the CE certification requirements.

- I den här handboken hittar du detaljerade beskrivningar av de försiktighetsåtgärder som du bör vidta under drift.
- För att säkerställa att sladdfjärrkontrollen fungerar korrekt ska du läsa denna handbok noga innan du använder enheten.
- Behåll handboken när du har läst den då den kan komma till användning i framtiden.

# INNEHÅLL

1. SÄKERHETSRELATERADE FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER.....	1
2. INSTALLATIONSTILLBEHÖR .....	2
3. INSTALLATIONSMETOD .....	4
4. SPECIFIKATION.....	10
5. SLADDFJÄRRKONTROLLENS EGENSKAPER OCH FUNKTIONER .....	11
6. FÖRKLARING AV SLADDFJÄRRKONTROLLENS LCD-SKÄRM .....	12
7. NAMN PÅ KNAPPARNA PÅ SLADDFJÄRRKONTROLLEN .....	13
8. FÖRBEREDANDE ÅTGÄRDER .....	14
9. ANVÄNDNING .....	15
10. TIMERFUNKTIONER .....	21
11. VECKOTIMER .....	24
12. FELLARMSHANTERING .....	31
13. TEKNISKA INDIKATIONER OCH KRAV .....	31

# 1. SÄKERHETSRELATERADE FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Läs de säkerhetsrelaterade försiktighetsåtgärderna noga innan du installerar enheten.
- Nedan anges viktiga säkerhetsåtgärder som måste vidtas.

	<b>WARNING</b>	Betyder att felaktig hantering kan leda till dödsfall eller allvarlig personskada.
	<b>VAR FÖRSIKTIG</b>	Betyder att felaktig hantering kan leda till personskada eller förlust av egendom.



## WARNING

Överlåt installationen av enheten till distributören eller en fackman.

Installation av andra personer kan leda till bristfällig installation, elektriska stötar eller brand.

Följ denna installationshandbok.

Felaktig installation kan leda till elektriska stötar eller brand.

Ominstallation måste utföras av fackman.

Avinstallera inte enheten på måfå.

Slumpmässig avinstallation kan leda till avvikande drift eller överhettning eller brand i luftkonditioneringsenheten.



## OBS!

- (1) Installera inte enheten på en plats där läckage av brandfarliga gaser kan förekomma. Brand kan uppstå när brandfarliga gaser väl har läckt och finns kvar i området runt sladdfjärrkontrollen.
- (2) Använd inte enheten med blöta händer och låt inte vatten komma in i sladdfjärrkontrollen. Om detta inträffar kan elektriska stötar förekomma.
- (3) Ledningsdragningen ska anpassas efter sladdfjärrkontrollens strömstyrka. I annat fall kan läckande ström eller överhettning resultera i brand.
- (4) Angivna kablar måste användas vid ledningsdragningen. Ingen extern kraft får påföras på klämman. I annat fall kan sladden gå av och överhettning inträffa, vilket i sin tur kan orsaka brand.

## 2.INSTALLATIONSTILLBEHÖR

### Välja installationsplats

Installera inte enheten på en plats där övertäckning med tjock olja, ånga eller svavelgas kan förekomma. Sådan övertäckning leder till att produkten deformeras, vilket i sin tur leder till systemfunktionsstörningar.

### Förbereda före installation

1. Bekräfta att du har erhållit alla följande delar.

Nr	Namn	Antal	Anmärkningar
1	Sladdfjärrkontroll	1	_____
2	Installations- och ägarhandbok	1	_____
3	Skruvur	3	M4X20 (för montering på väggen)
4	Väggpluggar	3	För montering på väggen
5	Skruvur	2	M4X25 (för montering på kopplingsdosa)
6	Skruvstänger i plast	2	För montering på kopplingsdosa
7	Batteri	1	
8	Anslutningssladd	1	6 meter (20 fot) (tillval)

2. Förbered följande enheter på platsen.

Nr	Namn	Antal (inbäddad i väggen)	Specifikation (endast för referens)	Anmärkningar
1	Kopplingsdosa	1	_____	_____
2	Installationsrör (isolerhylsa och kopplingskruv)	1	_____	_____

## 2.INSTALLATIONSTILLBEHÖR

---

Försiktighetsåtgärder vid installation av sladdfjärrkontrollen

1. Denna handbok beskriver installationsmetoden för sladdfjärrkontrollen. Se kopplingsschemat i denna installationshandbok för att dra ledningarna mellan sladdfjärrkontrollen och inomhusenheten.
2. Sladdfjärrkontrollen är försedd med en slinga med låg spänning. Det är förbjudet att direktkoppla kabeln till 220 V kommersiell elektricitet eller till 380 V högspänning. Anslut inte denna typ av kabel i nämnd slinga. Luftavståndet vid ledningsdragningen mellan konfigurerade rör skall vara inom intervallet 300–500 mm eller mer.
3. Sladdfjärrkontrollens skärmade sladd måste vara pålitligt jordad.
4. När anslutningen av sladdfjärrkontrollen är färdig ska en provare användas för att detektera isoleringen.

### 3.INSTALLATIONSMETOD

#### 1. Sladdfjärr kontroll – storlek

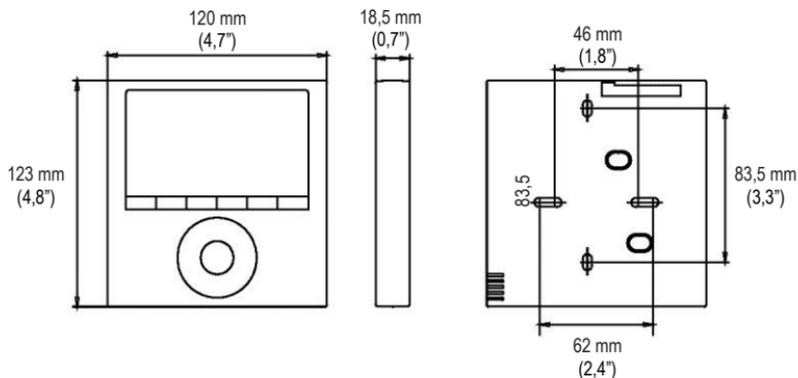


Fig. 3-1

#### 2. Ritning över ledningsdragning:

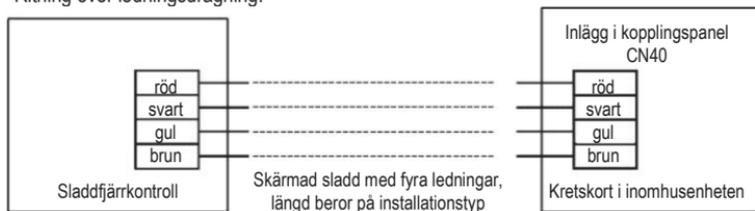


Fig. 3-2

### 3.INSTALLATIONSMETOD

#### 3. Bild på ledningsdragning

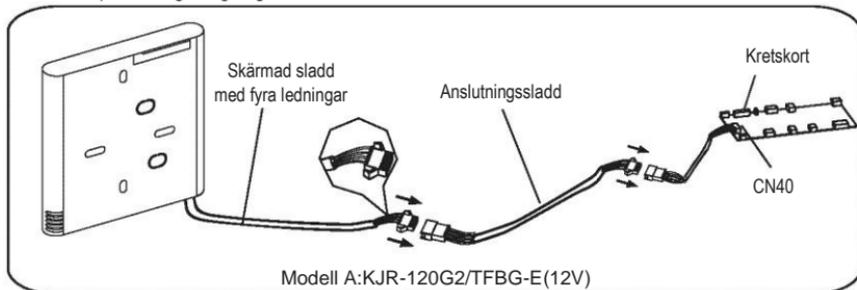


Fig. 3-3(A)

- Anslut honkabelskarven i sladdgruppen från kretskortet till hankabelskarven i anslutande sladdgrupper. (Se Fig. 3-3(A))
- Anslut den andra änden av den anslutande sladdgruppen till hankabelskarven i sladdgruppen från sladdfjärrkontrollen. (Se Fig. 3-3(A))

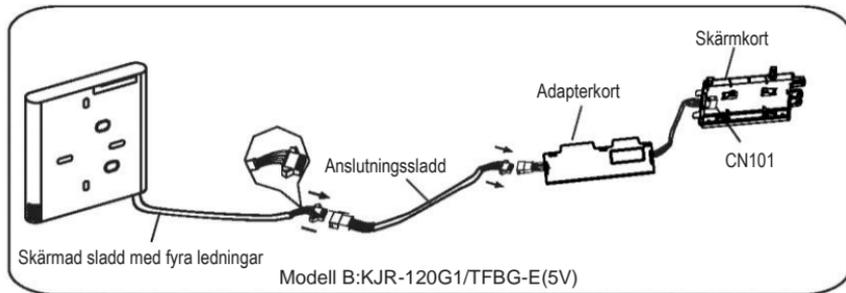


Fig. 3-3(B)

### 3.INSTALLATIONSMETOD

- Anslut honkabelskarven i sladdgruppen från adapterkortet till hankabelskarven i anslutande sladdgrupper. Anslut sedan den andra sidan av adapterkortet till displaykortet. (Se Fig. 3-3(B))
  - Anslut den andra änden av den anslutande sladdgruppen till hankabelskarven i sladdgruppen från sladdfjärrkontrollen. (Se Fig. 3-3(B))
4. Ta bort den övre delen av sladdfjärrkontrollen
- För in en skårad skruvmejsel i skåroarna i den nedre delen av sladdfjärrkontrollen (två platser) och ta bort den övre delen av sladdfjärrkontrollen. (Fig.3-4)



**OBS!**

Kretskortet är monterat i den övre delen av sladdfjärrkontrollen. Var försiktig så att du inte skadar kortet med den skårade skruvmejseln.



Fig. 3-4

5. Sätt fast bakplattan på sladdfjärrkontrollen
- För exponerad montering: Sätt fast bakplattan på väggen med de tre skruvarna (M4x20) och pluggarna. (Fig.3-5)

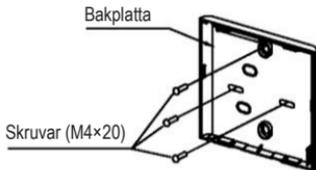


Fig. 3-5

### 3.INSTALLATIONSMETOD

- För försänkt montering: Sätt fast bakplattan på kopplingsdosan med två skruvar (M4x25) och sätt fast den på väggen med en skruv (M4x20). (Fig.3-6)

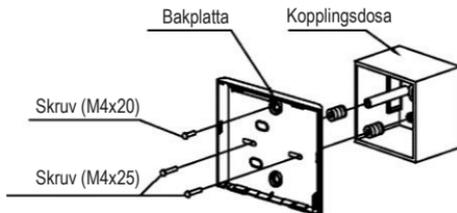


Fig. 3-6



**OBS!**

Ställ på en plan yta. Var noga med att inte förvränga sladdfjärrkontrollens bakplatta genom att dra åt monteringskruvarna för hårt.

#### 6. Montera batterierna



Fig. 3-7

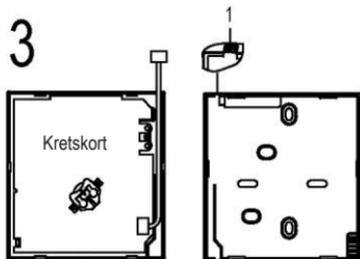
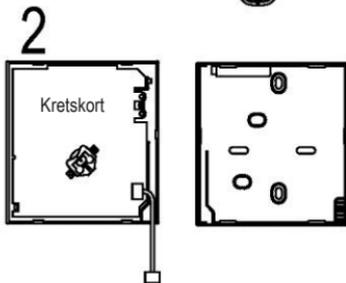
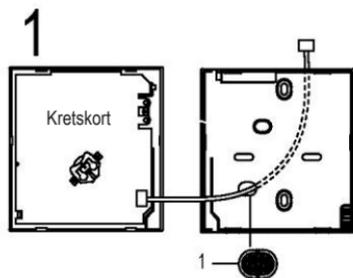
- Sätt i batteriet på installationsplatsen och se till att batteriets positiva sida motsvarar installationsplatsens positiva sida. (Se Fig. 3-7)
- Ställ in korrekt tid vid den första användningen. Batterierna i sladdfjärrkontrollen håller tiden under ett eventuellt strömavbrott vilket garanterar korrekt tid. Om den tid som visas inte är korrekt när strömmen kommer tillbaka betyder det att batteriet är urladdat och att du bör byta ut batteriet.

### 3.INSTALLATIONSMETOD

#### 7. Dra ledningarna till inomhusenheten

Tre metoder

1. Bakifrån
2. Nerifrån
3. Uppifrån



En skära i delen för att mata igenom sladdarna med tång etc.

### 3.INSTALLATIONSMETOD

OBS! Låt INTE vatten komma in i fjärrkontrollen.  
Använd klaffen och kittet för att tätning sladdarna.

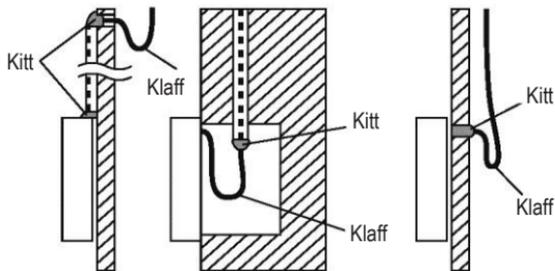


Fig. 3-8

8. Sätt tillbaka den övre delen av sladdfjärrkontrollen

- När du har justerat det övre höljets och spänt fast det måste du undvika att klämma sladdarna under installationen. (Fig. 3-9)

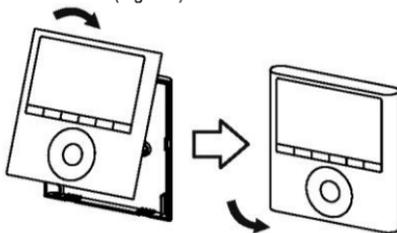


Fig. 3-9

Bilderna i denna handbok visas endast i förklarande syfte.  
Din sladdfjärrkontroll kan skilja sig något från exemplet. Den faktiska formen är den som gäller.

## 4.SPECIFIKATION

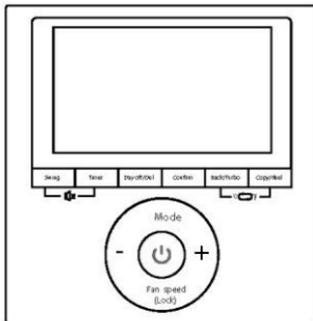
---

Inspänning	5 V likström/12 V likström
Omgivande temperatur	-5-43 °C (23-110 °F)
Omgivande fuktighet	RH 40-90 %

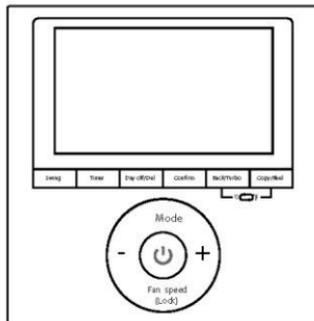
### Specifikationer för ledningsdragning

Sladdtyp	Storlek	Total längd
Mantlad vinylsladd eller -kabel	0.75-1.25mm <sup>2</sup>	≤ 50 m (164")

## 5. SLADDFJÄRRKONTROLLENS EGENSKAPER OCH FUNKTIONER



MODELL: KJR-120G2/TFBG-E(12V)



MODELL: KJR-120G1/TFBG-E(5V)

Egenskaper:

LCD-skärm.

Felkodsskärm: kan visa felkoden, vilket är till hjälp vid service.

Fyrdelad sladdlayout, inga upphöjda delar på baksidan, enklare att föra in sladdarna och installera enheten.

Rumstemperaturskärm.

Veckotimer.

Funktioner:

Läge: välj Auto, Cool (kyla), Dry (torrt),

Heat (värme), Fan (fläkt)

Fläkthastighet: Auto, Low (låg), Med (medium),

High (hög) hastighet

Svängning (på vissa modeller)

Timer PÅ/AV

Temperaturinställning

Veckotimer

lfeel

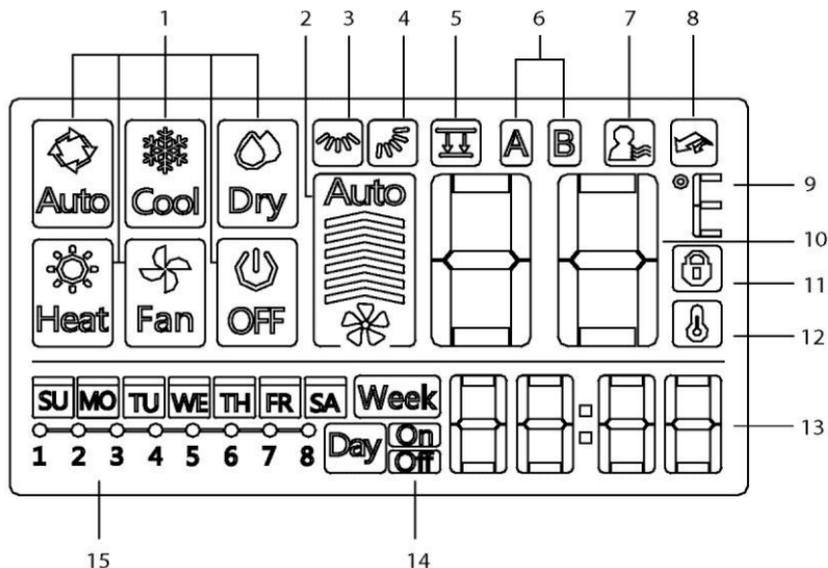
Bamläs

LCD-skärm

Klocka

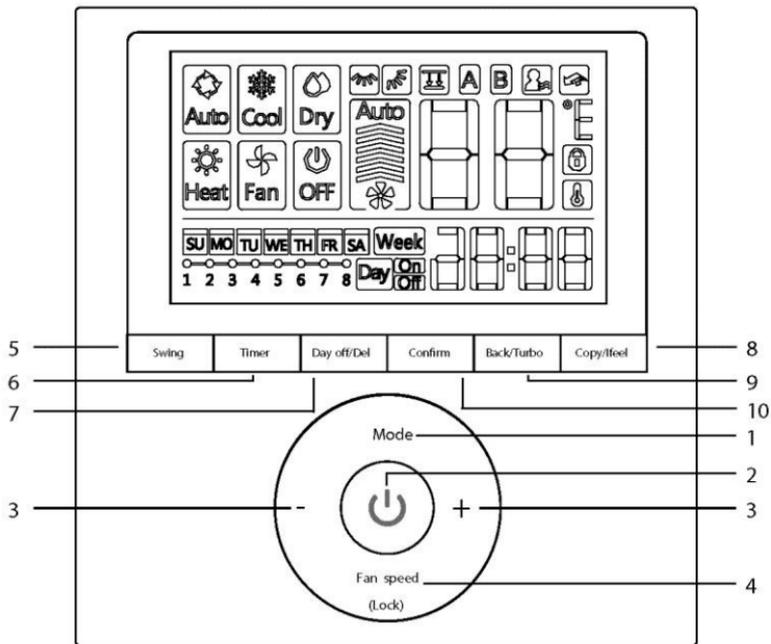
Planskivefunktion (på vissa modeller)

## 6.FÖRKLARING AV SLADDFJÄRRKONTROLLENS LCD-SKÄRM



- |   |   |    |                                  |
|---|---|----|----------------------------------|
| 1 | Driftlägesindikator                         | 8  | Indikator för Turbo/PTC-funktion |
| 2 | Fläkthastighetsindikator                    | 9  | °C/°F-indikator                  |
| 3 | Indikator för vänster/höger-svängning       | 10 | Temperaturskärm                  |
| 4 | Indikator för upp/ned-svängning             | 11 | Låsindikator                     |
| 5 | Indikator för planskivefunktion             | 12 | Rumstemperaturindikator          |
| 6 | Indikator för huvudenhet och sekundär enhet | 13 | Klocksärm                        |
| 7 | Indikator för lfeel-funktion                | 14 | På/av-timer                      |
|   |   | 15 | Timerskärm                       |

## 7.NAMN PÅ KNAPPARNA PÅ SLADDFJÄRRKONTROLLEN



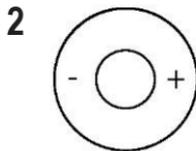
- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1 Knappen MODE (läge)                | 6 Knappen Timer                           |
| 2 Strömknapp                         | 7 Knappen Day off/Del (ledig dag/ta bort) |
| 3 Justeringsknapp                    | 8 Knappen Copy/Feel (kopiera/Feel)        |
| 4 Knappen Fan speed (fläkthastighet) | 9 Knappen Back/Turbo (tillbaka/turbo)     |
| 5 Knappen Swing (svängning)          | 10 Knappen Confirm (bekräfta)             |

## 8.FÖRBEREDANDE ÅTGÄRDER

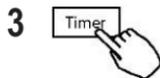
### Ställa in aktuell dag och tid



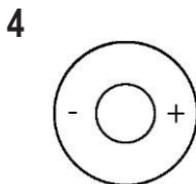
Tryck på knappen Timer i tre sekunder eller mer.  
Timerskärmen blinkar.



Tryck på knapparna + eller - för att ange datumet. Valt datum blinkar.



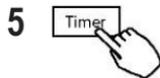
Datumet har angivits och inställning av tid förbereds genom att du trycker på knappen Timer eller inte trycker på någon knapp under tio sekunder.



Tryck på knapparna + eller - för att ange aktuell tid.  
Tryck upprepade gånger för att justera den aktuella tiden i steg om en minut.  
Tryck och håll nere för att justera den aktuella tiden kontinuerligt.



T.ex. Måndag FM 11.20



Inställningen är klar när du har tryckt på knappen Timer eller om du inte trycker på någon knapp under tio sekunder.

## 9. ANVÄNDNING

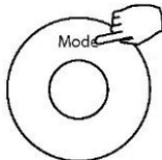
### Starta/stäng av enheten



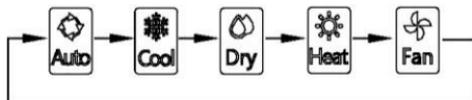
Tryck på strömknappen.

### Ange driftläge

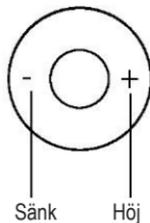
Ställa in driftläget



Tryck på knappen Mode (läge) för att ange driftläge.  
(Uppvärmningsfunktionen är inte tillgänglig för enheter med enbart avkylningsfunktion)



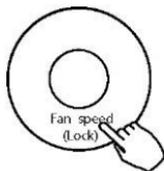
Rumstemperatursinställning



Tryck på knapparna + eller - för att ange rumstemperaturen.  
Temperaturintervall för inomhusinställning:  
17–30 °C (62–86 °F/62–88 °F [beroende på modeller]).

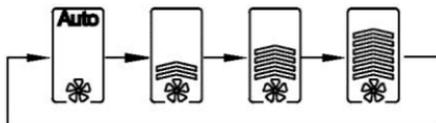
## 9. ANVÄNDNING

Ställa in fläkthastighet

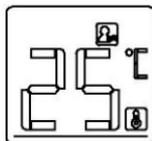


Tryck på knappen Fan speed (fläkthastighet) för att ange fläkthastigheten.

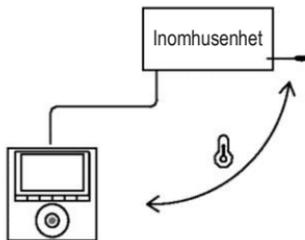
(Denna knapp är inte tillgänglig i lägena Auto eller Dry (torrt))



Välja rumstemperatursensor



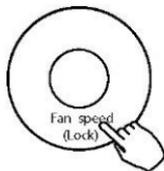
Tryck på knappen lfeel för att välja om rumstemperaturen ska detekteras vid inomhusenheten eller vid sladdfjärrkontrollen.



När ikonen för lfeel-funktionen  visas detekteras rumstemperaturen vid sladdfjärrkontrollen.

## 9. ANVÄNDNING

### Barnlåsfunktion

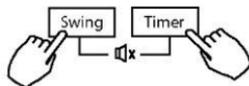


Tryck på knappen Lock (lås) i tre sekunder för att aktivera barnlåsfunktionen och låsa alla knapparna på sladdfjärrkontrollen.

Tryck på knappen igen i tre sekunder för att avaktivera barnlåsfunktionen.

När barnlåsfunktionen är aktiverad visas symbolen .

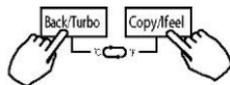
### Ställa in tangentbordstonen



Tryck på knapparna Swing (svängning) och Timer samtidigt i tre sekunder för att stänga av tangentbordstonen.

Tryck på knapparna igen i tre sekunder för att aktivera tangentbordstonen.

### Välja °C- eller °F-skala (på vissa modeller)



Tryck på knapparna Back (tillbaka) och Copy (kopiera) samtidigt i tre sekunder för att växla temperaturskärmen mellan °C och °F.

## 9.ANVÄNDNING

### Turbo/PTC-funktion (på vissa modeller)



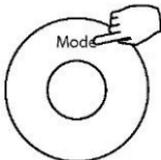
Tryck på knappen Turbo för att aktivera/avaktivera turbo/PTC-funktionen.

När turbo/PTC-funktionen är aktiverad visas symbolen .

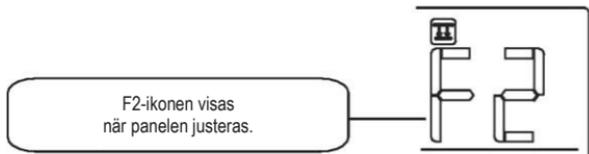
Turbo/PTC-funktionen innebär att enheten arbetar extra hårt för att uppnå den aktuella temperaturen på kortast möjliga tid.

- När du trycker på knappen Turbo i läget Cool (kyla) blåser enheten ut kall luft med den starkaste luftinställningen för att sätta fart på avkylningsprocessen.
- När du trycker på knappen Turbo i läget Heat (värme) för enheter med PTC-värmeelementen aktiveras PTC och sätter fart på uppvärmningsprocessen.

### Paneljusteringsfunktion (endast för vissa kassettspecifika paneler)



1. När enheten är avslagen trycker du på knappen Mode (läge) länge för att aktivera paneljusteringsfunktionen. Symbolen  blinkar.



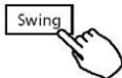
2. Tryck på knapparna + och - för att reglera höjningen och sänkningen av panelen.  
Tryck på + för att stoppa panelen när den sänks.  
Tryck på + för att stoppa panelen när den höjs.

## 9. ANVÄNDNING

---

**Svängfunktion** (endast för enheter med automatisk svängning åt vänster och höger)

### 1 Svängning upp/ned

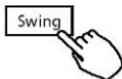


Tryck på knappen Swing (svängning) för att starta svängningsfunktionen upp/ned.

Tryck igen för att stanna.

När svängningsfunktionen upp/ned är aktiverad visas symbolen .

### 2 Svängning vänster/höger



Tryck på knappen Swing (svängning) länge för att starta svängningsfunktionen vänster/höger.

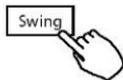
Tryck igen för att stanna.

När svängningsfunktionen vänster/höger är aktiverad visas symbolen .

## 9.ANVÄNDNING

**Svängfunktion** (för enheter utan automatisk svängning åt vänster och höger)

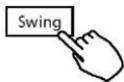
### Luftflödesriktning upp/ned och svängning



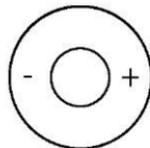
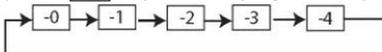
- Använd knappen Swing (svängning) för att justera luftflödesriktningen upp/ned.
  - Med varje knapptryck svänger galleret 6 grader.
  - Tryck och håll ned knappen i två sekunder för att gå till svängningsläge upp/ned. Tryck igen för att stanna.

När svängningsfunktionen upp/ned är aktiverad visas symbolen . (Inte tillämpligt på alla modeller).

- Följande anvisningar kan gälla driften för enheten med fyra upp/ned-galler som kan användas separat.
  - Tryck på knappen Swing (svängning) för att aktivera den upp/ned-justerande gallerfunktionen. Symbolen  blinkar. (Inte tillämpligt på alla modeller)



- Tryck på knapparna + eller - för att ange de fyra gallrens rörelse. Varje gång du trycker på knappen så ändrar sladdfjärrkontrollen galler i följande sekvens: (ikonen  betyder att de fyra gallren förflyttar sig samtidigt.)



- Använd sedan knappen Swing (svängning) för att justera luftflödesriktningen för det valda galleret upp/ned.

## 10.TIMERFUNKTIONER

---

**Week****Veckotimer**

Använd denna timerfunktion för att ställa in drifttiderna för varje veckodag.

**Day On****På-timer**

Använd denna timerfunktion för att starta luftkonditioneringsdriften.

Timern används och luftkonditioneringsdriften startar efter det att tiden har passerat.

**Day Off****Av-timer**

Använd denna timerfunktion för att stoppa luftkonditioneringsdriften.

Timern används och luftkonditioneringsdriften stannar efter det att tiden har passerat.

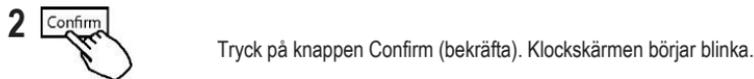
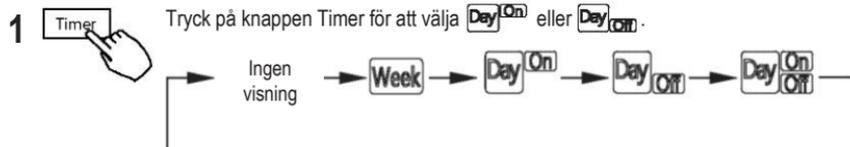
**Day On Off****På- och Av-timer**

Använd denna timerfunktion för att starta och stoppa luftkonditioneringsdriften.

Timern används och luftkonditioneringsdriften startar och stannar efter det att tiden har passerat.

## 10.TIMERFUNKTIONER

### Ställa in på- och av-timern



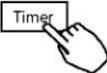
Tryck på knapparna + eller - för att ange tiden.  
När tiden är inställd startar eller stannar timern automatiskt.



## 10.TIMERFUNKTIONER

---

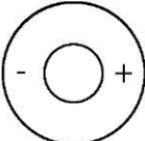
### Ställa in på- och av-timern

1  Tryck på knappen Timer för att välja .

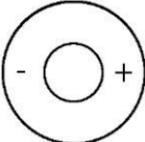
---

2  Tryck på knappen Confirm (bekräfta). Klockskrmen börjar blinka.

---

3   Tryck på knapparna + eller - för att ange tiden för på-timern och tryck sedan på knappen Confirm (bekräfta) för att bekräfta inställningen.

---

4  Tryck på knapparna + eller - för att ange tiden för av-timern.

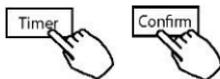
---

5  Tryck på knappen Confirm (bekräfta) för att slutföra inställningen.

## 11.VECKOTIMER

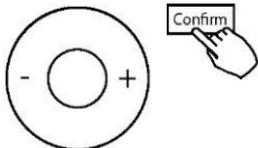
---

### 1 Ställa in veckotimern



Tryck på knappen Timer för att välja **Week** och tryck sedan på knappen Confirm (bekräfta) för att bekräfta.

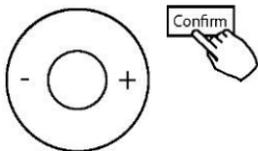
### 2 Ställa in veckodagen



Tryck på knapparna + och - för att välja veckodag och tryck sedan på knappen Confirm (bekräfta) för att bekräfta inställningen.



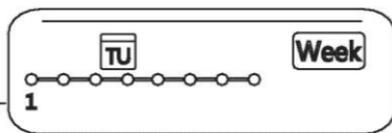
### 3 Ställa in på-timern för timerinställning 1



Tryck på knapparna + och - för att välja inställningstiden. Inställningstid, läge, temperatur och fläkthastighet visas på LCD-skärmen. Tryck på knappen Confirm (bekräfta) för att komma till tidsinställningen.

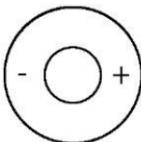
## 11.VECKOTIMER

Upp till åtta tidsskalor kan ställas in under en dag. Läge, temperatur och fläkthastighet kan anges i olika tidsskalor.



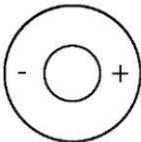
T.ex. Tisdag, tidsskala 1

### 4 Ställa in tiden

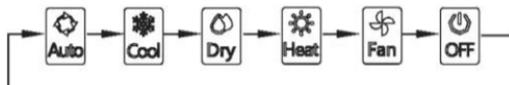


Tryck på knapparna + eller - för att ange tiden och tryck sedan på knappen Confirm (bekräfta) för att bekräfta inställningen.

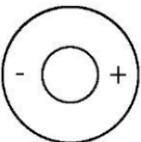
### 5 Ställa in driftläget



Tryck på knapparna + eller - för att ange driftläget och tryck sedan på knappen Confirm (bekräfta) för att bekräfta inställningen.



### 6 Rumstemperurställning

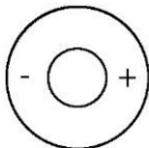


Tryck på knapparna + eller - för att ange rumstemperaturen och tryck sedan på knappen Confirm (bekräfta) för att bekräfta inställningen.

OBS! Denna inställning är inte tillgänglig i lägena Fan (fläkt) eller Off (av).

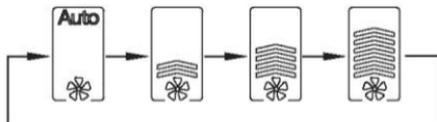
## 11.VECKOTIMER

### 7 Ställa in fläkthastighet



Tryck på knapparna + och - för att ange fläkthastighet och tryck sedan på knappen Confirm (bekräfta) för att bekräfta inställningen.

OBS! Denna inställning är inte tillgänglig i lägena Auto, Dry (torrt) eller Off (av).



### 8 Olika tidsskalor kan ställas in genom att steg 3 till 7 upprepas.

### 9 Andra dagar i veckan kan ställas in genom att steg 3 till 8 upprepas.

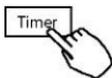
OBS!

- Tryck på knappen Back (tillbaka) för att återställa veckotimerinställningen till föregående steg.
- Den aktuella inställningen återställs och veckotimern ställs automatiskt in när enheten inte är i drift under 30 sekunder.

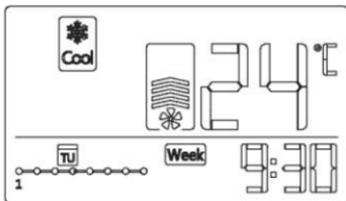
## 11.VECKOTIMER

### Använda veckotimern

- Starta



Tryck på knappen Timer för att välja **Week**. Timern startar automatiskt.

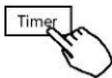


T.ex.

- Avbryta



Tryck på strömknappen för att avbryta timerläget.

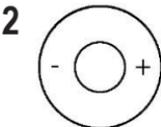


Timerläget kan också avbrytas genom att timerläget ändras med hjälp av knappen Timer.

### Ställa in LEDIG DAG (för semester)



Under veckotimern trycker du på knappen Confirm (bekräfta).



Tryck på knapparna + eller - för att välja veckodag.

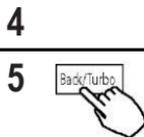
## 11.VEKOTIMER



Tryck på knappen Day off (ledig dag) för att ange LEDIG DAG.



T.ex. Onsdag är inställd som LEDIG DAG.



DAY OFF (ledig dag) kan anges för andra dagar genom att steg 2 och 3 upprepas.



Tryck på knappen Back (tillbaka) för att gå tillbaka till veckotimern.

- Avbryta: Följ samma procedur som för inställning.
- Anmärkningar: LEDIG DAG-inställningen avbryts automatiskt när den angivna dagen har passerats.

### Kopiera inställningen för en dag till en annan dag.

- En inställning som gjorts en gång kan kopieras till en annan veckodag.  
Hela inställningen för den valda veckodagen kopieras.  
Effektiv användning av kopieringsläget säkerställer att det är enkelt att göra inställningar.



Under veckotimern trycker du på knappen Confirm (bekräfta).



Tryck på knapparna + och - för att välja den dag som du vill kopiera från.

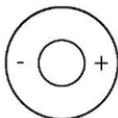
## 11.VECKOTIMER

3



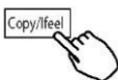
Tryck på knappen Copy (kopiera). Bokstäverna CY visas på LCD-skärmen.

4



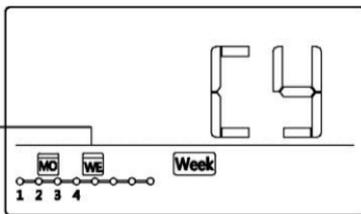
Tryck på knapparna + och - för att välja den dag som du vill kopiera till.

5



Tryck på knappen Copy (kopiera) för att bekräfta.

Symbolen  blinkar snabbt.



T.ex. Kopiera inställningen för måndag till onsdag.

6

Andra dagar kan kopieras genom att steg 4 och 5 upprepas.

7



Tryck på knappen Confirm (bekräfta) för att bekräfta inställningen.

8



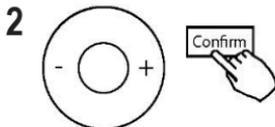
Tryck på knappen Back (tillbaka) för att gå tillbaka till veckotimern.

## 11.VECKOTIMER

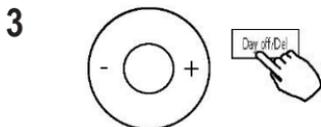
Ta bort tidsskalan för en dag.



Under veckotimern trycker du på knappen Confirm (bekräfta).



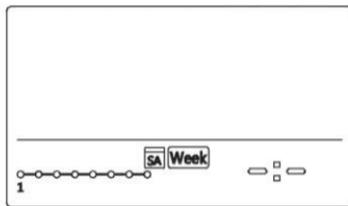
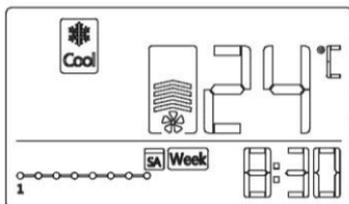
Tryck på knapparna + och - för att välja veckodag och tryck sedan på knappen Confirm (bekräfta) för att bekräfta inställningen.



Tryck på knapparna + och - för att välja den inställningstid som du vill ta bort.

Inställningstid, läge, temperatur och fläkthastighet visas på LCD-skärmen.

Inställningstid, läge, temperatur och fläkthastighet kan tas bort genom att du trycker på knappen Day off/Del (ledig dag/ta bort).



T.ex. Ta bort tidsskalan 1 för lördag

## 12.HANTERA FELLARM

---

Om systemet inte fungerar som det ska (undantaget ovan nämnda fall eller om den ovan nämnda felfunktionen är tydlig) ska du undersöka systemet enligt nedan.

Nr	DEFINITION AV FELFUNKTION	SKÄRMDIGITALRÖR
1	Kommunikationsfel mellan sladdfjärrkontrollen och inomhusenheten	F0
2	Planskivan är onormal	F1

Kontrollera inomhusenhetens felskärm och läs HANDBOKEN om andra felkoder dyker upp.

## 13.TEKNISKA INDIKATIONER OCH KRAV

---

EMC och EMI uppfyller CE-certifikationskraven.

- W niniejszej instrukcji zamieszczono szczegółowy opis środków ostrożności, na które należy zwrócić uwagę podczas eksploatacji urządzenia.
- Aby zapewnić prawidłową obsługę sterownika przewodowego, należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją przed użyciem urządzenia.
- Po przeczytaniu należy zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.

# SPIS TREŚCI

1. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI .....	1
2. AKCESORIA MONTAŻOWE .....	2
3. METODA MONTAŻU.....	4
4. SPECYFIKACJA TECHNICZNA .....	10
5. WYPOSAŻENIE I FUNKCJE STEROWNIKA PRZEWODOWEGO.....	11
6. NAZWY NA WYŚWIETLACZU LCD STEROWNIKA PRZEWODOWEGO .....	12
7. NAZWY PRZYCISKÓW NA STEROWNIKU PRZEWODOWYM .....	13
8. CZYNNOŚCI PRZYGOTOWAWCZE .....	14
9. OBSŁUGA .....	15
10. FUNKCJE REGULATORA CZASOWEGO .....	21
11. TYGODNIOWY REGULATOR CZASOWY .....	24
12. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU ALARMU AWARYJNEGO .....	31
13. WSKAZANIA TECHNICZNE I WYMAGANIA.....	31

# 1. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Przed montażem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z zasadami dotyczącymi bezpieczeństwa.
- Poniżej przedstawiono istotne zasady bezpieczeństwa, których należy przestrzegać.

	OSTRZEŻENIE	Oznacza, że nieprawidłowa obsługa może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.
	UWAGA	Oznacza, że nieprawidłowa obsługa może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.



## OSTRZEŻENIE

Należy zlecić montaż urządzenia dystrybutorowi lub specjalistom.  
 Montaż przez inne osoby może być przyczyną nieprawidłowości, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

Przestrzegać tej instrukcji montażu.

Nieprawidłowy montaż może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

Ponowny montaż musi być przeprowadzany przez specjalistów.

Nie demontować urządzenia ponownie w sposób przypadkowy.

Przypadkowy demontaż może powodować nieprawidłowe działanie, przegrzewanie się lub zapłon klimatyzacji.



## INFORMACJA

- (1) Jednostki nie należy montować w miejscu, w którym mogą występować wycieki gazów łatwopalnych. Gazy łatwopalne pozostawione po wycieku w pobliżu sterownika przewodowego mogą spowodować pożar.
- (2) Urządzenia nie należy obsługiwać mokrymi rękoma. Należy uważać, aby woda nie przedostała się do sterownika przewodowego. Niezastosowanie się do tego zakazu grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- (3) Przewody powinny być dostosowane do prądu w sterowniku przewodowym. W przeciwnym razie może nastąpić przebiecie lub przegrzanie, co z kolei może być przyczyną pożaru.
- (4) Należy podłączyć wskazane przewody. Nie stosować siły podczas podłączania. W przeciwnym razie może dojść do przecięcia przewodu i przegrzania, co z kolei może być przyczyną pożaru.

## 2. AKCESORIA MONTAŻOWE

### Wybrać miejsce montażu

Nie montować urządzenia w miejscu pokrytym ciężkim olejem lub tam, gdzie występują opary czy gazy z zawartością siarki. Spowoduje to odkształcenie urządzenia i nieprawidłowe działanie systemu.

### Przeczytać przed rozpoczęciem montażu

1. Sprawdzić, czy dostarczono wszystkie poniższe części.

L.p.	Nazwa	Ilość	Uwagi
1	Sterownik przewodowy	1	—
2	Instrukcja montażu i obsługi	1	—
3	Śruby	3	M4X20 (do montażu ściennego)
4	Kolki ścienne	3	Do montażu ściennego
5	Śruby	2	M4X25 (do montażu na tablicy rozdzielczej)
6	Kolki plastikowe ze śrubami	2	Do mocowania na tablicy rozdzielczej
7	Bateria	1	
8	Przewód połączeniowy	1	6 metrów (20 stóp) (Opcjonalnie)

2. Przygotować następujące podzespoły w miejscu montażu.

L.p.	Nazwa	Ilość (wpuszczana w ścianę)	Specyfikacja (tylko do celów poglądowych)	Uwagi
1	Tablica rozdzielcza	1	—	—
2	Rura na przewody (rękaw izolacyjny i śruba mocująca)	1	—	—

## 2. AKCESORIA MONTAŻOWE

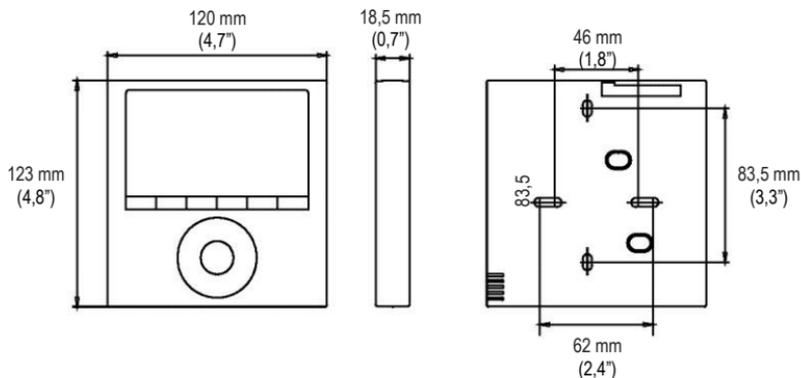
---

Środki bezpieczeństwa dot. montażu sterownika przewodowego

1. Ta instrukcja opisuje sposób montażu sterownika przewodowego. Aby podłączyć przewodowo sterownik z jednostką wewnętrzną, zobacz schemat instalacji przewodów w tej instrukcji.
2. Sterownik przewodowy pracuje w pętli niskonapięciowej. Zabrania się bezpośredniego zwierania przewodu zasilającego 220 V lub wysokonapięciowego 380 V oraz podłączania takich przewodów do wspomnianej pętli; odległość pomiędzy przewodami w rurach na przewody powinna wynosić od 300 do 500 mm lub więcej.
3. Ekranowany przewód sterownika przewodowego należy odpowiednio uziemić.
4. Po zakończeniu podłączania sterownika przewodowego należy skorzystać z próbnika, aby wykryć izolację.

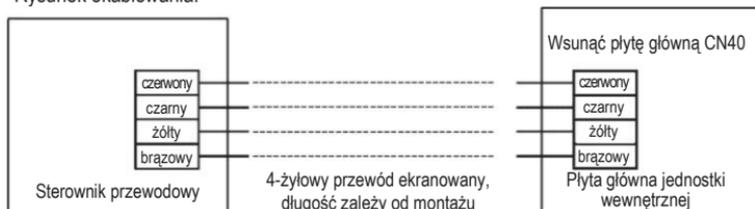
### 3. METODA MONTAŻU

1. Schemat wymiarów sterownika przewodowego z pilotem



Rys. 3-1

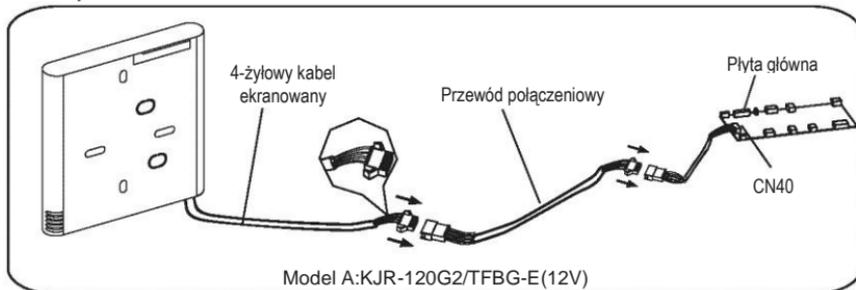
2. Rysunek okablowania:



Rys. 3-2

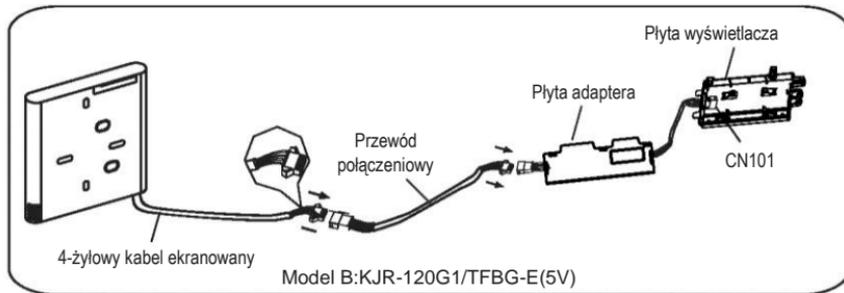
### 3. METODA MONTAŻU

#### 3. Rysunek okablowania



Rys. 3-3(A)

- Podłączyć przyłącze wewnętrzne zespołu przewodów z płyty głównej do przyłącza zewnętrznego zespołu przewodów połączeniowych (zobacz Rys. 3-3(A)).
- Podłączyć drugi koniec zespołu przewodów połączeniowych do przyłącza zewnętrznego zespołu przewodów wyprowadzonego ze sterownika przewodowego (zobacz Rys. 3-3(A)).



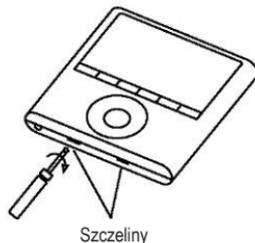
Rys. 3-3(B)

### 3. METODA MONTAŻU

- Podłączyć przyłącze wewnętrzne zespołu przewodów z płyty adaptera do przyłącza zewnętrznego zespołu przewodów połączeniowych. Następnie połączyć drugą stronę płyty adaptera z płytą wyświetlacza (zobacz Rys. 3-3(B)).
  - Podłączyć drugi koniec zespołu przewodów połączeniowych do przyłącza zewnętrznego zespołu przewodów wyprowadzonego ze sterownika przewodowego (zobacz Rys. 3-3(B)).
4. Zdjąć górną część sterownika przewodowego.
  - Wsunąć śrubokręt płaski w szczeliny w dolnej części sterownika przewodowego (2 miejsca) i zdjąć jego górną część (Rys. 3-4).

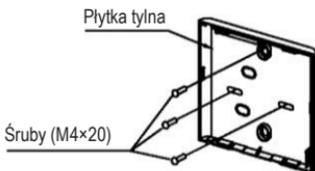


**INFORMACJA**  
W górnej części sterownika przewodowego zamontowano płytkę drukowaną. Należy uważać, aby nie uszkodzić jej śrubokrętem płaskim.



Rys. 3-4

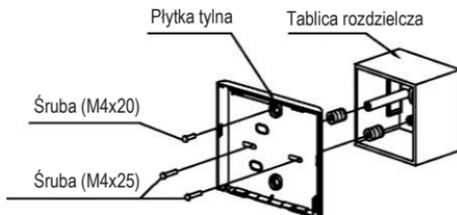
5. Przymocować płytkę tylną sterownika przewodowego.
- W przypadku montażu odkrytego płytkę tylną przymocować do ściany 3 śrubami (M4x20) i kołkami (Rys. 3-5).



Rys. 3-5

### 3. METODA MONTAŻU

- W przypadku montażu podtynkowego przymocować płytkę tylną do tablicy rozdzielczej 2 śrubami (M4x25), a następnie do ściany 1 śrubą (M4x20) (Rys. 3-6).



Rys. 3-6



#### INFORMACJA

Położyć na płaskiej powierzchni. Uważać, aby nie odkształcić płytki tylnej sterownika przewodowego przez nadmierne dokręcenie śrub montażowych.

#### 6. Montaż baterii



Rys. 3-7

- Włożyć baterię do przedziału montażowego i sprawdzić, czy jej dodatni biegun znajduje się po odpowiedniej stronie przedziału (zobacz Rys. 3-7).
- Ustawić odpowiednią godzinę pierwszego uruchomienia. Baterie w sterowniku przewodowym pozwalają zachować odpowiednie wskazanie czasu w przypadku awarii zasilania. Jeśli po przywróceniu zasilania zewnętrzne urządzenie wskazuje nieprawidłową godzinę, oznacza to, że bateria jest rozładowana i należy ją wymienić.

### 3. METODA MONTAŻU

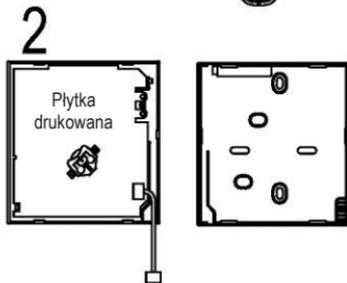
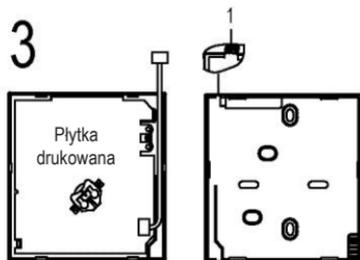
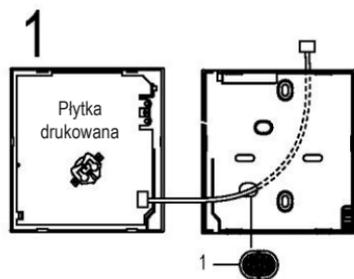
7. Wykonać okablowanie jednostki wewnętrznej

3 sposoby

1 z tyłu;

2 od dołu;

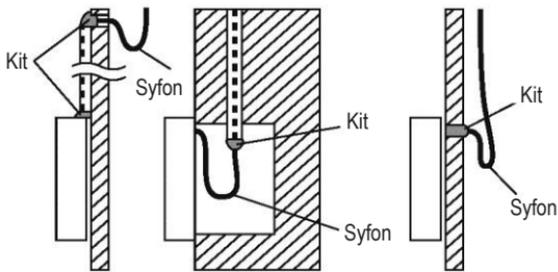
3 od góry;



1 szczypcami do drutu wyciąć karb w części, przez którą zostanie przeprowadzony przewód itd.

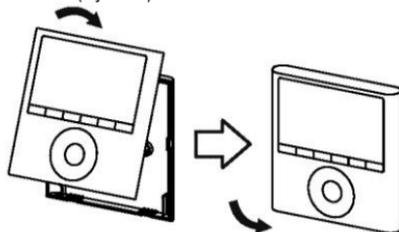
### 3. METODA MONTAŻU

INFORMACJA: NIE WOLNO dopuścić, aby woda wniknęła do pilota zdalnego sterowania.  
Przewody należy uszczelnić, stosując syfon i kit.



Rys. 3-8

8. Ponownie założyć górną część sterownika przewodowego.
- Po ustawieniu górnej części obudowy i zatrzaśnięciu jej uważać, aby nie zakleszczyć okablowania podczas montażu (Rys. 3-9).



Rys. 3-9

Wszystkie zdjęcia zamieszczone w niniejszej instrukcji służą wyłącznie do celów wyjaśnienia. Państwa sterownik przewodowy może się odrobinię różnić. Decyduje rzeczywisty kształt.

## 4. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

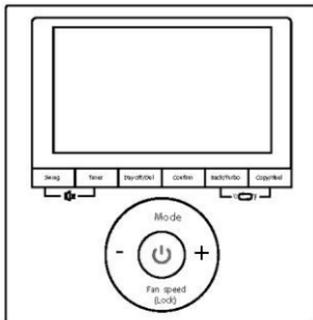
---

Napięcie wejściowe	DC 5 V/DC 12 V
Temperatura otoczenia	-5 ~ 43°C (23 ~ 110°F)
Wilgotność otoczenia	WW 40% ~ 90%

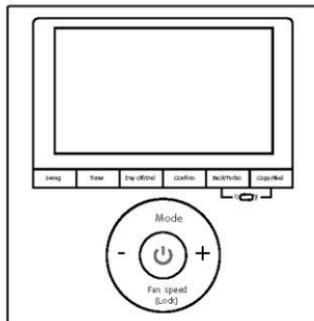
### Specyfikacje okablowania

Rodzaj okablowania	Przekrój	Długość całkowita
Ekranowany przewód lub kabel winylowy	0,75 - 1,25 mm <sup>2</sup>	≤ 50 m (164')

## 5. WYPOSAŻENIE I FUNKCJE STEROWNIKA PRZEWODOWEGO



MODEL: KJR-120G2/TFBG-E(12V)



MODEL: KJR-120G1/TFBG-E(5V)

Funkcje:

Wyświetlacz LCD.

Wyświetlacz kodów usterek: może wyświetlać kod błędu, przydatny podczas serwisowania.

Konstrukcja umożliwiająca prowadzenie przewodów 4 torami, brak wyższych fragmentów z tyłu, wygodniejsze prowadzenie przewodów i montaż urządzenia.

Wyświetlacz temperatury w pomieszczeniu.

Tygodniowy regulator czasowy.

Funkcja:

Tryb: wybór trybu auto-chłodzenie-suszenie-ogrzewanie-wentylator (Auto-Cool-Dry-Heat-Fan)

Prędkość wentylatora: prędkość auto/niska/średnia/wysoka (Auto/Low/Med/High)

Funkcja wychyłu (swing) (w wybranych modelach)

Regulator czasowy WŁ./WYŁ.

Ustawienie temp.

Tygodniowy regulator czasowy

Funkcja lfeel

Blokada rodzicielska (Child Lock)

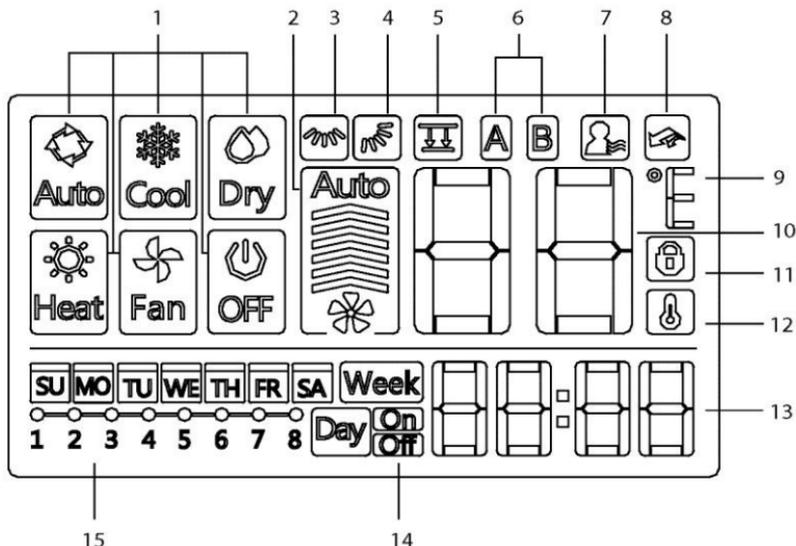
Wyświetlacz LCD

Zegar

Funkcja płytki czołowej (Faceplate)

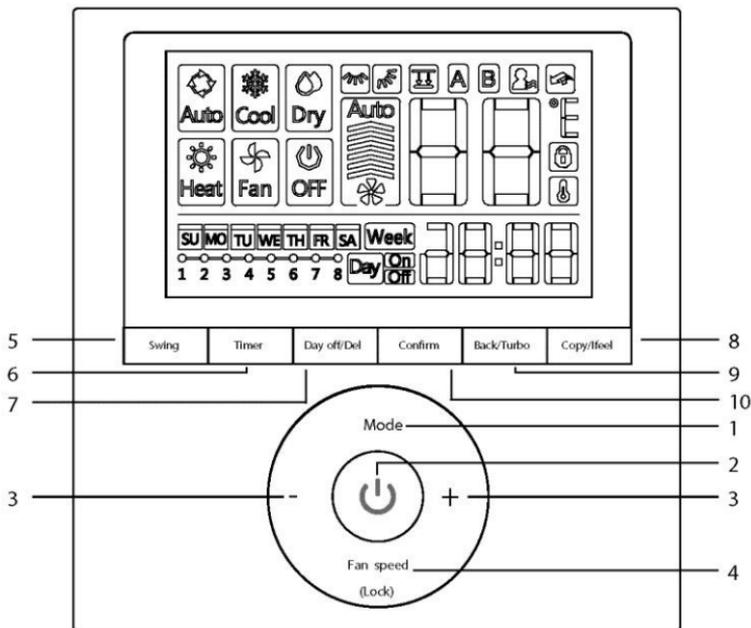
(w wybranych modelach)

## 6. NAZWY NA WYŚWIETLACZU LCD STEROWNIKA PRZEWODOWEGO



- |   |   |    |                                      |
|---|---|----|--------------------------------------|
| 1 | Wskaźnik trybu pracy                    | 8  | Wskaźnik funkcji Turbo/PTC           |
| 2 | Wskaźnik prędkości wentylatora          | 9  | Wskaźnik jednostki C°/F°             |
| 3 | Wskaźnik wychylenia w lewo-w prawo      | 10 | Wyświetlacz temperatury              |
| 4 | Wskaźnik wychylenia w górę-w dół        | 11 | Wskaźnik blokady                     |
| 5 | Wskaźnik funkcji płytki czołowej        | 12 | Wskaźnik temperatury w pomieszczeniu |
| 6 | Wskaźnik jednostki głównej i dodatkowej | 13 | Wyświetlacz zegara                   |
| 7 | Wskaźnik funkcji lfeel                  | 14 | Regulator czasowy wł./wyl.           |
|   |   | 15 | Wyświetlacz regulatora czasowego     |

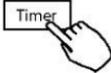
## 7. NAZWY PRZYCISKÓW NA STEROWNIKU PRZEWODOWYM

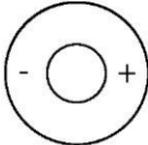


- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| 1 | Przycisk TRYBU (MODE)                      | 6  | Przycisk REGULATORA CZASOWEGO (TIMER)             |
| 2 | Przycisk ZASILANIA (POWER)                 | 7  | Przycisk WYŁĄCZENIA DZIENNEGO/USUŃ (DAY OFF/ DEL) |
| 3 | Przycisk regulacji                         | 8  | Przycisk KOPIUJ/IFEEL (COPY/IFEEL)                |
| 4 | Przycisk PRĘDKOŚCI WENTYLATORA (FAN SPEED) | 9  | Przycisk WSTECZ/TURBO (BACK/TURBO)                |
| 5 | Przycisk WYCHYLENIA (SWING)                | 10 | Przycisk POTWIERDZENIA (CONFIRM)                  |

## 8. CZYNNOŚCI PRZYGOTOWAWCZE

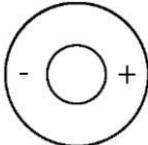
### Ustawianie bieżącej daty i godziny

- 

Nacisnąć przycisk regulatora czasowego i przytrzymać przez przynajmniej 3 sekundy.  
Wyświetlacz regulatora czasowego zacznie migać.
- 

Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby ustawić datę.  
Wybrana data będzie migać.


- 

Ustawianie daty zostaje zakończone i urządzenie przechodzi do ustawienia godziny po naciśnięciu przycisku regulatora czasowego lub odczekaniu 10 sekund bez naciśnięcia przycisku.
- 

Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby ustawić aktualną godzinę.  
Naciskać przycisk wielokrotnie, aby zmieniać wskazanie godziny każdorazowo o 1 minutę.  
Nacisnąć i przytrzymać przycisk, aby zmieniać wskazanie w sposób ciągły.



np. poniedziałek, godz. 11:20
- 

Ustawianie godziny zostaje zakończone po naciśnięciu przycisku regulatora czasowego lub odczekaniu 10 sekund bez naciśnięcia przycisku.

## 9. OBSŁUGA

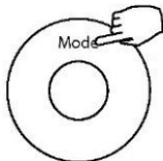
### Włączanie/wyłączanie



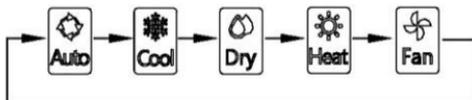
Nacisnąć przycisk zasilania.

### Ustawianie trybu pracy

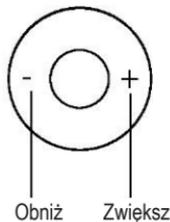
Ustawianie trybu pracy



Nacisnąć przycisk Tryb (Mode), aby przełączać między trybami pracy (funkcja ogrzewania jest niedostępna w przypadku jednostek przeznaczonych wyłącznie do chłodzenia).



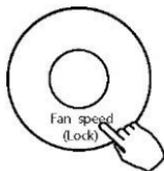
Ustawianie temperatury w pomieszczeniu



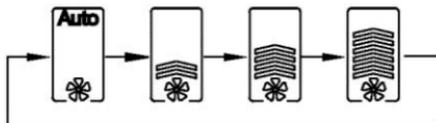
Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby ustawić temperaturę w pomieszczeniu.  
Zakres ustawień temperatury w pomieszczeniu:  
17 ~ 30°C (62 ~ 86°F/62 ~ 88°F (w zależności od modelu)).

## 9. OBSŁUGA

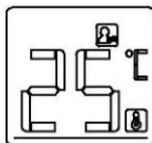
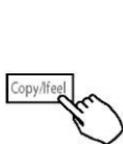
Ustawianie prędkości wentylatora



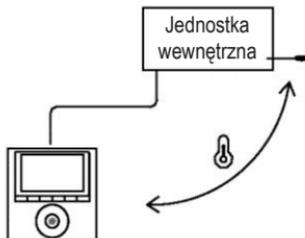
Nacisnąć przycisk prędkości wentylatora, aby ją ustawić (przycisk jest niedostępny w trybie Auto lub suszenia (Dry)).



Wybór czujnika temperatury w pomieszczeniu



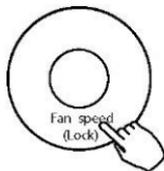
Nacisnąć przycisk I feel, aby wybrać, czy za pomiar temperatury w pomieszczeniu ma odpowiadać jednostka wewnętrzna czy sterownik przewodowy.



Gdy pojawi się wskazanie funkcji I feel  oznacza to, że temperaturę w pomieszczeniu mierzy sterownik przewodowy.

## 9. OBSŁUGA

### Funkcja blokady rodzicielskiej

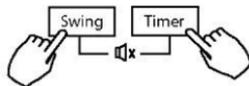


Nacisnąć i przytrzymać przycisk blokady (Lock) przez 3 sekundy, aby włączyć blokadę rodzicielską i zablokować wszystkie przyciski sterownika przewodowego.

Aby wyłączyć blokadę rodzicielską, ponownie nacisnąć i przytrzymać ten przycisk przez 3 sekundy.

Gdy blokada rodzicielska jest włączona, pojawia się symbol .

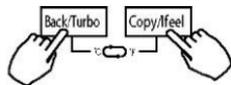
### Ustawianie dźwięku klawiatury



Aby wyłączyć dźwięk klawiatury, należy nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski Wychylenie (Swing) i Regulator czasowy (Timer) przez 3 sekundy.

Aby włączyć dźwięk klawiatury, należy ponownie nacisnąć i przytrzymać te przyciski przez 3 sekundy.

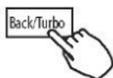
### Wybór jednostki temperatury °C lub °F (w wybranych modelach)



Nacisnąć i przytrzymać razem przyciski Wstecz (Back) i Kopiuj (Copy) przez 3 sekundy. Umożliwia to naprzemienne przełączanie jednostki temperatury ze °C na °F.

## 9. OBSŁUGA

### Funkcja Turbo/PTC (w wybranych modelach)



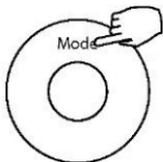
Aby włączyć/wyłączyć funkcję turbo/PTC, należy nacisnąć przycisk Turbo.

Gdy funkcja turbo/PTC jest włączona, pojawia się symbol .

Funkcja Turbo/PTC przełącza urządzenie do trybu zwiększonej wydajności, który umożliwia uzyskanie żądanej temperatury w najkrótszym możliwym czasie.

- Naciśnięcie przycisku Turbo w trybie CHŁODZENIA (COOL) sprawia, że urządzenie nadmuchuje chłodne powietrze z największym natężeniem, aby gwałtownie uruchomić proces chłodzenia.
- Naciśnięcie przycisku Turbo w trybie OGRZEWANIA (HEAT) w przypadku urządzeń z elementami grzejnymi PTC powoduje rozpoczęcie i gwałtowne przyspieszenie procesu ogrzewania.

### Funkcja podnoszenia panelu (dot. tylko wybranych paneli kasetowych)



1. Gdy urządzenie jest wyłączone, nacisnąć i przytrzymać przycisk Tryb (Mode), aby włączyć funkcję podnoszenia panelu.

Symbol  zacznie migać.



2. Nacisnąć przycisk „+” i „-”, aby sterować podnoszeniem i opuszczaniem panelu. Naciśnięcie przycisku „+” umożliwia zatrzymanie panelu podczas opuszczania. Naciśnięcie przycisku „-” umożliwia zatrzymanie panelu podczas podnoszenia.

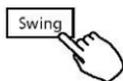
## 9. OBSŁUGA

---

### Funkcja wychyłu (Swing)

(dot. wyłącznie urządzeń z funkcją automatycznego wychyłu w lewo i w prawo)

#### 1 Wychylenie w górę/w dół

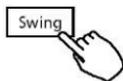


Nacisnąć przycisk wychylenia (Swing), aby włączyć funkcję wychyłu w górę/w dół.

Nacisnąć przycisk ponownie, aby wyłączyć tę funkcję.

Gdy funkcja wychyłu w górę/w dół jest włączona, pojawia się symbol .

#### 2 Funkcja wychyłu w lewo/w prawo



Nacisnąć i przytrzymać przycisk wychylenia (Swing), aby włączyć funkcję wychyłu w lewo/w prawo.

Nacisnąć przycisk ponownie, aby wyłączyć tę funkcję.

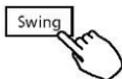
Gdy funkcja wychyłu w lewo/w prawo jest włączona, pojawia się symbol .

## 9. OBSŁUGA

### Funkcja wychyłu (Swing)

(dot. modeli bez funkcji automatycznego wychyłu w lewo i w prawo)

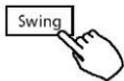
#### Kierowanie strumienia powietrza i odchylenie żaluzji w górę/w dół



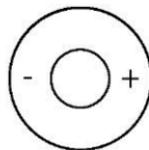
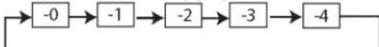
- Aby skierować strumień powietrza w górę/w dół, należy nacisnąć przycisk wychyłu (Swing).
  1. Każde naciśnięcie zmienia kąt nachylenia żaluzji o 6°.
  2. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez 2 sekundy przełącza funkcję na wychył w górę/w dół, a ponowne naciśnięcie wyłącza ją.

Gdy funkcja wychyłu w górę/w dół jest włączona, pojawia się symbol  (nie dotyczy wszystkich modeli).

- Obsługa może odnosić się do poniższych instrukcji dotyczących urządzenia z czterema żaluzjami z funkcją odchylenia w górę/w dół i możliwością sterowania indywidualnego.
  1. Nacisnąć przycisk wychyłu (Swing), aby włączyć regulację ustawienia żaluzji w górę/w dół. Symbol  zacznie migać (nie dotyczy wszystkich modeli).



2. Naciśnięcie przycisku „+” lub „-” umożliwia wybór przesuwu czterech żaluzji. Każdorazowe naciśnięcie przycisku powoduje przełączenie jednego etapu sekwencji sterownika przewodowego w następującej kolejności: (ikona  oznacza, że wszystkie cztery żaluzje poruszają się jednocześnie).



3. Następnie należy nacisnąć przycisk wychyłu (Swing), aby wyregulować ustawienie przepływu powietrza przez wybraną żaluzję w górę/w dół.

## 10. FUNKCJE REGULATORA CZASOWEGO

---

**Week**

TYGODNIOWY regulator czasowy

Ta funkcja regulatora czasowego służy do ustawiania czasu pracy urządzenia w poszczególnych dniach tygodnia.

**Day** **On**

Regulator czasowy wł. (On timer)

Ta funkcja służy do włączania klimatyzatora.

Regulator czasowy działa, a klimatyzator włącza się po upływie określonego czasu.

**Day** **Off**

Regulator czasowy wył. (Off timer)

Ta funkcja służy do wyłączenia klimatyzatora.

Regulator czasowy działa, a klimatyzator wyłącza się po upływie określonego czasu.

**Day** **On**  
**Off**

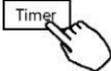
Regulator czasowy wł. i wył. (On and Off timer)

Ta funkcja służy do włączania i wyłączenia klimatyzatora.

Regulator czasowy działa, a klimatyzator włącza i wyłącza się po upływie określonego czasu.

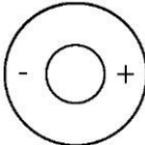
## 10. FUNKCJE REGULATORA CZASOWEGO

### Ustawianie czasu włączenia lub wyłączenia (REG. CZASOWY wł. lub wyl.)

- 1  Nacisnąć przycisk regulatora czasowego (Timer), aby wybrać opcję **Day<sup>On</sup>** lub **Day<sup>Off</sup>**



- 2  Nacisnąć przycisk Potwierdź (Confirm), przycisk Zegar (Clock) miga.

- 3  
- np. wyłączenie ustawione na godz. 18:00

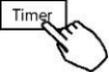
Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby ustawić godzinę. Po ustawieniu godziny regulator czasowy włączy się lub wyłączy automatycznie.

- 4  Nacisnąć przycisk Potwierdź (Confirm) ponownie, aby zakończyć ustawianie.

## 10. FUNKCJE REGULATORA CZASOWEGO

---

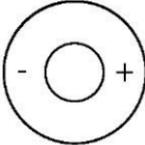
Ustawianie czasu włączenia i wyłączenia (REG. CZASOWY wł. i wył.)

1  Nacisnąć przycisk regulatora czasowego, aby wybrać opcję .

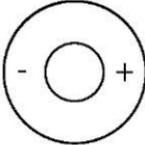
---

2  Nacisnąć przycisk Potwierdź (Confirm), przycisk Zegar (Clock) miga.

---

3   Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby ustawić godzinę włączenia regulatora czasowego, a następnie nacisnąć przycisk Potwierdź (Confirm), aby potwierdzić ustawienie.

---

4  Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby ustawić godzinę wyłączenia regulatora czasowego.

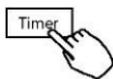
---

5  Nacisnąć przycisk Potwierdź (Confirm), aby zakończyć ustawienia.

## 11. TYGODNIOWY REGULATOR CZASOWY

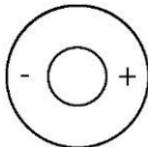
---

### 1 Ustawianie tygodniowego regulatora czasowego



Nacisnąć przycisk regulatora czasowego, aby wybrać opcję **Week**, a następnie przycisk Potwierdź (Confirm), aby zatwierdzić.

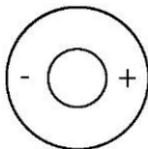
### 2 Ustawianie dnia tygodnia



Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby wybrać dzień tygodnia, a następnie przycisk Potwierdź (Confirm), aby potwierdzić ustawienie.



### 3 Ustawianie WŁ. regulatora czasowego dla ustawienia timera 1



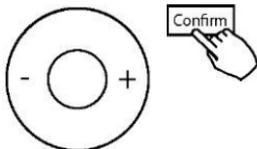
Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby wprowadzić czas ustawienia. Czas ustawienia, tryb pracy, temperatura i prędkość wentylatora będą widoczne na wyświetlaczu LCD. Nacisnąć przycisk Potwierdź (Confirm), aby zakończyć ustawianie czasu.

## 11. TYGODNIOWY REGULATOR CZASOWY

Jednego dnia można ustawić do 8 tzw. skali czasowych. Urządzenie umożliwia ustawianie trybu pracy, temperatury i prędkości wentylatora w poszczególnych skalach,

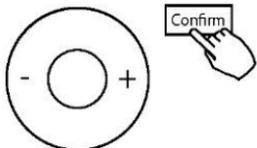


### 4 Ustawianie czasu

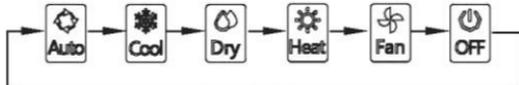


Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby ustawić czas, a następnie przycisk Potwierdź (Confirm), aby potwierdzić ustawienie.

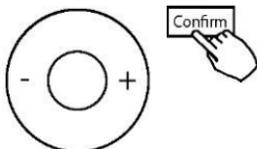
### 5 Ustawianie trybu pracy



Nacisnąć przycisk „+” i „-”, aby ustawić tryb pracy, a następnie przycisk Potwierdź (Confirm), aby potwierdzić ustawienie.



### 6 Ustawianie temperatury w pomieszczeniu

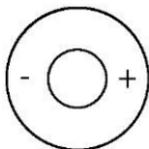


Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby ustawić temperaturę w pomieszczeniu, a następnie przycisk Potwierdź (Confirm), aby potwierdzić ustawienie.

INFORMACJA: To ustawienie jest niedostępne w trybie Wentylatora (Fan) lub Wyłączenia (Off).

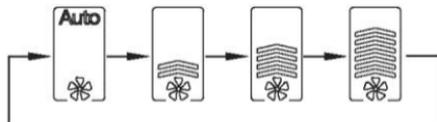
## 11. TYGODNIOWY REGULATOR CZASOWY

### 7 Ustawianie prędkości wentylatora



Nacisnąć przycisk „+” i „-”, aby ustawić prędkość wentylatora, a następnie przycisk Potwierdź (Confirm), aby potwierdzić ustawienie.

INFORMACJA: To ustawienie jest niedostępne w trybie Auto, Suszenia (Dry) lub Wyłączenia (Off).



8 Inne skale czasowe można ustawić, powtarzając czynności z punktów od 3 do 7.

9 Inne dni tygodnia można ustawić, powtarzając czynności z punktów od 3 do 8.

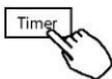
#### INFORMACJA:

- Ustawienie tygodniowego regulatora czasowego można cofnąć o jeden krok, naciskając przycisk Wstecz (Back).
- Bieżące ustawienie zostanie przywrócone, a ustawienie tygodniowego regulatora czasowego automatycznie wycofane, jeżeli użytkownik nie wykona żadnej czynności przez 30 sekund.

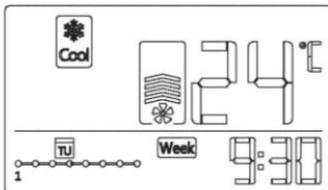
## 11. TYGODNIOWY REGULATOR CZASOWY

### Obsługa TYGODNIOWEGO REGULATORA CZASOWEGO

- Uruchomienie



Nacisnąć przycisk regulatora czasowego, aby wybrać opcję **Week**.  
Regulator włączy się automatycznie.

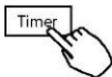


np.

- Anulowanie



Aby anulować tryb regulatora czasowego, nacisnąć przycisk zasilania.



Tryb regulatora można również anulować, przełączając go za pomocą przycisku regulatora (Timer).

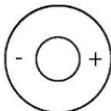
### Ustawianie wyłączenia dziennego (DAY OFF) (na dzień wolny od pracy)

1



W trybie tygodniowego regulatora czasowego nacisnąć przycisk Potwierdź (Confirm).

2



Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby wybrać dzień w bieżącym tygodniu.

## 11. TYGODNIOWY REGULATOR CZASOWY

3 Nacisnąć przycisk Day off, aby ustalić wyłączenie na dany dzień wolny.



Znacznik WE zostanie ukryty.



np. DZIEŃ WOLNY ustawiono na środę.

4 DZIEŃ WOLNY można ustawić również dla pozostałych dni tygodnia, powtarzając czynności z punktów 2 i 3.

5 Aby powrócić do tygodniowego regulatora czasowego, nacisnąć przycisk Wstecz (Back).



- Anulowanie: Wykonać identyczne czynności jak w przypadku ustawień.
- Informacje: Ustawienie DNIA WOLNEGO (DAY OFF) jest anulowane automatycznie po jego upływie.

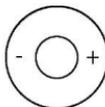
### Kopiowanie ustawienia dla wybranego dnia na inny dzień.

- Ustawienie wprowadzone jednokrotnie można przenieść na inny dzień tygodnia. Całe ustawienie dla wybranego dnia tygodnia zostanie skopiowane na inny dzień. Efektywne korzystanie z trybu kopiowania zapewnia łatwe przenoszenie ustawień.

1 W trybie tygodniowego regulatora czasowego nacisnąć przycisk Potwierdź (Confirm).



2 Nacisnąć przycisk „+” i „-”, aby wybrać dzień, z którego zostanie skopiowane ustawienie.



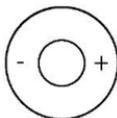
## 11. TYGODNIOWY REGULATOR CZASOWY

3



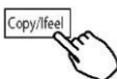
Nacisnąć przycisk Kopiuj (Copy). Na wyświetlaczu LCD pojawi się znacznik kopiowania „CY”.

4



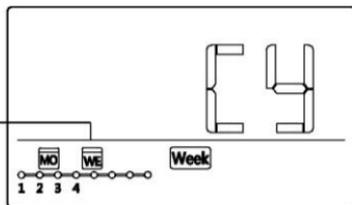
Nacisnąć przycisk „+” i „-”, aby wybrać dzień, do którego zostanie skopiowane dane ustawienie.

5



Nacisnąć przycisk Kopiuj (Copy), aby potwierdzić.

Znacznik **WE** zacznie migać szybko.



np. Kopiowanie ustawienia z poniedziałku na środę.

6

Ustawienia można kopiować pomiędzy innymi dniami tygodnia, powtarzając czynności z punktów 4 i 5.

7



Nacisnąć przycisk Potwierdź (Confirm), aby potwierdzić ustawienia.

8



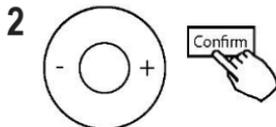
Aby powrócić do tygodniowego regulatora czasowego, nacisnąć przycisk Wstecz (Back).

## 11. TYGODNIOWY REGULATOR CZASOWY

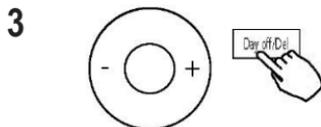
### Usuwanie skali czasowej z jednego dnia



W trybie tygodniowego regulatora czasowego nacisnąć przycisk Potwierdź (Confirm).

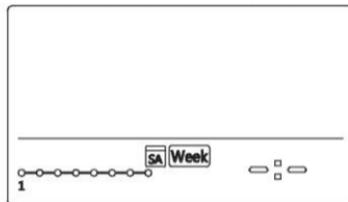
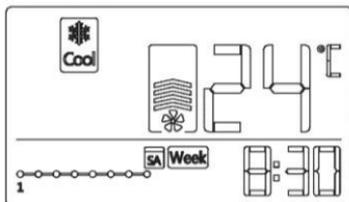


Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby wybrać dzień tygodnia, a następnie przycisk Potwierdź (Confirm), aby potwierdzić ustawienie.



Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby wybrać czas ustawienia, który chcemy usunąć. Czas ustawienia, tryb pracy, temperatura i prędkość wentylatora będą widoczne na wyświetlaczu LCD.

Czas ustawienia, tryb pracy, temperaturę i prędkość wentylatora można usunąć przyciskiem Day off (Del).



np. Usuwanie skali czasowej 1 z soboty

## 12. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU ALARMU AWARYJNEGO

---

Jeżeli system nie działa poprawnie (z wyjątkiem oczywistych przypadków lub awarii opisanych powyżej), należy zbadać go zgodnie z następującymi procedurami.

Lp.	OPIS USTERKI I ZABEZPIECZENIA	WSKAZANIE WYŚWIETLACZA CYFROWEGO
1	Błąd komunikacji pomiędzy sterownikiem przewodowym a jednostką wewnętrzną	F0
2	Awaria płytki czołowej	F1

Sprawdzić wyświetlacz błędów jednostki wewnętrznej i przeczytać „INSTRUKCJĘ OBSŁUGI”, jeżeli pojawił się inny kod błędu.

## 13. WSKAZANIA TECHNICZNE I WYMAGANIA

---

Wymagania certyfikatu CE i zgodność z normą dotyczącą kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) i zakłóceń elektromagnetycznych (EMI).

- Denne håndboken gir en detaljert beskrivelse av forholdsregler som du bør være oppmerksom på under drift.
- For å sørge for korrekt drift av kontrolleren må du lese denne håndboken nøye før bruk.
- Behold denne håndboken for fremtidig bruk.

# INNHold

1. FORHOLDSREGLER FOR SIKKERHET .....	1
2. INSTALLASJONSTILBEHØR .....	2
3. INSTALLASJONSMETODE .....	4
4. SPESIFIKASJON .....	10
5. EGENSKAPER OG FUNSKJONER FOR KONTROLLER .....	11
6. NAVN PÅ SKJERM FOR KABELKONTROLLER.....	12
7. NAVN PÅ KNAPP PÅ KABELKONTROLLER .....	13
8. FORBEREDENDE DRIFT .....	14
9. DRIFT .....	15
10. TIDTAKERFUNSKJONER.....	21
11. UKENTLIG TIDTAKER .....	24
12. FEILALARMHÅNDTERING .....	31
13. TEKNISK INDIKATOR OG KRAV .....	31

# 1. FORHOLDSREGLER FOR SIKKERHET

---

- Les forholdsreglene for sikkerhet nøye før du installerer enheten.
- Nedenfor finner du viktige sikkerhetsforhold som må følges.

	ADVARSEL	Feil bruk kan føre til død eller alvorlig personskade.
	FORSIKTIG	Feil bruk kan føre til personskade eller tap av eiendom.



## ADVARSEL

La distributøren eller fagpersoner installere enheten.  
 Installasjon gjort av andre kan føre til installasjonsfeil, elektrisk sjokk eller brann.  
 Følg denne installasjonshåndboken.  
 Feilaktig installasjon kan føre til elektrisk sjokk eller brann.  
 Reinstallering må utføres av profesjonelle.

---

Ikke demonter enheten vilkårlig.  
 Vilkårlig demontering kan føre til unormal drift, opphetning eller brann i klimaanlegg.



## MERK

- (1) Ikke installer enheten på et sted som er utsatt for lekkasje av brannfarlige gasser.  
 Hvis brannfarlig gasser lekkes og legnes i nærheten av kontrolleren, kan det oppstå brann.
  - (2) Ikke bruk med våte hender, eller la vann komme inn i kontrolleren.  
 Det kan føre til elektrisk sjokk.
  - (3) Koblingen må være tilpasset kontrollerens strøm.  
 Hvis ikke kan det føre til elektrisk lekkasje eller opphetning, og brann kan oppstå.
  - (4) De spesifiserte kablene må brukes i koblingen. Det må ikke brukes ekstern kraft på terminalen.  
 Hvis ikke kan ledningskutt og opphetning føre til brann.
-

## 2. INSTALLASJONSTILBEHØR

### Velg installasjonsplassering

Ikke installer på et sted hvor kontroller kan utsettes for oljesøl, damp eller svovelgasser, da dette kan deformere produktet og føre til systemfeil.

### Forberedelser før installering

1. Kontroller at du har mottatt alle de følgende delene.

Nummer	Navn	Ant.	Kommentarer
1	Kablet kontroller	1	_____
2	Installasjons- og brukerhåndbok	1	_____
3	Skruer	3	M4X20 (For å henge på vegg)
4	Veggplugg	3	For å henge på vegg
5	Skruer	2	M4X25 (For å feste på bryterboks)
6	Skrubarer i plast	2	For å feste på bryterboks
7	Batteri	1	
8	Tilkoblingsledningen	1	6 meter (20 fot) (Valgfritt)

2. Klargjør følgende moduler på stedet.

Nummer	Navn	Ant. (innebygd i vegg)	Spesifikasjon (kun for referanse)	Kommentarer
1	Bryterboks	1	_____	_____
2	Kabeltube (isolerende erme og strammeskrue)	1	_____	_____

## 2. INSTALLASJONSTILBEHØR

---

Forholdsregler før installasjon av den kablede kontrolleren

1. Denne håndboken inneholder installasjonsmetode for kontrolleren. Vennligst referer til tilkoblingsdiagrammet i denne installasjonshåndboken for å koble kontrolleren til innerenhet.
2. Den kablede kontrolleren fungerer i en lavspennings sløyfekrets. Det er forbudt med direkte kobling til en kabel med 220V kommersiell elektrisitet eller med 380V høy spenning, og man skal heller ikke koble en slik ledning inn i nevnte sløyfekrets; ledningsklaring mellom de konfigurerte tubene bør være 300-500mm eller mer.
3. Den beskyttede kablet fra kontrolleren må jordes sikkert.
4. Når tilkobling av kontrollere er fullført, bruker du en tester for å registrere isolasjonen.

### 3. INSTALLASJONSMETODE

1. Kablet kontrollør, figur for strukturstørrelse

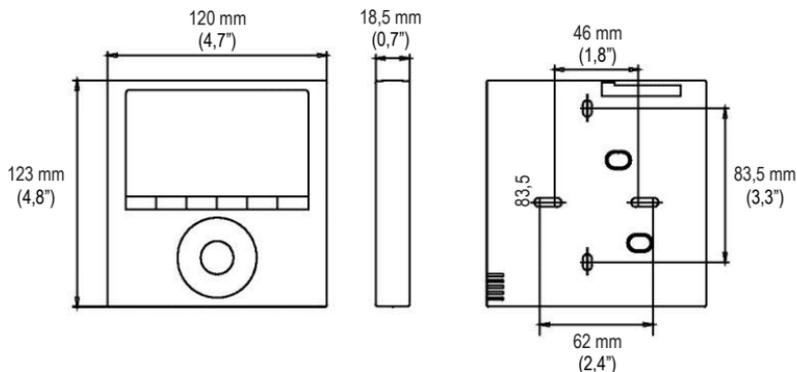


Fig 3-1

2. Kabling, grunntegning:



Fig 3-2

### 3. INSTALLASJONSMETODE

#### 3. Kabelfigur

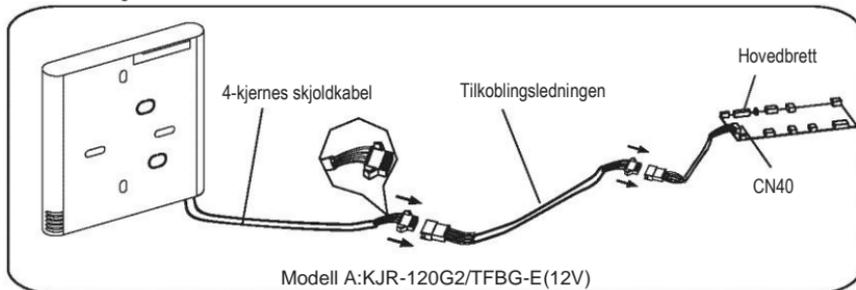


Fig 3-3(A)

- Koble den feminine ledningsgruppen fra hovedbrettet til den maskuline ledningsgruppen. (Se Fig.3-3(A))
- Koble ledningsgruppen på den andre siden med den maskuline ledningsgruppen fra den kablede kontrolleren. (Se Fig.3-3(A))

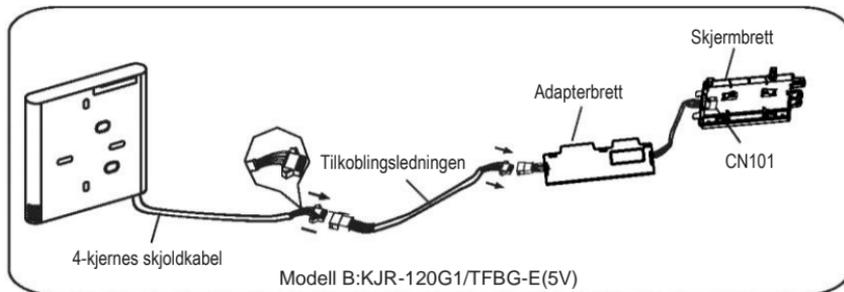


Fig 3-3(B)

### 3. INSTALLASJONSMETODE

- Koble den feminine ledningsgruppen fra hovedbrettet til den maskuline ledningsgruppen. Koble deretter den andre siden av adapterbrettet til skjermbrettet. (Se Fig.3-3(B))
  - Koble ledningsgruppen på den andre siden med den maskuline ledningsgruppen fra den kablede kontrolleren. (Se Fig.3-3(B))
4. Fjern øvre del av kontrolleren
- Sett i et flatskrujern i sporene i den nedre delen av kontrolleren (2 steder), og fjern øvre del av kontrolleren. (Fig.3-4)



**MERK**  
PCB er festet i øvre del av kontrollere. Vær forsiktig så du ikke skader brettet med skrujernet.

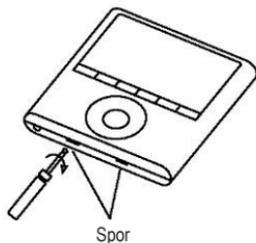


Fig 3-4

5. Fest bakplaten til kontrolleren
- For synlig montering på vegg fester du bakplaten på veggen med de 3 skruene (M4x20) og pluggene. (Fig.3-5)

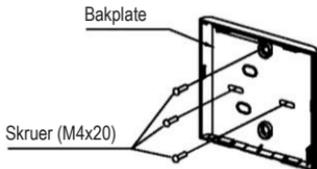


Fig 3-5

### 3. INSTALLASJONSMETODE

- For innebygd montering fester du bakplaten til bryterboksen med 2 skruer (M4x25) og fester den til veggen med 1 skru (M4x20). (Fig.3-6)

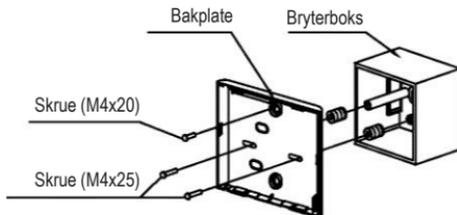


Fig 3-6



#### MERK

Legg flatt. Vær forsiktig så du ikke ødelegger bakplaten på kontrolleren ved å stramme skruene for mye.

#### 6. Installering av batteri



Fig 3-7

- Putt batteri inn i installasjonsstedet og sørg for at plussiden på batteriet treffer plussiden på installasjonsstedet. (Se Fig.3-7)
- Vennligst still inn tiden før første gangs drift. Batterier i kontrolleren holder tiden under strømfeil, noe som sørger for at tiden som vises er korrekt. Om strømmen kommer tilbake og tiden som vises er feil, betyr det at batteriet er flatt og må erstattes.

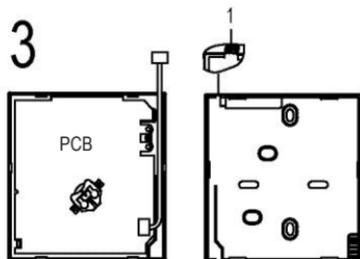
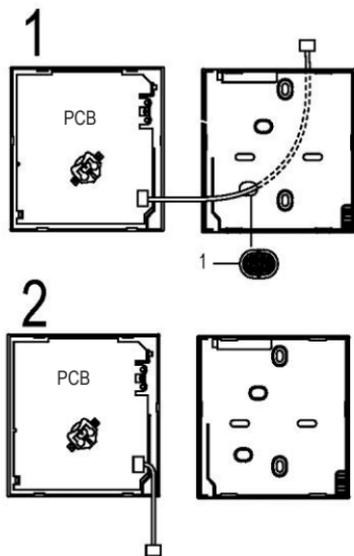
### 3. INSTALLASJONSMETODE

---

#### 7. Koble til innendørsenhet

##### 3 metoder

- 1 fra baksiden;
- 2 fra bunnen;
- 3 fra oversiden;



1 mål opp delen av ledningen som skal passeres gjennom med knipetang e.l.

### 3. INSTALLASJONSMETODE

**MERK:** Vann skal ALDRI komme inn i fjernkontrolleren.  
Bruk felle og kitt for å forsegle ledningene.

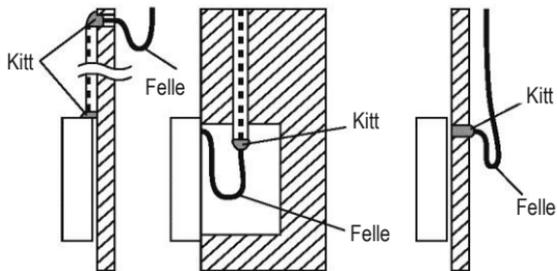


Fig 3-8

8. Sett på plass igjen den øvre delen av kontrolleren

- Etter å ha justert den øverste platen og deretter festet den, må du unngå å klemme ledningen under installasjon. (Fig.3-9)

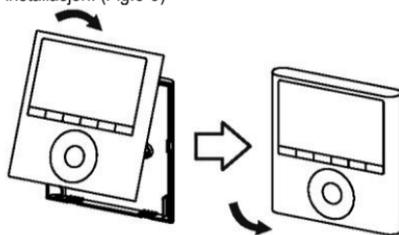


Fig 3-9

Alle bildene i denne håndboken  
er for forklaringsformål.  
Den kablede kontrollen kan være litt annerledes.  
Den faktiske formen er den som gjelder.

## 4. SPESIFIKASJON

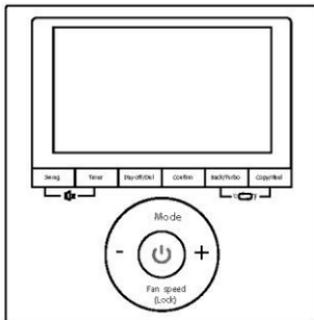
---

Inngangsspenning	DC 5V/DC 12 V
Omgivelsestemperatur	-5-43°C (23-110°F)
Omgivelsesfuktighet	RH40 %-RH90 %

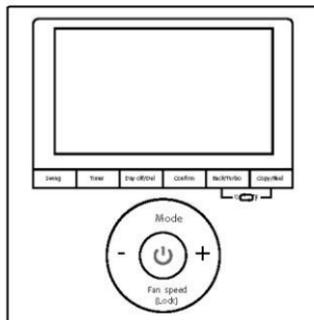
### Ledningsspesifikasjoner

Ledningstype	Størrelse	Total lengde
Beskyttet vinyl eller kabel	0.75-1.25mm <sup>2</sup>	≤50 m (164 tommer)

## 5. EGENSKAPER OG FUNSKJONER FOR KONTROLLER



MODELL: KJR-120G2/TFBG-E(12V)



MODELL: KJR-120G1/TFBG-E(5V)

Egenskap:

LCD-skjerm.

Feilkodeskjerm: kan vise feilkoden, som kan være til hjelp ved service.

4-veis ledningsdesign, ingen utstående del bak, mer praktisk å plassere ledningene og installere enheten.

Romtemperaturskjerm.

Ukentlig tidtaker.

Funksjon:

Modus: velg Auto-Cool-Dry-Heat-Fan

Viftehastighet: Auto/Low/Med/High

Sving (på noen modeller)

Tidtaker ON/OFF (PÅ/AV)

Temp. innstilling

Ukentlig tidtaker

lfel

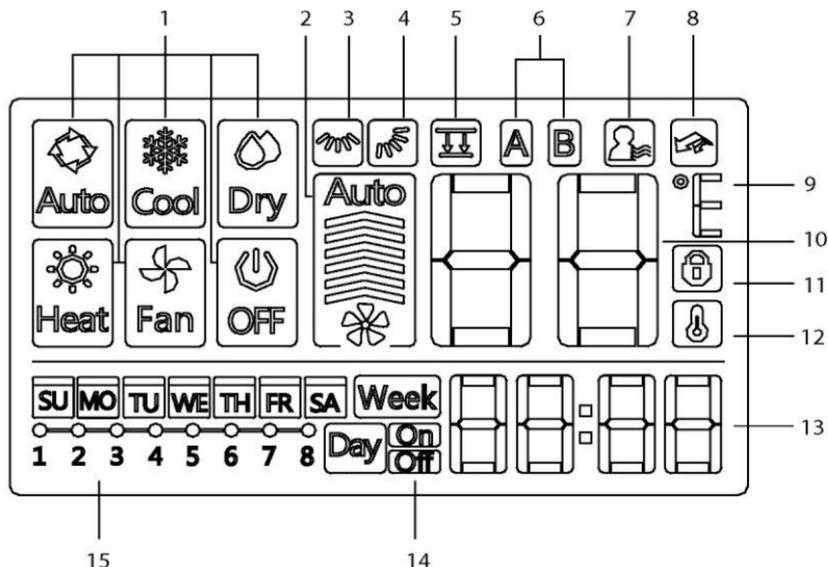
Barnesikring

LCD-skjerm

Klokke

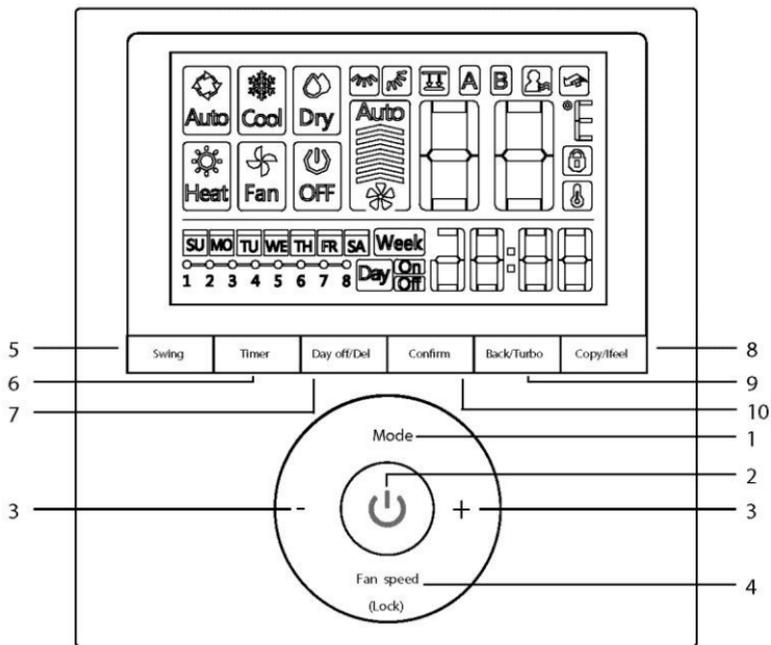
Frontbrettfunksjon (på noen modeller)

## 6. NAVN PÅ SKJERM FOR KONTROLLER



- |   |   |    |                              |
|---|---|----|------------------------------|
| 1 | Driftsmodusindikator                    | 8  | Turbo/PTC-funksjonsindikator |
| 2 | Viftehastighetsindikator                | 9  | C°/F°-indikator              |
| 3 | Høyre-venstre sving indikator           | 10 | Temperaturskjerm             |
| 4 | Opp-ned sving indikator                 | 11 | Låsindikator                 |
| 5 | Frontbrettfunksjonsindikator            | 12 | Romtemperaturindikator       |
| 6 | Hovedenhets- og sekundærenhetsindikator | 13 | Klokkeskjerm                 |
| 7 | Ifeel-funksjonsindikator                | 14 | On-/Off-timer                |
|   |   | 15 | Tidtaker-skjerm              |

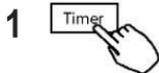
## 7. NAVN PÅ KNAPP PÅ KONTROLLER



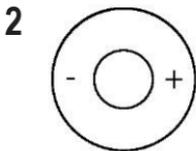
- |   |                                |    |                   |
|---|--------------------------------|----|-------------------|
| 1 | MODE(A/B)-knapp                | 6  | TIMER-knapp       |
| 2 | POWER-knapp                    | 7  | DAY OFF/DEL-knapp |
| 3 | ADJUST-justeringsknapp         | 8  | COPY/IFEEL-knapp  |
| 4 | FAN SPEED-viftehastighetsknapp | 9  | BACK/TURBO-knapp  |
| 5 | SWING-svingknapp               | 10 | CONFIRM-knapp     |

## 8. FORBEREDENDE DRIFT

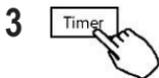
### Still inn nåværende dato og klokkeslett



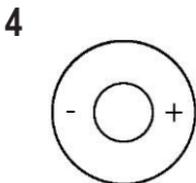
Trykk inn Timer-knappen i 3 sekunder eller mer.  
Tidtaker-skjermen vil blinke.



Trykk på «+» og «-» for å stille inn dato. Valgt dato vil blinke.



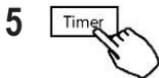
Datoinnstilling er fullført og klokkeslettinnstilling er klar etter at du har trykket på Timer-knappen, eller om du ikke trykker på noen knapper de neste 10 sekundene.



Trykk på «+» og «-» for å stille inn klokkeslett.  
Trykk gjentatte ganger for å justere nåværende klokkeslett i inkremerter på ett minutt.  
Trykk og hold inne for å velge nåværende tidsregning.



eks. Mandag kl. 11.20



Innstillingen er fullført etter at du har trykket på Timer-knappen eller om du ikke trykker på noen knapper de neste 10 sekundene.

## 9. DRIFT

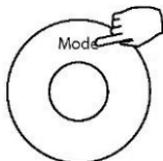
### For å starte/stoppe drift



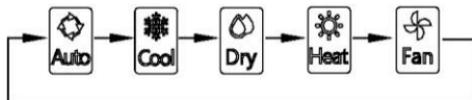
Trykk på Power-knappen.

### For å stille inn driftsmodus

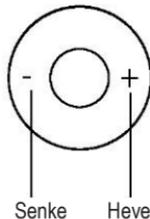
Driftsmodusinnstilling



Trykk på Mode-knappen for å stille inn driftsmodus.  
(Varmefunksjonen gjelder ikke for enheter av kun kald type)



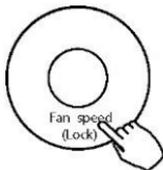
Romtemperaturinnstilling



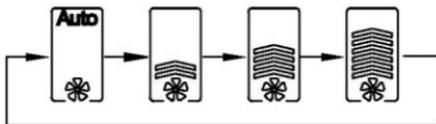
Trykk på «+» og «-» for å stille inn romtemperaturen.  
Spekter for innendørs temperaturinnstillinger:  
17-30 °C (62-86 °F/62-88 °F (Avhengig av modeller)).

## 9. DRIFT

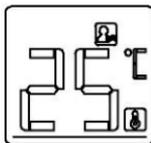
### Viftehastighetsinnstillinger



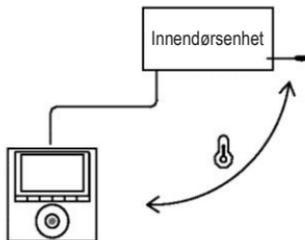
Trykk på viftehastighetsknappen for å stille inn viftehastighet.  
(Denne knappen fungerer ikke i Auto- eller Dry-modus)



### Romtemperatursensorutvalg



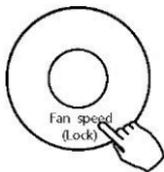
Trykk på lfeel-knappen for å velge om romtemperatur skal måles ved innendørsenheten eller ved kontrolleren.



Når indikatoren for lfeel-funksjonen  vises, måles romtemperaturen ved kontrolleren.

## 9. DRIFT

### Barnesikringsfunksjon



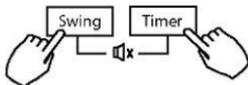
Trykk på Lock-låseknappen i 3 sekunder for å aktivere barnesikringsfunksjonen og låse alle knappen på kontrollere.

Trykk på knappen igjen i 3 sekunder eller mer for å deaktivere barnesikringsfunksjonen.



-ikonet vises når barnesikringsfunksjonen er aktivert.

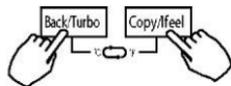
### Tastaturtoneinnstilling



Trykk på knappene Swing og Timer samtidig i 3 sekunder for å velge tastaturtone.

Trykk på knappene igjen i 3 sekunder for å åpne tastaturtonen.

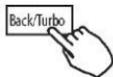
### °C & °F Skalavalg (på noen modeller)



Trykk på knappene Back og Copy samtidig i 3 sekunder for å veksle temperaturvisning mellom °C og °F.

## 9. DRIFT

### Turbo-/PTC-funksjon (på noen modeller)



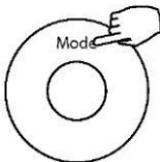
Trykk på Turbo-knappen for å aktivere/deaktivere turbo-/PTC-funksjonen.

Når turbo/PTC-funksjonen er aktivert, vil -ikonet vises.

Turbo-/PTC-funksjonen gjør at enheten jobber ekstra hardt for å nå ønsket temperatur på kortest mulig tid.

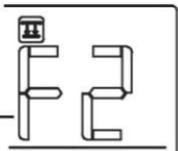
- Trykker du på Turbo-knappen i COOL-modus, vil enheten blåse kald luft med den sterkeste vindinnstillingen for å starte nedkjølingsprosessen.
- Trykker du på Turbo-knappen i HEAT-modus, for enheter med PTC-varmeelementer, vil PTC aktiveres og starte oppvarmingsprosessen.

### Brettløtefunksjon (kun for enkelte boks-/gulvspesifikke brett)



1. Når enheten er av, trykker du på og holder inne Mode-knappen for å aktivere brettløtefunksjonen. -ikonet vil blinke.

F2-ikonet vil vises  
når brettet er justert.



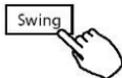
2. Trykk på «+» og «-» for å kontrollere heising og senking av brettet.  
Å trykke på «+» kan stoppe brettet mens det senkes.  
Å trykke på «-» kan stoppe brettet mens det heises.

## 9. DRIFT

---

**Svingfunksjon (Kun for enheten med venstre- og høyre- automatisk svingfunksjon)**

### 1 Opp-ned sving

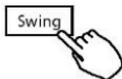


Trykk på Swing-knappen for å starte opp-ned svingfunksjon.

Trykk igjen for å stoppe.

Når Opp-Ned svingfunksjonen er aktivert, vil -ikonet vises.

### 2 Venstre-Høyre sving



Trykk på Swing-knappen for å starte Venstre-Høyre svingfunksjon.

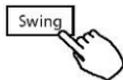
Trykk igjen for å stoppe.

Når Venstre-Høyre svingfunksjonen er aktivert, vil -ikonet vises

## 9. DRIFT

### Svingfunksjon (Kun for enheter uten høyre og venstre automatisk svingfunksjon)

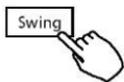
#### Opp-ned-luftstrømningretning- og sving



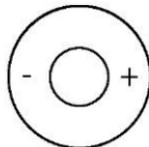
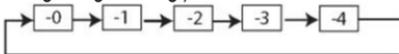
- Bruk Swing-knappen for å justere opp-ned luftstrømningretning.
  1. Hver gang du trykker på knappen flytter spjeldet seg med 6 grader.
  2. Trykk og hold inn knappen i 2 sekunder, til det forandres til opp-ned svingmodus, trykk igjen for å stoppe.

Når Opp-Ned svingfunksjonen er aktivert, vil -ikonet vises. (Gjelder ikke for alle modeller).
- Operasjonen kan referere til følgende instruksjoner for enheten med fire Opp/Ned-luftventiler som kan opereres individuelt.

1. Trykk på Swing-knappen for å aktivere Opp-Ned-justeringsfunksjonen for spjeldene. -ikonet vil blinke. (Gjelder ikke for alle modeller)



2. For å velge bevegelsene til fire spjeld kan du trykke på «+» og «-». Hver gang du trykker på knappen vil kontrolleren velge i en sekvens som går fra: (-ikonet betyr at de fire spjeldene beveger seg samtidig.)



3. Bruk deretter Swing-knappen for å justere luftstrømmen til spjeldet opp eller ned.

## 10. TIDTAKERFUNKSJONER

---

**Week**

UKENTLIG tidtaker

Bruk denne tidtakerfunksjonen for å angi driftstider for hver dag i uken.

**Day** **On**

On timer

Bruk denne tidtakerfunksjonen for å skru på klimaanlegget.

Klimaanlegget slås på når tiden har passert.

**Day** **Off**

Off timer

Bruk denne tidtakerfunksjonen for å stoppe klimaanlegget.

Klimaanlegget skrur av når tiden har passert.

**Day** **On**  
**Off**

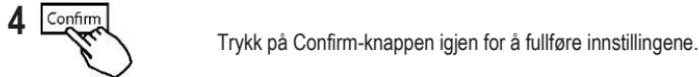
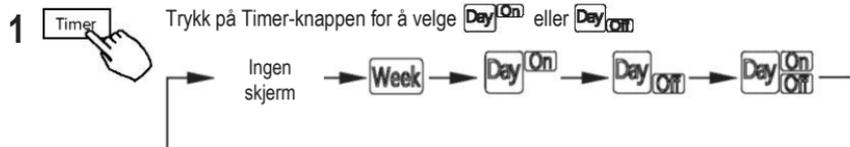
On og Off timer

Bruk denne tidtakerfunksjonen for å starte og stoppe klimaanlegget.

Klimaanlegget skrur på eller av når tiden har passert.

## 10. TIDTAKERFUNKSJONER

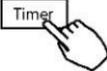
### For å stille inn On- eller Off-TIMER



## 10. TIDTAKERFUNKSJONER

---

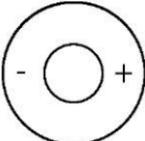
### For å stille inn On- og Off-TIMER

1  Trykk på Timer-knappen for å velge .

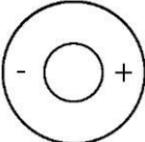
---

2  Trykk på Confirm-knappen og klokkeskjermen vil begynne å blinke.

---

3   Trykk på «+» og «-» for å stille inn tiden på On-timeren, og deretter på Confirm-knappen for å bekrefte innstillingen.

---

4  Trykk på «+» og «-» for å stille inn tiden på Off-timeren.

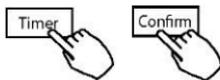
---

5  Trykk på Confirm-knappen for å fullføre innstillingene.

## 11. UKENTLIG TIDTAKER

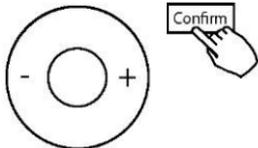
---

### 1 Innstillinger for ukentlig tidtaker



Trykk på Timer-knappen for å velge **Week**, og trykk deretter på Confirm-knappen for å bekrefte.

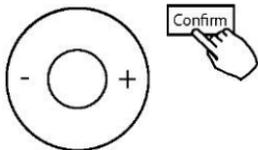
### 2 Innstillinger for dag i uka



Trykk på «+» og «-» for å velge ukedag og deretter på Confirm-knappen for å bekrefte innstillingen.



### 3 ON-timer innstilling av timer innstilling 1



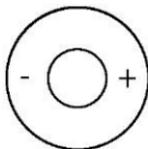
Trykk på «+» og «-» for å velge innstillingstid. Funksjonene tid, modus, temperatur og viftehastighet vil vises på LCD-skjermen. Trykk på Confirm-knappen for å starte tidsinnstillingsprosessen.

## 11. UKENTLIG TIDTAKER

Opptil 8 tidsskalaer kan stilles inn for en dag. Modus, temperatur og vifte hastighet kan stilles inn for hver tidsskala.

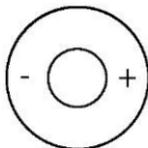


### 4 Tidsinnstilling

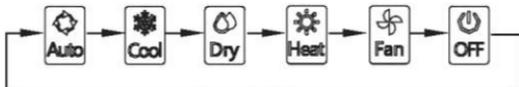


Trykk på «+» og «-» for å stille inn tiden og deretter på Confirm-knappen for å bekrefte innstillingen.

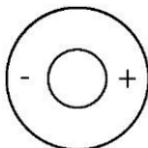
### 5 Driftsmodusinnstilling



Trykk på «+» og «-» for å stille inn driftsmodus og deretter på Confirm-knappen for å bekrefte innstillingen.



### 6 Romtemperaturinnstilling

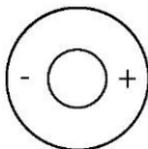


Trykk på «+» og «-» for å stille inn romtemperatur og deretter på Confirm-knappen for å bekrefte innstillingen.

MERK: Innstillingen er utilgjengelig når modus er Fan eller Off.

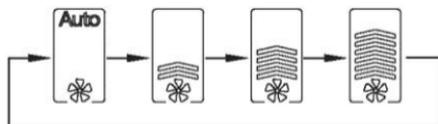
## 11. UKENTLIG TIDTAKER

### 7 Viftehastighetsinnstillinger



Trykk på « + » og « - » for å stille inn viftehastighet og deretter på Confirm-knappen for å bekrefte innstillingen.

MERK: Innstillingen er utilgjengelig når modus er Auto, Dry eller Off



### 8 Forskjellig tid på skalaene kan stilles inn ved å gjenta steg 3 til 7.

### 9 Andre dager i en uke kan stilles inn ved å gjenta steg 3 til 8.

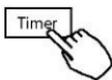
MERK:

- Innstillingen for ukentlig tidtaker kan returneres til det forrige steget ved å trykke på Back-knappen.
- Den nåværende innstillingen for ukentlig tidtaker vil bli gjenopprettet og trukket tilbake når det er ingen aktivitet i over 30 sekunder.

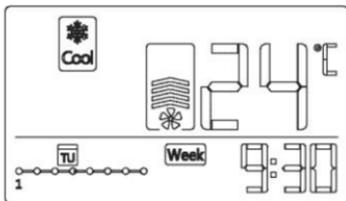
## 11. UKENTLIG TIDTAKER

### Bruk av UKENTLIG tidtaker

- For å starte



Trykk på Timer-knappen og velg **Week**. Tidtakeren vil deretter starte automatisk.

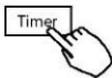


eks.

- For å avbryte



Trykk på Power-knappen for å avbryte tidtakermodus.



Tidtakermodus kan også avbrytes ved å forandre tidtakermodus ved hjelp av Tdtaker-knappen.

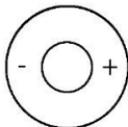
### Å stille inn DAY OFF (for ferie)

1



På den ukentlige tidtakeren trykker du på Confirm-knappen.

2



Trykk på «+» eller «-» for å velge ukedag.

## 11. UKENTLIG TIDTAKER



Trykk på Day-Off-knappen for å stille inn DAY OFF.



eks. DAY OFF er satt til onsdag.



DAY OFF kan stilles inn for andre dager ved å gjenta steg 2 og 3.



Trykk på Back-knappen for å gå tilbake til ukentlig tidtaker.

- For å avbryte: Følg samme fremgangsmåte som for oppsettet.
- Merknader: DAY OFF-innstillingen avbrytes automatisk dagen etter den aktuelle dagen.

### Kopier innstilling for en dag til en annen dag.

- En reservasjon som er opprettet én gang, kan kopieres til en annen dag i uka. Reservasjonen for hele den valgte dagen vil bli kopiert. Effektivt bruk av kopieringsmodus gjør det enkelt å lage reservasjoner.



På den ukentlige tidtakeren trykker du på Confirm-knappen.



Trykk på «+» og «-» for å velge dagen du vil kopiere fra.

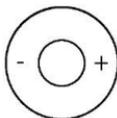
## 11. UKENTLIG TIDTAKER

3



Trykk på Copy-knappen, og bokstavene «CY» vil vises på skjermen.

4



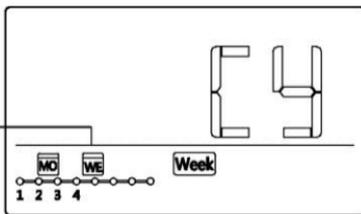
Trykk på « + » og « - » for å velge dagen du vil kopiere til.

5



Trykk på Copy-knappen for å bekrefte.

WE-ikonet blinker raskt



eks. Kopier innstilling for mandag til onsdag

6

Andre dager kan kopieres ved å gjenta steg 4 og 5.

7



Trykk på Confirm-knappen for å bekrefte innstillinger.

8



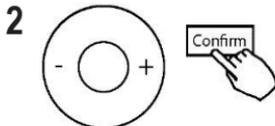
Trykk på Back-knappen for å gå tilbake til ukentlig tidtaker.

## 11. UKENTLIG TIDTAKER

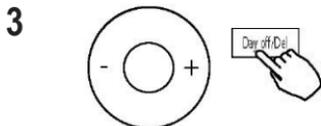
Slett tidsskalene i en dag.



På den ukentlige tidtakeren trykker du på Confirm-knappen.



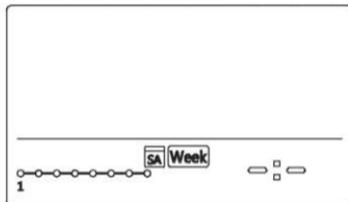
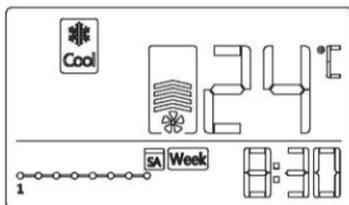
Trykk på «+» og «-» for å velge ukedag og deretter på Confirm-knappen for å bekrefte innstillingen.



Trykk på «+» og «-» for å velge tidsinnstillingen du vil slette.

Funksjonene tid, modus, temperatur og viftehastighet vil vises på LCD-skjermen.

Funksjoner som tid, modus, temperatur og viftehastighet kan slettes ved å trykke Day off(Del)-knappen.



eks. Slett tidsskala 1 i lørdag

## 12. FEILALARMHÅNDTERING

---

Dersom systemet ikke fungerer på riktig måte, bortsett fra i de ovenfor nevnte tilfellene, eller når de ovenfor nevnte feil er tydelig, må du undersøke systemet i henhold til fremgangsmåtene nedenfor.

Nr.	DEFINER FEIL OG BESKYTTELSE	DISPLAY DIGITAL TUBE
1	Kommunikasjonsfeil mellom kontroller og innerdel.	F0
2	Frontplaten er unormal	F1

Sjekk feilvisning på skjermen i innerdelen, og les brukerhåndboken hvis annen feilkode vises

## 13. TEKNISK INDIKATOR OG KRAV

---

EMC og EMI følger kravene for CE-sertifisering.

- Deze handleiding bevat gedetailleerde beschrijvingen van de voorzorgsmaatregelen die u tijdens de bediening in acht moet nemen.
- Voor een correcte service van de bedrade afstandsbediening leest u deze handleiding aandachtig door voordat u de unit in gebruik neemt.
- Nadat u de handleiding hebt gelezen, bewaart u deze ter referentie.

# INHOUD

1. VEILIGHEIDSMATREGELEN.....	1
2. VOORAFGAAND AAN DE INSTALLATIE .....	2
3. INSTALLATIEMETHODE .....	4
4. SPECIFICATIES .....	10
5. EIGENSCHAPPEN EN FUNCTIES VAN DE BEDRADE AFSTANDBEDIENING .....	11
6. NAMEN VAN DE FUNCTIES OP HET LCD-SCHERM VAN DE BEDRADE AFSTANDBEDIENING .....	12
7. NAMEN VAN DE TOETSEN OP DE BEDRADE AFSTANDBEDIENING .....	13
8. VOORBEREIDINGEN.....	14
9. BEDIENING .....	15
10. TIMERFUNCTIES .....	21
11. WEKELIJKSE TIMER.....	24
12. PROCEDURE BIJ FOUTALARM .....	31
13. TECHNISCHE SPECIFICATIES EN VEREISTEN .....	31

# 1. VEILIGHEIDSMATREGELEN

---

- Lees de veiligheidsmaatregelen aandachtig door voordat u de unit installeert.
- Hieronder vindt u belangrijke veiligheidsvoorschriften die in acht moeten worden genomen.

 <b>WAARSCHUWING</b>	Betekent dat een verkeerd gebruik kan leiden tot de dood of ernstig lichamelijk letsel.
 <b>LET OP</b>	Betekent dat een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.



## WAARSCHUWING

---

Laat de installatie van de unit over aan de distributeur of een professional. Installatie door andere personen kan resulteren in een onjuiste installatie, elektrische schokken of brand.

Neem deze installatiehandleiding in acht.

Een onjuiste installatie kan resulteren in elektrische schokken of brand.

Een herinstallatie moet worden uitgevoerd door professionals.

---

Verwijder de unit niet plotseling.

Plotselinge verwijdering kan leiden tot een abnormale werking, verhitting van of brand in de airconditioner.



## OPMERKING

---

- (1) Installeer de unit niet op een locatie waar de kans op lekkage van ontvlambare gassen bestaat. Wanneer er ontvlambare gassen in de buurt van de bedrade afstandsbediening vrijkomen, kan er brand ontstaan.
  - (2) Bedien de bedrade afstandsbediening niet met natte handen en voorkom dat er water in de afstandsbediening komt. Dit kan resulteren in elektrische schokken.
  - (3) De bedrading moet worden aangepast aan de stroom van de bedrade afstandsbediening. Als dit niet het geval is, kan er stroomverlies of oververhitting plaatsvinden, wat kan resulteren in brand.
  - (4) De gespecificeerde kabels moeten worden gebruikt voor de bedrading. Er mag geen externe kracht op de terminal worden uitgeoefend. Als dit wel gebeurt, is het mogelijk dat de kabel wordt doorgesneden en kan er brand ontstaan als gevolg van oververhitting.
-

## 2. VOORAFGAAND AAN DE INSTALLATIE

### De installatielocatie voor de unit kiezen

Installeer het apparaat niet op een plaats waar het in aanraking kan komen met olie, dampen of gassen, om te voorkomen dat het product wordt beschadigd en er een systeemstoring optreedt.

### Vorbereidingen voor de installatie

1. Controleer of alle hierna genoemde onderdelen zijn meegeleverd.

Nee	Naam	Aantal	Opmerkingen
1	Bedrade afstandsbediening	1	—
2	Installatie- en gebruikershandleiding	1	—
3	Schroeven	3	M4X20 (voor muurbevestiging)
4	Muurpluggen	3	Voor muurbevestiging
5	Schroeven	2	M4X25 (voor montage aan de schakelkast)
6	Plastic pluggen	2	Voor montage aan de schakelkast
7	Batterij	1	
8	Verbindingskabel	1	6 meter (optioneel)

2. Bereid de volgende onderdelen ter plaatse voor.

Nee	Naam	Aant. (bevestigd aan muur)	Specificatie (alleen ter referentie)	Opmerkingen
1	Schakelkast	1	—	—
2	Draadbus (isolatiekous en aandraaischroef)	1	—	—

## 2. VOORAFGAAND AAN DE INSTALLATIE

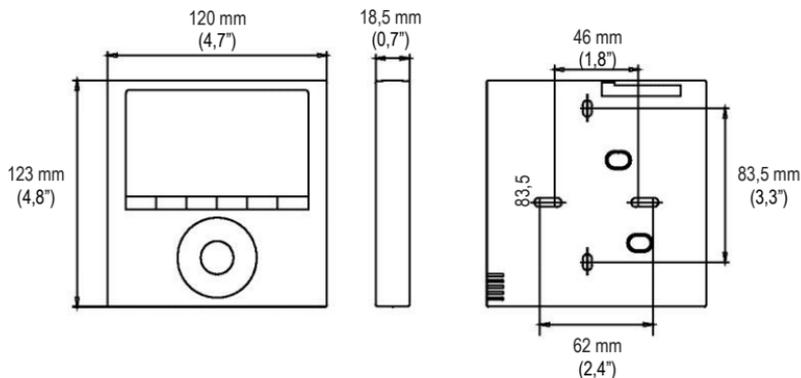
---

Voorzorgsmaatregelen bij de installatie van de bedrade afstandsbediening

1. In deze handleiding wordt de installatiemethode voor de bedrade afstandsbediening beschreven. Raadpleeg het bedradingsschema van deze installatiehandleiding voor het aansluiten van de bedrade afstandsbediening op de binnenunit.
2. Het circuit van de bedrade afstandsbediening is een laagspanningscircuit. Sluit de afstandsbediening niet rechtstreeks aan op het elektriciteitsnet met een 220V-kabel of een hoogspanningskabel van 380 V, en gebruik dit type bedrading niet in het circuit. De afstand tussen de bedrading van verschillende units moet minimaal 300-500 mm bedragen.
3. De afgeschermd kabel van de bedrade afstandsbediening moet goed geaard zijn.
4. Gebruik geen ohmmeter om de isolatieweerstand te testen nadat er een verbinding met de bedrade afstandsbediening tot stand is gebracht.

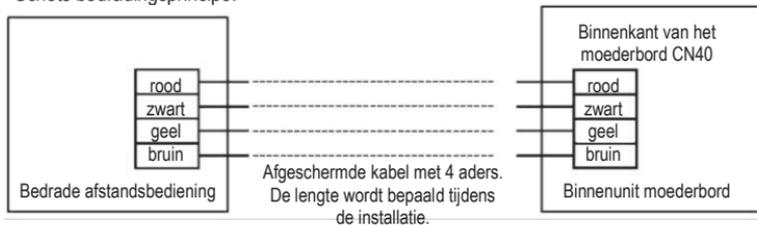
### 3. INSTALLATIEMETHODE

#### 1. Afmetingen bedrade afstandsbediening



Afb. 3-1

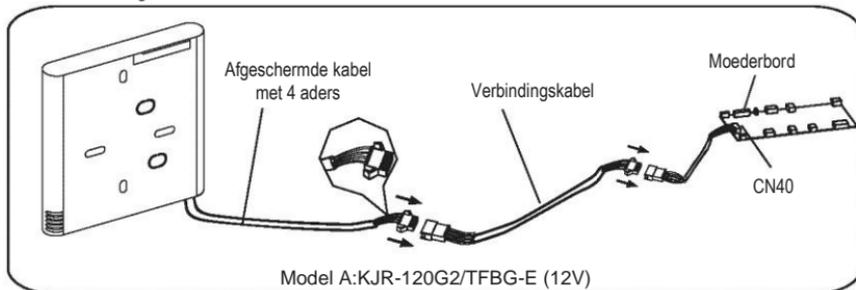
#### 2. Schets bedradingsprincipe:



Afb. 3-2

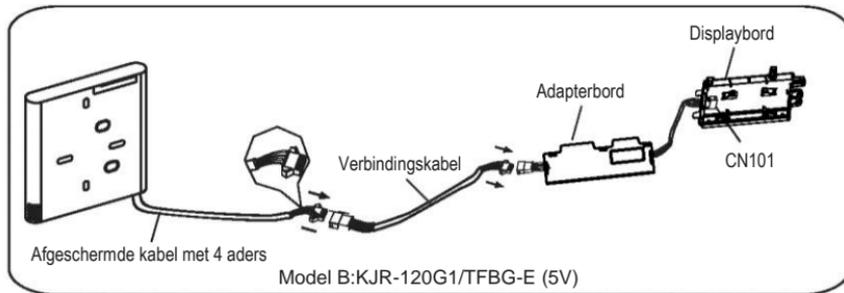
### 3. INSTALLATIEMETHODE

#### 3. Bedradingsschema



Afb. 3-3 (A)

- Sluit het vrouwelijke uiteinde van kabel van het moederbord aan op het mannelijke uiteinde van de aansluitgroep. (zie afb. 3-3 (A))
- Sluit de andere kant van de aansluitgroep aan op het mannelijke uiteinde van de kabel van de bedrade afstandsbediening. (zie afb. 3-3 (A))



Afb. 3-3 (B)

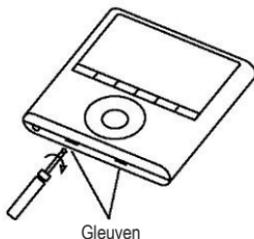
### 3. INSTALLATIEMETHODE

- Sluit het vrouwelijke uiteinde van de kabel van het adapterbord aan op het mannelijke uiteinde van de aansluitgroep. Sluit daarna de andere zijde van het adapterbord aan op het displaybord. (zie afb. 3-3 (B))
  - Sluit de andere kant van de aansluitgroep aan op het mannelijke uiteinde van de kabel van de bedrade afstandsbediening. (zie afb. 3-3 (B))
4. De bovenkant van de bedrade afstandsbediening verwijderen
- Haak een schroevendraaier in de gleuven aan de onderkant van de bedrade afstandsbediening (2 plaatsen) en verwijder de bovenkant van de bedrade afstandsbediening. (Afb. 3-4)



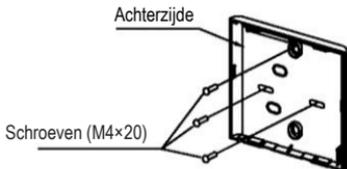
#### LET OP

De printplaat bevindt zich in het bovenste deel van de afstandsbediening. Zorg ervoor dat u het moederbord niet met de schroevendraaier beschadigt.



Afb. 3-4

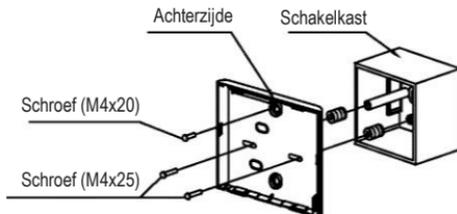
5. Bevestig de achterzijde van de bedrade afstandsbediening
- Bevestig de achterzijde op de muur met 3 schroeven (M4x20) en pluggen voor een opbouwmontage. (Afb. 3-5)



Afb. 3-5

### 3. INSTALLATIEMETHODE

- Bevestig de achterzijde op de schakelkast met 2 schroeven (M4x25) en bevestig deze op de muur met 1 schroef (M4x20) voor een verzonken montage. (Afb. 3-6)



Afb. 3-6



#### LET OP

Op een vlakke ondergrond bevestigen. Draai de schroeven op de achterzijde van de bedrade afstandsbediening niet te strak aan, zodat de achterzijde niet vervormt.

#### 6. Installatie van de batterij



Afb. 3-7

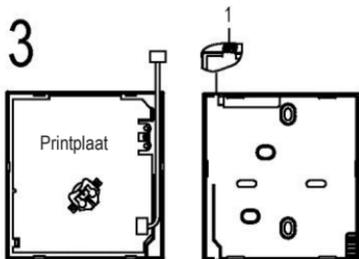
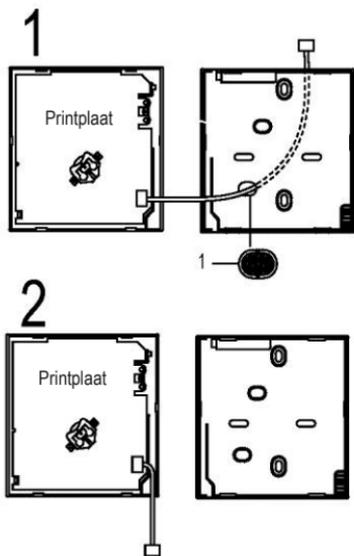
- Plaats de batterij op de installatielocatie. Zorg ervoor dat de positieve zijde van de batterij overeenkomt met de positieve zijde van de installatielocatie (zie afb. 3-7).
- Stel de juiste tijd in wanneer u het apparaat voor het eerst inschakelt. Bij een stroomstoring blijft de batterij voor de timer onaangezet, waardoor de tijd in de unit altijd juist is. Wanneer de tijd niet juist wordt weergegeven als de unit opnieuw wordt gestart na een stroomstoring, is de batterij leeg en dient deze te worden vervangen.

### 3. INSTALLATIEMETHODE

#### 7. De binnenunit bekabelen

##### 3 methoden

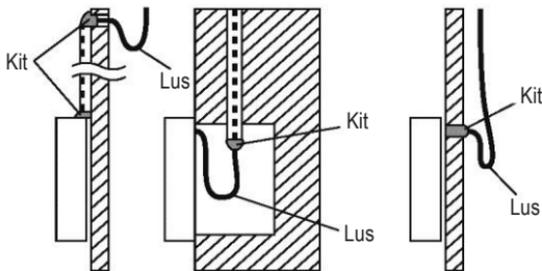
- 1 vanaf de achterkant;
- 2 vanaf de onderkant;
- 3 vanaf de bovenkant.



1 Knip het gedeelte voor de bedrading uit om er met een tang doorheen te kunnen.

### 3. INSTALLATIEMETHODE

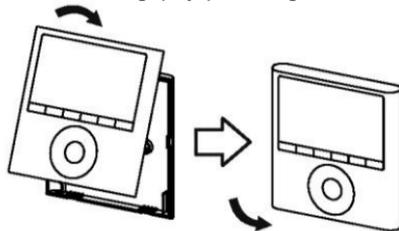
**OPMERKING:** zorg ervoor dat er GEEN water in de afstandsbediening komt. Maak een lus en gebruik kit om de draden af te dichten.



Afb. 3-8

8. Bevestig de bovenkant van de bedrade afstandsbediening opnieuw

- Klem de behuizing op zijn plaats. Zorg ervoor dat er geen bedrading klem komt te zitten. (Afb. 3-9)



Afb. 3-9

Alle afbeeldingen in deze handleiding zijn slechts bedoeld ter verduidelijking. Uw bedrade afstandsbediening kan er anders uitzien. De daadwerkelijke vorm prevaleert.

## 4. SPECIFICATIES

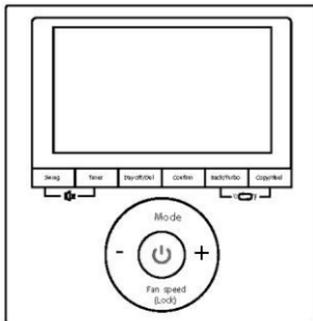
---

<b>Ingangsspanning</b>	DC 5 V / DC 12 V
<b>Omgevingstemperatuur</b>	-5-43°C (23-110°F)
<b>Vochtigheid omgeving</b>	RL 40%-RL 90%

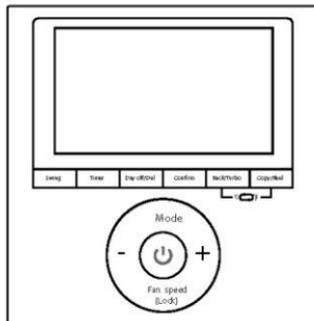
### Bedradingspecificaties

<b>Bedradingstype</b>	<b>Grootte</b>	<b>Totale afmeting</b>
Afgeschermd vinylsnoer of afgeschermd kabel	0,75-1,25 mm <sup>2</sup>	≤ 50m (164')

## 5. EIGENSCHAPPEN EN FUNCTIES VAN DE BEDRADE AFSTANDSBEDIENING



MODEL: KJR-120G2/TFBG-E (12V)



MODEL: KJR-120G1/TFBG-E (5V)

Eigenschappen:

LCD-display.

Foutcode display. Hierop wordt de foutcode weergegeven ter ondersteuning voor service.

Ontwerp met 4 uitgangen voor de bedrading, zonder verhoogd stuk aan de achterzijde, voor eenvoudige plaatsing van de bedrading en installatie van het apparaat.

Kamertemperatuursdisplay.

Wekelijkse timer.

Functie:

Modus: keuze uit Auto-Cool (Koelen) -

Dry (Drogen)-Heat (Verwarmen)-Fan (Ventilator)

Fan speed (Ventilatorsnelheid) Auto/Low/Med/High (Auto/Laag/Gemiddeld/Hoog)

Swing (Beweging) (op sommige modellen)

Timer ON/OFF (AAN/UIT)

Temperatuurinstelling

Wekelijkse timer

Ifeel

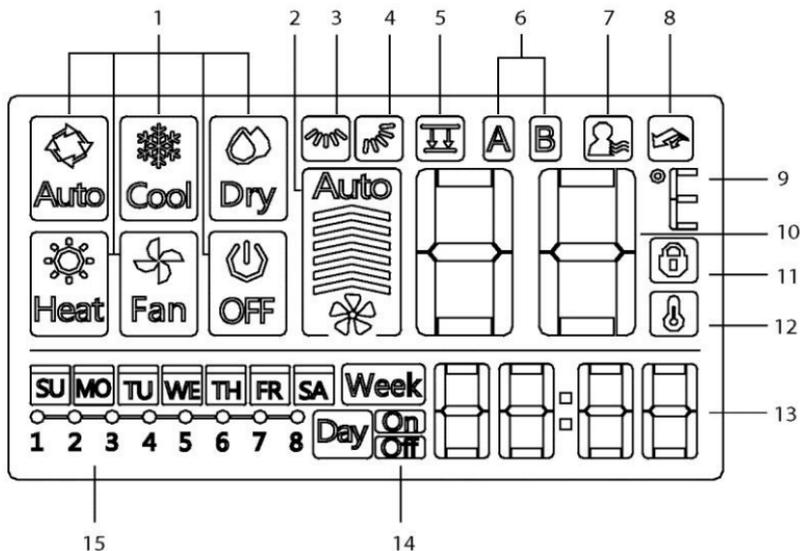
Kinderslot

LCD-display

Klok

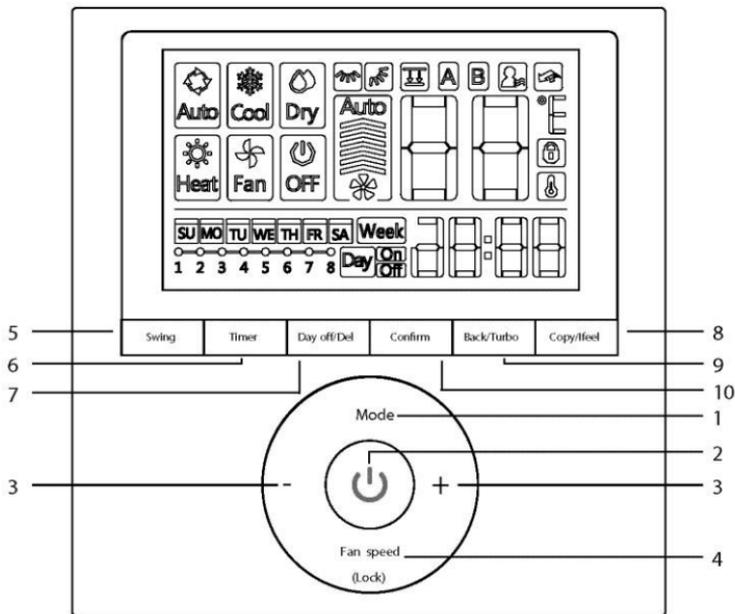
Voorpaneel (op sommige modellen)

## 6. NAMEN VAN DE FUNCTIES OP HET LCD-SCHERM VAN DE BEDRADE AFSTANDSBEDIENING



- |   |                         |    |                              |
|---|-------------------------|----|------------------------------|
| 1 | Bedrijfsmodi            | 8  | Turbo/PTC                    |
| 2 | Ventilatiesnelheid      | 9  | °C / °F                      |
| 3 | Beweging links/rechts   | 10 | Temperatuur                  |
| 4 | Beweging omhoog/omlaag  | 11 | Vergrendelen                 |
| 5 | Voorpaneel              | 12 | Kamertemperatuur             |
| 6 | Basisunit en extra unit | 13 | Klok                         |
| 7 | Ifeel                   | 14 | On/Off timer (Timer aan/uit) |
|   |                         | 15 | Timerdisplay                 |

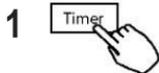
## 7. NAMEN VAN DE TOETSEN OP DE BEDRADE AFSTANDSBEDIENING



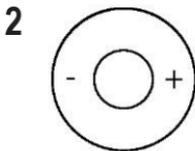
- |   |                                |    |                               |
|---|--------------------------------|----|-------------------------------|
| 1 | MODE (MODUS)                   | 6  | TIMER                         |
| 2 | AAN/UIT-KNOP                   | 7  | DAY OFF/DEL (VRIJE DAG/VERW.) |
| 3 | Instellingen                   | 8  | COPY/FEEL (KOPIËREN/IFEEL)    |
| 4 | FAN SPEED (VENTILATORSNELHEID) | 9  | BACK/TURBO (TERUG/TURBO)      |
| 5 | SWING (BEWEGING)               | 10 | CONFIRM (BEVESTIGEN)          |

## 8. VOORBEREIDINGEN

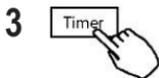
### Stel de huidige datum en tijd in



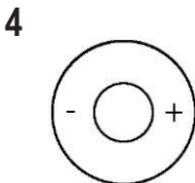
Druk minstens 3 seconden op de Timer-knop.  
Het timerdisplay knippert.



Gebruik de knoppen "+" en "-" om de datum in te stellen.  
De geselecteerde datum knippert.



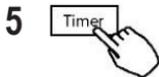
Nadat u op de Timer-knop drukt, of wanneer u langer dan 10 seconden wacht met drukken, wordt de ingestelde datum opgeslagen en kunt u de tijd instellen.



Gebruik de knoppen "+" en "-" om de huidige tijd in te stellen.  
Druk herhaaldelijk op de knoppen om de tijd in stappen van 1 minuut in te stellen.  
Houd de knop ingedrukt voor meerdere stappen.



Voorbeeld: maandag, 11:29 uur.



Nadat u op de Timer-knop drukt, of wanneer u langer dan 10 seconden wacht met drukken, wordt de ingestelde tijd opgeslagen.

## 9. BEDIENING

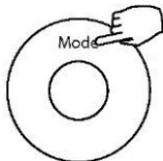
### De bediening starten/stoppen



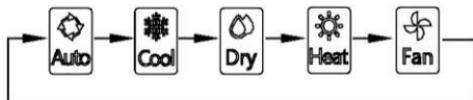
Druk op de Aan/uit-knop.

### De bedrijfsmodus instellen

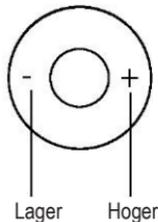
De bedrijfsmodus instellen



Druk op de Mode-knop om de bedrijfsmodus in te stellen.  
(de verwarmingsfunctie werkt niet op een unit die alleen bestemd is voor koeling)



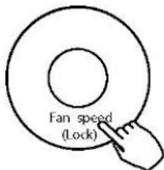
De kamertemperatuur instellen



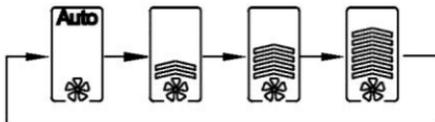
Druk op de knoppen "+" en "-" om de kamertemperatuur in te stellen.  
Instelling binnentemperatuurbereik:  
17-30 °C (62-86 °F/62-88 °F (afhankelijk van het model)).

## 9. BEDIENING

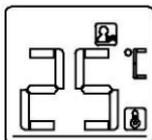
De ventilatorsnelheid instellen



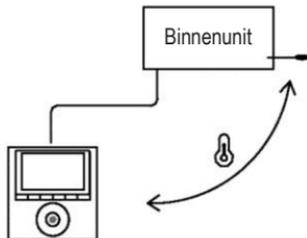
Druk op de knop voor ventilatorsnelheid om de ventilatorsnelheid in te stellen.  
(deze knop is niet beschikbaar in de modi Auto en Dry (Drogen))



Sensor kamertemperatuur selecteren



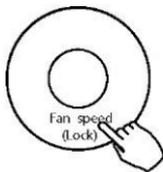
Druk op de ffeel-knop om te kiezen of de kamertemperatuur wordt gedetecteerd op de binneneenheid of op de bedrade afstandsbediening.



Als  verschijnt, wordt de kamertemperatuur gedetecteerd in de bedrade afstandsbediening.

## 9. BEDIENING

### Kinderslot

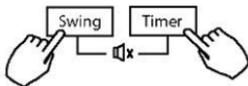


Houd de Lock-knop 3 seconden of langer ingedrukt om het kinderslot te activeren en alle knoppen op de bedrade afstandsbediening te vergrendelen.

Druk opnieuw 3 seconden of langer op de knop om het kinderslot op te heffen.

Als het kinderslot is geactiveerd, verschijnt het pictogram .

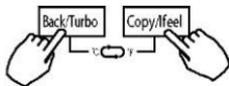
### Toetsenbordgeluid instellen



Houd de knoppen Swing (Beweging) en Timer tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt om het toetsenbordgeluid op te heffen.

Houd de knoppen opnieuw 3 seconden ingedrukt om het toetsenbordgeluid aan te zetten.

### °C of °F selecteren (op sommige modellen)



Houd de knoppen Back (Terug) en Copy (Kopiëren) tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt om te schakelen tussen °C en °F op het scherm.

## 9. BEDIENING

### Turbo/PTC (op sommige modellen)



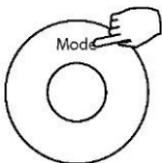
Druk op de Turbo-knop om turbo/PTC te activeren/deactiveren.

Als turbo/PTC is geactiveerd, verschijnt het pictogram .

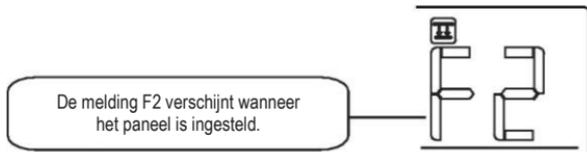
In de modus Turbo/PTC werkt de unit extra hard om zo snel mogelijk de huidige temperatuur te bereiken.

- Als u in de COOL-modus (Koelingsmodus) op de Turbo-knop drukt, blaast de unit zo krachtig mogelijk koele wind om het afkoelproces snel te starten.
- Als u in de HEAT-modus (Verwarmingsmodus) op de Turbo-knop drukt, wordt de PTC geactiveerd (in units met PTC-verwarmingselementen) en het verwarmingsproces snel in gang gezet.

### Verschuifingspaneel (alleen op sommige cassettespecifieke panelen)



1. Houd de Mode-knop ingedrukt om het verschuifingspaneel in te schakelen wanneer de unit is uitgeschakeld. Het pictogram  knippert.



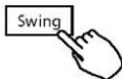
2. Gebruik de knoppen "+" en "-" om het paneel omhoog of omlaag te laten schuiven.  
Druk op de knop "+" om het paneel stop te zetten wanneer deze omlaag gaat.  
Druk op de knop "-" om het paneel stop te zetten wanneer deze omhoog gaat.

## 9. BEDIENING

---

**Swing (Beweging)** (alleen voor de units zonder automatische beweging links/rechts)

### 1 Beweging omhoog/omlaag

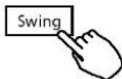


Druk op de Swing-knop om de beweging omhoog/omlaag te activeren.

Druk opnieuw op de knop om de beweging te stoppen.

Als de beweging omhoog/omlaag is geactiveerd, verschijnt het pictogram .

### 2 Beweging links/rechts



Houd de Swing-knop ingedrukt om de beweging links/rechts te activeren.

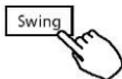
Druk opnieuw op de knop om de beweging te stoppen.

Als de beweging links/rechts is geactiveerd, verschijnt het pictogram .

## 9. BEDIENING

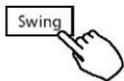
### Swing (Beweging) (voor de units zonder automatische beweging links/rechts)

#### Luchtstroombeweging omhoog/omlaag

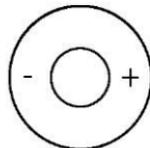
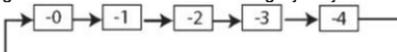


- Gebruik de Swing-knop om de richting van de luchtstroom in te stellen op omhoog/omlaag.
1. De hoek van de horizontale lamellen wijzigt elke keer 6 graden wanneer er op deze knop wordt gedrukt.
  2. De Swing-modus voor omhoog/omlaag wordt geactiveerd door de Swing-knop 2 seconden ingedrukt te houden. Druk opnieuw om de knop om de modus te stoppen.  
Als de beweging omhoog/omlaag is geactiveerd, verschijnt het pictogram  .  
(niet op alle modellen beschikbaar)

- Deze bediening heeft betrekking op de volgende instructies voor een unit met vier lamellen die individueel omhoog/omlaag kunnen verschuiven.
1. Druk op de Swing-knop om het omhoog/omlaag verschuiven van de lamellen te activeren. Het pictogram  knippert.  
(niet op alle modellen beschikbaar)



2. Gebruik de knoppen "+" en "-" om de richting van de vier lamellen aan te passen. De bedrade afstandsbediening doorloopt de volgende cyclus wanneer u op knoppen drukt (het pictogram  geeft aan dat de vier lamellen tegelijkertijd verschuiven):



3. Stel daarna de luchtstroomrichting van de geselecteerde lamellen omhoog/omlaag in met de knop.

## 10. TIMERFUNCTIES

---

**Week****WEKELIJKSE timer**

Gebruik deze timerfunctie om bedrijfstijden in te stellen voor elke dag van de week.

**Day** **On****Timer ON (AAN)**

Gebruik deze timerfunctie om de airconditioner te starten.

De timer wordt uitgevoerd en de airconditioner start wanneer de timer is voltooid.

**Day** **Off****Timer OFF (UIT)**

Gebruik deze timerfunctie om de airconditioner uit te schakelen.

De timer wordt uitgevoerd en de airconditioner wordt gestopt wanneer de timer wordt uitgeschakeld.

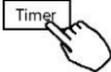
**Day** **On**  
**Off****Timer ON/OFF (AAN/UIT)**

Gebruik deze timerfunctie om de airconditioner in en weer uit te schakelen.

De timer wordt uitgevoerd en de airconditioner wordt gedurende de ingestelde tijd gestart en gestopt.

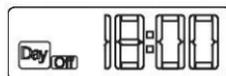
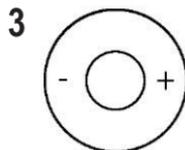
## 10. TIMERFUNCTIES

### De timer On (Aan) of Off (Uit) instellen

- 1  Druk op de Timer-knop om **Day<sup>On</sup>** of **Day<sup>Off</sup>** te selecteren.



- 2  Druk op de knop Confirm (Bevestigen). Het scherm Clock (Klok) knippert.



Voorbeeld: timer Off (Uit) is ingesteld op 18:00 uur.

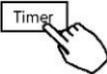
- Druk op de knop "+" of "-" om de tijd in te stellen.  
Nadat de tijd is ingesteld, wordt de timer automatisch in- of uitgeschakeld.

- 4  Druk opnieuw op de knop Confirm (Bevestigen) om de instellingen te sluiten.

## 10. TIMERFUNCTIES

---

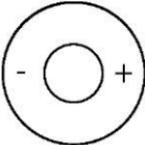
### De timer On/Off (Aan/uit) instellen

1  Druk op de Timer-knop om  te selecteren.

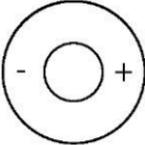
---

2  Druk op de knop Confirm (Bevestigen). Het scherm Clock (Klok) knippert.

---

3   Druk op de knop "+" of "-" om de tijd voor de timer On (Aan) in te stellen. Druk daarna op de knop Confirm (Bevestigen) om de instellingen te bevestigen.

---

4  Druk op de knop "+" of "-" om de tijd voor de timer Off (Uit) in te stellen.

---

5  Druk op de knop Confirm (Bevestigen) om de instellingen te sluiten.

## 11. WEKELIJKSE TIMER

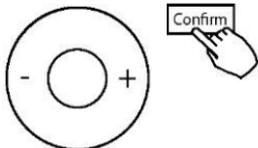
---

### 1 Instellen wekelijkse timer



Druk op de Timer-knop om **Week** te selecteren en druk op de knop Confirm (Bevestigen) om te bevestigen.

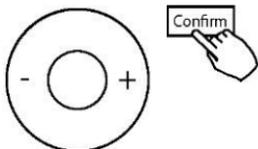
### 2 Dagen van de week instellen



Gebruik de knoppen "+" en "-" om een dag te selecteren. Druk daarna op de knop Confirm (Bevestigen) om de instellingen te bevestigen.



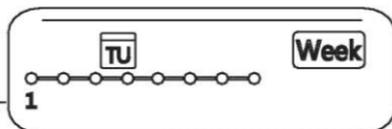
### 3 Timerinstelling ON (AAN) van timerinstelling 1



Gebruik de knoppen "+" en "-" om de instellingstijd te selecteren. De instellingstijd, modus, temperatuur en ventilatorsnelheid worden weergegeven op het LCD-scherm. Druk op de knop Confirm (Bevestigen) om de tijd in te stellen.

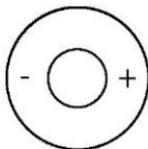
## 11. WEKELIJKSE TIMER

Er kunnen maximaal 8 tijdschalen per dag worden ingesteld. De modus, temperatuur en ventilatorsnelheid kunnen per tijdschaal worden aangepast.



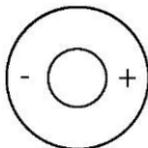
Voorbeeld: dinsdag, tijdschaal 1

### 4 Tijd instellen

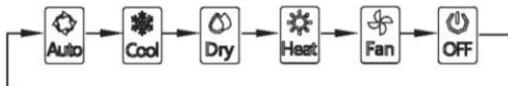


Gebruik de knoppen "+" en "-" om de tijd in te stellen. Druk daarna op de knop Confirm (Bevestigen) om de instellingen te bevestigen.

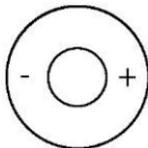
### 5 De bedrijfsmodus instellen



Gebruik de knoppen "+" en "-" om de bedrijfsmodus in te stellen. Druk daarna op de knop Confirm (Bevestigen) om de instellingen te bevestigen.



### 6 De kamertemperatuur instellen



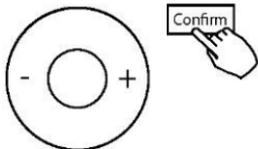
Gebruik de knoppen "+" en "-" om de kamertemperatuur in te stellen. Druk daarna op de knop Confirm (Bevestigen) om de instellingen te bevestigen.

OPMERKING: deze instelling is niet beschikbaar in de modi Fan (Ventilator) en Off (Uit).

## 11. WEKELIJKSE TIMER

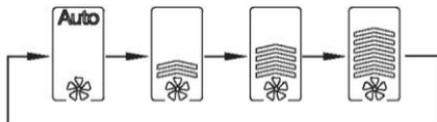
---

### 7 De ventilatorsnelheid instellen



Gebruik de knoppen "+" en "-" om de ventilatorsnelheid in te stellen. Druk daarna op de knop Confirm (Bevestigen) om de instellingen te bevestigen.

OPMERKING: deze instelling is niet beschikbaar in de modi Auto, Dry (Drogen) en Off (Uit).



### 8 Herhaal stap 3 t/m 7 om verschillende tijdschalen in te stellen.

---

### 9 Herhaal stap 3 t/m 8 om andere dagen in te stellen.

OPMERKING:

- Druk op de knop Back (Terug) om naar de vorige ingestelde wekelijkse timer te gaan.
- De huidige instelling blijft behouden en de instellingen van de wekelijkse timer worden automatisch overschreven wanneer u langer dan 30 seconden nergens op drukt.

## 11. WEKELIJKSE TIMER

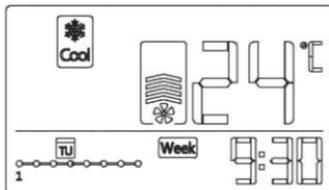
### Bediening wekelijkse timer

- Starten

Timer



Druk op de Timer-knop om **Week** te selecteren. De timer wordt automatisch gestart.



Voorbeeld

- Annuleren



Druk op de Aan/uit-knop om de huidige instelling te annuleren.

Timer



De timermodus kan ook worden geannuleerd door de modus te wijzigen via de Timer-knop

### DAY OFF (VRIJE DAG) instellen (voor tijdens een vakantie)

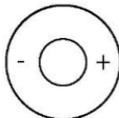
1

Confirm



Druk tijdens het instellen van de wekelijkste timer op Confirm (Bevestigen).

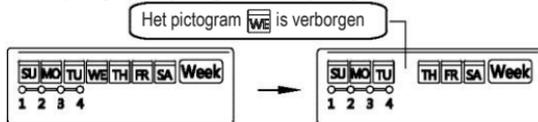
2



Gebruik de knoppen "+" of "-" om de dag te selecteren om een dag te selecteren.

## 11. WEKELIJKSE TIMER

- 3 Druk op de knop Day off (Vrije dag) om de vrije dag in te stellen.



Voorbeeld: woensdag is ingesteld als vrije dag

- 4 Herhaal de stappen 2 en 3 om andere dagen als vrije dagen in te stellen.

- 5 Druk op de knop Back (Terug) om terug te keren naar de wekelijkse timer.



- Annuleren: volg dezelfde stappen als voor het instellen.
- Opmerkingen: nadat een vrije dag is verstreken, wordt deze dag automatisch opgeheven als vrije dag.

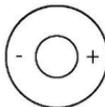
### Een instelling van een dag naar een andere dag kopiëren

- Een gemaakte instelling kan naar andere dagen van de week worden gekopieerd. Bij kopiëren wordt de hele instelling voor de geselecteerde dag gekopieerd. Via de kopieerfunctie kunnen dagen snel worden ingesteld.

- 1 Druk tijdens het instellen van de wekelijkste timer op Confirm (Bevestigen).



- 2 Gebruik de knoppen "+" en "-" om de dag te selecteren die moet worden gekopieerd.



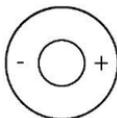
## 11. WEKELIJKSE TIMER

3



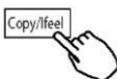
Druk op de knop Copy (Kopiëren). De letters "CY" worden weergegeven op het LCD-scherm.

4



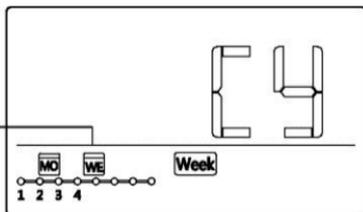
Gebruik de knoppen "+" en "-" om de dag te selecteren om de instelling in te plakken.

5



Druk op de knop Copy (Kopiëren) om het kopiëren te bevestigen.

Het pictogram  knippert snel



Voorbeeld: kopiëren van de instelling van maandag naar woensdag

6

Herhaal stap 4 en 5 om andere dagen te kopiëren.

7



Druk op de knop Confirm (Bevestigen) om de instellingen te bevestigen.

8



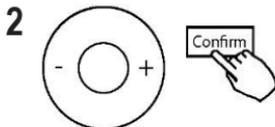
Druk op de knop Back (Terug) om terug te keren naar de wekelijkse timer.

## 11. WEKELIJKSE TIMER

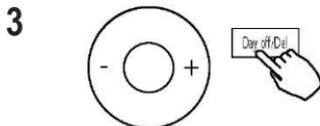
### De tijdschaal van een dag verwijderen



Druk tijdens het instellen van de wekelijkse timer op Confirm (Bevestigen).

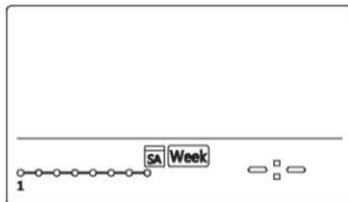
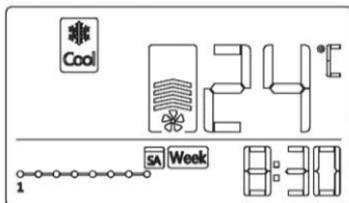


Gebruik de knoppen "+" en "-" om een dag te selecteren.  
Druk daarna op de knop Confirm (Bevestigen) om de instellingen te bevestigen.



Gebruik de knoppen "+" en "-" om de instellingstijd te selecteren die moet worden verwijderd. De instellingstijd, modus, temperatuur en ventilatorsnelheid worden weergegeven op het LCD-scherm.

Verwijder de instellingstijd, modus, temperatuur en ventilatorsnelheid door op de knop Day off (Del) (Vrije dag (Verw.)) te drukken.



Voorbeeld: tijdschaal 1 van zaterdag verwijderen

## 12. PROCEDURE BIJ FOUTALARM

---

Inspecteer het systeem volgens de volgende procedures wanneer het niet naar behoren functioneert en de oorzaak van de hierna genoemde foutmeldingen niet eerder is omschreven.

Nr.	OMSCHRIJVING STORING	WEERGAVE OP SCHERM
1	Communicatiefout tussen de bedrade afstandsbediening en de binneneenheid	F0
2	Het voorpaneel werkt niet naar behoren	F1

Raadpleeg het scherm met foutmeldingen van de binneneenheid of de gebruikershandleiding als er een andere foutcode verschijnt.

## 13. TECHNISCHE SPECIFICATIES EN VEREISTEN

---

EMC en EMI voldoen aan de CE-certificeringsvereisten.

- Šajā rokasgrāmatā ir detalizēti aprakstīti piesardzības pasākumi, kas jāievēro ierīces izmantošanas laikā.
- Lai nodrošinātu pareizu ar vadu aprīkotās vadības ierīces darbu, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu pirms iekārtas izmantošanas.
- Lai varētu izmantot šo rokasgrāmatu arī turpmāk, pēc izlasīšanas saglabājiet to.

# SATURS

1. DROŠĪBAS NOTEIKUMI .....	1
2. UZSTĀDĪŠANAI NEPIECIEŠAMIE PIEDERUMI .....	2
3. UZSTĀDĪŠANAS METODE .....	4
4. SPECIFIKĀCIJAS .....	10
5. AR VADU APRĪKOTĀS VADĪBAS IERĪCES ELEMENTI UN FUNKCIJAS .....	11
6. AR VADU APRĪKOTĀS VADĪBAS IERĪCES LCD DISPLEJĀ PARĀDĪTO FUNKCIJU NOSAUKUMI .....	12
7. AR VADU APRĪKOTĀS VADĪBAS IERĪCES POGU NOSAUKUMI .....	13
8. SAGATAVOŠANA DARBAM .....	14
9. DARBĪBA .....	15
10. TAIMERA FUNKCIJAS .....	21
11. NEDĒĻAS TAIMERIS.....	24
12. REAĢĒŠANA UZ BOJĀJUMU SIGNĀLIEM .....	31
13. TEHNISKĀS NORĀDES UN PRASĪBAS .....	31

# 1. DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Pirms iekārtas uzstādīšanas rūpīgi izlasiet drošības noteikumus.
- Tālāk ir izklāstīti svarīgi drošības noteikumi, kas obligāti jāievēro.

 <b>BRĪDINĀJUMS</b>	Nozīmē, ka nepareiza izmantošana var izraisīt nāvi vai smagas traumas.
 <b>UZMANĪBU!</b>	Nozīmē, ka nepareiza izmantošana var izraisīt traumas vai mantas zaudēšanu.



## BRĪDINĀJUMS

Lūdzu, uzticiet iekārtas uzstādīšanu izplatītājam vai kvalificētiem speciālistiem.

Ja uzstādīšanu veic citas personas, iekārta var tikt uzstādīta nepareizi, izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.

Ņemiet vērā šajā uzstādīšanas instrukcijā sniegtos norādījumus.

Nepareizi uzstādot iekārta, var rasties elektriskās strāvas trieciens vai ugunsgrēks.

Atkārtota uzstādīšana ir jāveic kvalificētiem speciālistiem.

Neveiciet iekārtas demontāžu bez īpaša iemesla.

Nemotivēta iekārtas demontāža var izraisīt traucējumus gaisa kondicioniera darbībā, iekārtas sakaršanu vai aizdegšanos.



## ŅEMIEL VĒRĀ!

- (1) Neuzstādi iekārta vietā, kur var noplūst uzliesmojoša gāze. Ja uzliesmojoša gāze noplūst un paliek ar vadu aprīkotās vadības ierīces tuvumā, var izcelties ugunsgrēks.
- (2) Neizmantojiet ar vadu aprīkoto vadības ierīci, ja jums ir mitras rokas, un nepieļaujiet ūdens iekļūšanu tajā. Pretējā gadījumā varat saņemt elektriskās strāvas triecienu.
- (3) Elektroinstalācijai ir jābūt piemērotai ar vadu aprīkotās vadības ierīces strāvai. Pretējā gadījumā var rasties elektrības noplūde vai ierīce var sakarst, izraisot ugunsgrēku.
- (4) Elektroinstalācijā ir jāizmanto norādītie kabeļi. Nedrīkst izmantot ārēju spēku pret ierīces bloku. Pretējā gadījumā var pārtraukt vadus un ierīce var sakarst, izraisot ugunsgrēku.

## 2. UZSTĀDĪŠANAI NEPIECIEŠAMIE PIEDERUMI

### Uzstādīšanas vietas izvēle

Neuzstādiēt ierīci vietā, kur ir iespējama smagās eļļas, tvaika vai ar sēru bagātinātas gāzes klātbūtne. Pretējā gadījumā šī ierīce tiks bojāta, un sistēma nedarbosies.

### Sagatavošanās pirms uzstādīšanas

1. Lūdzu, pārlicinieties, vai esat saņēmis visas tālāk aprakstītās daļas.

Nr.	Nosaukums	Skaitis	Piezīmes
1	Vadības ierīce ar vadu	1	_____
2	Uzstādīšanas instrukcija un tīpašnieka rokasgrāmata	1	_____
3	Skrūves	3	M4X20 (uzstādīšanai pie sienas)
4	Dībeļi	3	Uzstādīšanai pie sienas
5	Skrūves	2	M4X25 (uzstādīšanai uz slēdžu kārbas)
6	Plastmasas vītņu stienī	2	Piestiprināšanai pie slēdžu kārbas
7	Baterija	1	
8	Savienotājkaбелиs	1	6 metri (20 pēdas) (iegādājams atsevišķi)

2. Sagatavojiet tālāk minētās montāžas vienības uzstādīšanas vietā.

Nr.	Nosaukums	Skaitis (iestrādāts sienā)	Specifikācijas (tikai informatīvos nolūkos)	Piezīmes
1	Slēdžu kārba	1	_____	_____
2	Elektroinstalācijas caurule (izolējoša čaula un pievilšanas skrūve)	1	_____	_____

## 2. UZSTĀDĪŠANAI NEPIECIEŠAMIE PIEDERUMI

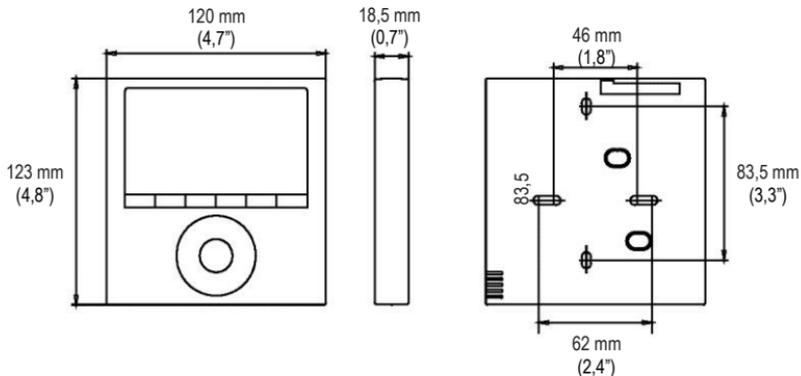
---

Brīdinājums, pirms uzstādāt ar vadu aprīkoto vadības ierīci

1. Šajā rokasgrāmatā ir aprakstīta vadības ierīces ar vadu uzstādīšanas metode. Izmantojiet šajā uzstādīšanas rokasgrāmatā iekļauto elektroinstalācijas diagrammu, lai savienotu vadības ierīci ar iekštelpu iekārtu.
2. Vadības ierīce ar vadu darbojas zema sprieguma noslēgtā ķēdē. Nekādā gadījumā nepievienojiet kabeli ar 220 V komerciālo elektroenerģiju vai 380 V spriegumu. Nepievienojiet šādus kabelus iepriekš minētajai ķēdei. Attālumam starp konfigurētām elektroinstalācijas caurulēm ir jābūt 300–500 mm vai vairāk.
3. Ar vadu aprīkotās vadības ierīces ekranētajam vadam ir jābūt droši iezemētam.
4. Kad ar vadu aprīkotās vadības ierīces elektroinstalācija ir pabeigta, izmantojiet mērierīci, lai noteiktu izolācijas līmeni.

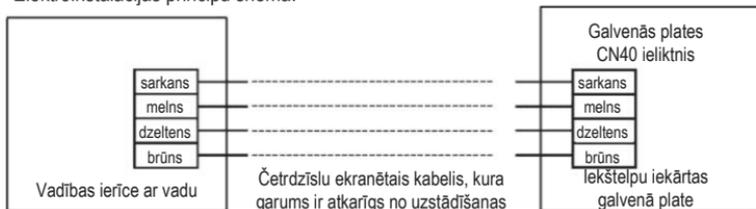
### 3. UZSTĀDĪŠANAS METODE

1. Ar vadu aprīkotās tālvadības ierīces izmēru attēls



3.1. attēls

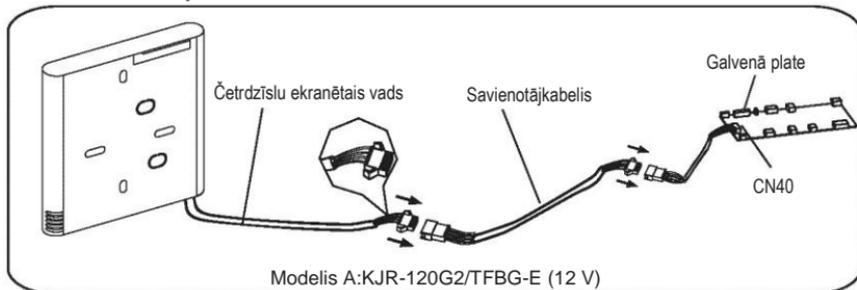
2. Elektroinstalācijas principu shēma:



3.2. attēls

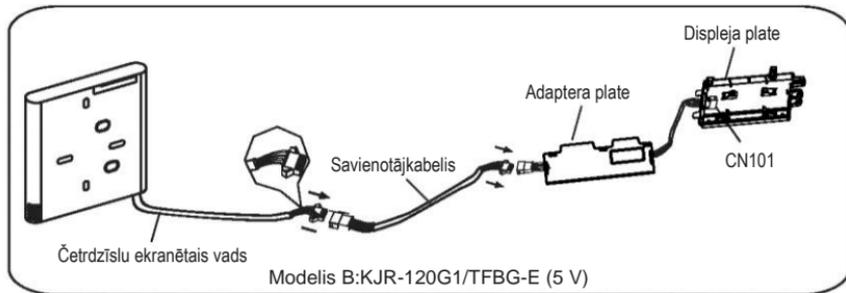
### 3. UZSTĀDĪŠANAS METODE

#### 3. Elektroinstalācijas attēls



3.3.(A) attēls

- Savienojiet galvenās plates vadu komplekta kontaktlīdzdu ar savienotājvadu komplekta tapkontaktu. (Sk. 3.3.(A) attēlu)
- Savienojiet otru savienotājvadu komplekta galu ar to vadu komplekta tapkontaktu, kas ir piestiprināts ar vadu aprīkotajai vadības ierīcei. (Sk. 3.3.(A) attēlu)



3.3.(B) attēls

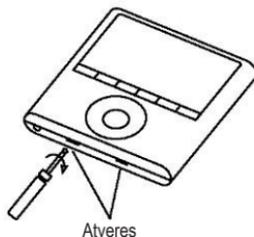
### 3. UZSTĀDĪŠANAS METODE

- Savienojiet adaptera plates vadu komplekta kontaktlīdzgud ar savienotājvadu komplekta tapkontaktu. Pēc tam savienojiet otru adaptera plates galu ar displeja plati. (Sk. 3.3.(B) attēlu)
  - Savienojiet otru savienotājvadu komplekta galu ar to vadu komplekta tapkontaktu, kas ir piestiprināts ar vadu aprīkotajai vadības ierīcei. (Sk. 3.3.(B) attēlu)
4. Noņemiet ar vadu aprīkotās vadības ierīces augšējo daļu.
- Ievietojiet plakano skrūvgriezi atverēs, kas izvietotas ar vadu aprīkotās vadības ierīces apakšējā daļā (divās vietās), un noņemiet vadības ierīces augšējo daļu. (3.4. attēls)



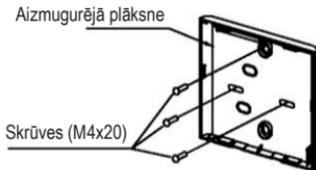
#### ŅEMĪET VĒRĀ!

Iespējā plate (PCB) ir uzstādīta ar vadu aprīkotās vadības ierīces augšējā daļā. Uzmanieties, lai nesabojātu plati, izmantojot plakano skrūvgriezi.



3.4. attēls

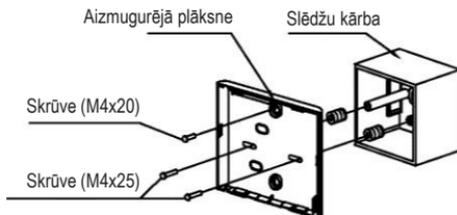
5. Nostipriniet ar vadu aprīkotās vadības ierīces aizmugurējo plāksni.
- Lai uzstādītu ierīci virs apmetuma, piestipriniet aizmugurējo plāksni pie sienas ar trīs skrūvēm (M4x20) un dībeļiem. (3.5. attēls)



3.5. attēls

### 3. UZSTĀDĪŠANAS METODE

- Lai uzstādītu ierīci zem apmetuma, piestipriniet aizmugurējo plāksni pie slēdžu kārbas ar divām skrūvēm (M4x25) un pie sienas — ar vienu skrūvi (M4x20). (3.6. attēls)



3.6. attēls



#### **NĒMIET VĒRĀ!**

Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas. Uzmanieties, lai nedeformētu ar vadu aprīkotās vadības ierīces aizmugurējo plāksni, pievelkot montāžas skrūves pārāk cieši.

#### 6. Baterijas ievietošana



3.7. attēls

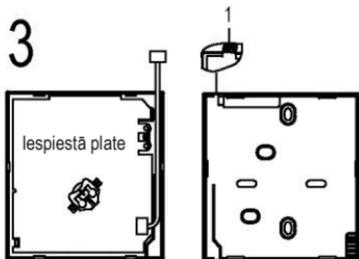
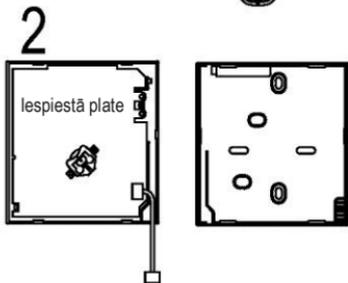
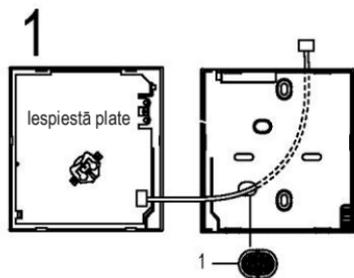
- Ievietojiet bateriju uzstādīšanas vietā un pārliecinieties, vai baterijas pozitīvā spaiļe sakrīt ar uzstādīšanas vietas pozitīvo spaiļi. (Sk. 3.7. attēlu)
- Pirmo reizi darbinot ierīci, iestatiet pareizu laiku. Ar vadu aprīkotajā vadības ierīcē ievietotā baterija turpina laika uzskaiti elektroenerģijas padeves pārtraukuma gadījumā, nodrošinot pareizu laiku. Ja pēc elektroenerģijas padeves atjaunošanas tiek parādīts nepareizs laiks, baterija ir izlādējusies un ir jāievieto jauna baterija.

### 3. UZSTĀDĪŠANAS METODE

#### 7. Iekārtu iekārtas elektroinstalācija

##### 3 metodes:

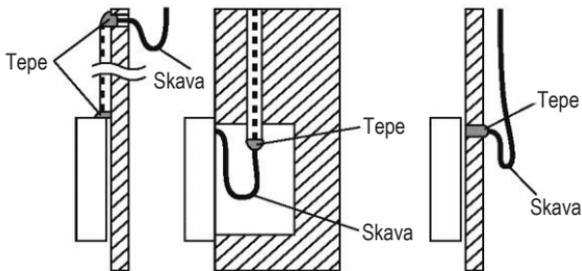
1. No aizmugures
2. No apakšas
3. No augšas



1 ierobežo vadu izvilkšanai, ko izveido ar asknaiblēm vai citu instrumentu.

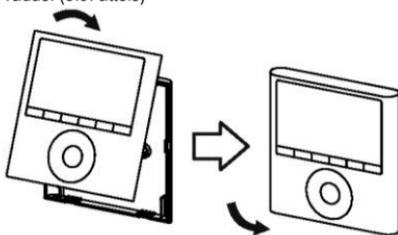
### 3. UZSTĀDĪŠANAS METODE

**PIEZĪME.** NEPIEĻAUJIET ūdens iekūšanu tālvadības ierīcē.  
Izmantojiet skavas un tepi, lai nostiprinātu vadus.



3.8. attēls

8. Uzlieciet atpakal ar vadu aprīkotās vadības ierīces augšējo daļu.
- Pieregulējiet augšējo daļu un nostipriniet to ar slēdžiem. Uzmanieties, lai uzstādīšanas laikā nesaspiestu vadus. (3.9. attēls)



3.9. attēls

Visi šajā rokasgrāmatā aplūkojamie attēli ir paredzēti tikai izskaidrošanas mērķim. Jūsu vadības ierīce ar vadu var nedaudz atšķirties. Ir jāņem vērā faktiskā forma.

## 4. SPECIFIKĀCIJAS

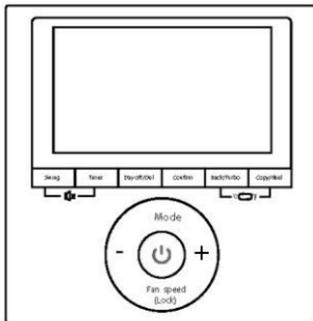
---

ievades spriegums	5 V līdzstrāva/12 V līdzstrāva
Temperatūras amplitūda	-5~43 °C (23~110 °F)
Mitruma amplitūda	RH40%~RH90%

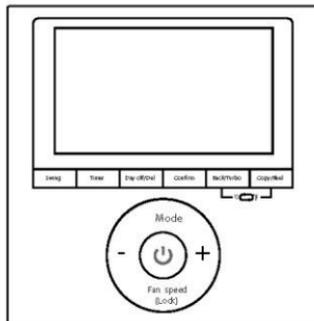
### Elektroinstalācijas specifikācijas

Elektroinstalācijas veids	Izmērs	Kopējais garums
Ekranēta vinila aukla vai kabelis	0,75–1,25 mm <sup>2</sup>	≤50 m (164')

## 5. AR VADU APRĪKOTĀS VADĪBAS IERĪCES ELEMENTI UN FUNKCIJAS



MODELIS: KJR-120G2/TFBG-E (12 V)



MODELIS: KJR-120G1/TFBG-E (5 V)

Elementi:

LCD displejs.

Kļūdainas darbības koda displejs; tajā var tikt parādīts kļūdas kods, kas atvieglo apkalpošanu.

Četrvirzienu vadu izkārtojums bez izvirsījuma aizmugurē; atvieglota vadu izvietošana un ierīces uzstādīšana.

Istabas temperatūras displejs.

Nedēļas taimeris.

Funkcijas:

Režīms: izvēlieties Auto (Automātisks), Cool (Vēss),

Dry (Sausis), Heat (Siltis) vai Fan (Ventilators)

Ventilatora ātrums: Auto/Low/Med/High speed (Automātisks/Lēns/Vidējs/Ātrs)

Gaisa plūsmas virzība (dažiem modeļiem)

Taimera pozīcija ON/OFF (Ieslēgt/Izslēgt)

Temperatūras iestatījums

Nedēļas taimeris

Ifeel funkcija

Bloķēšana

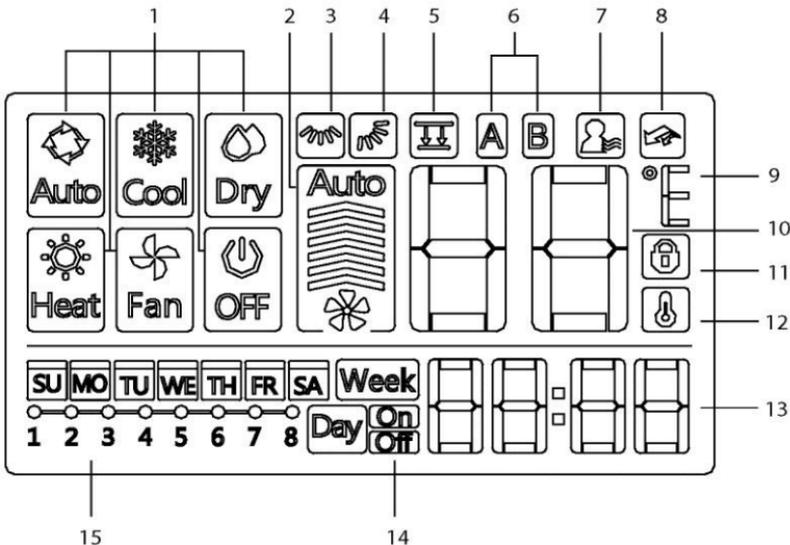
LCD displejs

Pulkstenis

Priekšējā paneļa pacelšanas funkcija

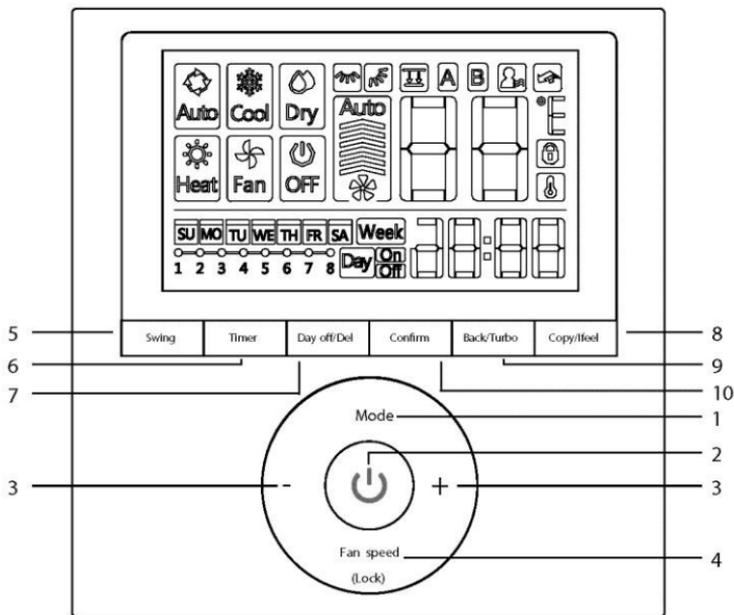
(dažiem modeļiem)

## 6. AR VADU APRĪKOTĀS VADĪBAS IERĪCES LCD DISPLEJĀ PARĀDĪTO FUNKCIJU NOSAUKUMI



- |   |   |
|---|---|
| 1. Darbības režīms                      | 8. Turbo/PTC funkcija                         |
| 2. Ventilatora ātrums                   | 9. C°/F°                                      |
| 3. Horizontāla virzība                  | 10. Temperatūra                               |
| 4. Vertikāla virzība                    | 11. Bloķēšana                                 |
| 5. Priekšējā paneļa pacelšanas funkcija | 12. Istabas temperatūra                       |
| 6. Galvenā iekārta un sekundārā iekārta | 13. Pulkstenis                                |
| 7. Ifeel funkcija                       | 14. Taimera pozīcija On/Off (Ieslēgt/Izslēgt) |
|   | 15. Taimeris                                  |

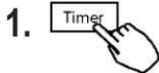
## 7. AR VADU APRĪKOTĀS VADĪBAS IERĪCES POGU NOSAUKUMI



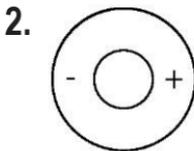
- |                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. MODE (Režīms)                  | 6. TIMER (Taimeris)              |
| 2. POWER (Ieslēgt/Izslēgt)        | 7. DAY OFF/DEL (Brīvdiena/Dzēst) |
| 3. Regulēšana                     | 8. COPY//FEEL (Kopēt//FEEL)      |
| 4. FAN SPEED (Ventilatora ātrums) | 9. BACK/TURBO (Atpakaļ/Turbo)    |
| 5. SWING (Virzība)                | 10. CONFIRM (Apstiprināt)        |

## 8. SAGATAVOŠANA DARBAM

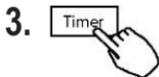
### Pašreizējā datuma un laika iestatīšana



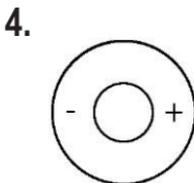
Nospiediet pogu Timer un turiet to nospiestu vismaz 3 sekundes.  
Taimeris sāk mirgot.



Nospiediet pogu "+" vai "-", lai iestatītu datumu.  
Atlasītais datums sāk mirgot.



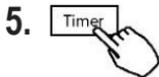
Datuma iestatīšana ir pabeigta, un var pāriet uz laika iestatīšanu,  
nospiežot pogu Timer vai arī neko nospiežot 10 sekunžu laikā.



Nospiediet pogu "+" vai "-", lai iestatītu laiku.  
Nospiediet pogu vairākas reizes, lai regulētu pašreizējo laiku pa minūti  
ilgiem intervāliem.  
Nospiediet un turiet pogu, lai regulētu pašreizējo laiku plūstoši.



Piem., pirmdiena, 11:20



Iestatīšana ir pabeigta, nospiežot pogu Timer vai arī neko nospiežot  
10 sekunžu laikā.

## 9. DARBĪBA

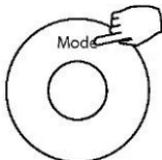
### Kā sākt/apturēt darbību



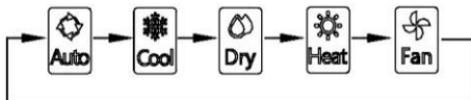
Nospiediet pogu Power (ieslēgt/izslēgt).

### Kā iestatīt darbības režīmu

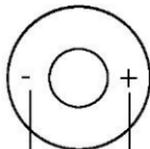
Darbības režīma iestatīšana



Nospiediet pogu Mode, lai iestatītu darbības režīmu.  
(Siltā gaisa funkcija neattiecas uz tikai dzesējošām iekārtām.)



Istabas temperatūras iestatīšana



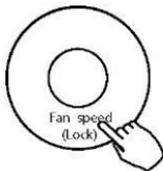
Samazināt

Palielināt

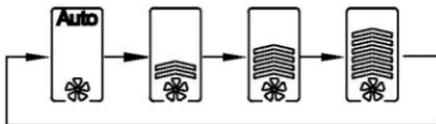
Nospiediet pogu "+" vai "-", lai iestatītu istabas temperatūru.  
Iekštelpās iestatāmās temperatūras amplitūda:  
17~30 °C (62~86 °F/62~88 °F (atkarībā no modeļa)).

## 9. DARBĪBA

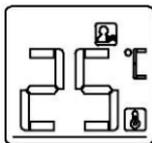
Ventilatora ātruma iestatīšana



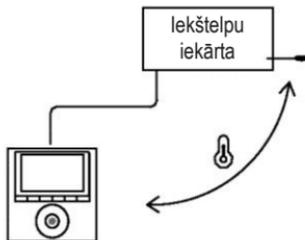
Nospiediet pogu Fan speed, lai iestatītu ventilatora ātrumu.  
(Šī poga nav pieejama, ja ir iestatīts režīms Auto vai Dry.)



Istabas temperatūras sensora izvēle



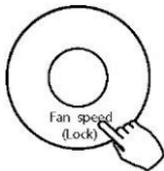
Nospiediet pogu lfeel, lai izvēlētos, vai istabas temperatūra tiek noteikta pēc iekštelpu iekārtas vai ar vadu aprīkotās vadības ierīces sensora.



Kad tiek parādīts funkcijas lfeel indikators , istabas temperatūra tiek noteikta pēc ar vadu aprīkotās vadības ierīces sensora.

## 9. DARBĪBA

### Bloķēšanas funkcija

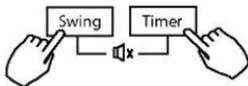


Nospiediet pogu Lock un turiet to nospiešu 3 sekundes, lai aktivizētu bloķēšanas funkciju un bloķētu visas ar vadu aprīkotās vadības ierīces pogas.

Vēlreiz nospiediet pogu un turiet to nospiešu 3 sekundes, lai deaktivizētu bloķēšanas funkciju.

Kad ir aktivizēta bloķēšanas funkcija, tiek parādīts simbols .

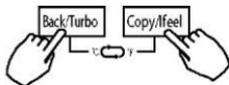
### Tastatūras signāla iestatīšana



Vienlaikus nospiediet pogas Swing un Timer un turiet tās nospiešanas 3 sekundes, lai izslēgtu tastatūras signālu.

Vēlreiz turiet abas pogas nospiešanas 3 sekundes, lai ieslēgtu tastatūras signālu.

### °C un °F skalas izvēle (dažiem modeļiem)



Vienlaikus nospiediet pogas Back un Copy un turiet tās nospiešanas 3 sekundes, lai temperatūras rādītums mainītos no °C uz °F un pretēji.

## 9. DARBĪBA

### Turbo/PTC funkcija (dažiem modeļiem)



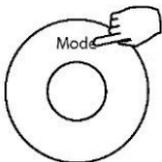
Nospiediet pogu Turbo, lai aktivizētu vai deaktivizētu turbo/PTC funkciju.

Kad ir aktivizēta turbo/PTC funkcija, tiek parādīts simbols .

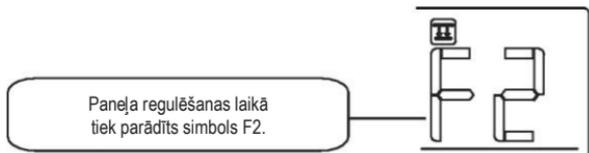
Turbo/PTC funkcija liek iekārtai darboties pastiprinātā režīmā, lai sasniegtu jūsu telpas pašreizējo temperatūru iespējami ātrāk.

- Ja nospiežat pogu Turbo režīmā COOL, iekārta pūš aukstu gaisu, izmantojot spēcīgāko vēja iestatījumu, lai ātrāk uzsāktu atdzesēšanas procesu.
- Ja nospiežat pogu Turbo režīmā HEAT un ja iekārtai ir PTC sildelementi, iedarbojas funkcija PTC un straujāk uzsāk sildīšanas procesu.

### Paneļa pacelšanas funkcija (tikai dažiem kasetnes tipa iekārtu paneļiem)



1. Kad iekārta ir izslēgta, nospiediet un turiet nospiestu pogu Mode, lai aktivizētu paneļa pacelšanas funkciju. Sāk mirgot simbols .



2. Nospiediet pogu "+" un "-", lai vadītu paneļa pacelšanu un nolaišanu. Nospiežot pogu "+", varat apturēt paneli, kad tas tiek virzīts lejup. Nospiežot pogu "-", varat apturēt paneli, kad tas tiek virzīts augšup.

## 9. DARBĪBA

---

**Funkcija Swing** (modeļiem ar automātiskās horizontālās gaisa plūsmas virzības funkciju)

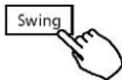
### 1. Vertikālā virzība



Nospiediet pogu Swing (Virzība), lai aktivizētu vertikālās virzības funkciju. Nospiediet to vēlreiz, lai apturētu darbību.

Kad ir aktivizēta vertikālās virzības funkcija, tiek parādīts simbols .

### 2. Horizontālā virzība



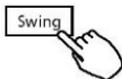
Nospiediet pogu Swing, lai aktivizētu horizontālās virzības funkciju. Nospiediet to vēlreiz, lai apturētu darbību.

Kad ir aktivizēta horizontālās virzības funkcija, tiek parādīts simbols .

## 9. DARBĪBA

### Funkcija Swing (modeļiem bez automātiskās horizontālās gaisa plūsmas virzības funkcijas)

#### Vertikāla gaisa plūsmas virzība



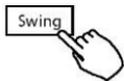
Izmantojiet pogu Swing, lai regulētu vertikālo gaisa plūsmas virzību.

1. Nospiediet pogu katru reizi, kad žālūzija pavirzās par 6 grādiem.
2. Nospiediet un turiet pogu 2 sekundes, lai ieslēgtu vertikālās virzības režīmu; nospiediet vēlreiz, lai to apturētu.

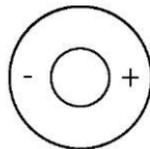
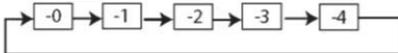
Kad ir aktivizēta vertikālās virzības funkcija, tiek parādīts simbols  .  
(Neattiecas uz visiem modeļiem.)

- Lai izmantotu ierīci, jāņem vērā tālāk redzamās norādes darbam ar iekārtu, kurai ir četras atsevišķi izmantojamas, vertikāli virzāmas žālūzijas.

1. Nospiediet pogu Swing, lai aktivizētu žālūziju vertikālās virzības regulēšanas funkciju. Sāk mirgot simbols  .  
(Neattiecas uz visiem modeļiem.)



2. Nospiežot pogu "+" vai "-", varat atlasīt četru žālūziju kustības virzienu. Katru reizi, kad nospiežat pogu, vadības ierīcē tiek parādītas atlasēšanas iespējas tālāk norādītajā secībā (ikona  nozīmē, ka visas četras žālūzijas virzās vienlaicīgi).



3. Izmantojiet pogu Swing, lai regulētu atlasītās žālūzijas vertikālo gaisa plūsmas virzību.

## 10. TAIMERA FUNKCIJAS

---

**Week**

### NEDĒĻAS taimeris

Izmantojiet šo taimera funkciju, lai iestatītu iekārtas darbības laiku katrai nedēļas dienai.

**Day** **On**

### Taimera ieslēgšana

Izmantojiet šo taimera funkciju, lai sāktu gaisa kondicioniera darbību.

Taimeris tiek ieslēgts un gaisa kondicionieris sāk darboties, tiklīdz pienāk norādītais laiks.

**Day** **Off**

### Taimera izslēgšana

Izmantojiet šo taimera funkciju, lai apturētu gaisa kondicioniera darbību.

Taimeris tiek ieslēgts un gaisa kondicionieris aptur darbību, tiklīdz pienāk norādītais laiks.

**Day** **On**  
**Off**

### Taimera ieslēgšana un izslēgšana

Izmantojiet šo taimera funkciju, lai sāktu un apturētu gaisa kondicioniera darbību.

Taimeris tiek ieslēgts un gaisa kondicionieris sāk un aptur darbību, tiklīdz pienāk norādītais laiks.

## 10. TAIMERA FUNKCIJAS

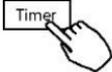
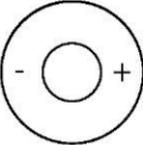
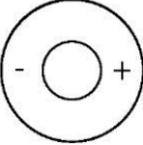
### Kā iestatīt taimera ieslēgšanu vai izslēgšanu



## 10. TAIMERA FUNKCIJAS

---

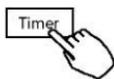
### Kā iestatīt taimera ieslēgšanu un izslēgšanu

-  Nospiediet pogu Timer, lai atlasītu .
-  Nospiediet pogu Confirm, un displejā sāks mirgot pulksteņa rādījums.
-   Nospiediet pogu "+" vai "-", lai iestatītu taimera ieslēgšanas laiku, un nospiediet pogu Confirm, lai apstiprinātu iestatījumu.
-  Nospiediet pogu "+" vai "-", lai iestatītu taimera izslēgšanas laiku.
-  Nospiediet pogu Confirm, lai apstiprinātu iestatījumus.

## 11. NEDĒĻAS TAIMERIS

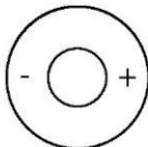
---

### 1. Nedēļas taimera iestatīšana



Nospiediet pogu Timer, lai atlasītu iespēju **Week**, un nospiediet pogu Confirm, lai to apstiprinātu.

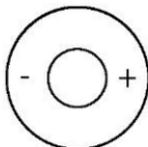
### 2. Nedēļas dienas iestatīšana



Nospiediet pogu "+" un "-", lai atlasītu nedēļas dienu, un nospiediet pogu Confirm, lai apstiprinātu iestatījumu.



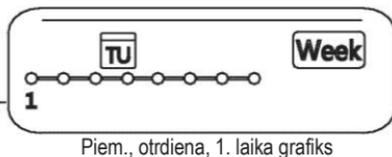
### 3. Taimera 1. iestatījuma norādīšana taimera ieslēgšanas iestatījumam



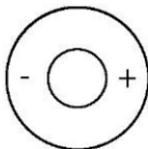
Nospiediet pogu "+" un "-", lai atlasītu iestatījuma laiku. LCD displejā tiks parādīts iestatījuma laiks, režīms, temperatūra un ventilatora ātrums. Nospiediet pogu Confirm, lai sāktu laika iestatīšanas procesu.

## 11. NEDĒĻAS TAIMERIS

Vienā dienā var iestatīt ne vairāk kā 8 laika grafikus. Katrā laika grafikā var iestatīt atsevišķu režīmu, temperatūru un ventilatora ātrumu.

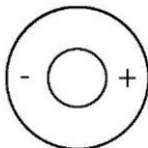


### 4. Laika iestatīšana

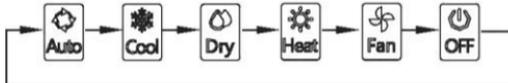


Nospiediet pogu "+" un "-", lai iestatītu laiku, un nospiediet pogu Confirm, lai apstiprinātu iestatījumu.

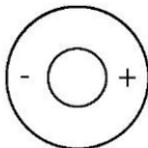
### 5. Darbības režīma iestatīšana



Nospiediet pogu "+" un "-", lai iestatītu darbības režīmu, un nospiediet pogu Confirm, lai apstiprinātu iestatījumu.



### 6. Istabas temperatūras iestatīšana

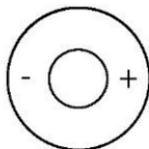


Nospiediet pogu "+" un "-", lai iestatītu istabas temperatūru, un nospiediet pogu Confirm, lai apstiprinātu iestatījumu.

PIEZĪME: Šis iestatījums nav pieejams, ja tiek izmantots režīms Fan vai Off.

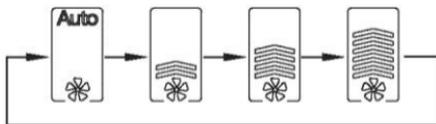
## 11. NEDĒĻAS TAIMERIS

### 7. Ventilatora ātruma iestatīšana



Nospiediet pogu "+" un "-", lai iestatītu ventilatora ātrumu, un nospiediet pogu Confirm, lai apstiprinātu iestatījumu.

PIEZĪME. Šis iestatījums nav pieejams, ja tiek izmantots režīms Auto, Dry vai Off.



### 8. Citus laika grafikus var iestatīt, atkārtojot 3.–7. soli.

### 9. Pārējās dienas vienas nedēļas laikā var iestatīt, atkārtojot 3.–8. soli.

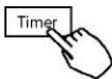
PIEZĪME.

- Nedēļas taimera iestatījumu var atgriezt iepriekšējā soli, nospiežot pogu Back.
- Ja 30 sekunžu laikā nenotiek nekāda darbība, tiek automātiski atjaunots pašreizējais iestatījums, un nedēļas taimera iestatījums tiek noņemts.

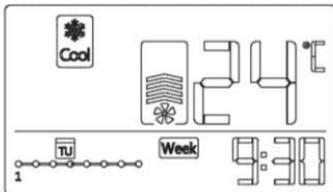
## 11. NEDĒĻAS TAIMERIS

### Nedēļas taimera darbība

- Kā sākt



Nospiediet pogu Timer, lai atlasītu iespēju **Week**. Taimeris sāk darboties automātiski

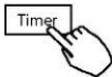


Piemērs

- Kā atcelt



Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai atceltu taimera režīmu.



Taimera režīmu var atcelt arī tad, ja ar pogas Timer palīdzību tiek mainīts taimera režīms.

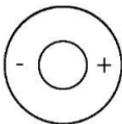
### Kā iestatīt funkciju DAY OFF (brīvdienām)

1.



Nedēļas taimera izvēlnē nospiediet pogu Confirm.

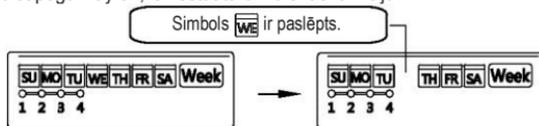
2.



Nospiediet pogu "+" vai "-", lai atlasītu šīs nedēļas dienu.

## 11. NEDĒĻAS TAIMERIS

3.  Nospiediet pogu Day off, lai iestatītu brīvdienas funkciju.



Piem., trešdiena ir iestatīta kā DAY OFF.

4. Funkciju DAY OFF var iestatīt citām dienām, atkārtojot 2. un 3. soli.

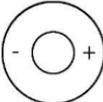
5.  Nospiediet pogu Back, lai atgrieztos nedēļas taimera izvēlnē.

- Kā atcelt. Atkārtojiet tās pašas darbības, ko veicāt iestatīšanas laikā.
- Piezīmes. Pēc iestatītās dienas beigām iestatījums DAY OFF tiek automātiski atcelts.

### Vienas dienas iestatījuma kopēšana citā dienā

- Vienu reizi veiktu iestatījumu var kopēt jebkurā citā nedēļas dienā. Tiks nokopēti visi atlasītās nedēļas dienas iestatījumi. Kopēšanas režīma izmantošana atvieglo iestatīšanu.

1.  Nedēļas taimera izvēlnē nospiediet pogu Confirm.

2.  Nospiediet pogu "+" un "-", lai atlasītu dienu, no kuras kopēt iestatījumus.

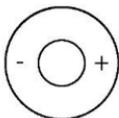
## 11. NEDĒĻAS TAIMERIS

3.



Nospiediet pogu Copy. LCD displejā tiks parādīti burti "CY".

4.



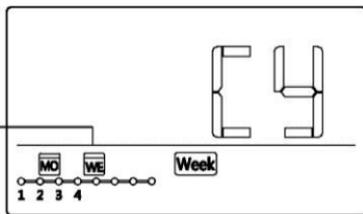
Nospiediet pogu "+" un "-", lai atlasītu dienu, uz kuru kopēt iestatījumus.

5.



Nospiediet pogu Copy, lai apstiprinātu izvēli.

Ātri pazib simbols .



Piem., kopējiet pirmdienas iestatījumu uz trešdienu.

6.

Pārējo dienu iestatījumus var nokopēt, atkārtojot 4. un 5. soli.

7.



Nospiediet pogu Confirm, lai apstiprinātu iestatījumus.

8.



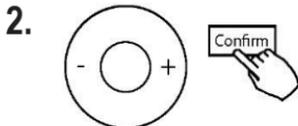
Nospiediet pogu Back, lai atgrieztos nedēļas taimera izvēlnē.

## 11. NEDĒĻAS TAIMERIS

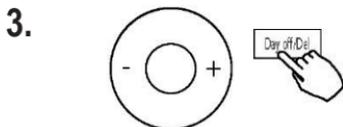
### Vienas dienas laika grafika dzēšana



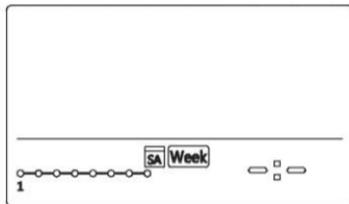
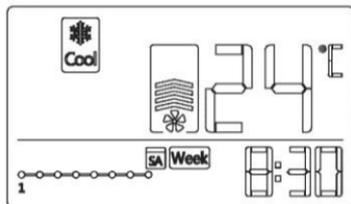
Nedēļas taimera izvēlnē nospiediet pogu Confirm.



Nospiediet pogu "+" un "-", lai atlasītu nedēļas dienu, un nospiediet pogu Confirm, lai apstiprinātu iestatījumu.



Nospiediet pogu "+" un "-", lai atlasītu iestatījuma laiku, ko vēlaties izdzēst. LCD displejā tiks parādīts iestatījuma laiks, režīms, temperatūra un ventilatora ātrums. Iestatījuma laiku, režīmu, temperatūru un ventilatora ātrumu var izdzēst, nospiežot pogu Day off/Del.



Piem., 1. laika grafika dzēšana sestdienā

## 12. REAĢĒŠANA UZ BOJĀJUMU SIGNĀLIEM

---

Ja sistēma nedarbojas pareizi (izņemot iepriekš minētos gadījumus un reizes, kad iepriekš minētie bojājumi ir acīmredzami), pārbaudiet sistēmu, ņemot vērā tālāk norādītās darbības.

Nr.	BOJĀJUMU UN AIZSARDZĪBAS DEFINĪCIJA	DISPLEJĀ REDZAMĀIS MODULIS
1	Vadības ierīces un iekštelpu iekārtas saziņas kļūda	F0
2	Ierīces priekšējā daļa ir deformēta	F1

Aplūkojiet kļūdas ziņojumu iekštelpu iekārtas displejā un meklējiet informāciju ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATĀ, ja tiek parādīts cits kļūdas kods.

## 13. TEHNISKĀS NORĀDES UN PRASĪBAS

---

EMC un EMI atbilst CE sertifikācijas prasībām.

- Šiame vadove pateiktas išsamus aprašas atsargumo priemonių, į kurias reikia atkreipti dėmesį naudojant gaminį.
- Norėdami tinkamai atlikti techninę laidinio valdiklio priežiūrą, prieš naudodami įrenginį, perskaitykite šį vadovą.
- Perskaitytę saugokite šį vadovą, kad vėliau prireikus galėtumėte peržiūrėti.

# TURINYS

1. ATSARGUMO PRIEMONĖS .....	1
2. INSTALIACIJOS DALYS .....	2
3. MONTAVIMO BŪDAS .....	4
4. SPECIFIKACIJA .....	10
5. LAIDINIO VALDIKLIO FUNKCIJOS .....	11
6. PAVADINIMAI LAIDINIO VALDIKLIO EKRANE.....	12
7. LAIDINIO VALDIKLIO MYGTUKŲ PAVADINIMAI.....	13
8. PASIRENGIMAS NAUDOTI .....	14
9. NAUDOJIMAS .....	15
10. LAIKMAČIO FUNKCIJOS.....	21
11. SAVAITINIS LAIKMATIS .....	24
12. KLAIĐŲ SIGNALŲ APDOROJIMAS .....	31
13. TECHNINIAI NURODYMAI IR REIKALAVIMAI .....	31

# 1. ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Prieš montuodami įrenginį atidžiai perskaitykite apie atsargumo priemones.
- Toliau pateikti svarbūs saugumo nurodymai, kurių būtina laikytis.

	ĮSPĖJIMAS	Reiškia, kad netinkamai naudojant galima smarkiai susižalot arba žūti.
	DĖMESIO	Reiškia, kad netinkamai naudojant galima susižaloti arba netekti nuosavybės.



## ĮSPĖJIMAS

Pasirūpinkite, kad įrenginį sumontuotų platintojas arba specialistai.

Kiti asmenys įrenginį gali sumontuoti netinkamai ir taip sukelti elektros smūgį arba gaisrą.

Laikykitės šio montavimo vadovo nurodymų.

Netinkamai sumontuotas įrenginys gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą.

Pakartotinai montuoti turi šios srities specialistai.

Įrenginį montuokite atidžiai.

Neatsakingai sumontuotas įrenginys gali netinkamai veikti, perkaitinti oro kondicionierių arba sukelti gaisrą.



## PASTABA

- (1) Nemontuokite įrenginio ten, kur gali įvykti degių dujų nuotėkis. Degiosioms dujoms patekus aplink laidinį valdiklį gali kilti gaisras.
- (2) Nedirbkite drėgnomis rankomis ir saugokite laidinį valdiklį nuo vandens. Kitaip galite patirti elektros smūgį.
- (3) Elektros laidų sistema turi būti pritaikyta laidinio valdiklio srovei. Kitaip gali nutekėti elektra, įrenginys gali perkaisti ir sukelti gaisrą.
- (4) Elektros laidų sistemoje turi būti naudojami nurodyti laidai. Terminale nieko negalima daryti per jėgą. Kitaip gali nutrūkti laidai, įrenginys gali perkaisti ir sukelti gaisrą.

## 2. INSTALIACIJOS DALYS

### Montavimo vietos pasirinkimas

Nemontuokite įrenginio ten, kur jį gali paveikti tiršti tepalai, garai arba sieros dujos, nes jis gali būti deformuotas, o sistema pradės netinkamai veikti.

### Parengimas prieš montuojant

1. Pasitikrinkite, ar turite visas toliau nurodytas dalis.

Nr.	Pavadinimas	Kiekis	Pastabos
1	Laidinis valdiklis	1	_____
2	Montavimo ir savininko vadovas	1	_____
3	Varžtai	3	M4X20 (montuoti ant sienos)
4	Sienos kaiščiai	3	Montuoti ant sienos
5	Varžtai	2	M4X25 (montuoti ant skirstomosios dėžės)
6	Plastikinės varžtų juostos	2	Tvirtinti prie skirstomosios dėžės
7	Baterija	1	
8	Jungiamasis laidas	1	6 metrai (pasirinktinis)

2. Vietoje paruoškite šiuos kompleksus.

Nr.	Pavadinimas	Kiekis (įtaisyta į sieną)	Specifikacija (tik kaip nuoroda)	Pastabos
1	Skirstomoji dėžė	1	_____	_____
2	Elektrų laidų vamzdis (izoliuota mova ir tvirtinimo varžtas)	1	_____	_____

## 2. INSTALIACIJOS DALYS

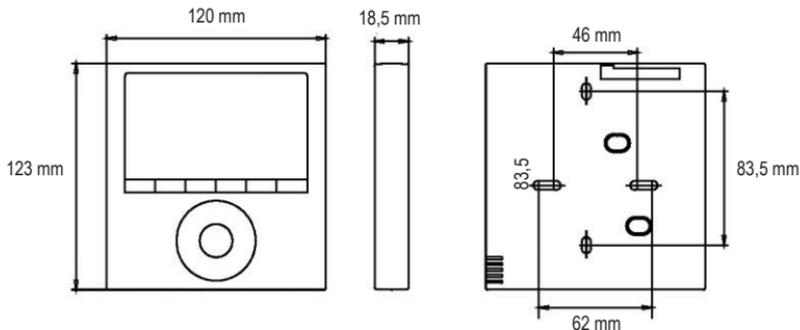
---

Laidinio valdiklio montavimo atsargumo priemonės

1. Šiame vadove aprašytas laidinio valdiklio montavimo būdas. Peržiūrėkite šio montavimo vadovo elektros laidų diagramą, kaip laidinį valdiklį sujungti su vidiniu įrenginiu.
2. Laidinis valdiklis veikia žemos įtamos grandinėje. Draudžiamas tiesioginis kontaktas su 220 V elektros srove arba 380 V aukštos įtamos srove, todėl nejunkite šio tipo laidų į šią grandinę; atstumas tarp sumontuotų vamzdžių turėtų būti 300–500 mm arba didesnis.
3. Laidinio valdiklio ekranuotas laidas turi būti patikimai įžemintas.
4. Prijungę laidinį valdiklį nematruokite izoliacijos varžos instaliacijos tikrinimo prietaisu.

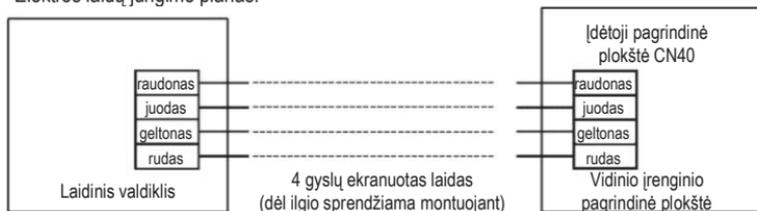
### 3. MONTAVIMO BŪDAS

1. Laidinio nuotolinio valdiklio struktūrinių dalių matmenys



3-1 pav.

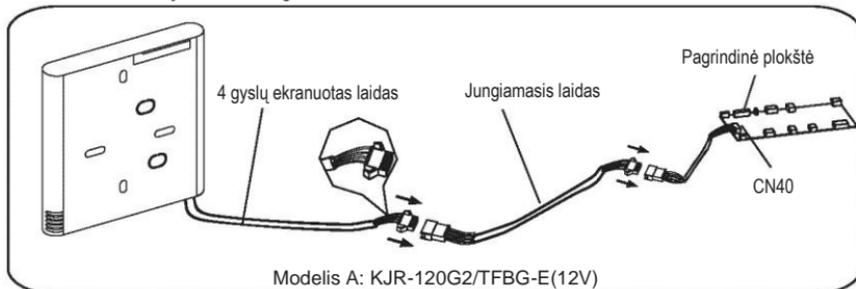
2. Elektros laidų jungimo planas:



3-2 pav.

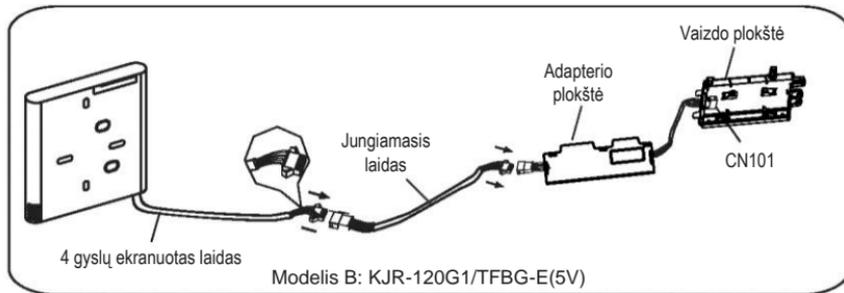
### 3. MONTAVIMO BŪDAS

#### 3. Elektros laidų sistemos diagrama



3–3 (A) pav.

- Sujunkite pagrindinės plokštės laidų pluošto gaubiančiąją jungtį su jungiamųjų laidų pluošto įleidžiamąją jungtimi. (Žr. 3–3 (A) pav.)
- Kitą jungiamųjų laidų pluošto galą sujunkite su iš laidinio valdiklio einančio laidų pluošto įleidžiamąją jungtimi. (Žr. 3–3 (A) pav.)



3–3 (B) pav.

### 3. MONTAVIMO BŪDAS

- Sujunkite adapterio plokštės laidų pluošto gaubiančiąją jungtį su jungiamųjų laidų pluošto įleidžiamąją jungtimi. Kitą adapterio plokštės galą sujunkite su vaizdo plokšte. (Žr. 3–3 (B) pav.)
- Kitą jungiamųjų laidų pluošto galą sujunkite su iš laidinio valdiklio einančio laidų pluošto įleidžiamąją jungtimi. (Žr. 3–3 (B) pav.)

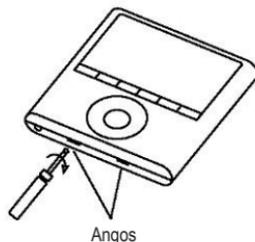
#### 4. Viršutinės laidinio valdiklio dalies nuėmimas

- Įkiškite atsuktuvą į laidinio valdiklio viršutinės dalies angas (2 angos) ir nuimkite viršutinę laidinio valdiklio dalį. (3–4 pav.)



#### PASTABA

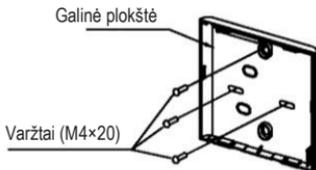
Spausdintinė schema uždėta ant viršutinės laidinio valdiklio dalies. Būkite atsargūs ir nepadarykite plokštės atsuktuvu.



3–4 pav.

#### 5. Galinės laidinio valdiklio plokštės tvirtinimas

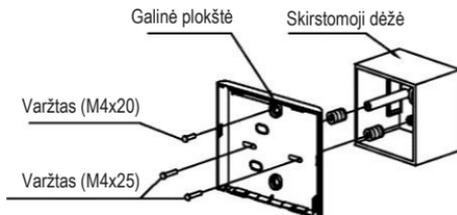
- Atlikdami atvirąjį montavimą pritvirtinkite galinę plokštę prie sienos 3 varžtais (M4x20) ir kaiščiais. (3–5 pav.)



3–5 pav.

### 3. MONTAVIMO BŪDAS

- Atlikdami įleidžiamąjį montavimą pritvirtinkite galinę plokštę prie skirstomosios dėžės 2 varžtais (M4x25) ir 1 varžtu pritvirtinkite ją prie sienos (M4x20). (3–6 pav.)



3–6 pav.



#### PASTABA

Padėkite ant plokščio paviršiaus. Būkite atsargūs ir neperveržkite montavimo varžtų, kad nedeformuotumėte galinės laidinio valdiklio plokštės.

#### 6. Baterijos įdėjimas



3–7 pav.

- Įdėkite bateriją į jai skirtą vietą; žiūrėkite, kad teigiama baterijos pusė būtų atsukta į išorinę jai skirtos vietos pusę, kaip pažymėta. (Žr. 3–7 pav.)
- Pirmą kartą naudodami nustatykite tikslų laiką. Laidinio valdiklio baterijos gali toliau skaičiuoti laiką nutrūkus elektros tiekimui – tai užtikrins, kad ir toliau būtų rodomas tikslus laikas. Jei atkūrus maitinimą rodomas netikslus laikas, vadinasi, baterija išseikvota ir ją reikia pakeisti.

### 3. MONTAVIMO BŪDAS

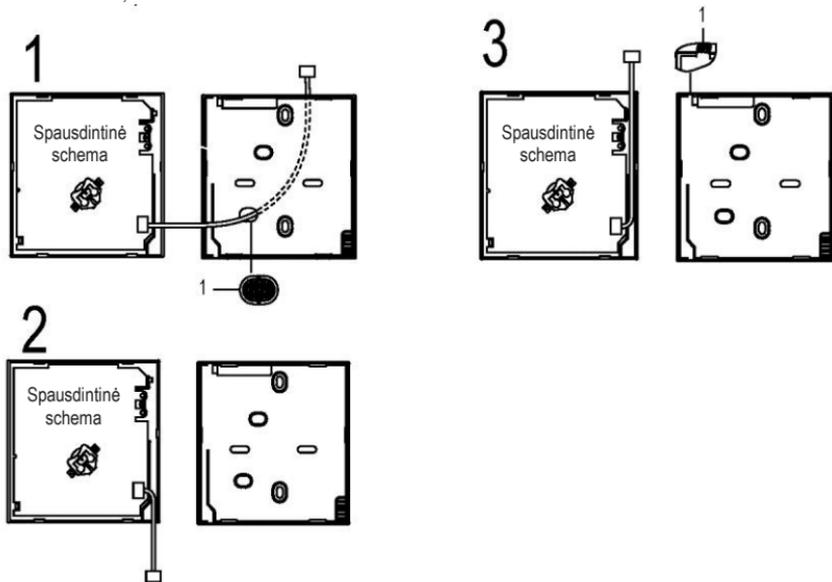
#### 7. Vidinio įrenginio prijungimas

3 būdai

1 iš galinės pusės;

2 iš apačios;

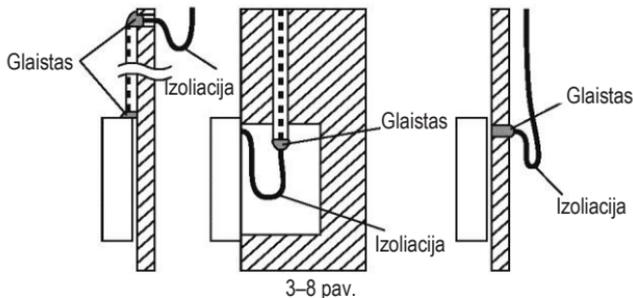
3 iš viršaus;



1 išjyova, skirta, pvz., laidui su replėmis prakišti.

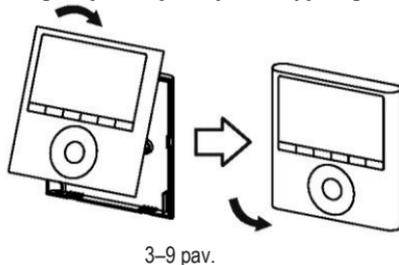
### 3. MONTAVIMO BŪDAS

PASTABA SAUGOKITE nuotolinį valdiklį nuo vandens.  
Padenkite laidus glaistas ir izoliuokite.



8. Viršutinės laidinio valdiklio dalies pakartotinis uždėjimas

- Sureguliuavę viršutinę dėžutę uždėkite ją atsargiai, kad nepriveržtumėte laidų. (3-9 pav.)



Visi šio vadovo paveikslėliai pateikti tik aiškinamaisiais tikslais.  
Jūsų laidinio valdiklio išvaizda gali šiek tiek skirtis. Atsižvelkite į tikrąją modelio formą.

## 4. SPECIFIKACIJA

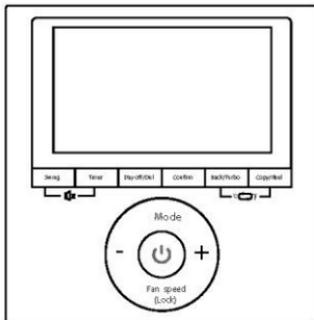
---

Įvesties įtampa	Nuolatinė srovė 5 V / nuolatinė srovė 12 V
Aplinkos temperatūra	-5~43 °C
Aplinkos drėgmė	RH 40~90 %

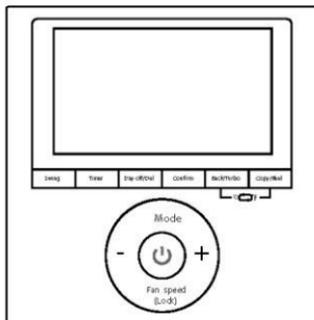
### Elektros laidų specifikacijos

Laido tipas	Dydis	Visas ilgis
Vinilu dengtas laidas arba kabelis	0,75–1,25 mm <sup>2</sup>	≤50 m

## 5. LAIDINIO VALDIKLIO FUNKCIJOS



MODELIS: KJR-120G2/TFBG-E(12V)



MODELIS: KJR-120G1/TFBG-E(5V)

### Funkcija

Skystųjų kristalų ekranas.

Rodo gedimo kodą: jame gali būti rodomas klaidos kodas, o tai naudinga atliekant techninę priežiūrą.

Į keturias puses išdėstyti laidų korpusas, jokių atsikišusių dalių galinėje pusėje, daug patogiau prijungiami laidai ir montuojamas įrenginys.

Kambario temperatūros rodymas.

Savaitinis laikmatis.

### Funkcija

Režimas: pasirinkite „Auto-Cool-Dry- Heat -Fan“ (automatinis, vėsinimas, sausinimas, šildymas, ventiliatorius)

Ventiliatoriaus greitis: „Auto/Low/Med/High“ (automatinis, mažas, vidutinis, didelis)

Pasukimas (kai kuriuose modeliuose)

Laikmačio įjungimas / išjungimas

Temperatūros nustatymas

Savaitinis laikmatis

Funkcija „Jutiminė temperatūra“

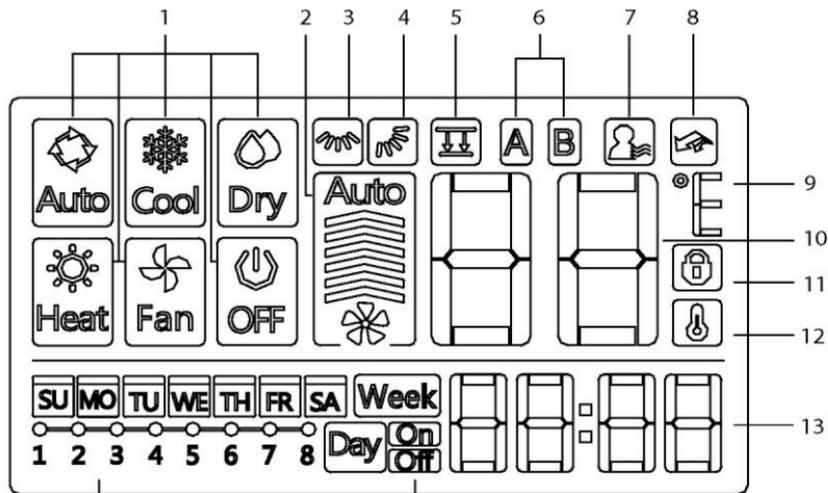
Užraktas nuo vaikų

Skystųjų kristalų ekranas

Laikrodis

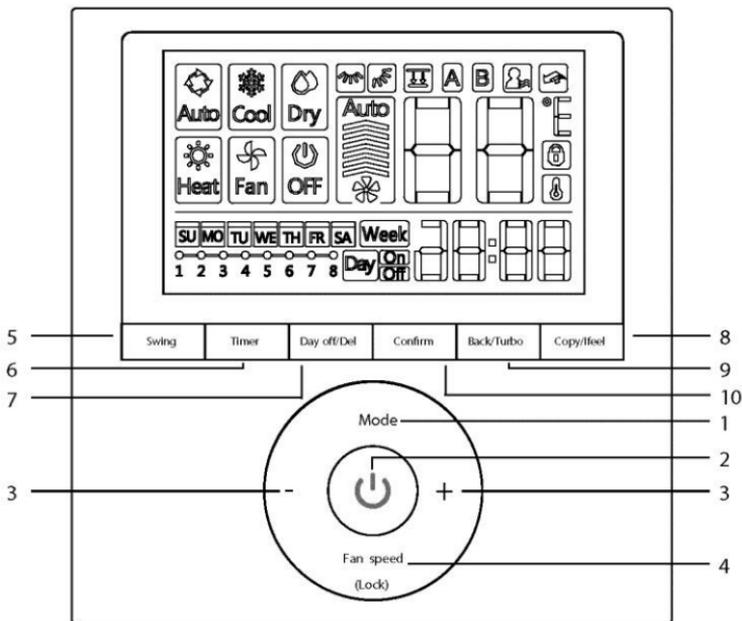
Skydelio funkcija (kai kuriuose modeliuose)

## 6. PAVADINIMAI LAIDINIO VALDIKLIO EKRANE



- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1 Veikimo režimo nurodymas                    | 8 „Turbo“ / PTC funkcijos nurodymas |
| 2 Ventiliatoriaus greičio nurodymas           | 9 °C / °F nurodymas                 |
| 3 Pasukimo į dešinę / kairę nurodymas         | 10 Temperatūros rodmensys           |
| 4 Pasukimo į viršų / apačią nurodymas         | 11 Užrakto nurodymas                |
| 5 Skydelio funkcijos nurodymas                | 12 Kambario temperatūros nurodymas  |
| 6 Pagrindinio ir antrinio įrenginio nurodymas | 13 Laikrodžio rodmensys             |
| 7 Funkcijos „Jutiminė temperatūra“ nurodymas  | 14 Laikmačio įjungimas / išjungimas |
|   | 15 Laikmačio rodmensys              |

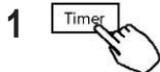
## 7. LAIDINIO VALDIKLIO MYGTUKŲ PAVADINIMAI



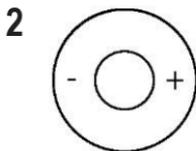
- |   |                                  |    |  |
|---|----------------------------------|----|--|
| 1 | REŽIMO mygtukas                  | 6  | LAIKMAČIO mygtukas                           |
| 2 | ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas    | 7  | NE DARBO DIENOS / NAIKINIMO mygtukas         |
| 3 | Reguliavimo mygtukas             | 8  | KOPIJAVIMO / JUTIMINĖS TEMPERATŪROS mygtukas |
| 4 | VENTILIATORIAUS GREIČIO mygtukas | 9  | GRĮŽTIES / TURBO mygtukas                    |
| 5 | PASUKIMO mygtukas                | 10 | PATVIRTINIMO mygtukas                        |

## 8. PASIRENGIMAS NAUDOTI

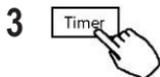
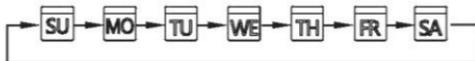
### Dabartinės dienos ir laiko nustatymas



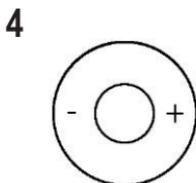
3 sekundes arba ilgiau palaikykite nuspaudę laikmačio mygtuką.  
Laikmačio rodmuo pradės mirksėti.



Paspauskite mygtuką „+“ arba „-“ ir nustatykite datą.  
Pasirinkta data pradės mirksėti.



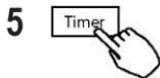
Datos nustatymas bus baigtas ir pradėtas laiko nustatymas paspaudus laikmačio mygtuką arba 10 sekundžių nepaspaudus jokio mygtuko.



Paspauskite mygtuką „+“ arba „-“ ir nustatykite dabartinį laiką.  
Spauskite pakartotinai ir reguliuokite dabartinį laiką didindami po 1 minutę.  
Norėdami nustatyti dabartinį laiką be pertrūkių, laikykite mygtuką, kiek reikia, neatleisdami.



Pvz., pirmadienis, 11.20.



Nustatymas bus baigtas paspaudus laikmačio mygtuką arba 10 sekundžių nepaspaudus jokio mygtuko.

## 9. NAUDOJIMAS

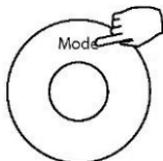
### Naudojimo pradžia / nutraukimas



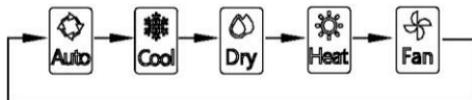
Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.

### Naudojimo režimo nustatymas

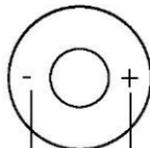
Naudojimo režimo nustatymas



Paspauskite režimo mygtuką ir nustatykite naudojimo režimą.  
(Tik aušinimo tipo įrenginiuose šildymo funkcija neveikia)



Kambario temperatūros nustatymas

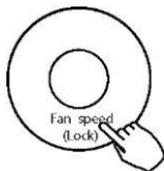


Paspauskite mygtuką „+“ arba „-“ ir nustatykite kambario temperatūrą.  
Vidaus temperatūros nustatymų intervalas:  
17~30 °C (atsižvelgiant į modelį).

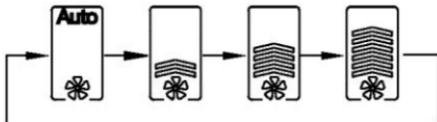
Padidinti Sumažinti

## 9. NAUDOJIMAS

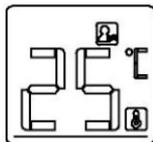
### Ventiliatoriaus greičio nustatymas



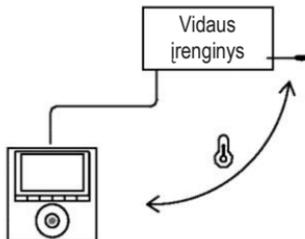
Norėdami nustatyti ventiliatoriaus greitį paspauskite ventiliatoriaus mygtuką.  
(Šis mygtukas neaktyvus, kai naudojama „Auto“ (automatiniu) arba „Dry“ (sausinimo) režimu)



### Kambario temperatūros jutiklio pasirinkimas



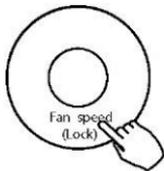
Paspauskite mygtuką „Jutiminė temperatūra“ ir pasirinkite, ar kambario temperatūrą turi nustatyti vidaus įrenginys, ar laidinis valdiklis.



Kai parodomas funkcijos „Jutiminė temperatūra“  rodmuo, vadinasi, kambario temperatūrą nustato laidinis valdiklis.

## 9. NAUDOJIMAS

### Užrakto nuo vaikų funkcija

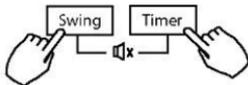


Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite užrakto mygtuką, kad suaktyvintumėte užrakto nuo vaikų funkciją ir užrakintumėte visus laidinio valdiklio mygtukus.

Norėdami išjungti užrakto nuo vaikų funkciją, dar kartą 3 sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką.

Kai veikia užrakto nuo vaikų funkcija, rodomas simbolis .

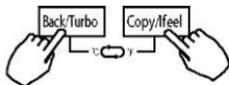
### Klaviatūros tonų nustatymas



Vienu metu paspauskite ir 3 sekundes palaikykite pasukimo ir laikmačio mygtukus, kad išjungtumėte klaviatūros tonus.

Dar kartą paspauskite ir 3 sekundes palaikykite, kad įjungtumėte klaviatūros tonus.

### °C ir °F skalės pasirinkimas (kai kuriuose modeliuose)



Paspaudus ir vienu metu 3 sekundes palaikius grįžties ir kopijavimo mygtukus bus pakeisti temperatūros matavimo vienetai iš °C į °F arba atvirkščiai.

## 9. NAUDOJIMAS

### „Turbo“ / PTC funkcija (kai kuriuose modeliuose)



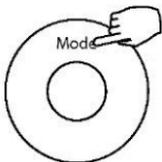
Paspaudę „Turbo“ mygtuką suaktyvinkite arba išjunkite „Turbo“ / PTC funkciją.

Kai veikia „Turbo“ / PTC funkcija, rodomas simbolis .

„Turbo“ / PTC funkcija įrenginį priverčia itin sunkiai dirbti, kad būtų pasiekta esama temperatūra per trumpiausią įmanomą laiką.

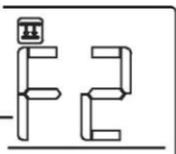
- Paspaudus „Turbo“ mygtuką COOL (aušinimo) režimu įrenginys pūs vėsus orą didžiausiu pajėgumu, kad paspartintų aušinimo procesą.
- Paspaudus „Turbo“ mygtuką HEAT (šildymo) režimu įrenginiuose, kuriuose naudojami PTC šildymo elementai, PTC suaktyvins ir paspartins šildymo procesą.

### Skydelio pakėlimo funkcija (tik kai kuriuose kasetiniuose skydeliuose)



1. Paspauskite ir ilgai palaikykite išjungto įrenginio režimo mygtuką, kad suaktyvintumėte skydelio funkciją. Pradės mirksėti simbolis .

Kai skydelis bus sureguliuotas, pasirodys rodmuo F2.



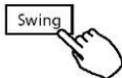
2. Norėdami valdyti skydelio pakėlimą ir nuleidimą paspauskite mygtuką „+“ ir „-“.  
Paspaudus mygtuką „+“ galima sustabdyti skydelį jį nuleidžiant.  
Paspaudus mygtuką „-“ galima sustabdyti skydelį jį pakeliant.

## 9. NAUDOJIMAS

---

**Pasukimo funkcija** (tik įrenginiuose su automatine pasukimo į kairę ir dešinę funkcija)

### 1 Pasukimas į viršų / apačią



Paspaudę pasukimo mygtuką paleiskite pasukimo į apačią / viršų funkciją. Norėdami sustabdyti, paspauskite mygtuką dar kartą.

Kai veikia pasukimo į viršų / apačią funkcija, rodomas simbolis .

### 2 Pasukimas į dešinę / kairę



Ilgai paspaudę pasukimo mygtuką paleiskite pasukimo į kairę / dešinę funkciją. Norėdami sustabdyti, paspauskite mygtuką dar kartą.

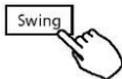
Kai veikia pasukimo į kairę / dešinę funkcija, rodomas simbolis .

## 9. NAUDOJIMAS

### Pasukimo funkcija

(įrenginių be automatinės pasukimo į kairę ir dešinę funkcijos modeliuose)

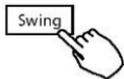
### Oro srauto nukreipimas į viršų / apačią ir pasukimas



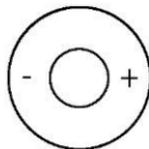
- Pasukimo mygtuku reguliuokite oro srauto kryptį į viršų / apačią.
  1. Kiekvieną kartą paspaudus mygtuką, žaliuzės pasukamos 6 laipsniais.
  2. Paspaudus ir palaikius mygtuką 2 sekundes įrenginys pereina į pasukimo į viršų / apačią režimą, paspaudus jį dar kartą, pasukimas sustabdomas.
 Kai veikia pasukimo į viršų / apačią funkcija, rodomas simbolis . (Taikoma ne visiems modeliams).

- Naudodamiesi toliau pateiktomis instrukcijomis įrenginį su keturiomis į viršų ir apačią nukreipiamomis žaliuzėmis galite naudoti individualiai.

1. Paspaudę pasukimo mygtuką suaktyvinkite žaliuzių reguliavimo į viršų / apačią funkciją. Pradės mirksėti simbolis . (Taikoma ne visiems modeliams)



2. Spaudžiant mygtukus „+“ ir „-“ galima pasirinkti keturių žaliuzių judėjimą. Kiekvieną kartą paspaudus mygtuką laidinis valdiklis pasirenka seką tokia tvarka: (piktograma  reiškia, kad keturios žaliuzės juda tuo pačiu metu.)



3. Tada naudodami pasukimo mygtuką sureguliuokite pasirinktų žaliuzių oro srauto į viršų / apačią kryptį.

## 10. LAIKMAČIO FUNKCIJOS

---

**Week**

### SAVAITINIS laikmatis

Naudodami šią laikmačio funkciją nustatykite kiekvienos savaitės dienos naudojimo laiką.

**Day** **On**

### Ijungtas laikmatis

Rinkitės šią laikmačio funkciją norėdami pradėti naudoti oro kondicionierių.

Laikmatis veikia ir oro kondicionierius pradėdamas naudoti atėjus laikui.

**Day** **Off**

### Laikmatis išjungtas

Rinkitės šią laikmačio funkciją norėdami nutraukti oro kondicionieriaus naudojimą.

Laikmatis veikia ir oro kondicionieriaus naudojimas sustabdomas atėjus laikui.

**Day** **On**  
**Off**

### Laikmačio įjungimas ir išjungimas

Rinkitės šią laikmačio funkciją norėdami pradėti arba nutraukti oro kondicionieriaus naudojimą.

Laikmatis veikia ir oro kondicionieriaus naudojimas pradėdamas ir sustabdomas atėjus laikui.

## 10. LAIKMAČIO FUNKCIJOS

### LAIKMAČIO įjungimo arba išjungimo nustatymas



Paspauskite mygtuką „+“ arba „-“ ir nustatykite laiką. Nustačius laiką laikmatis automatiškai pradės arba nutrauks įrenginio darbą.

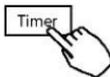


## 10. LAIKMAČIO FUNKCIJOS

---

### LAIKMAČIO įjungimo ir išjungimo nustatymas

1



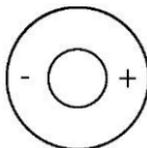
Paspaužę laikmačio mygtuką pasirinkite **Day On**.

2



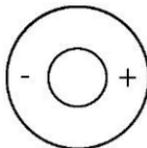
Paspauskite patvirtinimo mygtuką: pradės mirksėti laikrodis.

3



Paspaužę mygtuką „+“ arba „-“ nustatykite laikmačio įjungimo laiką, tada paspauskite patvirtinimo mygtuką ir patvirtinkite nustatymą.

4



Paspauskite mygtuką „+“ arba „-“ ir nustatykite laikmačio išjungimo laiką.

5

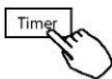


Paspauskite patvirtinimo mygtuką ir užbaikite nustatymus.

## 11. SAVAITINIS LAIKMATIS

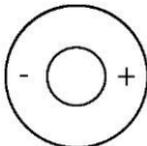
---

### 1 Savaitinio laikmačio nustatymas



Paspauskite laikmačio mygtuką ir pasirinkite **Week**, tada paspauskite patvirtinimo mygtuką ir patvirtinkite.

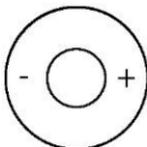
### 2 Savaitės dienos nustatymas



Paspaudę mygtuką „+“ arba „-“ pasirinkite savaitės dieną, tada paspauskite patvirtinimo mygtuką ir patvirtinkite nustatymą.



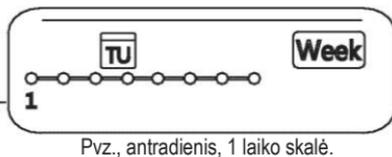
### 3 1 laikmačio nustatymo laikmačio įjungimo nustatymas



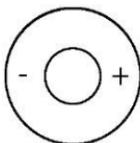
Paspauskite mygtuką „+“ arba „-“ ir pasirinkite nustatymo laiką. Nustatyto laiko, režimo, temperatūros ir ventiliatoriaus greičio rodmenys bus rodomi skystųjų kristalų ekrane. Paspauskite patvirtinimo mygtuką ir pradėkite laiko nustatymo procesą.

## 11. SAVAITINIS LAIKMATIS

Galima nustatyti iki 8 laiko skalių per vieną dieną. Galima nustatyti skirtingą kiekvienos laiko skalės režimą, temperatūrą ir ventiliatoriaus greitį.

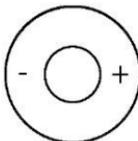


### 4 Laiko nustatymas

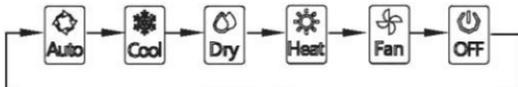


Paspaudę mygtuką „+“ ir „-“ nustatykite laiką, tada paspauskite patvirtinimo mygtuką ir patvirtinkite nustatymą.

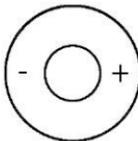
### 5 Naudojimo režimo nustatymas



Paspaudę mygtuką „+“ ir „-“ nustatykite naudojimo režimą, tada paspauskite patvirtinimo mygtuką ir patvirtinkite nustatymą.



### 6 Kambario temperatūros nustatymas

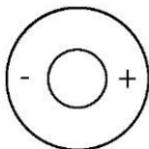


Paspaudę mygtuką „+“ ir „-“ nustatykite kambario temperatūrą, tada paspauskite patvirtinimo mygtuką ir patvirtinkite nustatymą.

PASTABA: šis nustatymas neveikia, kai naudojama „Fan“ (ventiliatoriaus) arba „Off“ (išjungtu) režimu.

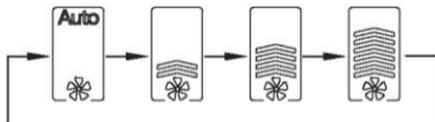
## 11. SAVAITINIS LAIKMATIS

### 7 Ventilatoriaus greičio nustatymas



Paspaudę mygtuką „+“ ir „-“ nustatykite ventilatoriaus greitį, tada paspauskite patvirtinimo mygtuką ir patvirtinkite nustatymą.

PASTABA: šis nustatymas negalimas, kai naudojama „Auto“ (automatinis), „Dry“ (sausinimo) arba „Off“ (išjungtu) režimu.



8 Pakartojus 3–7 veiksmus galima nustatyti kitas laiko skales.

9 Pakartojus 3–8 veiksmus galima nustatyti kitas vienos savaitės dienas.

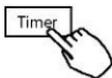
PASTABA:

- Paspaudus grįžties mygtuką galima atkurti ankstesnius savaitinio laikmačio nustatymus.
- 30 sekundžių neatlikus jokie veiksmo bus automatiškai atkurtas dabartinis nustatymas ir anuluotas savaitinio laikmačio nustatymas.

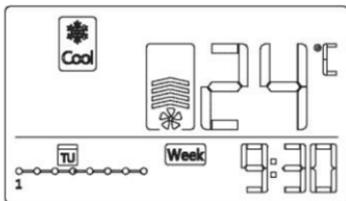
## 11. SAVAITINIS LAIKMATIS

### SAVAITINIO laikmačio naudojimas

- Norėdami pradėti



Paspauskite laikmačio mygtuką ir pasirinkite **Week**: laikmatis automatiškai įsijungs.

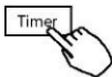


pvz.

- Norėdami atšaukti



Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką ir atšaukite laikmačio režimą.



Laikmačio režimą galima atšaukti ir keičiant laikmačio režimą laikmačio mygtuku.

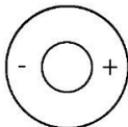
### NE DARBO DIENOS (šventinės dienos) nustatymas

1



Savaitiniame laikmatyje paspauskite patvirtinimo mygtuką.

2

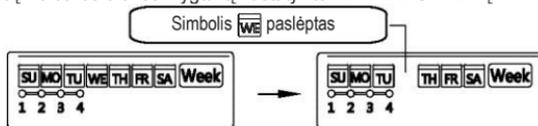


Paspaudę mygtukus „+“ arba „-“ pasirinkite šios savaitės dieną.

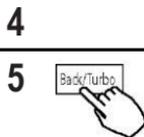
## 11. SAVAITINIS LAIKMATIS



Paspaudę ne darbo dienos mygtuką nustatykite NE DARBO DIENĄ.



Pvz., NE DARBO DIENA nustatyta trečiadienį.



Pakartojus 2–3 veiksmus NE DARBO DIENĄ galima nustatyti kitomis dienomis.



Paspaudę grįžties mygtuką grįžkite į savaitinį laikmatį.

- Norėdami atšaukti: atlikite tuos pačius veiksmus kaip ir nustatydami.
- Pastabos: NE DARBO DIENOS nustatymas automatiškai atšaukiamas, kai praėina nustatytoji diena.

### Vienos dienos nustatymų kopijavimas į kitą dieną.

- Atliktus nustatymus galima nukopijuoti į kitą savaitės dieną. Bus nukopijuoti visi pasirinktos savaitės dienos nustatymai. Efektyviai naudojant kopijavimo režimą galima lengvai nustatyti pasirinkimus.



Savaitiniame laikmatyje paspauskite patvirtinimo mygtuką.



Paspaudę mygtukus „+“ ir „-“ pasirinkite dieną, kurios nustatymus norite kopijuoti.

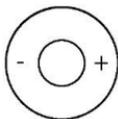
## 11. SAVAITINIS LAIKMATIS

3



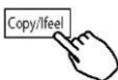
Paspaudus kopijavimo mygtuką ekrane bus rodomos raidės CY.

4



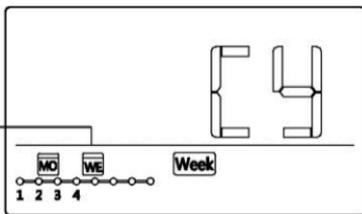
Paspaudę mygtukus „+“ ir „-“ pasirinkite dieną, į kurią norite kopijuoti nustatymus.

5



Paspauskite kopijavimo mygtuką, kad patvirtintumėte.

Ims greitai mirksėti simbolis



Pvz., pirmadienio nustatymai kopijuojami į trečiadienį.

6

Pakartojus 4–5 veiksmus galima nukopijuoti į kitas savaitės dienas.

7



Paspauskite patvirtinimo mygtuką ir patvirtinkite nustatymus.

8



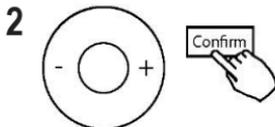
Paspaudę grįžties mygtuką grįžkite į savaitinį laikmatį.

## 11. SAVAITINIS LAIKMATIS

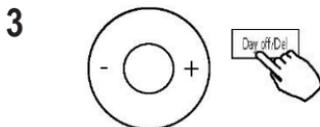
Vienos dienos laiko skalės naikinimas.



Savaitiniame laikmatyje paspauskite patvirtinimo mygtuką.

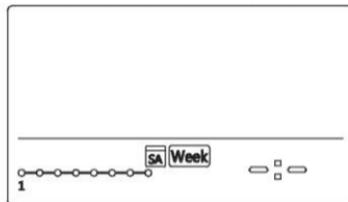
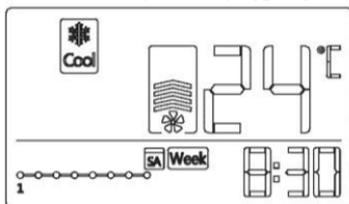


Paspaudę mygtuką „+“ arba „-“ pasirinkite savaitės dieną, tada paspauskite patvirtinimo mygtuką ir patvirtinkite nustatymą.



Paspaudę mygtuką „+“ arba „-“ pasirinkite norimą naikinti nustatymo laiką. Nustatyto laiko, režimo, temperatūros ir ventiliatoriaus greičio rodmens bus rodomi skystųjų kristalų ekrane.

Laiko, režimo, temperatūros ir ventiliatoriaus greičio nustatymus galima panaikinti paspaudus ne darbo dienos (naikinimo) mygtuką.



Pvz., 1 laiko skalę šeštadienį naikinamas.

## 12. KLAIDŲ SIGNALŲ APDOROJIMAS

---

Jei sistema veikia netinkamai, išskyrus anksčiau minėtus atvejus, arba jei anksčiau minėti gedimai yra akivaizdūs, paanalizuokite sistemą atlikdami toliau nurodytus veiksmus.

Nr.	GEDIMO IR APSAUGINĖS PRIEMONĖS APIBRĖŽIMAS	RODOMA SKAITMENINĖ IŠRAIŠKA
1	Ryšio tarp laidinio valdiklio ir vidinio įrenginio klaida	F0
2	Netinkamas skydelis	F1

Jei rodomas kitas klaidos kodas, peržiūrėkite vidinio įrenginio klaidų rodmenis ir skaitykite SAVININKO VADOVĄ.

## 13. TECHNINIAI NURODYMAI IR REIKALAVIMAI

---

EMS ir EMT atitinka CE sertifikavimo reikalavimus.

- Questo manuale fornisce una descrizione dettagliata delle precauzioni da osservare con attenzione durante il funzionamento.
- Per garantire il corretto funzionamento del termostato leggere con attenzione il presente manuale prima di utilizzare l'unità.
- Dopo aver letto questo manuale, conservarlo per qualsiasi riferimento futuro.

# INDICE

1. PRECAUZIONI DI SICUREZZA.....	1
2. ACCESSORI DI INSTALLAZIONE .....	2
3. METODO DI INSTALLAZIONE .....	4
4. SPECIFICHE TECNICHE .....	10
5. CARATTERISTICHE E FUNZIONI DEL TERMOSTATO .....	11
6. NOME SULLO SCHERMO LCD DEL TERMOSTATO .....	12
7. NOME DEI PULSANTI SUL TERMOSTATO .....	13
8. OPERAZIONI PRELIMINARI.....	14
9. FUNZIONAMENTO .....	15
10. FUNZIONI DEL TIMER .....	21
11. TIMER SETTIMANALE .....	24
12. GESTIONE DEI FALSI ALLARMI.....	31
13. INDICAZIONI E REQUISITI TECNICI.....	31

# 1. PRECAUZIONI DI SICUREZZA

---

- Leggere attentamente le precauzioni di sicurezza prima di installare l'unità.
- Di seguito sono riportate le importanti indicazioni per la sicurezza che devono essere strettamente rispettate.

	AVVERTENZA	Indica che l'utilizzo non corretto potrebbe portare a lesioni gravi o addirittura alla morte.
	ATTENZIONE	Indica che l'utilizzo non corretto potrebbe portare a lesioni o alla perdita delle proprietà.



## AVVERTENZA

Per l'installazione dell'unità affidarsi al rivenditore oppure a tecnici specializzati.

Se l'installazione viene effettuata da altre persone potrebbe presentare difetti e causare persino scosse elettriche o incendi.

Seguire scrupolosamente le indicazioni del manuale di installazione.

Un'installazione errata potrebbe provocare scosse elettriche o incendi.

Eventuali reinstallazioni devono essere eseguite da tecnici specializzati.

---

Non disinstallare l'unità se non strettamente necessario.

La disinstallazione dell'unità potrebbe provocare un funzionamento anomalo, un surriscaldamento o persino un incendio.



## NOTA

- (1) Non installare l'unità in un luogo in cui si possano verificare perdite di gas infiammabili. In caso di perdite di gas infiammabili e di accumulo di tali gas attorno al termostato, si potrebbero verificare incendi.
  - (2) Non azionare con mani umide ed evitare l'ingresso di acqua nel termostato. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche.
  - (3) Il cablaggio deve essere conforme alla corrente del termostato. In caso contrario, si potrebbero verificare perdite di corrente o surriscaldamento, che potrebbero causare incendi.
  - (4) Il cablaggio deve essere dotato dei cavi specificati. Non esercitare alcuna forza esterna ai terminali. In caso contrario, si potrebbero provocare tagli nei cavi o surriscaldamento, che potrebbero causare incendi.
-

## 2. ACCESSORI PER L'INSTALLAZIONE

### Selezione della posizione di installazione

Non installare in un punto in cui è presente una forte quantità di olio, vapore o gas solforato; in caso contrario, questo prodotto si deformerà e ciò porterà al malfunzionamento del sistema.

### Preparazione prima dell'installazione

1. Controllare che siano stati forniti tutti i seguenti componenti.

N.	Nome	Q.tà	Note
1	Termostato	1	_____
2	Manuale di installazione e manuale utente	1	_____
3	Viti	3	M4X20 (per installazione a parete)
4	Tappi per parete	3	Per installazione a parete
5	Viti	2	M4X25 (per installazione sulla scatola interruttori)
6	Barre viti in plastica	2	Per installazione sulla scatola interruttori
7	Batteria	1	
8	Cavo di collegamento	1	6 metri (20 piedi) (opzionale)

2. Preparare i seguenti componenti sul luogo di installazione.

N.	Nome	Q.tà (inserita nella parete)	Specifiche tecniche (solo per riferimento)	Note
1	Scatola interruttori	1	_____	_____
2	Tube per cablaggio (manicotto isolante e vite di fissaggio)	1	_____	_____

## 2. ACCESSORI PER L'INSTALLAZIONE

---

### Precauzioni per l'installazione del termostato

1. Questo manuale descrive il metodo di installazione del termostato. Fare riferimento allo schema elettrico di questo manuale di installazione per collegare il termostato all'unità interna.
2. Il termostato opera in un circuito a ciclo a bassa tensione. Impedire che il cavo entri in contatto con un'elettricità commerciale di 220 V o con un'alta tensione di 380 V e non collegare questo tipo di filo in tale ciclo; la distanza del cablaggio tra i tubi configurati deve essere compresa tra 300 e 500 mm o superiore.
3. Il cavo schermato del termostato deve essere collegato a terra in modo corretto.
4. Al termine del collegamento del termostato, utilizzare un tester per rilevare l'isolamento.

### 3. METODO DI INSTALLAZIONE

1. Immagine delle dimensioni e della struttura del termostato

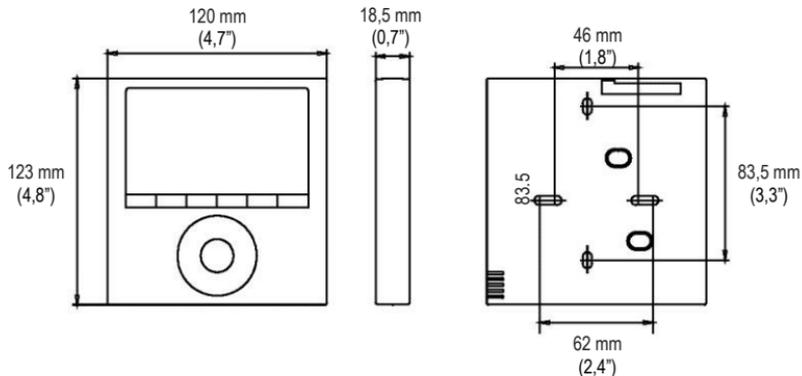


Fig. 3-1

2. Schizzo del cablaggio:

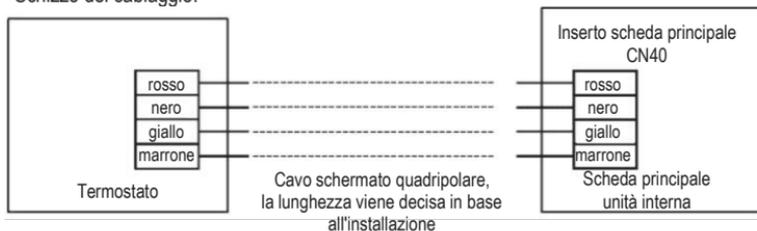


Fig. 3-2

### 3. METODO DI INSTALLAZIONE

#### 3. Figura illustrativa dei collegamenti

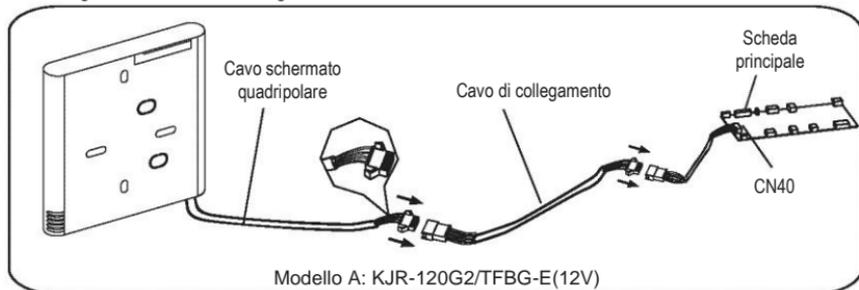


Fig. 3-3(A)

- Collegare il raccordo femmina del gruppo di fili dalla scheda principale al raccordo maschio del gruppo di fili di collegamento. (Vedere Fig. 3-3(A))
- Collegare l'altro lato del gruppo dei fili di collegamento al raccordo maschio del gruppo fili dal termostato. (Vedere Fig. 3-3(A))

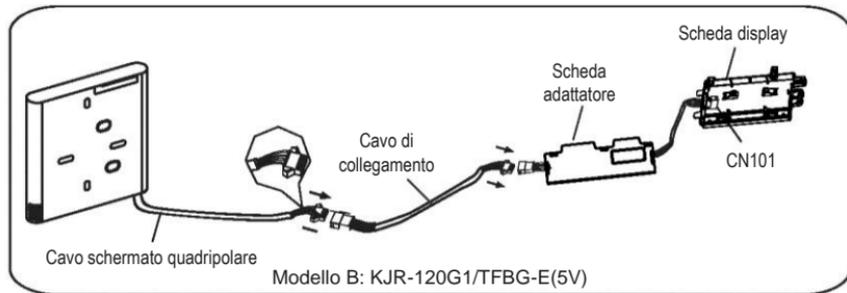


Fig. 3-3(B)

### 3. METODO DI INSTALLAZIONE

- Collegare il raccordo femmina del gruppo di fili dall'adattatore al raccordo maschio del gruppo di fili di collegamento. Quindi collegare l'altro lato dell'adattatore al display. (Vedere Fig. 3-3(B))
- Collegare l'altro lato del gruppo dei fili di collegamento al raccordo maschio del gruppo fili dal termostato. (Vedere Fig. 3-3(B))

4. Rimuovere la parte superiore del termostato
- Inserire un cacciavite nelle fessure della parte inferiore del termostato (2 punti) e rimuovere la parte superiore del termostato. (Fig. 3-4)



#### AVVISO

Il PCB è installato sulla parte superiore del termostato. Non danneggiare la scheda con il cacciavite.

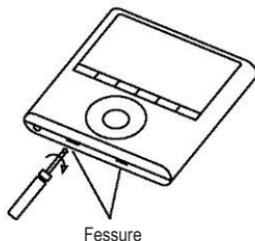


Fig. 3-4

5. Fissare la piastra posteriore del termostato
- Per l'installazione a parete, fissare la piastra posteriore sulla parete con le 3 viti (M4x20) e i tappi. (Fig. 3-5)

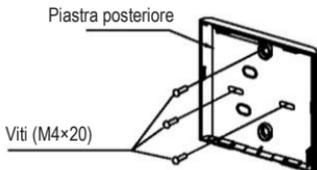


Fig. 3-5

### 3. METODO DI INSTALLAZIONE

- Per l'installazione a filo, fissare la piastra posteriore sulla scatola degli interruttori con 2 viti (M4x25) e sulla parete con 1 vite (M4x20). (Fig. 3-6)

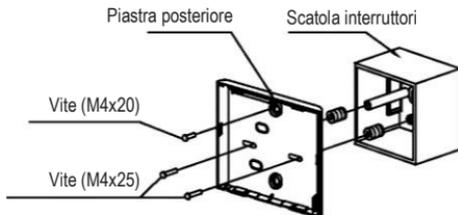


Fig. 3-6



#### AVVISO

Posizionare i componenti su una superficie piana. Non deformare la piastra posteriore del termostato serrando eccessivamente le viti di fissaggio.

#### 6. Installazione della batteria



Fig. 3-7

- Posizionare la batteria nel relativo alloggiamento e assicurarsi che il lato positivo della batteria sia sul lato positivo dell'alloggiamento. (Vedere Fig.3-7)
- Impostare il tempo corretto al primo funzionamento. Le batterie nel termostato possono esaurirsi in caso di mancanza di elettricità che garantisce il mantenimento corretto del tempo. Quando l'elettricità torna disponibile, se il tempo visualizzato non è corretto significa che la batteria è fuori uso e deve essere sostituita.

### 3. METODO DI INSTALLAZIONE

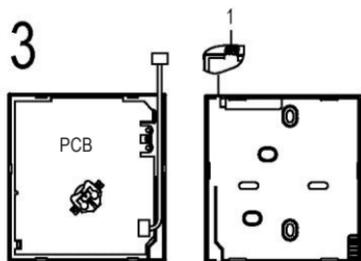
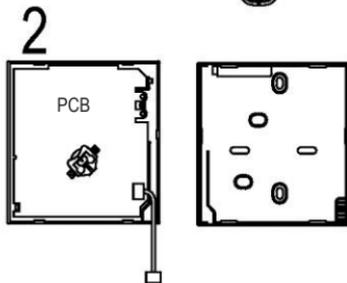
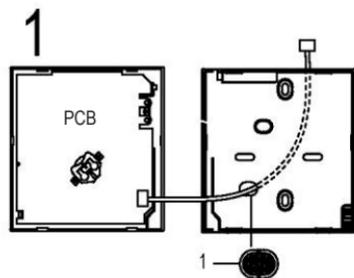
7. Collegare con cavi l'unità interna

3 metodi

1 dal lato posteriore;

2 dal fondo;

3 dal lato superiore;



Eseguire 1 tacca sul componente attraverso il quale passerà il cablaggio con pinze, ecc.

### 3. METODO DI INSTALLAZIONE

NOTA: NON far entrare acqua nel termostato.  
Usare il sifone e lo stucco per sigillare i cavi.

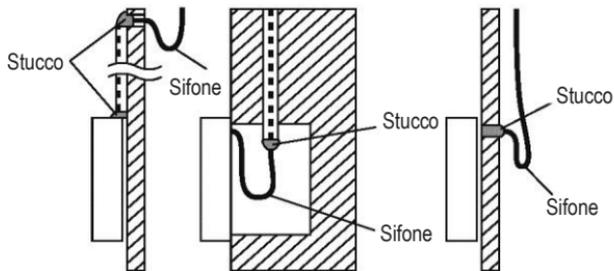


Fig. 3-8

8. Fissare nuovamente la parte superiore del termostato

- Dopo aver regolato la scatola superiore e averla fissata, evitare di bloccare il cablaggio durante l'installazione. (Fig. 3-9)

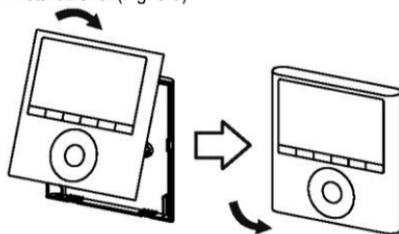


Fig. 3-9

Tutte le immagini del manuale hanno  
scopo puramente illustrativo.  
Il proprio termostato potrebbe essere  
leggermente diverso. Fare riferimento  
all'immagine reale del componente.

## 4. SPECIFICHE TECNICHE

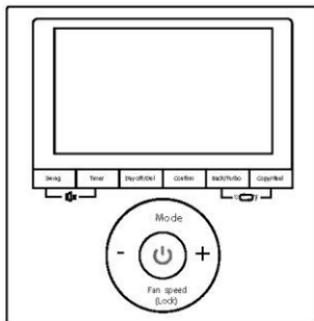
---

Tensione di ingresso	CC 5V/CC 12V
Temperatura ambiente	-5~43°C (23~110°F)
Umidità ambiente	Umidità relativa 40%~Umidità relativa 90%

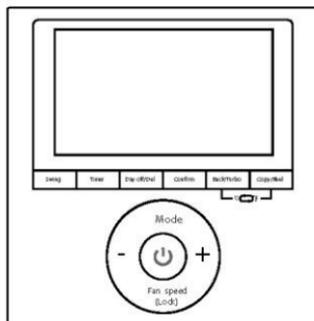
### Specifiche del cablaggio

Tipo di cablaggio	Dimensioni	Lunghezza totale
Filo o cavo di vinile con guaina	0,75-1,25mm <sup>2</sup>	≤50m (164')

## 5. CARATTERISTICHE E FUNZIONI DEL TERMOSTATO



MODELLO: KJR-120G2/TFBG-E(12V)



MODELLO: KJR-120G1/TFBG-E(5V)

Caratteristiche:

Display LCD.

Visualizzazione del codice di guasto: può indicare il codice di guasto, utile per la manutenzione.

Disposizione dei fili a 4 vie, nessuna parte sollevata sul lato posteriore, più comoda per il posizionamento dei fili e l'installazione del dispositivo.

Visualizzazione della temperatura ambiente.

Timer settimanale.

Funzioni:

Modalità: scegliere Auto-Cool-Dry- Heat -Fan (automatica-freddo-asciutto-caldo-ventola)

Velocità ventola: Velocità Auto/Low/Med/High (automatica/bassa/media/alta)

Oscillazione (su alcuni modelli)

Timer di accensione/spengimento

Impostazione temperatura

Timer settimanale

Ifeel

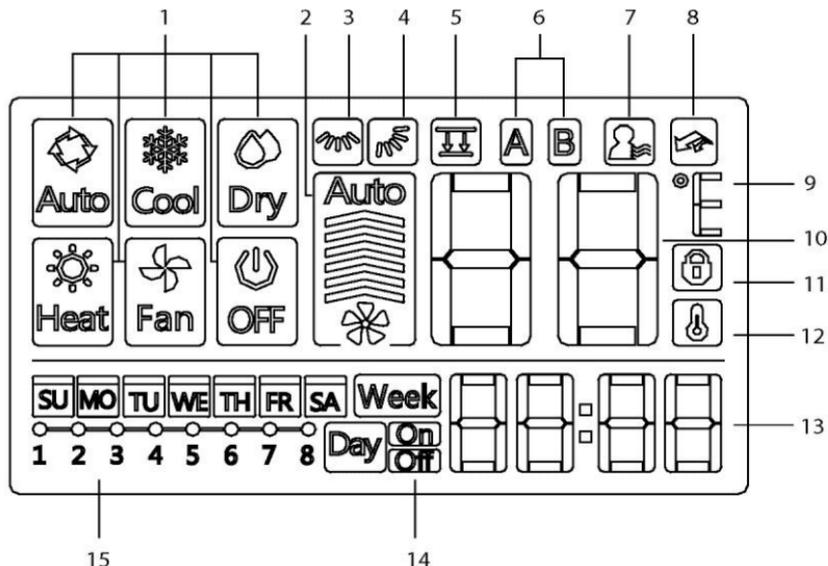
Blocco di sicurezza bambini

Display LCD

Orologio

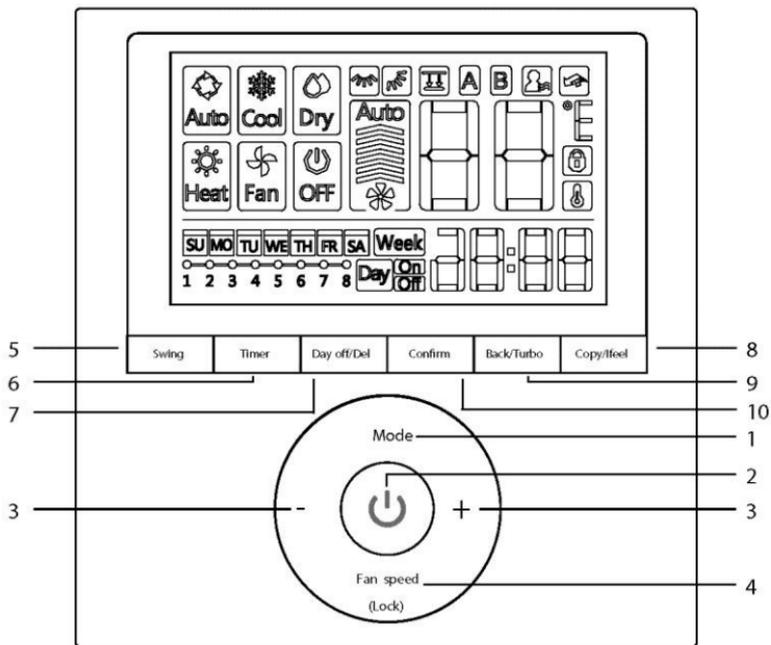
Funzione del pannello frontale (su alcuni modelli)

## 6. NOME SULLO SCHERMO LCD DEL TERMOSTATO



- |   |  |    |                                  |
|---|--|----|----------------------------------|
| 1 | Indicazione modalità di funzionamento                | 8  | Indicazione funzione Turbo/PTC   |
| 2 | Indicazione velocità ventola                         | 9  | Indicazione °C / °F              |
| 3 | Indicazione oscillazione verso sinistra-verso destra | 10 | Visualizzazione temperatura      |
| 4 | Indicazione oscillazione verso l'alto-verso il basso | 11 | Indicazione blocco               |
| 5 | Indicazione funzionamento pannello frontale          | 12 | Indicazione temperatura ambiente |
| 6 | Indicazione unità principale e unità secondaria      | 13 | Visualizzazione orologio         |
| 7 | Indicazione funzione Ifee                            | 14 | Timer di accensione/spegnimento  |
|   |  | 15 | Visualizzazione timer            |

## 7. NOME DEI PULSANTI SUL TERMOSTATO

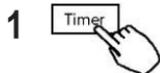


- 1 Pulsante MODE
- 2 Pulsante POWER
- 3 Pulsante di regolazione
- 4 Pulsante FAN SPEED
- 5 Pulsante SWING

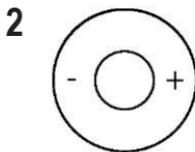
- 6 Pulsante TIMER
- 7 Pulsante DAY OFF/DEL
- 8 Pulsante COPY/IFEEL
- 9 Pulsante BACK/TURBO
- 10 Pulsante CONFIRM

## 8. OPERAZIONI PRELIMINARI

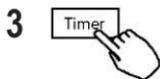
### Impostazione del giorno e dell'ora attuali



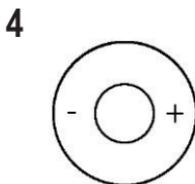
Premere il pulsante Timer per almeno 3 secondi.  
Il display del timer lampeggerà.



Premere il pulsante "+" o "-" per impostare la data.  
La data selezionata lampeggerà.



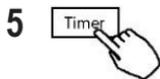
L'impostazione della data è terminata e l'impostazione dell'ora viene effettuata premendo il pulsante Timer oppure se il pulsante non viene premuto per 10 secondi.



Premere il pulsante "+" o "-" per impostare l'ora attuale.  
Premere ripetutamente per regolare l'ora attuale con incrementi di 1 minuto.  
Premere e mantenere premuto per regolare l'ora attuale.



Esempio: Lunedì 11:20 AM



L'impostazione viene effettuata dopo aver premuto il pulsante Timer oppure se il pulsante non viene premuto per 10 secondi.

## 9. FUNZIONAMENTO

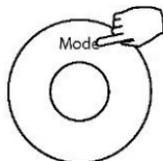
### Per avviare/interrompere il funzionamento



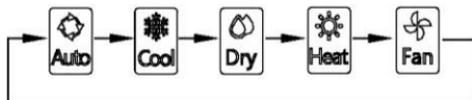
Premere il pulsante Power.

### Per impostare la modalità di funzionamento

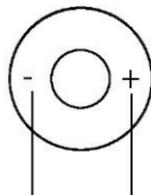
Impostazione della modalità di funzionamento



Premere il pulsante Mode per impostare la modalità di funzionamento. (La funzione di riscaldamento non è disponibile per le unità dotate solo della funzione di raffreddamento)



Impostazione della temperatura ambiente

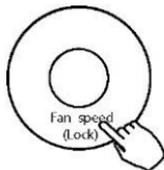


Diminuzione    Aumento

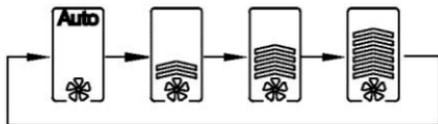
Premere il pulsante "+" o "-" per impostare la temperatura ambiente.  
Intervallo di impostazione temperatura interna:  
17~30°C (62~86°F/62~88°F (a seconda dei modelli)).

## 9. FUNZIONAMENTO

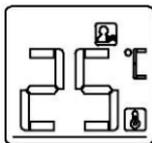
Impostazione della velocità della ventola



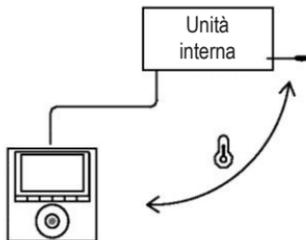
Premere il pulsante Fan speed per impostare la velocità della ventola.  
(Questo pulsante non è disponibile in modalità Auto o Dry)



**Selezione del sensore temperatura ambiente**



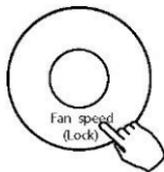
Premere il pulsante Ifeel per selezionare se la temperatura ambiente deve essere rilevata sull'unità interna o sul termostato.



Quando viene visualizzata l'indicazione Ifeel ,  
la temperatura ambiente viene rilevata in corrispondenza del termostato.

## 9. FUNZIONAMENTO

### Funzione blocco di sicurezza bambini

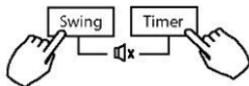


Premere e mantenere premuto il pulsante di blocco per 3 secondi per attivare la funzione di blocco di sicurezza bambini e bloccare tutti i pulsanti del termostato.

Premere nuovamente il pulsante per 3 secondi per disattivare la funzione di blocco di sicurezza bambini.

Quando la funzione di blocco di sicurezza bambini è attivata, viene visualizzato il simbolo .

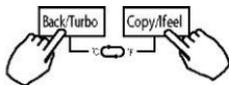
### Impostazione del tono della tastiera



Premere contemporaneamente il pulsante Swing e Timer per 3 secondi per silenziare la tastiera.

Premere nuovamente il pulsante per 3 secondi per attivare il tono della tastiera.

### Selezione dei valori in °C e in °F (su alcuni modelli)



Premendo contemporaneamente i pulsanti Back e Copy per 3 secondi sarà possibile alternare la visualizzazione della temperatura tra °C e °F.

## 9. FUNZIONAMENTO

### Funzione Turbo/PTC (su alcuni modelli)



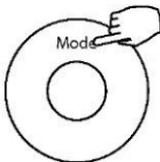
Premere il pulsante Turbo per attivare/disattivare la funzione turbo/PTC.

Quando la funzione Turbo/PTC è attivata, viene visualizzato il simbolo .

La funzione Turbo/PTC consente il funzionamento al massimo dell'unità, per raggiungere la temperatura impostata nel più breve tempo possibile.

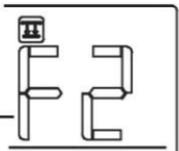
- Premendo il pulsante Turbo in modalità COOL, l'unità soffierà aria fresca alla velocità massima per avviare il processo di raffreddamento.
- Premendo il pulsante Turbo in modalità HEAT, per le unità con elementi riscaldanti PTC, il PTC si attiverà per avviare il processo di raffreddamento.

### Funzione di salita del pannello (solo per pannelli specifici per alcune cassette)



1. Quando l'unità è spenta, premere il pulsante Mode a lungo per attivare la funzione di salita del pannello. Lampeggerà il simbolo .

Il simbolo F2 viene visualizzato quando il pannello viene regolato.



2. Premere il pulsante "+" e "-" per controllare la salita e la discesa del pannello. Premendo il pulsante "+" è possibile fermare il pannello mentre sta scendendo. Premendo il pulsante "-" è possibile fermare il pannello mentre sta salendo.

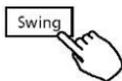
## 9. FUNZIONAMENTO

---

### Funzione di oscillazione

(solo per unità con funzione di oscillazione automatica verso sinistra e verso destra)

#### 1 Oscillazione verso l'alto-verso il basso



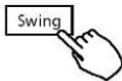
Premere il pulsante Swing per avviare la funzione di oscillazione verso l'alto-verso il basso.

Premere di nuovo per fermare il movimento.

Quando la funzione di oscillazione verso l'alto-verso il basso è attivata, viene visualizzato

il simbolo .

#### 2 Oscillazione verso sinistra-verso destra



Premere a lungo il pulsante Swing per avviare la funzione di oscillazione verso sinistra-verso destra.

Premere di nuovo per fermare il movimento.

Quando la funzione di oscillazione verso sinistra-verso destra è attivata, viene visualizzato

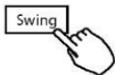
il simbolo .

## 9. FUNZIONAMENTO

### Funzione di oscillazione

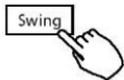
(per unità senza funzione di oscillazione automatica verso sinistra e verso destra)

### Direzione flusso aria verso l'alto-verso il basso e oscillazione

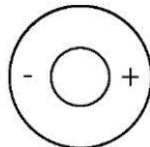
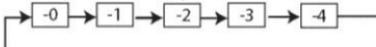


- Usare il pulsante Swing per regolare la direzione del flusso d'aria verso l'alto-verso il basso.
  1. Ogni volta che il pulsante viene premuto, l'aletta oscilla di 6 gradi.
  2. Mantenendo premuto il pulsante per 2 secondi verrà avviata la modalità di oscillazione verso l'alto-verso il basso; premere di nuovo per interromperla. Quando la funzione di oscillazione verso l'alto-verso il basso è attivata, viene visualizzato il simbolo . (Non applicabile a tutti i modelli).
- Per il funzionamento è possibile fare riferimento alle seguenti istruzioni per l'unità con le quattro alette verso l'alto-verso il basso che possono essere azionate individualmente.

1. Premere il pulsante Swing per attivare la funzione dell'aletta di regolazione verso l'alto-verso il basso. Lampeggerà il simbolo . (Non applicabile a tutti i modelli)



2. Premendo il pulsante "+" o "-" è possibile selezionare lo spostamento delle quattro alette. Ogni volta che viene premuto il pulsante, il termostato seleziona in una sequenza che va da: (l'icona significa che le quattro alette si spostano contemporaneamente).



3. Quindi usare il pulsante Swing per regolare la direzione del flusso d'aria verso l'alto-verso il basso dell'aletta selezionata.

## 10. FUNZIONI DEL TIMER

---

**Week**

### Timer SETTIMANALE

Usare questa funzione del timer per impostare le ore di funzionamento per ogni giorno della settimana.

**Day On**

### Timer di accensione

Usare questa funzione del timer per avviare il funzionamento del climatizzatore. Il timer si attiva e il funzionamento del climatizzatore viene attivato una volta trascorso il tempo impostato.

**Day Off**

### Timer di spegnimento

Usare questa funzione del timer per interrompere il funzionamento del climatizzatore. Il timer si attiva e il funzionamento del climatizzatore viene interrotto una volta trascorso il tempo impostato.

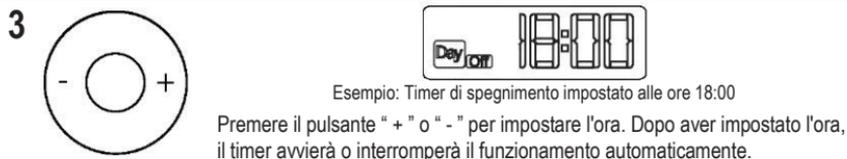
**Day On Off**

### Timer di accensione e di spegnimento

Usare questa funzione del timer per avviare e interrompere il funzionamento del climatizzatore. Il timer si attiva e il funzionamento del climatizzatore viene avviato e interrotto una volta trascorso il tempo impostato.

## 10. FUNZIONI DEL TIMER

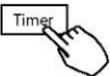
### Per impostare il TIMER di accensione o spegnimento



## 10. FUNZIONI DEL TIMER

---

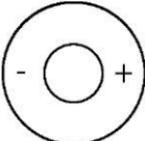
### Per impostare il TIMER di accensione e spegnimento

1  Premere il pulsante Timer per selezionare .

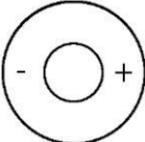
---

2  Premere il pulsante Confirm; il display dell'orologio lampeggerà.

---

3   Premere il pulsante “+” o “-” per impostare l'ora del timer di accensione, quindi premere il pulsante Confirm per confermare le impostazioni.

---

4  Premere il pulsante “+” o “-” per impostare l'ora del timer di spegnimento.

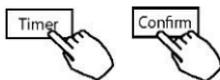
---

5  Premere il pulsante Confirm per confermare le impostazioni.

## 11. TIMER SETTIMANALE

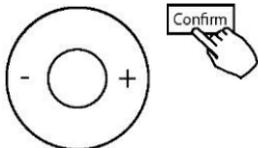
---

### 1 Impostazione del timer settimanale



Premere il pulsante Timer per selezionare **Week**, quindi premere il pulsante Confirm per confermare.

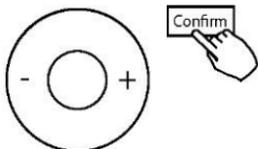
### 2 Impostazione del giorno della settimana



Premere il pulsante "+" e "-" per selezionare il giorno della settimana, quindi premere il pulsante CONFIRM per confermare le impostazioni.



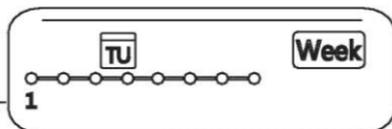
### 3 Impostazione 1 timer di accensione



Premere il pulsante "+" o "-" per selezionare il tempo di impostazione. L'ora di impostazione, la modalità, la temperatura e la velocità della ventola verranno indicate sullo schermo LCD. Premere il pulsante Confirm per accedere alla procedura del tempo di impostazione.

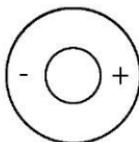
## 11. TIMER SETTIMANALE

In un giorno possono essere impostati fino a 8 intervalli di tempo. È possibile impostare la modalità, la temperatura e la velocità della ventola in diversi intervalli di tempo.



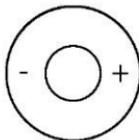
Esempio: Intervallo di tempo 1 martedì

### 4 Impostazione del timer

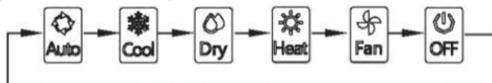


Premere il pulsante "+" o "-" per impostare l'ora, quindi premere il pulsante Confirm per confermare le impostazioni.

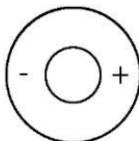
### 5 Impostazione della modalità di funzionamento



Premere il pulsante "+" o "-" per impostare la modalità di funzionamento, quindi premere il pulsante Confirm per confermare le impostazioni.



### 6 Impostazione della temperatura ambiente

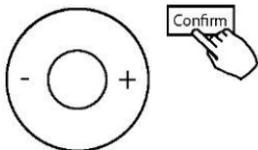


Premere il pulsante "+" o "-" per impostare la temperatura ambiente, quindi premere il pulsante Confirm per confermare le impostazioni.

NOTA: Questa impostazione non è disponibile in modalità Fan o Off.

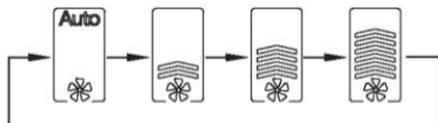
## 11. TIMER SETTIMANALE

### 7 Impostazione della velocità della ventola



Premere il pulsante "+" e "-" per impostare la velocità della ventola, quindi premere il pulsante Confirm per confermare le impostazioni.

NOTA: Questa impostazione non è disponibile in modalità Auto, Dry o Off.



8 È possibile selezionare diversi intervalli di tempo ripetendo i passi da 3 a 7.

9 È possibile selezionare altri giorni in una settimana ripetendo i passi da 3 a 8.

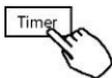
NOTA:

- L'impostazione del timer settimanale può essere riportato al punto precedente premendo il pulsante Back.
- L'attuale impostazione verrà ripristinata e prelevata automaticamente dall'impostazione settimanale quando non vi è alcun funzionamento per 30 secondi.

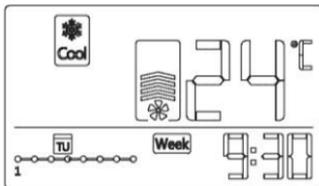
## 11. TIMER SETTIMANALE

### Impostazione del timer SETTIMANALE

- Per avviare



Premere il pulsante Timer per selezionare **Week**, quindi il timer si avvierà automaticamente.

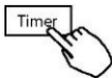


Esempio:

- Per annullare



Premere il pulsante Power per annullare la modalità del timer.



È possibile annullare la modalità del timer modificando la modalità del timer con il pulsante Timer.

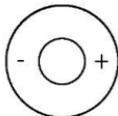
### Per impostare il GIORNO LIBERO (per una festività)

1



Durante il timer settimanale, premere il pulsante Confirm.

2



Premere il pulsante "+" e "-" per selezionare il giorno della settimana.

## 11. TIMER SETTIMANALE

3



Premere il pulsante Day Off per impostare il GIORNO LIBERO.



Esempio: Il GIORNO LIBERO impostato è mercoledì

4

Il GIORNO LIBERO può essere impostato per altri giorni ripetendo i punti 2 e 3.

5



Premere il pulsante Back per tornare al timer settimanale.

- Per annullare: Seguire le stesse procedure usate per l'impostazione.
- Note: L'impostazione GIORNO LIBERO viene annullata automaticamente dopo che è trascorso il giorno impostato.

### Copia dell'impostazione di un giorno in quella di un altro giorno.

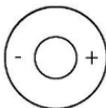
- Un'impostazione effettuata una volta può essere copiata per un altro giorno della settimana. Verrà copiata l'intera impostazione del giorno selezionato della settimana. L'uso efficace della modalità di copia garantisce la facilità di effettuazione delle impostazioni.

1



Durante il timer settimanale, premere il pulsante Confirm.

2



Premere il pulsante "+" e "-" per selezionare il giorno da cui copiare i dati.

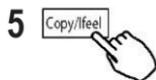
## 11. TIMER SETTIMANALE



Premere il pulsante Copy, verrà visualizzata la sigla "CY" sullo schermo LCD.

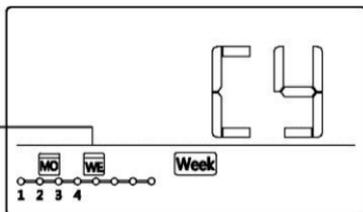


Premere il pulsante "+" e "-" per selezionare il giorno in cui copiare i dati.

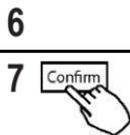


Premere il pulsante Copy per confermare.

Il simbolo  lampeggia velocemente



Esempio: Copiare l'impostazione di lunedì in mercoledì



È possibile copiare gli altri giorni ripetendo i passi 4 e 5.



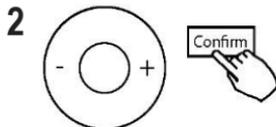
Premere il pulsante Back per tornare al timer settimanale.

## 11. TIMER SETTIMANALE

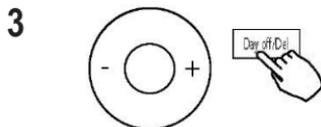
**Cancellare l'intervallo di tempo in un giorno.**



Durante il timer settimanale, premere il pulsante Confirm.

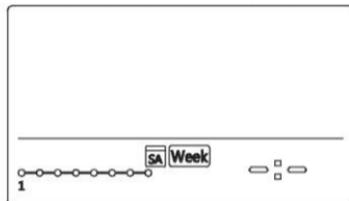
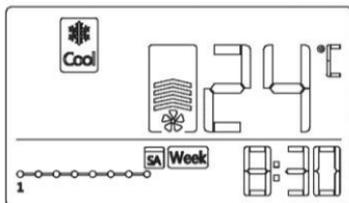


Premere il pulsante "+" e "-" per selezionare il giorno della settimana, quindi premere il pulsante Confirm per confermare le impostazioni.



Premere il pulsante "+" e "-" per selezionare il tempo di impostazione che si desidera cancellare. L'ora di impostazione, la modalità, la temperatura e la velocità della ventola verranno indicate sullo schermo LCD.

Il tempo di impostazione, la modalità, la temperatura e la velocità della ventola possono essere cancellate premendo il pulsante Day off(Del).



Esempio: Cancellare l'intervallo di tempo 1 in sabato

## 12. GESTIONE DEI FALSI ALLARMI

---

Se il sistema non funziona correttamente ad eccezione dei casi sopra riportati, oppure se i guasti sopra riportati sono evidenti, analizzare il sistema in base alle seguenti procedure.

N.	DEFINIZIONE DEL GUASTO E PROTEZIONE	CODICE DISPLAY DIGITALE
1	Errore di comunicazione tra termostato e unità interna	F0
2	Anomalia del pannello frontale	F1

Controllare l'errore visualizzato dell'unità interna e leggere il "MANUALE UTENTE" se appare un altro codice di guasto.

## 13. INDICAZIONI E REQUISITI TECNICI

---

La normativa EMC e la normativa EMI sono conformi ai requisiti CE.

- Ce manuel décrit de manière détaillée les consignes à respecter lors de l'utilisation de l'appareil.
- Afin d'assurer le bon fonctionnement du thermostat électronique, lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
- Pour toute référence future, conservez ce manuel après l'avoir lu.

# TABLE DES MATIÈRES

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	1
2. ACCESSOIRES D'INSTALLATION .....	2
3. MÉTHODES D'INSTALLATION .....	4
4. SPÉCIFICATIONS .....	10
5. CARACTÉRISTIQUE ET FONCTION DU THERMOSTAT ÉLECTRONIQUE .....	11
6. NOM SUR L'ÉCRAN LCD DU THERMOSTAT ÉLECTRONIQUE .....	12
7. NOM DES BOUTONS DU THERMOSTAT ÉLECTRONIQUE.....	13
8. PRÉPARATION .....	14
9. UTILISATION .....	15
10. FONCTIONS DE LA MINUTERIE .....	21
11. MINUTERIE HEBDOMADAIRE .....	24
12. GESTION DES ALARMES POUR DÉFAUTS.....	31
13. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET CONDITIONS REQUISES.....	31

# 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement les consignes de sécurité avant d'installer l'appareil.
- Respectez les importantes mesures de sécurité ci-dessous.

 <b>AVERTISSEMENT</b>	Une mauvaise manipulation peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 <b>ATTENTION</b>	Une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures ou des pertes de biens matériels.



## AVERTISSEMENT

Confiez l'installation de l'appareil à votre vendeur ou à des professionnels.  
 Sinon, l'installation risque d'être défectueuse et d'entraîner un choc électrique ou un incendie.  
 Respectez ce manuel d'installation.  
 Une mauvaise installation peut conduire à un choc électrique ou à un incendie.  
 Toute réinstallation doit être effectuée par des professionnels.

Ne démontez pas l'unité de façon aléatoire.  
 Un démontage aléatoire peut entraîner un fonctionnement ou un échauffement anormal susceptible de provoquer un incendie.



## REMARQUE

- (1) N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé à des risques de fuites de gaz inflammables. En cas de fuite de gaz inflammables à proximité du thermostat électronique, un incendie peut survenir.
- (2) N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées et ne laissez pas d'eau s'infiltrer dans le thermostat électronique. Sinon, un choc électrique risque de se produire.
- (3) Le câblage doit s'adapter au courant du thermostat électronique. Sinon, une fuite ou un échauffement électrique peut se produire et provoquer un incendie.
- (4) Les câbles mentionnés doivent être utilisés pour le câblage. Aucune force externe ne doit être exercée sur la borne. Sinon, une section ou un échauffement du câble peut se produire et provoquer un incendie.

## 2. ACCESSOIRES D'INSTALLATION

### Sélection de l'emplacement d'installation

N'installez pas ce système en cas de présence de pétrole lourd, de vapeur ou de gaz soufré ; sinon, le produit risque de se déformer, ce qui pourrait conduire à des dysfonctionnements du système.

### Préparation avant l'installation

- Vérifiez que vous disposez bien de toutes les pièces suivantes.

N°	Nom	Qté	Remarques
1	Thermostat électronique	1	_____
2	Manuel d'installation et d'utilisation	1	_____
3	Vis	3	M4X20 (montage sur le mur)
4	Prises murales	3	Montage sur le mur
5	Vis	2	M4X25 (montage sur le boîtier de l'interrupteur électrique)
6	Barres de vissage en plastique	2	Montage sur le boîtier de l'interrupteur
7	Pile	1	
8	Le câble de connexion	1	6 mètres (20 pieds) (en option)

- Préparez les pièces suivantes pour l'installation.

N°	Nom	Qté (intégré au mur)	Spécifications (uniquement pour référence)	Remarques
1	Boîtier de l'interrupteur	1	_____	_____
2	Tube de câblage (gaine d'isolation et vis de serrage)	1	_____	_____

## 2. ACCESSOIRES D'INSTALLATION

---

### Précautions d'installation du contrôleur câblé

1. Ce manuel décrit la méthode d'installation du contrôleur câblé. Reportez-vous au diagramme de câblage du présent manuel d'installation pour connecter le contrôleur câblé à l'unité intérieure.
2. Le contrôleur câblé fonctionne dans un circuit en boucle basse tension. Ne touchez pas directement l'alimentation 220 V (tension commerciale) ou 380 V (haute tension) et ne connectez pas ce câble à une boucle de ce type. L'espace libre doit être suffisant entre les tubes configurés, avec au moins 300 ~ 500 mm.
3. Le câble blindé du contrôleur câblé doit être mis à la terre de façon fiable.
4. Une fois le contrôleur câblé connecté, utilisez un testeur pour détecter l'isolation.

### 3. MÉTHODE D'INSTALLATION

1. Figure à l'échelle de la structure du contrôleur distant câblé

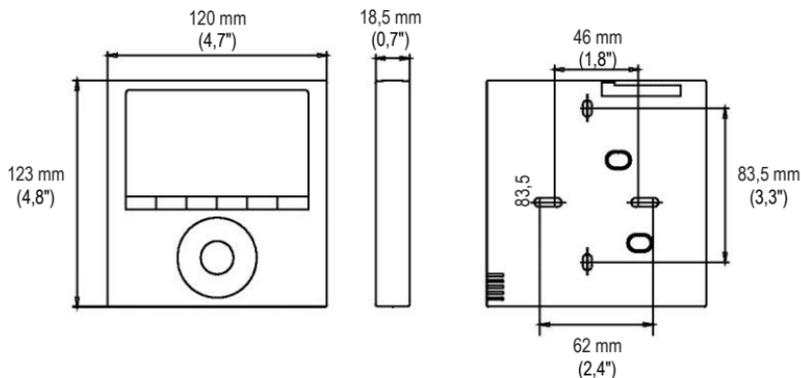


Fig. 3-1

2. Schéma du principe de câblage

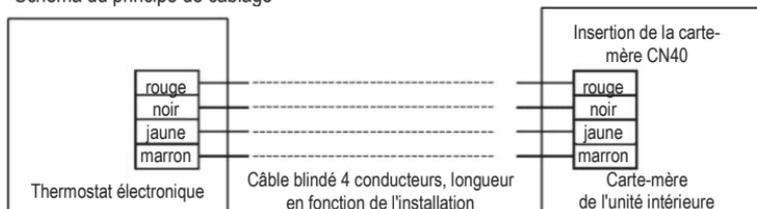


Fig. 3-2

### 3. MÉTHODE D'INSTALLATION

#### 3. Schéma de câblage

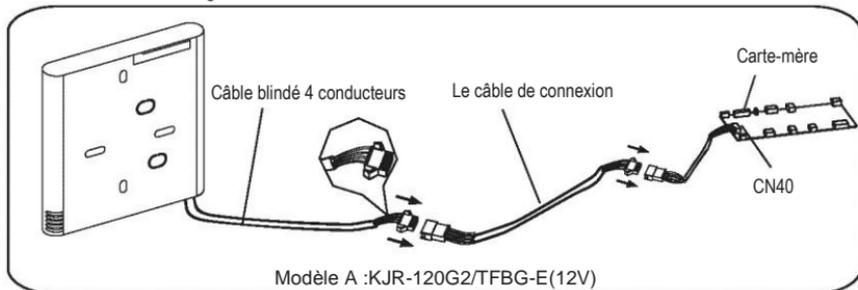


Fig. 3-3(A)

- Connectez la prise femelle du groupe de câbles de la carte-mère à la prise mâle du groupe de câbles de connexion. (Fig. 3-3(A))
- Connectez l'autre côté du groupe de câbles de connexion à la prise mâle du groupe de câbles du contrôleur câblé. (Fig. 3-3(A))

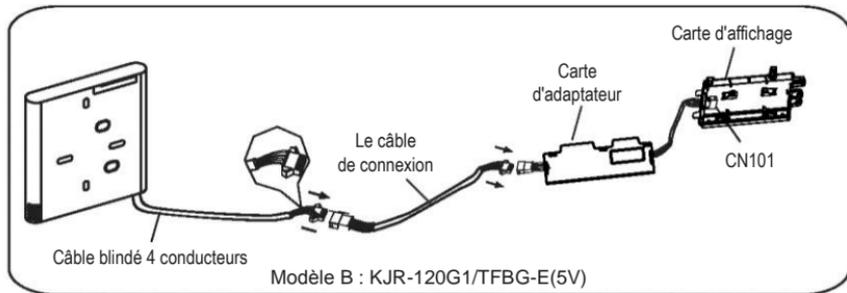


Fig. 3-3(B)

### 3. MÉTHODE D'INSTALLATION

- Connectez la prise femelle du groupe de câbles de la carte d'adaptateur à la prise mâle du groupe de câbles de connexion. Connectez ensuite l'autre côté de la carte d'adaptateur à la carte d'affichage. (Fig. 3-3(B))
  - Connectez l'autre côté du groupe de câbles de connexion à la prise mâle du groupe de câbles du contrôleur câblé. (Fig. 3-3(B))
4. Retirez la partie supérieure du contrôleur de câblage.
- Introduisez un tournevis pour vis à fente dans les fentes dans la partie inférieure du contrôleur câblé (2 endroits), puis déposez la partie supérieure du contrôleur câblé. (Fig. 3-4)



#### REMARQUE

Le PCB est monté dans la partie supérieure du contrôleur câblé. Prenez garde à ne pas endommager la carte avec le tournevis pour vis à fente.

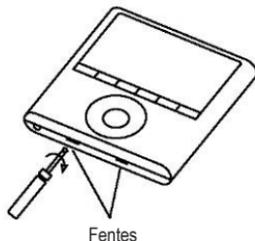


Fig. 3-4

5. Fixez la plaque arrière du contrôleur de câblage.
- Pour le montage exposé, fixez la plaque arrière au mur avec les 3 vis (M4x20), puis branchez. (Fig. 3-5)

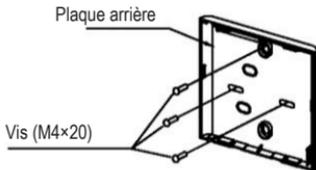


Fig. 3-5

### 3. MÉTHODE D'INSTALLATION

- Pour un montage encastré par l'arrière, fixez la plaque arrière au boîtier de l'interrupteur avec 2 vis (M4x25), puis fixez l'ensemble au mur avec 1 vis (M4x20). (Fig. 3-6)

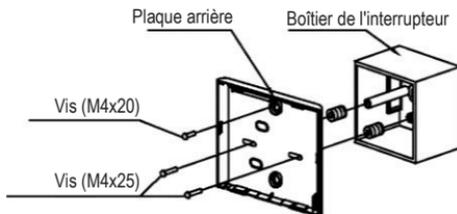


Fig. 3-6



#### REMARQUE

Posez sur une surface plate. Prenez garde à ne pas trop serrer les vis de montage afin de ne pas déformer la plaque arrière du contrôleur câblé.

#### 6. Installation de la batterie



Fig. 3-7

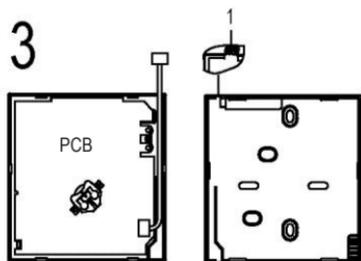
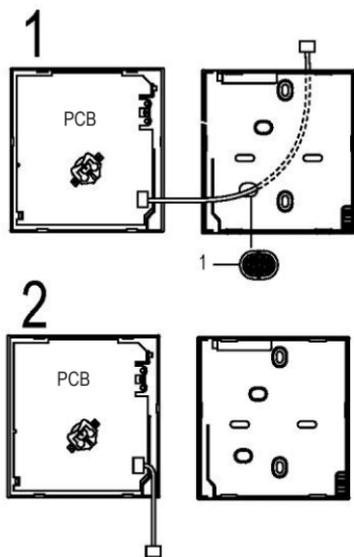
- Placez la batterie à son emplacement d'installation ; vérifiez que la borne positive de la batterie est alignée avec la borne positive de l'emplacement d'installation. (Fig. 3-7.)
- Corrigez l'heure dès la première installation. En cas de panne de courant, la temporisation des batteries du contrôleur câblé permet de conserver la justesse de l'heure. Lorsque l'alimentation électrique normale est rétablie, si l'heure affichée n'est pas correcte, cela signifie que la batterie est hors service et qu'il faut la remplacer.

### 3. MÉTHODE D'INSTALLATION

#### 7. Câbler l'unité intérieure

##### 3 méthodes

- 1 depuis l'arrière ;
- 2 depuis le bas ;
- 3 depuis le haut ;



1 Entaillez la partie que doit traverser le câblage avec des pinces, etc.

### 3. MÉTHODE D'INSTALLATION

REMARQUE : NE LAISSEZ PAS de l'eau s'infiltrer dans le contrôleur distant.  
Utilisez la pince et le mastic pour sceller les câbles.

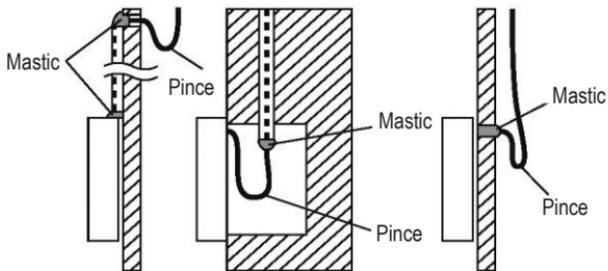


Fig. 3-8

8. Remplacez la partie supérieure du contrôleur de câblage.

- Après le réglage et le verrouillage du boîtier supérieur ; évitez de pincer le câblage lors de l'installation. (Fig. 3-9)

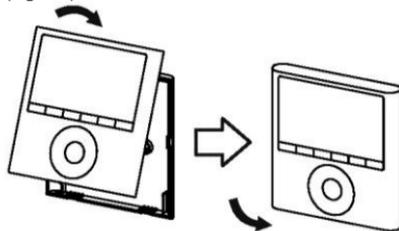


Fig. 3-9

Toutes les illustrations de ce manuel sont fournies à des fins d'explication uniquement. Votre contrôleur câblé peut être légèrement différent. La forme réelle prévaut.

## 4. SPÉCIFICATIONS

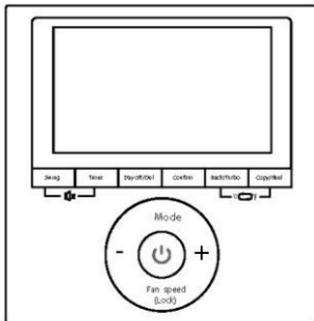
---

Tension en entrée	5 V CC/12 V CC
Température ambiante	-5 °C~ 43 °C (23 °F~ 110 °F)
Humidité ambiante	HR 40 % ~ HR 90 %

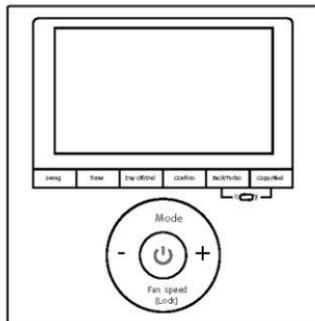
### Spécifications de câblage

Type de câblage	Taille	Longueur totale
Câble ou cordon vinyle gainé	0,75-1,25 mm <sup>2</sup>	≤50 m (164')

## 5. CARACTÉRISTIQUE ET FONCTION DU THERMOSTAT ÉLECTRONIQUE



MODÈLE : KJR-120G2/TFBG-E(12V)



MODÈLE : KJR-120G1/TFBG-E(5V)

Caractéristique :

Écran LCD.

Un code de dysfonctionnement indique le code d'erreur, ce qui peut être utile à des fins de service.

Conception des câblages à 4 directions, aucune partie surélevée à l'arrière, installation des câbles et de l'appareil plus pratique.

Affichage de la température dans la pièce.

Minuterie hebdomadaire.

Fonction :

Mode : choisissez Auto-Froid-Sec-Chaud-Ventilateur

Vitesse du ventilateur :

Auto/Faible/Moyenne/Haute vitesse

Oscillation (sur certains modèles)

Activation/Désactivation de la minuterie

Réglage de la température

Minuterie hebdomadaire

Ifeel

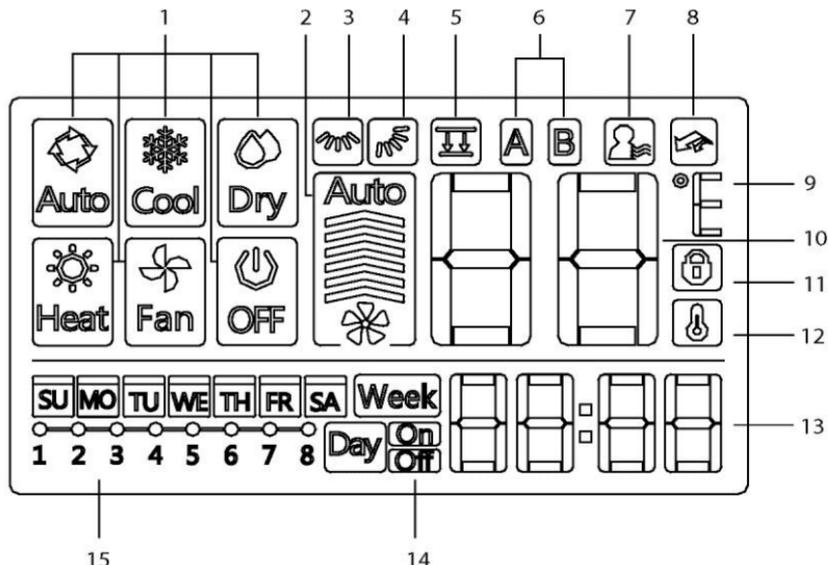
Verrouillage enfant

Écran LCD

Horloge

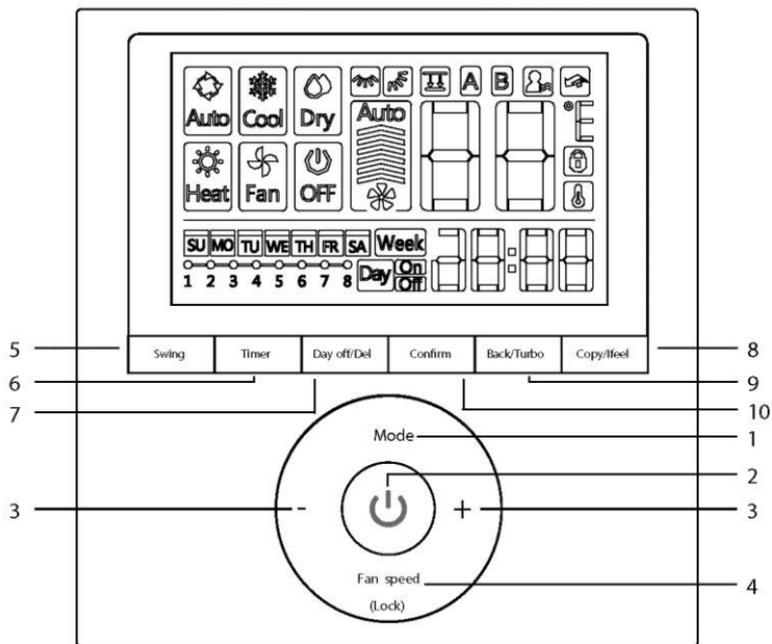
Fonction de la platine (sur certains modèles)

## 6. NOM SUR L'ÉCRAN LCD DU THERMOSTAT ÉLECTRONIQUE



- |   |   |    |  |
|---|---|----|--|
| 1 | Indicateur du mode d'utilisation                    | 8  | Indication de la fonction Turbo/PTC        |
| 2 | Indicateur de la vitesse du ventilateur             | 9  | Indication °C/°F                           |
| 3 | Indication d'oscillation gauche-droite              | 10 | Affichage de la température                |
| 4 | Indication d'oscillation haut-bas                   | 11 | Indication de verrouillage                 |
| 5 | Indication de la fonction de la platine             | 12 | Indication de la température dans la pièce |
| 6 | Indication d'unité principale et d'unité secondaire | 13 | Affichage de l'horloge                     |
| 7 | Indication de la fonction Ifeel                     | 14 | Activation/Désactivation de la minuterie   |
|   |   | 15 | Affichage de la minuterie                  |

## 7. NOM DES BOUTONS SUR LE THERMOSTAT ÉLECTRONIQUE



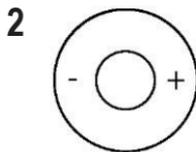
- |   |                                  |    |                           |
|---|----------------------------------|----|---------------------------|
| 1 | Bouton de MODE                   | 6  | Bouton de la MINUTERIE    |
| 2 | Bouton d'ALIMENTATION            | 7  | Bouton JOUR D'ARRÊT/SUPPR |
| 3 | Bouton de réglage                | 8  | Bouton COPIE//FEEL        |
| 4 | Bouton de VITESSE DU VENTILATEUR | 9  | Bouton RETOUR/TURBO       |
| 5 | Bouton d'OSCILLATION             | 10 | Bouton de CONFIRMATION    |

## 8. PRÉPARATION

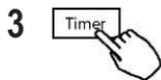
### Réglage de l'heure et du jour actuels



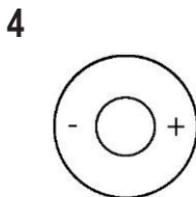
Appuyez sur le bouton de la minuterie pendant au moins 3 secondes.  
L'écran de la minuterie clignote.



Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour régler la date.  
La date sélectionnée clignote.



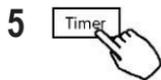
Le réglage de la date est terminé et le réglage de l'heure est préparé  
dès que vous avez appuyé sur le bouton de la minuterie ou si vous  
n'appuyez sur aucun bouton pendant 10 secondes.



Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour régler l'heure actuelle.  
Appuyez plusieurs fois pour ajuster l'heure actuelle, par incrément  
de 1 minute.  
Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour ajuster l'heure  
de façon continue.



Ex. : lundi matin, 11 heures 20



Le réglage est terminé dès que vous avez appuyé sur le bouton  
de la minuterie ou si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant  
10 secondes.

## 9. UTILISATION

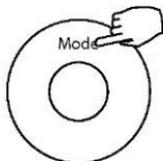
### Pour démarrer/arrêter l'utilisation



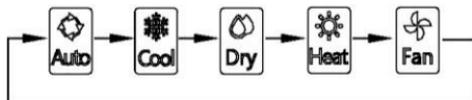
Appuyez sur le bouton Alimentation.

### Pour régler le mode d'utilisation

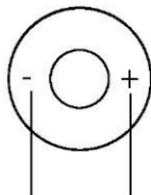
Réglage du mode d'utilisation



Appuyez sur le bouton Mode pour régler le mode d'utilisation.  
(La fonction Chaud n'est pas valide pour une unité de type Froid uniquement.)



Réglage de la température dans la pièce



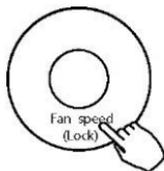
Abaisser Monter

Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour régler la température de la pièce.

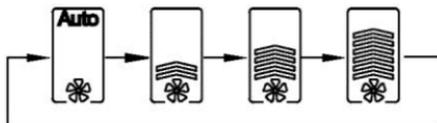
Réglage de la plage de températures pour l'intérieur :  
17 °C ~ 30 °C (62 °F ~ 86 °F/62 °F ~88 °F (selon les modèles)).

## 9. UTILISATION

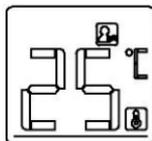
Réglage de la vitesse du ventilateur



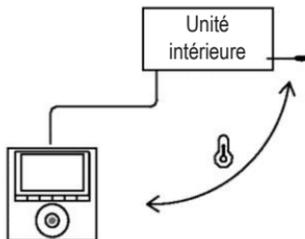
Appuyez sur le bouton de vitesse du ventilateur pour régler la vitesse du ventilateur.  
(Ce bouton n'est pas disponible en mode Auto ou Sec.)



Sélection du capteur de température de la pièce



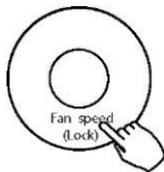
Appuyez sur le bouton lfeel pour indiquer si la température de la pièce est détectée par l'unité intérieure ou par le contrôleur câblé.



Lorsque l'indication de fonction lfeel  apparaît, la température de la pièce est détectée au niveau du contrôleur câblé.

## 9. UTILISATION

### Fonction de verrouillage enfant

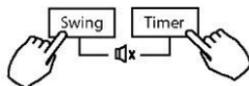


Appuyez sur le bouton de verrouillage pendant 3 secondes pour activer la fonction de verrouillage enfant et verrouiller tous les boutons du contrôleur câblé.

Appuyez à nouveau sur le bouton pendant 3 secondes pour désactiver la fonction de verrouillage enfant.

Lorsque la fonction de verrouillage enfant est activée, la marque  apparaît.

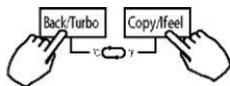
### Réglage du son du clavier



Appuyez sur les boutons d'oscillation et de la minuterie simultanément pendant 3 secondes pour arrêter le son du clavier.

Appuyez à nouveau sur les boutons pendant 3 secondes pour activer le son du clavier.

### Sélection de l'échelle °C et °F (sur certains modèles)



Appuyez sur les boutons Retour et Copier et maintenez-les enfoncés pendant 3 secondes pour alterner l'affichage de la température entre les degrés Celsius et les degrés Fahrenheit.

## 9. UTILISATION

### Fonction Turbo/PTC (sur certains modèles)



Appuyez sur le bouton Turbo pour activer/désactiver la fonction Turbo/PTC.

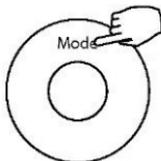
Lorsque la fonction turbo/PTC est activée, la marque  apparaît.

La fonction Turbo/PTC augmente la capacité de travail de l'unité afin d'atteindre la température que vous souhaitez plus rapidement.

- Quand vous appuyez sur le bouton Turbo en mode FROID, l'unité souffle de l'air froid avec le réglage de vent le plus fort pour accélérer le processus de refroidissement.
- Quand vous appuyez sur le bouton Turbo en mode CHALEUR, pour les unités avec des éléments de chaleur PTC, le PTC s'active et accélère le processus de chauffage.

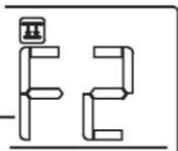
### Fonction de montée du panneau

(uniquement pour certains panneaux spécifiques aux cassettes)



1. Quand l'unité est arrêtée, appuyez sur le bouton Mode de façon prolongée pour activer la montée du panneau. La marque  clignote alors.

La marque F2 apparaît quand le panneau est réglé.



2. Appuyez sur les boutons "+" et "-" pour contrôler la montée et la descente du panneau. Appuyez sur le bouton "+" pour arrêter la descente du panneau. Appuyez sur le bouton "-" pour arrêter la montée du panneau.

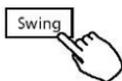
## 9. UTILISATION

---

### Fonction d'oscillation

(pour unité avec fonction d'oscillation auto gauche et droite uniquement)

#### 1 Oscillation haut-bas

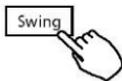


Appuyez sur le bouton d'oscillation pour démarrer la fonction d'oscillation haut-bas.

Appuyez à nouveau dessus pour l'arrêter.

Lorsque la fonction d'oscillation haut-bas est activée, la marque  apparaît.

#### 2 Oscillation gauche-droite



Appuyez sur le bouton d'oscillation de façon prolongée pour démarrer la fonction d'oscillation gauche-droite.

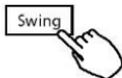
Appuyez à nouveau dessus pour l'arrêter.

Lorsque la fonction d'oscillation gauche-droite est activée, la marque  apparaît.

## 9. UTILISATION

**Fonction d'oscillation** (pour unité sans fonction d'oscillation auto gauche et droite)

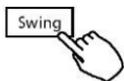
**Direction du flux d'air haut-bas et bouton d'oscillation**



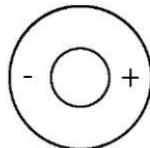
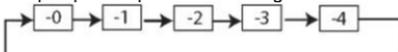
- Utilisez le bouton d'oscillation pour régler la direction du flux d'air haut-bas.
  - Le volet oscille de 6° à chaque pression sur le bouton.
  - Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour activer le mode d'oscillation haut-bas. Appuyez à nouveau pour l'arrêter.

Lorsque la fonction d'oscillation haut-bas est activée, la marque  apparaît.  
(Non applicable à tous les modèles.)
- L'opération peut faire référence aux instructions suivantes pour l'unité quand les quatre volets haut-bas peuvent être réglés individuellement.

- Appuyez sur le bouton d'oscillation pour activer la fonction de réglage haut-bas du volet. La marque  clignote alors.  
(Non applicable à tous les modèles.)



- Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour sélectionner le mouvement des quatre volets. À chaque fois que vous appuyez sur le bouton, le contrôleur câblé lance une séquence à partir de : (L'icône  indique que les quatre volets bougent en même temps.)



- Utilisez ensuite le bouton d'oscillation pour régler la direction du flux d'air haut-bas du volet sélectionné.

## 10. FONCTIONS DE LA MINUTERIE

---

**Week**

### Minuterie HEBDOMADAIRE

Utilisez cette fonction de la minuterie pour régler les heures de fonctionnement pour chaque jour de la semaine.

**Day** **On**

### Activation de la minuterie

Utilisez cette fonction de la minuterie pour démarrer le climatiseur  
La minuterie s'active et le climatiseur démarre une fois la durée écoulée.

**Day** **Off**

### Désactivation de la minuterie

Utilisez cette fonction de la minuterie pour arrêter le climatiseur  
La minuterie s'active et le climatiseur s'arrête une fois la durée écoulée.

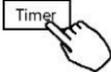
**Day** **On**  
**Off**

### Activation et désactivation de la minuterie

Utilisez cette fonction de la minuterie pour démarrer et arrêter le climatiseur  
La minuterie s'active et le climatiseur démarre et s'arrête une fois la durée écoulée.

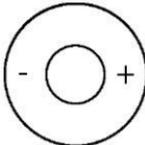
## 10. FONCTIONS DE LA MINUTERIE

### Pour activer ou désactiver la minuterie

1  Appuyez sur le bouton Minuterie pour sélectionner Day<sup>On</sup> ou Day<sup>Off</sup>

Pas d'écran → Week → Day<sup>On</sup> → Day<sup>Off</sup> → Day<sup>On</sup> / Day<sup>Off</sup>

2  Appuyez sur le bouton de confirmation. L'affichage de l'horloge clignote.

3  

Ex. : La désactivation de la minuterie est réglée sur 18 heures.

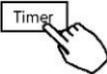
Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour régler l'heure.  
Une fois l'heure réglée, la minuterie démarre ou s'arrête automatiquement.

4  Appuyez à nouveau sur le bouton de confirmation pour terminer.

## 10. FONCTIONS DE LA MINUTERIE

---

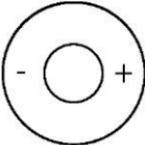
### Pour activer et désactiver la minuterie

1  Appuyez sur le bouton Minuterie pour sélectionner .

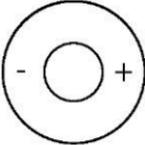
---

2  Appuyez sur le bouton de confirmation. L'affichage de l'horloge clignote.

---

3   Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour régler l'heure de l'activation de la minuterie, puis appuyez sur le bouton de confirmation pour confirmer le réglage.

---

4  Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour régler l'heure de désactivation de la minuterie.

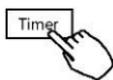
---

5  Appuyez sur le bouton de confirmation pour terminer.

## 11. MINUTERIE HEBDOMADAIRE

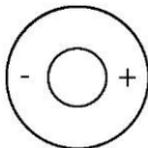
---

### 1 Réglage de la minuterie hebdomadaire



Appuyez sur le bouton de la minuterie pour sélectionner **Week**, puis appuyez sur le bouton de confirmation pour confirmer.

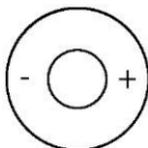
### 2 Réglage du jour de la semaine



Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour sélectionner le jour de la semaine, puis appuyez sur le bouton de confirmation pour confirmer le réglage.



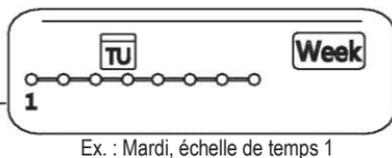
### 3 Paramètre d'activation de la minuterie du paramètre de la minuterie 1



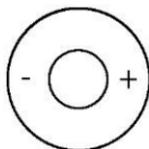
Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour sélectionner l'heure du réglage. L'heure du réglage, le mode, la température et la vitesse du ventilateur apparaissent sur l'écran LCD. Appuyez sur le bouton de confirmation pour accéder au processus de réglage de l'heure.

## 11. MINUTERIE HEBDOMADAIRE

Vous pouvez régler jusqu'à 8 échelles de temps par jour. Vous pouvez définir un mode, une température et une vitesse du ventilateur différents pour chaque échelle de temps.

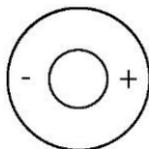


### 4 Réglage de la minuterie

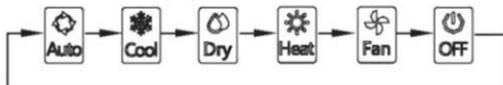


Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour régler l'heure, puis appuyez sur le bouton de confirmation pour confirmer le réglage.

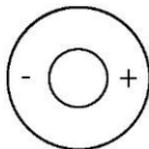
### 5 Réglage du mode d'utilisation



Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour régler le mode d'utilisation, puis appuyez sur le bouton de confirmation pour confirmer le réglage.



### 6 Réglage de la température dans la pièce

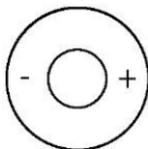


Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour régler la température de la pièce, puis appuyez sur le bouton de confirmation pour confirmer le réglage.

REMARQUE : Ce réglage n'est pas disponible en mode Ventilation ou Arrêt.

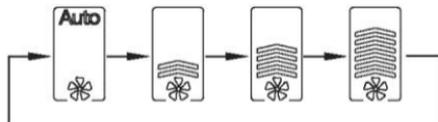
## 11. MINUTERIE HEBDOMADAIRE

### 7 Réglage de la vitesse du ventilateur



Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour régler la vitesse du ventilateur, puis appuyez sur le bouton de confirmation pour confirmer le réglage.

REMARQUE : Ce réglage n'est pas disponible en mode Auto, Sec ou Arrêt.



### 8 Pour régler différentes échelles de temps, répétez les étapes 3 à 7.

### 9 Pour régler d'autres jours dans la semaine, répétez les étapes 3 à 8.

#### REMARQUE :

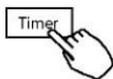
- Le réglage précédent de la minuterie hebdomadaire peut être rétabli via le bouton Retour.
- Le réglage actuel est restauré et le réglage de la minuterie hebdomadaire est supprimé en l'absence de toute opération pendant 30 secondes.

## 11. MINUTERIE HEBDOMADAIRE

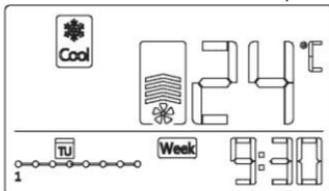
---

### Utilisation de la minuterie hebdomadaire

- Pour démarrer



Appuyez sur le bouton de la minuterie pour sélectionner **Week**.  
La minuterie démarre alors automatiquement.

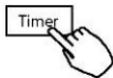


Ex. :

- Pour annuler



Appuyez sur le bouton d'alimentation pour annuler le mode Minuterie.

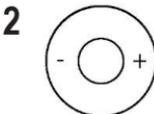


Il est également possible d'annuler ou de modifier le mode de minuterie via le bouton de la minuterie.

### Pour régler le JOUR D'ARRÊT (pour des congés)



Dans la minuterie hebdomadaire, appuyez sur le bouton de confirmation.

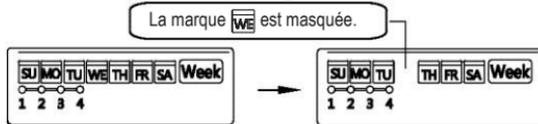


Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour sélectionner le jour de la semaine.

---

## 11. MINUTERIE HEBDOMADAIRE

- 3  Appuyez sur le bouton Jour d'arrêt pour régler le JOUR D'ARRÊT.



Ex. : Le JOUR D'ARRÊT est réglé pour mercredi.

- 4 Pour régler d'autres journées pour le JOUR D'ARRÊT, répétez les étapes 2 et 3.

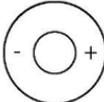
- 5  Appuyez sur le bouton Retour pour revenir à la minuterie hebdomadaire.

- Pour annuler : Suivez les mêmes procédures que pour l'installation.
- Remarques : Le paramètre JOUR D'ARRÊT est annulé automatiquement une fois la journée écoulé.

### Copiez le réglage d'un jour dans un autre jour.

- Une réservation faite une fois peut être copiée à un autre jour de la semaine. Toute la réservation du jour sélectionné de la semaine est copiée. Une bonne utilisation du mode de copie facilite les réservations.

- 1  Dans la minuterie hebdomadaire, appuyez sur le bouton de confirmation.

- 2  Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour sélectionner le jour depuis lequel copier.

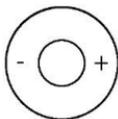
## 11. MINUTERIE HEBDOMADAIRE

3



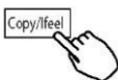
Appuyez sur le bouton de copie. Les lettres "CY" apparaissent sur l'écran LCD.

4



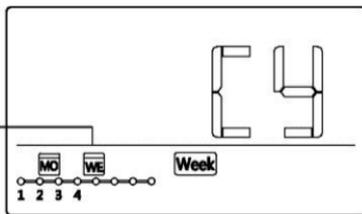
Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour sélectionner le jour vers lequel copier.

5



Appuyez sur le bouton de copie pour terminer.

La marque **WE** clignote rapidement.



Ex. : Copiez le réglage de lundi à mercredi.

6

Pour copier d'autres jours, répétez les étapes 4 à 5.

7



Appuyez sur le bouton de confirmation pour confirmer.

8



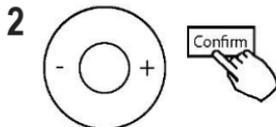
Appuyez sur le bouton Retour pour revenir à la minuterie hebdomadaire.

## 11. MINUTERIE HEBDOMADAIRE

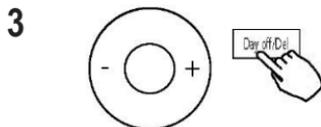
Supprimez l'échelle de temps pour une journée.



Dans la minuterie hebdomadaire, appuyez sur le bouton de confirmation.

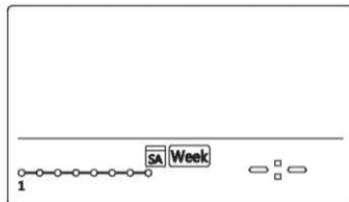
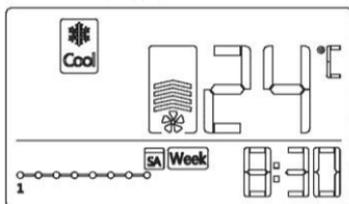


Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour sélectionner le jour de la semaine, puis appuyez sur le bouton de confirmation pour confirmer le réglage.



Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour sélectionner l'heure du réglage que vous voulez supprimer. L'heure du réglage, le mode, la température et la vitesse du ventilateur apparaissent sur l'écran LCD.

Pour annuler l'heure, le mode, la température et la vitesse du ventilateur, appuyez sur le bouton Jour d'arrêt (Suppr).



Ex. : Supprimez l'échelle de temps 1 pour samedi.

## 12. GESTION DES ALARMES POUR DÉFAUTS

---

Si le système ne fonctionne pas correctement, sauf dans les cas ci-dessus de dysfonctionnements évidents, suivez les procédures ci-dessous.

N°	DÉFINITION DE PROTECTION ET DYSFONCTIONNEMENT	TUBE NUMÉRIQUE D’AFFICHAGE
1	Erreur de communication entre le contrôleur câblé et l'unité intérieure.	F0
2	La platine n'est pas normale.	F1

Vérifiez l'erreur affichée sur l'unité intérieure et reportez-vous au manuel d'utilisation si d'autres codes d'erreur apparaissent.

## 13. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET CONDITIONS REQUISES

---

Les normes CEM et IEM sont conformes aux exigences de la certification CE.

- Selles juhendis antakse põhjalik ülevaade kõikidest ettevaatusabinõudest, mida tuleb seadme kasutamise ajal järgida.
- Juhtmega ühendatud juhtseadme nõuetekohase talitluse tagamiseks lugege käesolev juhend enne kasutamist hoolikalt läbi.
- Kui olete juhendi läbi lugenud, hoidke see edaspidiseks käepärast.

## SISUKORD

1. ETTEVAATUSABINÕUD .....	1
2. PAIGALDUSTARVIKUD .....	2
3. PAIGALDUSVIIS.....	4
4. TEHNILISED ANDMED .....	10
5. JUHTMEGA ÜHENDATUD JUHTSEADME OMADUSED JA FUNKTSIOONID .....	11
6. JUHTMEGA ÜHENDATUD JUHTSEADME LCD-EKRAANI ELEMENTIDE TÄHENDUSED .....	12
7. JUHTMEGA ÜHENDATUD JUHTSEADME NUPPUDE TÄHENDUSED .....	13
8. ETTEVALMISTUSED KASUTAMISEKS .....	14
9. KASUTAMINE .....	15
10. TAIMERI FUNKTSIOONID .....	21
11. NÄDALATAIMER .....	24
12. TEGUTSEMINE RIKKEHÄIRETE KORRAL .....	31
13. TEHNILISED NÄITAJAD JA NÕUDED .....	31

# 1. ETTEVAATUSABINÕUD

- Enne seadme paigaldamist lugege ettevaatusabinõude jaotis hoolikalt läbi.
- Allpool on esitatud ohutuse seisukohast tähtsad punktid, mida tuleb järgida.

 HOIATUS!	See tähendab, et mittenouetekohane ümberkäimine võib tuua kaasa rasked või eluohtlikud kehavigastused.
 ETTEVAATUST!	See tähendab, et mittenouetekohane ümberkäimine võib tuua kaasa kehavigastused või varakahju.



## HOIATUS!

Laske seade paigaldada edasimüüjal või spetsialistil.

Kui seadme paigaldavad muud isikud, võib olla tagajärjeks paigaldamisviga, elektrilöök või tulekahju. Pidage kinni paigaldusjuhendist.

Ebaõige paigaldamise tagajärg võib olla elektrilöök või tulekahju.

Tagasipaigaldamise peab teostama spetsialist.

Ärge demonteerige seadet suvalisel viisil.

Suvalisel viisil demonteerimine võib tuua kaasa õhukonditsioneeris talitlushäireid, ülekuumenemise või tulekahju.



## NB!

- (1) Ärge paigaldage seadet kohta, kus see puutub kokku lekete või kergsüttivate gaasidega. Kui kergsüttivad gaasid lekivad ja satuvad juhtmega ühendatud juhtseadme lähedusse, võib tekkida tulekahju.
- (2) Ärge kasutage juhtmega ühendatud juhtseadet märgade kätega ega laske seadmesse vett sattuda. Vastasel juhul tekib elektrilöögi oht.
- (3) Juhtmed peavad vastama juhtmega ühendatud juhtseadme volutarbele. Vastasel juhul võib tekkida elektrileke, kuumenemine või tulekahju.
- (4) Kasutada tuleb ettenähtud juhtmeid. Klemmidele ei tohi rakendada välist jõudu. Vastasel juhul võib juhe puruneda, kuumeneda ja põhjustada tulekahju.

## 2. PAIGALDUSTARVIKUD

### Valige paigalduskoht

Ärge paigaldage seadet kohta, kus see võib puutuda kokku raske õli, auru või väävlit sisaldava gaasiga – see põhjustaks seadme deformatsiooni ja süsteemi tõrke.

### Enne paigaldamist tehtavad ettevalmistused

1. Veenduge, et kaasas oleksid järgmised osad.

Nr	Nimi	Kogus	Märkused
1	Juhtmega ühendatud juhtseade	1	—
2	Paigaldus- ja kasutusjuhend	1	—
3	Kruvid	3	M4X20 (seinale paigaldamiseks)
4	Tüüblid	3	Seinale paigaldamiseks
5	Kruvid	2	M4X25 (ühenduskarbile paigaldamiseks)
6	Keermestatud plastpulgad	2	Ühenduskarbile paigaldamiseks
7	Patarei	1	
8	Ühenduskaabel	1	6 m (20 jalga) (valikuline)

2. Valmistage järgmised osad kohapeal ette.

Nr	Nimi	Kogus (seina sisse paigaldatud)	Tehnilised andmed (ainult viiteks)	Märkused
1	Ühenduskarp	1	—	—
2	Juhtmetoru (isoleeriv muhv ja kinnituskruvi)	1	—	—

## 2. PAIGALDUSTARVIKUD

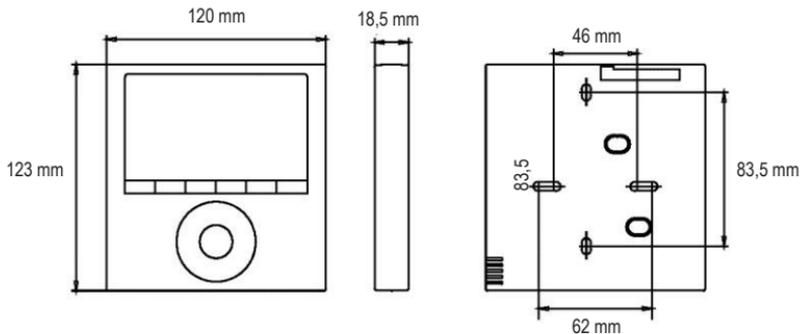
---

Ettevaatusabinõud juhtmega ühendatud juhtseadme paigaldamisel

1. Selles juhendis kirjeldatakse juhtmega ühendatud juhtseadme paigaldusviisi. Vt teavet juhtmega ühendatud juhtseadme ja siseseadme ühendamise kohta juhendis olevalt juhtmeskeemilt.
2. Juhtmega ühendatud juhtseade töötab madalpingevõrgus. Vältige kaabli otsest kokkupuutumist 220 V majapidamisvoolu või 380 V tööstusvooluga ja ärge ühendage juhtmeid sellesse võrku; kaugus nendest juhtmetest peab olema 300–500 mm või suurem.
3. Juhtmega ühendatud juhtseadme varjestatud juhe tuleb nõuetekohaselt maandada.
4. Kui juhtmega ühendatud juhtseade on ühendatud, mõõtkte isolatsioonitakistust megaoommeetriga.

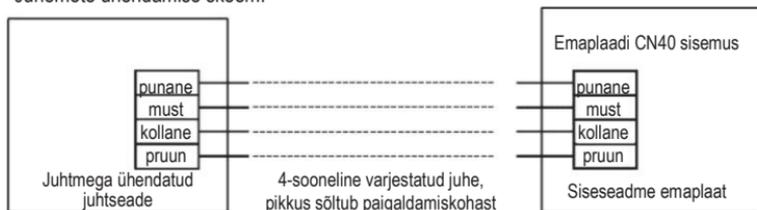
### 3. PAIGALDUSVIIS

1. Juhtmega ühendatud kaugjuhtimiseadme mõõtmete skeem



Joonis 3-1

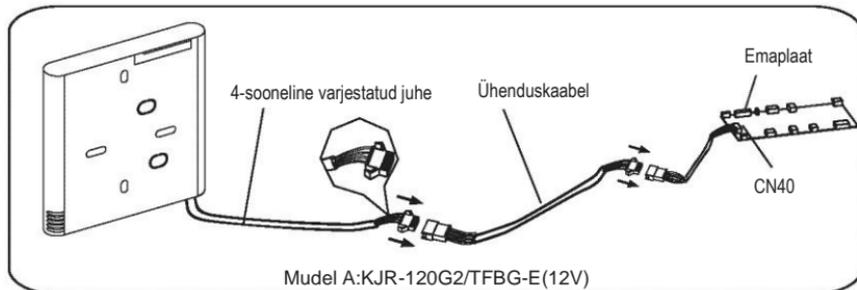
2. Juhemete ühendamise skeem:



Joonis 3-2

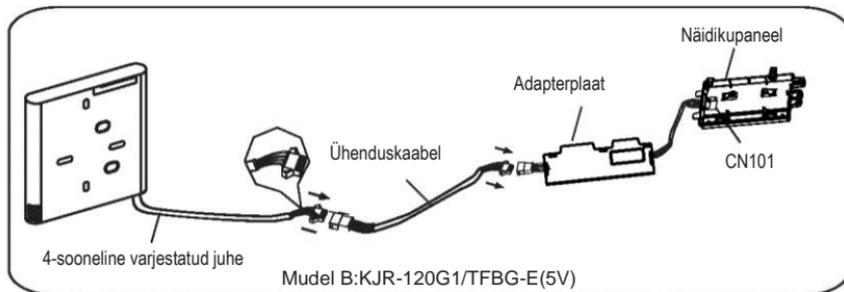
### 3. PAIGALDUSVIIS

#### 3. Juhtmeskeem



Joonis 3-3(A)

- Ühendage emaplaadi juhtmekimbu emane pistik ühendusjuhtmekimbu isase pistikuga. (Vt joonis 3-3(A))
- Ühendage ühendusjuhtmekimbu teine ots juhtmega ühendatud juhtseadme juhtmekimbu isase pistikuga. (Vt joonis 3-3(A))



Joonis 3-3(B)

### 3. PAIGALDUSVIIS

- Ühendage adapterplaadi juhtmekimbu emane pistik ühendusjuhtmekimbu isase pistikuga. Seejärel ühendage adapterplaadi teine pool näidikupaneeliga. (Vt joonis 3-3(B))
- Ühendage ühendusjuhtmekimbu teine ots juhtmega ühendatud juhtseadme juhtmekimbu isase pistikuga. (Vt joonis 3-3(B))

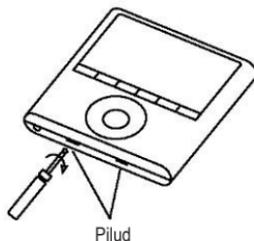
4. Eemaldage juhtmega ühendatud juhtseadme pealmine osa.

- Pistke harilik kruvikeeraja juhtmega ühendatud juhtseadme alumise osa pilude vahele (2 kohta) ja eemaldage juhtseadme pealmine osa. (Joonis 3-4)



**MÄRKUS.**

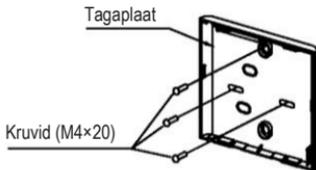
Trükkplaat on paigaldatud juhtmega ühendatud juhtseadme ülaossa. Olge hoolikas, et te ei kahjustaks kruvikeerajaga emaplaati.



Joonis 3-4

5. Juhtmega ühendatud juhtseadme tagaplaadi paigaldamine

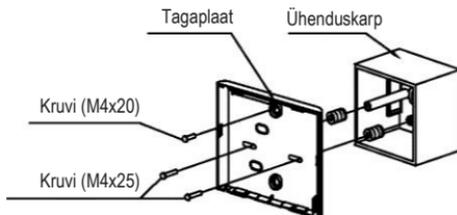
- Juhtmete pinnapealseks paigaldamiseks kinnitage tagaplaat 3 kruvi (M4x20) ja tüüblite abil seinale. (Joonis 3-5)



Joonis 3-5

### 3. PAIGALDUSVIIS

- Juhtmete peidetud paigaldamiseks kinnitage tagaplaat 2 kruvi (M4x25) abil ühenduskarbile ja 1 kruvi (M4x20) abil seinale. (Joonis 3-6)



Joonis 3-6



#### MÄRKUS.

Pange tasasele pinnale. Olge kinnituskruvisid kinni pingutades ettevaatlik, et ei väänaks ära juhtmega ühendatud juhtseadme tagaplaati.

#### 6. Patarei paigaldamine



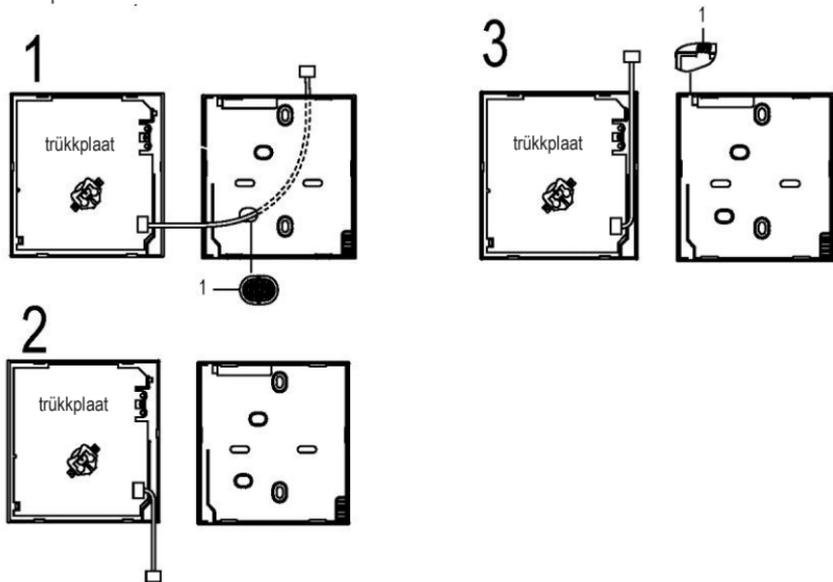
Joonis 3-7

- Pange patarei paigaldusvasse ja veenduge, et patarei plusspool vastaks paigaldusava plusspoolele. (Vt joonis 3-7)
- Seadistage esimesel sisselülitamisel õige aeg. Patareid säilitavad juhtmega ühendatud juhtseadme ajaseadistuse voolukatkestuse ajal. Kui vooluvarustus taastub ja näidatav aeg on vale, on patarei tühi ja tuleb välja vahetada.

### 3. PAIGALDUSVIIS

#### 7. Siseseadme juhtmete paigaldamine

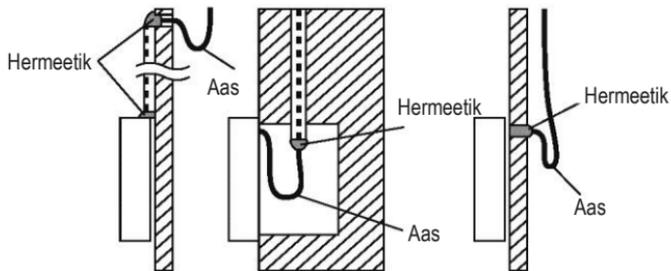
- 3 meetodit  
 1. tagant  
 2. alt  
 3. pealt



1 - lõigake lõiketangidega lahti ava, läbi mille paigaldatakse juhe

### 3. PAIGALDUSVIIS

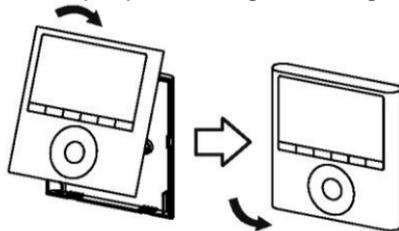
NB! ÄRGE laske veel sattuda kaugjuhtimiseadmesse.  
Jätke juhtmesse aas ja tihendage hermeetikuga.



Joonis 3-8

8. Pange juhtmega ühendatud juhtseadme pealmine osa tagasi.

- Pärast korpuse pealmise osa reguleerimist vältige seda paigaldades juhtmete vahelekiilumist. (Joonis 3-9)



Joonis 3-9

Kõik juhendis olevad joonised on illustratiivsed.  
Teie juhtmega ühendatud juhtseade  
võib erineda. Lähtuge oma seadme kujust.

## 4. TEHNILISED ANDMED

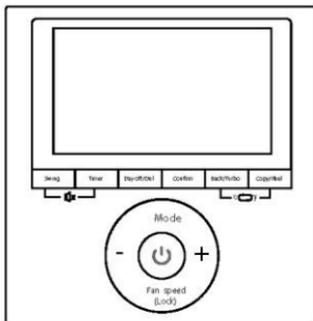
---

Sisendpinge	DC 5 V / DC 12 V
Ümbritsev temperatuur	-5...+43 °C
Ümbritsev õhuniiskus	40–90% suhteline õhuniiskus

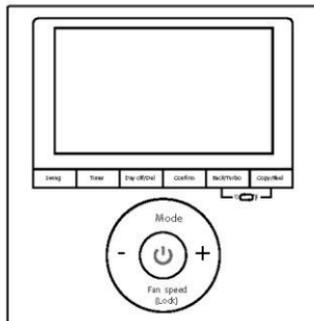
### Juhtmete tehnilised andmed

Juhtme tüüp	Suurus	Kogupikkus
Vinüülkattega juhe või kaabel	0,75–1,25 mm <sup>2</sup>	≤50 m

## 5. JUHTMEGA ÜHENDATUD JUHTSEADME OMADUSED JA FUNKTSIOONID



MUDEL: KJR-120G2/TFBG-E(12V)



MUDEL: KJR-120G1/TFBG-E(5V)

Omadused

LCD-näidik.

Veakoodi näidik: kuvab hoolduse jaoks veakoodi.

4-suunaline juhtme paigutus, tagaküljel pole kõrgemat osa, juhtmete ja seadme paigaldamine on lihtsam.

Ruumitemperatuuri näidik.

Nädalataimer.

Funktsioonid

Režiimi valik: Auto (Autom.) - Cool (Jahutus) - Dry (Kuivatus) - Heat (Küte) - Fan (Ventilaator)  
Ventilaatori kiirus: Auto (Autom.) / Low (Väike) / Med (Keskmine) / High (Suur)

Õhuvoo suunamine (teatud mudelitel)

Sisse-/väljalülitusaeg

Temperatuuri seadistamine

Nädalataimer

Ifeel

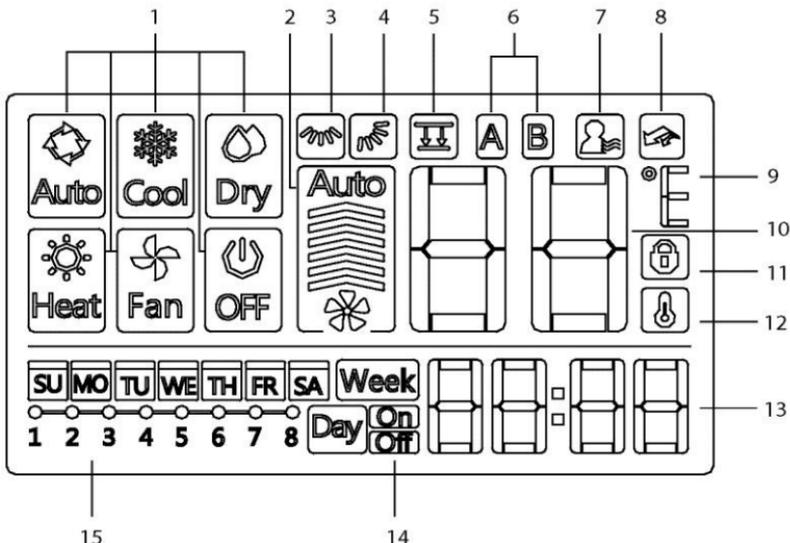
Lapselukk

LCD-näidik

Kell

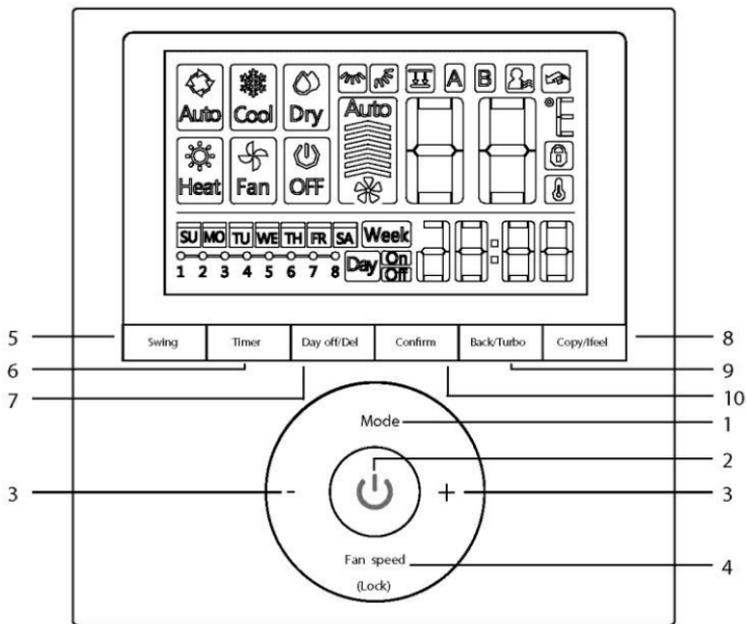
Esiplaadi funktsioon (teatud mudelitel)

## 6. JUHTMEGA ÜHENDATUD JUHTSEADME LCD-EKRAANI ELEMENTIDE TÄHENDUSED



- |   |                                    |    |                              |
|---|------------------------------------|----|------------------------------|
| 1 | Töörežiimi näidik                  | 8  | Turbo/PTC-funktsiooni näidik |
| 2 | Ventilatori kiiruse näidik         | 9  | C° / F° näidik               |
| 3 | Vasakule-paremale suunamise näidik | 10 | Temperatuurinäidik           |
| 4 | Üles-alla suunamise näidik         | 11 | Luku näidik                  |
| 5 | Esiplaadi funktsiooni näidik       | 12 | Ruumitemperatuuri näidik     |
| 6 | Põhiseadme ja teise seadme näidik  | 13 | Kella näidik                 |
| 7 | Ifeel-funktsiooni näidik           | 14 | Taimer sees/väljas           |
|   |                                    | 15 | Taimeri näidik               |

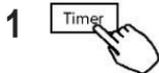
## 7. JUHTMEGA ÜHENDATUD JUHTSEADME NUPPUDE TÄHENDUSED



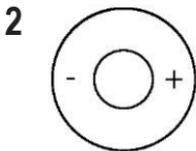
- |   |                                      |    |                                       |
|---|--------------------------------------|----|---------------------------------------|
| 1 | Nupp MODE (Režiim)                   | 6  | Nupp TIMER (Taimer)                   |
| 2 | Toitenupp                            | 7  | Nupp DAY OFF/DEL (Päev välja/kustuta) |
| 3 | Reguleerimisnupp                     | 8  | Nupp COPY/FEEL (Kopeeri/feel)         |
| 4 | Nupp FAN SPEED (Ventilaatori kiirus) | 9  | Nupp BACK/TURBO (Tagasi/turbo)        |
| 5 | Nupp SWING (Suunamine)               | 10 | Nupp CONFIRM (Kinnita)                |

## 8. ETTEVALMISTUSED KASUTAMISEKS

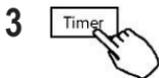
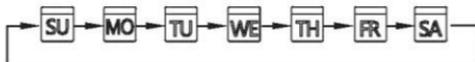
### Seadistage praegune kuupäev ja kellaaeg



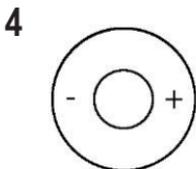
Hoidke all nuppu Timer 3 sekundit või kauem.  
Taimeril näidik hakkab vilkuma.



Seadistage kuupäev nuppudega „+” ja „-”. Valitud kuupäev vilgub.



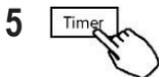
Kuupäeva seadistamine on tehtud ja aja seadistamine jätkub, kui vajutada uuesti nuppu Timer või kui 10 sekundi jooksul pole vajutatud ühtegi nuppu.



Seadistage praegune kellaaeg nuppudega „+” ja „-”.  
Vajutage korduvalt, et seadistada praegune aeg 1-minutiste sammudega.  
Aja automaatseks kerimiseks vajutage ja hoidke nuppu all.



Nt: esmaspäev 11.20



Seadistamine on tehtud, kui vajutada uuesti nuppu Timer või kui 10 sekundi jooksul pole vajutatud ühtegi nuppu.

## 9. KASUTAMINE

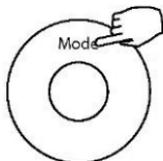
### Sisse- ja väljalülitamine



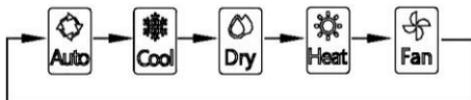
Vajutage toitenuppu.

### Töörežiimi valimine

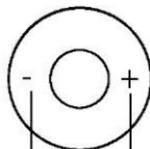
Töörežiimi seadmine



Vajutage töörežiimi valimiseks nuppu Mode.  
(Funktsioon Heat (Küte) ei tööta ainult jahutusfunktsiooniga seadmete puhul)



Ruumitemperatuuri seadmine

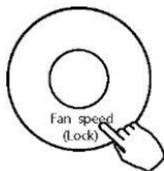


Madalamaks      Kõrgemaks

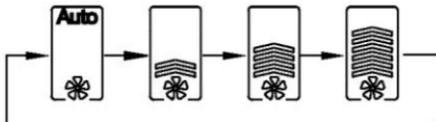
Seadistage ruumitemperatuur nuppudega „+” ja „-”.  
Sisetemperatuuri seadevahemik:  
17–30 °C (olenevalt mudelist).

## 9. KASUTAMINE

### Ventilaatori kiiruse seadmine



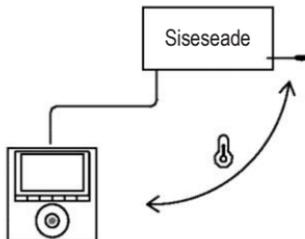
Vajutage ventilaatori kiiruse seadmiseks nuppu Fan speed (Ventilaatori kiirus). (Seda nuppu ei saa kasutada režiimis Auto (Autom.) või Dry (Kuivatus)).



### Ruumitemperatuuri anduri valimine



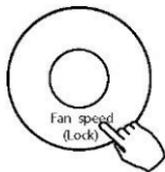
Vajutage nuppu Ifeel, et valida, kas ruumitemperatuuri tuvastab siseseade või juhtmega ühendatud juhtseade.



Kui kuvatakse funktsiooni Ifeel näidik , tuvastab temperatuuri juhtmega ühendatud juhtseade.

## 9. KASUTAMINE

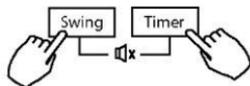
### Lapseluku funktsioon



Juhtmega ühendatud juhtseadme lapseluku aktiveerimiseks ja kõikide nuppude lukustamiseks hoidke nuppu Lock all 3 sekundit. Lapseluku väljalülitamiseks hoidke nuppu uuesti 3 sekundit all.

Kui lapselukk on sees, kuvatakse näidikul sümbol .

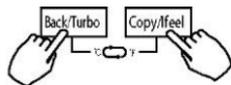
### Nupuhelide seadmine



Nupuhelide vaigistamiseks hoidke nuppu Swing ja Timer mõlemat korraga all 3 sekundit.

Nupuhelide aktiveerimiseks hoidke nuppe uuesti korraga all 3 sekundit.

### Ühiku °C või °F valimine (teatud mudelitel)



Hoidke nuppe Back (Tagasi) ja Copy (Kopeeri) korraga all 3 sekundit, et valida temperatuurinäidiku jaoks ühik °C või °F.

## 9. KASUTAMINE

### Turbo/PTC-funktsioon (teatud mudelitel)



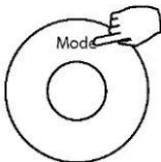
Vajutage Turbo/PTC-funktsiooni sisse/välja lülitamiseks nuppu Turbo.

Kui Turbo/PTC-funktsioon on sees, on näidikul sümbol .

Turbo/PTC-funktsioonis töötab seade suurema võimsusega, et saavutada võimalikult kiiresti teie seadistatud temperatuur.

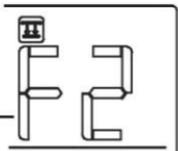
- Kui vajutate nuppu Turbo režiimis COOL (Jahutus), puhub seade kõige tugevamal puhumiskiirusel jahedat õhku, et jahutusprotsess oleks kiirem.
- Kui vajutate nuppu Turbo režiimis HEAT (Küte), lülitub PTC-kütteelemendiga seadmete puhul PTC sisse, et kütteprotsess oleks kiirem.

### Paneeli tõstmise funktsioon (ainult teatud kassetitüüpi seadmete paneelidel)



1. Kui seade on väljas, hoidke nuppu Mode (Režiim) pikemat aega all, et paneeli tõstmise funktsioon sisse lülitada. Sümbol  vilgub.

Kui paneel on reguleeritud, ilmub näidikule sümbol F2.



2. Paneeli üles ja alla liigutamiseks vajutage nuppu „+“ ja „-“.  
Kui paneel liigub alla, saab selle peatada nuppu „+“ vajutades.  
Kui paneel liigub üles, saab selle peatada nuppu „-“ vajutades.

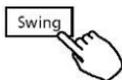
## 9. KASUTAMINE

---

### Õhuvoo suunamise funktsioon

(ainult õhuvoo automaatse vasakule ja paremale suunamise funktsiooniga seadmetel)

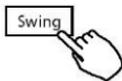
#### 1 Üles-alla suunamine



Vajutage õhuvoo üles-alla suunamise funktsiooni käivitamiseks nuppu Swing. Peatamiseks vajutage nuppu uuesti.

Kui õhuvoo üles-alla suunamise funktsioon on sees, on näidikul sümbol  .

#### 2 Vasakule-paremale suunamine



Õhuvoo vasakule-paremale suunamise funktsiooni käivitamiseks vajutage pikalt nuppu Swing. Peatamiseks vajutage nuppu uuesti.

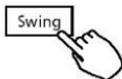
Kui õhuvoo vasakule-paremale suunamise funktsioon on sees, on näidikul sümbol  .

## 9. KASUTAMINE

### Õhuvoo suunamise funktsioon

(ainult ilma õhuvoo automaatse vasakule ja paremale suunamise funktsioonita mudelitel)

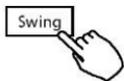
### Õhuvoo üles-alla suunamine



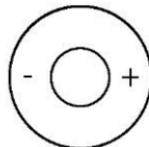
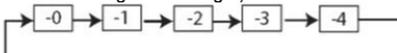
- Õhuvoo üles-alla suunamise suuna reguleerimiseks kasutage nuppu Swing.
- 1. Iga vajutus muudab õhusuunuri nurka 6 kraadi võrra.
- 2. Vajutage ja hoidke nuppu all 2 sekundit, et lülitada sisse õhuvoo üles-alla suunamise režiim, peatamiseks vajutage nuppu uuesti.  
Kui õhuvoo üles-alla suunamise funktsioon on sees, on näidikul sümbol . (Mitte kõikide mudelite puhul).

- Nelja õhusuunuriga seadme õhusuunurite eraldi üles-alla suunamiseks toimige järgmiselt.

1. Õhusuunurite üles-alla seadmise funktsiooni aktiveerimiseks vajutage nuppu Swing. Sümbol  vilgub. (Mitte kõikide mudelite puhul)



2. Vajutage nuppu „+“ või „-“ nelja õhusuunuri liigutamiseks. Iga nupuvajutuse peale valib juhtmega ühendatud juhtseade õhusuunurid järjekorras: (ikoon  näitab, et kõik neli õhusuunurit liiguvad korraga.)



3. Seejärel reguleerige nupuga Swing valitud õhusuunuri üles-alla suund.

## 10. TAIMERI FUNKTSIOONID

---

**Week****Nädalataimer**

Kasutage seda taimerifunktsiooni iga nädalapäeva tööaja seadistamiseks.

**Day** **On****Taimer On (Sees)**

Kasutage seda taimerifunktsiooni õhukonditsioneeri sisselülitamiseks.

Kui taimer töötab, lülitub õhukonditsioneer sisse, kui määratud aeg on möödas.

**Day** **Off****Taimer Off (Väljas)**

Kasutage seda taimerifunktsiooni õhukonditsioneeri väljalülitamiseks.

Kui taimer töötab, lülitub õhukonditsioneer välja, kui määratud aeg on möödas.

**Day** **On**  
**Off****Taimer sees/väljas**

Kasutage seda taimerifunktsiooni õhukonditsioneeri sisse ja välja lülitamiseks.

Kui taimer töötab, lülitub õhukonditsioneer määratud aja möödumisel sisse ja välja.

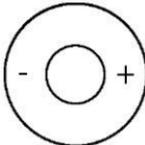
## 10. TAIMERI FUNKTSIOONID

### Taimeri sisse- või väljalülitumise seadistamine

- 1  Valiku **Day<sup>On</sup>** või **Day<sup>Off</sup>** valimiseks vajutage nuppu Timer.



- 2  Vajutage nuppu Confirm (Kinnita) ja kella näidik hakkab vilkuma.

- 3  
- Nt: taimer lülitab seadme välja kell 18.00

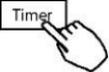
Seadistage aeg nuppudega „+“ ja „-“.  
Kui aeg on seadistatud, lülitub taimer automaatselt sisse või välja.

- 4  Seadistamise lõpetamiseks vajutage uuesti nuppu Confirm (Kinnita).

## 10. TAIMERI FUNKTSIOONID

---

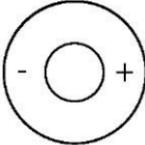
### Taimeri sisse- ja väljalülitumise seadistamine

1  Vajutage nuppu Timer, et valida .

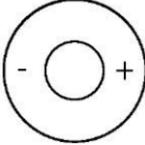
---

2  Vajutage nuppu Confirm (Kinnita) ja kella näidik hakkab vilkuma.

---

3   Seadke nupuga „+“ või „-“ taimeri sisselülitamisaeg ja kinnitamiseks vajutage nuppu Confirm (Kinnita).

---

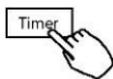
4  Seadistage nupuga „+“ või „-“ taimeri väljalülitamisaeg.

---

5  Seadistamise lõpetamiseks vajutage nuppu Confirm (Kinnita).

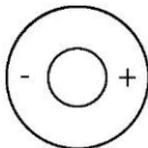
# 11. NÄDALATAIMER

## 1 Nädalataimeri seadistamine



Valige nupuga Timer sümbol **Week** ja kinnitamiseks vajutage nuppu Confirm (Kinnita).

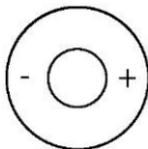
## 2 Nädalapäeva seadistamine



Valige nuppudega „+” ja „-” nädalapäev ja kinnitamiseks vajutage nuppu Confirm (Kinnita).



## 3 Programmi 1 sisselülitusaja seadmine



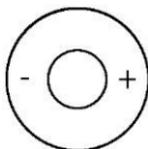
Valige nuppudega „+” ja „-” programm. LCD-näidikul kuvatakse programmi aega, režiimi, temperatuuri ja ventilaatori kiirust. Programmi seadistamiseks vajutage nuppu Confirm (Kinnita).

## 11. NÄDALATAIMER

Ühe päeva jaoks saab seadistada kuni 8 programmi. Eri programmide jaoks saab seadistada erineva režiimi, temperatuuri ja ventilaatori kiiruse.

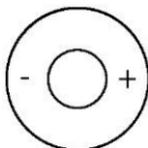


### 4 Aja seadmine

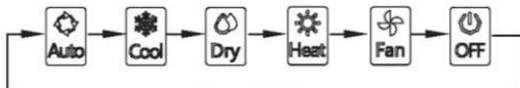


Seadke nupuga „+“ või „-“ aeg ja kinnitamiseks vajutage nuppu Confirm (Kinnita).

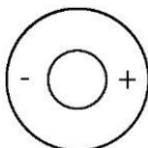
### 5 Töörežiimi seadmine



Seadke nupuga „+“ või „-“ töörežiim ja kinnitamiseks vajutage nuppu Confirm (Kinnita).



### 6 Ruumitemperatuuri seadmine

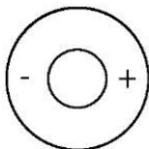


Seadke nupuga „+“ või „-“ ruumitemperatuur ja kinnitamiseks vajutage nuppu Confirm (Kinnita).

NB! Seda seadistust ei saa kasutada režiimis Fan (Ventilaator) või Off (Väljas).

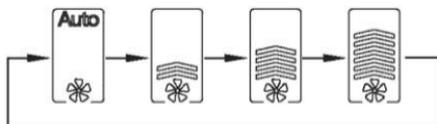
## 11. NÄDALATAIMER

### 7 Ventilatori kiiruse seadmine



Seadke nupuga „+“ või „-“ ventilatori kiirus ja kinnitamiseks vajutage nuppu Confirm (Kinnita).

NB! Seda seadistust ei saa kasutada režiimis Auto (Autom.), Dry (Kuivatus) või Off (Väljas).



### 8 Eri aegade seadistamiseks korrake toiminguid 3–7.

### 9 Muude nädalapäevade seadistamiseks korrake toiminguid 3–8.

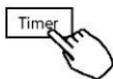
NB!

- Nädalataimeri seadistuse eelmise toimingu juurde tagasi minemiseks vajutage nuppu Back (Tagasi).
- Praegune seadistus taastatakse ja nädalataimeri seadistus tühistatakse automaatselt, kui 30 sekundit pole midagi sisestatud.

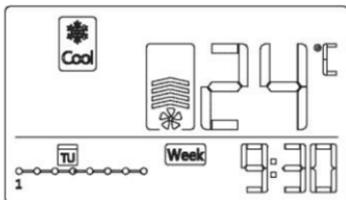
## 11. NÄDALATAIMER

### Nädalataimeri kasutamine

- Käivitamine



Valige nupuga Timer sümbol **Week** ja taimer käivitub automaatselt.

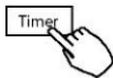


Nt:

- Tühistamine



Taimerirežiimi tühistamiseks vajutage toitenuppu.

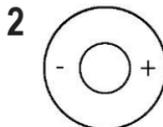


Taimerirežiimi tühistamiseks ja taimerirežiimi muutmiseks võib samuti vajutada nuppu Timer.

### Režiim DAY OFF (Päev väljas) (puhkuse ajaks)



Nädalataimeris vajutage nuppu Confirm (Kinnita).

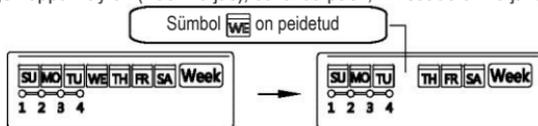


Valige nuppudega „+” ja „-” nädalapäev.

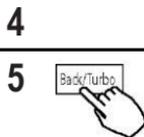
## 11. NÄDALATAIMER



Vajutage nuppu Day off (Päev väljas), et valida päev, mil seade on välja lülitatud.



Nt: seade on välja lülitatud kolmapäeval



Et seada muud päevad, mil seade on välja lülitatud, korrake toiminguid 2 ja 3.



Nädalataimeri juurde tagasi minemiseks vajutage nuppu Back (Tagasi).

- Tühistamine Toimige sama moodi, nagu seadistamisel.
- NB! Kui vastav päev möödub, tühistatakse päev, mil seade on välja lülitatud, automaatselt.

### Ühe päeva seadistuse kopeerimine teisele päevale.

- Kui seadistus on üks kord tehtud, saab selle kopeerida teisele nädalapäevale. Kopeeritakse kogu valitud nädalapäeva seadistus. Kopeerimisrežiimiga on seadistamine palju lihtsam.



Nädalataimeris vajutage nuppu Confirm (Kinnita).



Valige nuppudega „+” ja „-” päev, mille soovite kopeerida.

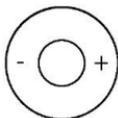
## 11. NÄDALATAIMER

3



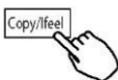
Vajutage nuppu Copy (Kopeeri), LCD-näidikule ilmub sümbol „CY“.

4



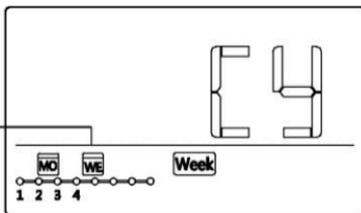
Valige nuppudega „+“ ja „-“ päev, millele soovite kopeerida.

5



Kinnitamiseks vajutage nuppu Copy (Kopeeri).

Sümbol  vilgub kiiresti



Nt: esmaspäeva seadistuse kopeerimine kolmapäevale

6

Muude päevade kopeerimiseks korrake toiminguid 4–5.

7



Seadistuse kinnitamiseks vajutage nuppu Confirm (Kinnita).

8



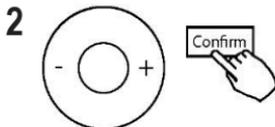
Nädalataimeri juurde tagasi minemiseks vajutage nuppu Back (Tagasi).

## 11. NÄDALATAIMER

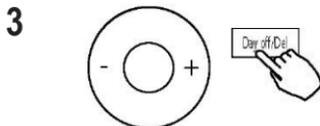
### Ühe päeva programmi kustutamine



Nädalataimeris vajutage nuppu Confirm (Kinnita).



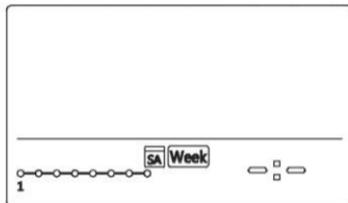
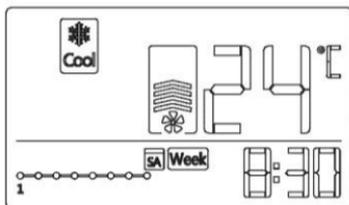
Valige nuppudega „+“ ja „-“ nädalapäev ja kinnitamiseks vajutage nuppu Confirm (Kinnita).



Valige nuppudega „+“ ja „-“ programm, mille soovite kustutada.

LCD-näidikul kuvatakse programmi aega, režiimi, temperatuuri ja ventilaatori kiirust.

Programmi aja, režiimi, temperatuuri ja ventilaatori kiiruse kustutamiseks vajutage nuppu Day off/Del.



Nt: laupäeva programmi 1 kustutamine

## 12. TEGUTSEMINE RIKKEHÄIRETE KORRAL

---

Kui süsteem ei tööta nõuetekohaselt, v.a eespool kirjeldatud juhtudel, või ilmnevad eespool nimetatud tõrked, kontrollige süsteemi järgmiselt.

Nr	TÕRKE JA KAITSEMEETME SELGITUS	VEATEADE
1	Juhtmega ühendatud juhtseadme ja siseseadme vahelise side tõrge	F0
2	Esiplaadi tõrge	F1

Muude veakoodide korral vaadake teavet siseseadme veanäidikult ja KASUTUSJUHENDIST.

## 13. TEHNILISED NÄITAJAD JA NÕUDED

---

Elektromagnetilise ühilduvuse ja elektromagnetilise häire näitajad vastavad CE-sertifikaadi nõuetele.

- Este manual proporciona una descripción detallada de las precauciones que deben adoptarse durante el funcionamiento.
- Con el fin de asegurar el uso correcto del mando de pared, lea atentamente este manual antes de utilizar la unidad.
- Para facilitar las consultas en el futuro, guarde este manual después de leerlo.

# CONTENIDO

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD.....	1
2. ACCESORIO DE INSTALACIÓN.....	2
3. MÉTODO DE INSTALACIÓN .....	4
4. ESPECIFICACIONES.....	10
5. CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES DEL MANDO DE PARED .....	11
6. NOMBRE EN EL LCD DEL MANDO DE PARED.....	12
7. NOMBRE DEL BOTÓN EN EL MANDO DE PARED.....	13
8. PREPARACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO .....	14
9. FUNCIONAMIENTO .....	15
10. FUNCIONES DEL TEMPORIZADOR .....	21
11. TEMPORIZADOR SEMANAL .....	24
12. MANEJO DE LAS ALARMAS DE ERRORES.....	31
13. INDICACIONES Y REQUISITOS TÉCNICOS .....	31

# 1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Lea las instrucciones de seguridad antes de instalar la unidad.
- A continuación se indican cuestiones importantes de seguridad que se deben tener en cuenta.

 <b>ADVERTENCIA</b>	Significa que una manipulación incorrecta puede provocar la muerte o lesiones personales graves.
 <b>PRECAUCIÓN</b>	Significa que una manipulación incorrecta puede provocar lesiones personales o pérdidas materiales.



## ADVERTENCIA

Por favor, confíe en el distribuidor o en profesionales con experiencia para la instalación de la unidad. Una instalación realizada por otras personas puede conducir a una mala instalación, una descarga eléctrica o un incendio.

Siga las instrucciones de este manual.

Una instalación incorrecta puede provocar descargas eléctricas o incendios.

La reinstalación debe ser realizada por profesionales.

No desinstale la unidad al azar.

La desinstalación al azar puede provocar un funcionamiento anómalo, el calentamiento o el incendio de la unidad de acondicionamiento del aire.



## NOTA

- (1) No instale la unidad en un lugar en el que se puedan producir escapes de gas inflamable. Si se produce un escape de gas inflamable cerca del mando de pared, puede producirse un incendio.
- (2) No usar con manos mojadas ni permita la entrada de agua en el mando de pared. Podría producirse una descarga eléctrica.
- (3) El cableado debe ser adecuado para la corriente del mando de pared. De lo contrario, se podría producir una fuga eléctrica o calentamiento y causar un incendio.
- (4) Se deben colocar los cables específicos. No ejerza ninguna fuerza externa al terminal. De lo contrario, se podría producir un corte en los cables y un calentamiento y provocar un incendio.

## 2. ACCESORIO DE INSTALACIÓN

### Seleccione la ubicación de instalación

No debe instalarse en un lugar cubierto con petróleo pesado, vapor o gases sulfurados porque estas sustancias deformarán este producto y provocarán un mal funcionamiento del sistema.

### Preparación antes de la instalación

1. Confirme que ha recibido los componentes siguientes.

Nº	Nombre	Cant.	Comentarios
1	Mando de pared	1	—
2	Manual de instalación y manual del propietario	1	—
3	Tornillos	3	M4X20 (Para montaje en la pared)
4	Tacos	3	Para montaje en la pared
5	Tornillos	2	M4X25 (Para montaje en la caja de conmutación)
6	Barras roscadas de plástico	2	Para fijación en la caja de conmutación
7	Pila	1	
8	Cable de conexión	1	6 metros (Opcional)

2. Prepare los siguientes montajes en el lugar de instalación.

Nº	Nombre	Cant. (empotrado en la pared)	Especificaciones (sólo para referencia)	Comentarios
1	Caja de conmutación	1	—	—
2	Tubo de conductores (manguito aislante y tornillo de ajuste)	1	—	—

## 2. ACCESORIO DE INSTALACIÓN

---

### Precaución en la instalación del mando de pared

1. En este manual se explica el método de instalación del mando de pared. Consulte el diagrama de cableado de este manual para conectar el mando de pared con la unidad interior.
2. El mando de pared debe estar conectado en un circuito en bucle de muy baja tensión. Este bucle de muy baja tensión del mando de pared no puede contactarse directamente a un cable de baja tensión de 220 VCA o 380 VCA; la distancia entre los tubos configurados debe estar en el rango de 300~500 mm o superior.
3. El cable blindado del mando de pared debe estar conectado a una toma de tierra fiable.
4. Al finalizar la conexión del mando de pared, utilice un téster para verificar el aislamiento.

### 3. MÉTODO DE INSTALACIÓN

#### 1. Medidas de la estructura del mando de pared

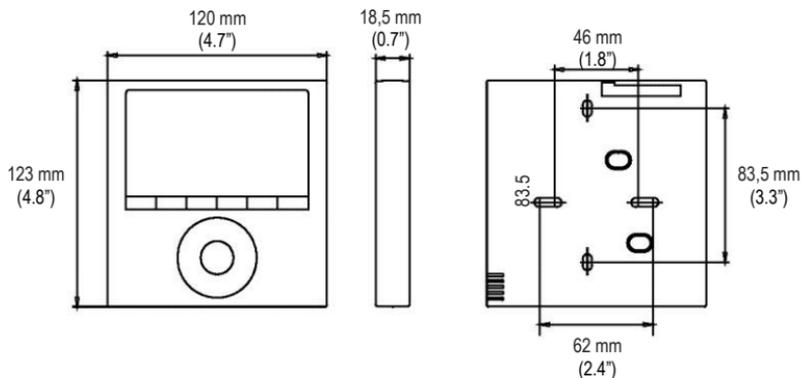


Fig 3-1

#### 2. Boceto del circuito básico:

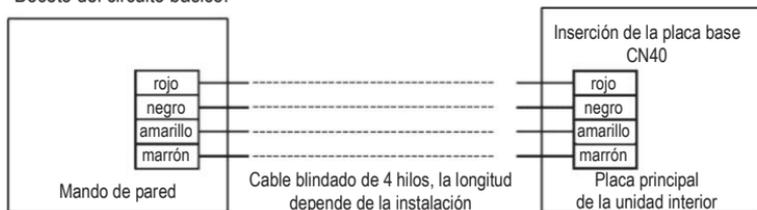


Fig 3-2

### 3. MÉTODO DE INSTALACIÓN

#### 3. Figura de cableado

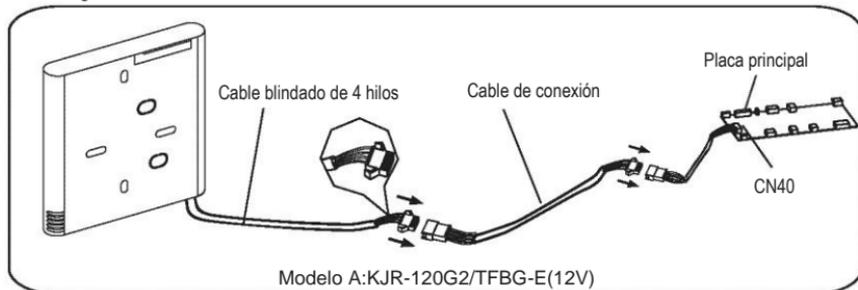


Fig 3-3(A)

- Conecte el conector hembra de la placa base con el conector macho del grupo de cables. (Vea la Fig.3-3(A))
- Conecte el conector del otro extremo del grupo de cables con el conector macho del mando de pared. (Vea la Fig.3-3(A))

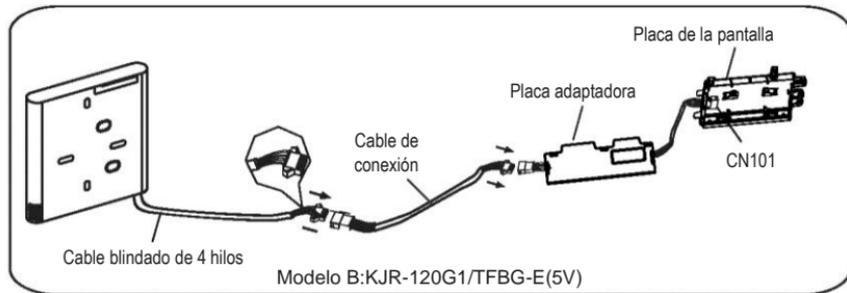


Fig 3-3(B)

### 3. MÉTODO DE INSTALACIÓN

- Conecte el conector hembra de la placa adaptadora con el conector macho del grupo de cables. A continuación conecte el otro extremo de la placa adaptadora con la placa de la pantalla. (Vea la Fig.3-3(B))
  - Conecte el conector del otro extremo del grupo de cables con el conector macho del mando de pared. (Vea la Fig.3-3(B))
4. Retire la parte superior del mando de pared
- Inserte un destornillador en las ranuras en la parte inferior del mando de pared (2 ranuras), y quite la parte superior del mando de pared. (Fig.3-4)



#### AVISO

El PCB está montado en la parte superior del mando de pared. Tenga cuidado de no dañar la ranura con el destornillador.

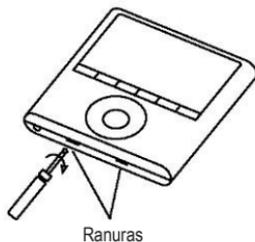


Fig 3-4

5. Fije la placa posterior del mando de pared
- Para un montaje expuesto, fije la placa posterior en la pared con los 3 tornillos (M4x20) y los tacos. (Fig.3-5)

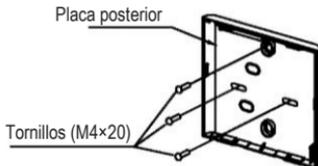


Fig 3-5

### 3. MÉTODO DE INSTALACIÓN

- Para el montaje empotrado, fije la placa posterior de la caja de conmutación con 2 tornillos (M4x25) y fijela en la pared con 1 tornillo (M4x20). (Fig.3-6)

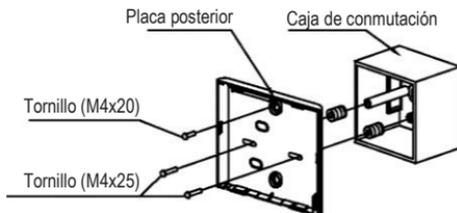


Fig 3-6



#### AVISO

Colóquela en una superficie plana. Tenga cuidado de no deformar la placa posterior del mando de pared por apretar demasiado los tornillos de montaje.

#### 6. Instalación de la batería



Fig 3-7

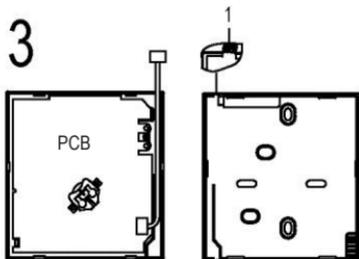
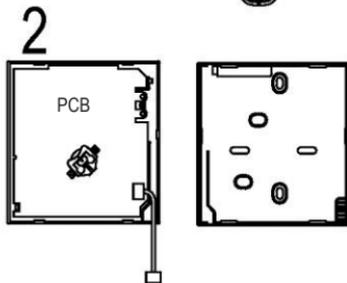
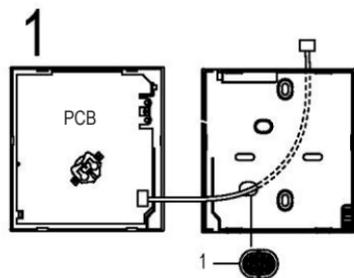
- Coloque la batería en el lugar de instalación y asegúrese de que el polo positivo de la batería está conectado con el polo correcto de la instalación. (Ver Fig.3-7)
- Ajuste la hora correctamente en primer lugar. Las pilas del mando de pared conservan la hora si hay un corte del suministro eléctrico. Si cuando vuelve a funcionar la red eléctrica la hora no es correcta, significa que la pila se ha agotado y hay que cambiarla.

### 3. MÉTODO DE INSTALACIÓN

7. Cablee la unidad interior

3 métodos

- 1 por la parte posterior;
- 2 desde la parte inferior;
- 3 desde la parte superior;



1 Haga una ranura en la pieza con una herramienta de corte para que el cable pueda pasar.

### 3. MÉTODO DE INSTALACIÓN

NOTA: NO permita que entre agua en el mando de pared.  
Haga un bucle y utilice masilla adecuada para sellar las conexiones de los cables.

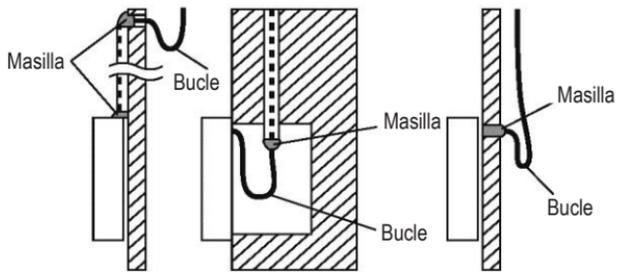


Fig 3-8

8. Vuelva a colocar la parte superior del mando de pared
- Al colocar la caja superior evite que los cables queden atrapados. (Fig 3-9)

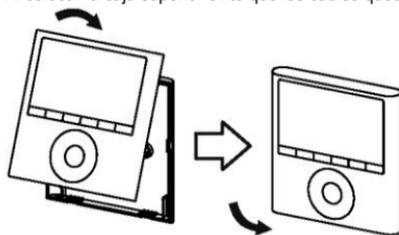


Fig 3-9

Todas las imágenes de este manual sólo tienen fines explicativos.

El mando de pared real puede ser algo distinto. La forma real prevalecerá.

## 4. ESPECIFICACIONES

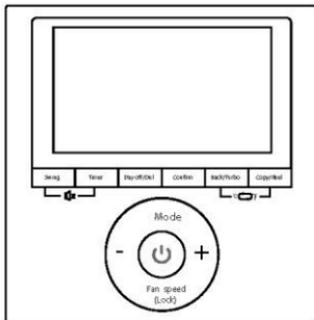
---

Voltaje de entrada	CC 5V/CC 12V
Temperatura ambiente	-5~43°C (23~110°F)
Humedad ambiental	HR 40%~HR 90%

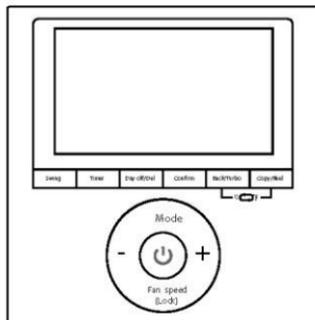
### Especificaciones de cableado

Tipo de cables	Tamaño	Longitud total
Cable forrado de vinilo	0,75-1,25mm <sup>2</sup>	≤50m (164')

## 5. CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES DEL MANDO DE PARED



MODELO: KJR-120G2/TFBG-E(12V)



MODELO: KJR-120G1/TFBG-E(5V)

Características:

Pantalla LCD.

Pantalla de códigos de averías: puede mostrar el código de error, útil para el servicio técnico.

Diseño de cables de 4 vías; sin parte prominentes en la parte posterior para facilitar la colocación de cables y la instalación del dispositivo.

Visualización de la temperatura de la sala  
Temporizador semanal.

Función:

Modo: seleccione Auto-Cool-Dry-Heat-Fan

Velocidad del ventilador: Auto/Low/Med/High

Oscilación (en algunos modelos)

Temporizador OFF/ON

Ajuste Temp

Temporizador semanal

I Feel (Sensación)

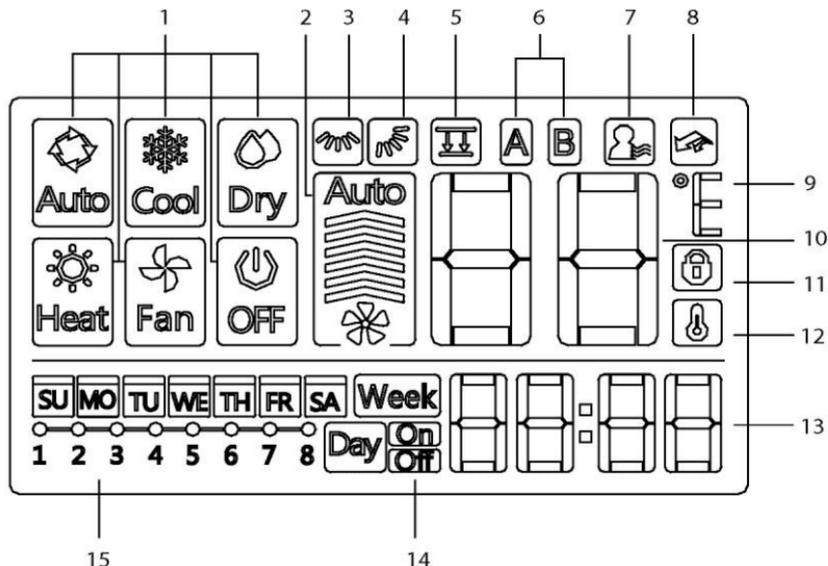
Bloqueo infantil

Pantalla LCD

Reloj

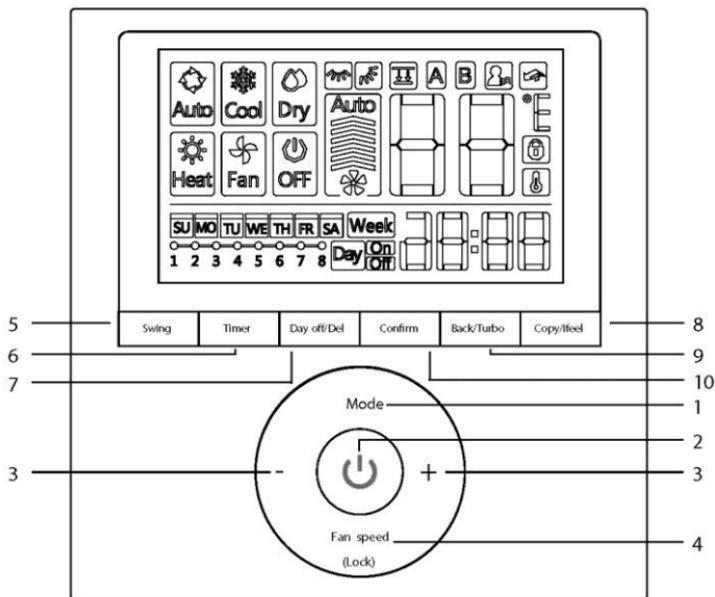
Función de la placa frontal  
(en algunos modelos)

## 6. NOMBRE EN EL LCD DEL MANDO DE PARED



- |   |   |    |   |
|---|---|----|---|
| 1 | Indicador de modo de funcionamiento                                 | 8  | Indicación de la función Turbo/PTC            |
| 2 | Indicador de velocidad de ventilación                               | 9  | Indicación de °C/°F                           |
| 3 | Indicación oscilante horizontal                                     | 10 | Visualización de la temperatura               |
| 4 | Indicación oscilante vertical                                       | 11 | Indicación de bloqueo                         |
| 5 | Indicación de la función de la placa frontal y la unidad secundaria | 12 | Indicación de la temperatura de la habitación |
| 6 | Indicación de la función I Feel (Sensación)                         | 13 | Visualización del reloj                       |
| 7 |   | 14 | Temporizador de encendido/apagado             |
|   |   | 15 | Visualización del temporizador                |

## 7. NOMBRE DEL BOTÓN EN EL MANDO DE PARED



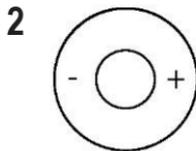
- |   |   |    |   |
|---|---|----|---|
| 1 | Botón MODE (MODO)                         | 6  | Botón TIMER (TEMPORIZADOR)                  |
| 2 | Botón POWER (ALIMENTACIÓN)                | 7  | Botón DAY OFF/DEL<br>(DÍA APAGADO/ELIMINAR) |
| 3 | Botón Ajustar                             | 8  | Botón COPY/FEEL<br>(COPIAR/SENSACIÓN)       |
| 4 | Botón FAN SPEED<br>(VELOCIDAD VENTILADOR) | 9  | Botón BACK/TURBO (ATRÁS/TURBO)              |
| 5 | Botón SWING (OSCILACIÓN)                  | 10 | Botón CONFIRMAR                             |

## 8. PREPARACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

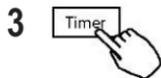
### Ajuste el día y la hora actuales



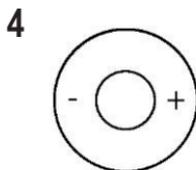
Pulse el botón Timer durante 3 segundos o más.  
La pantalla Timer parpadeará.



Pulse el botón "+" o "-" para ajustar la fecha. La fecha seleccionada parpadeará.



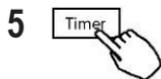
El ajuste de la fecha termina al pulsar el botón Timer o si no se pulsa el botón durante 10 segundos.



Pulse el botón "+" o "-" para ajustar la hora actual.  
Pulse varias veces para ajustar la hora actual en incrementos de 1 minuto.  
Mantenga pulsado el botón para ajustar la hora actual.



ej. Monday AM 11:20



El ajuste de la hora termina al pulsar el botón Timer o si no se pulsa el botón durante 10 segundos.

## 9. FUNCIONAMIENTO

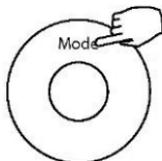
### Para iniciar/finalizar el funcionamiento



Pulse el botón de encendido

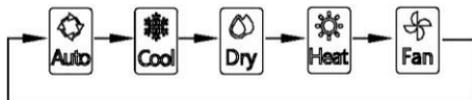
### Para ajustar el modo de funcionamiento

Ajuste del modo de funcionamiento

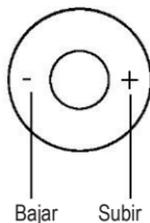


Pulse el botón Mode repetidamente para cambiar el modo de funcionamiento.

(La función de calor no es válida en las unidades solo refrigeradoras)



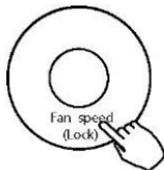
Ajuste de la temperatura de la habitación



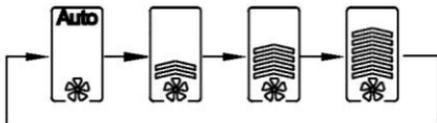
Pulse el botón "+" o "-" para ajustar la temperatura.  
Ajuste del rango de temperaturas en unidad interior:  
17~30°C (62~86°F/62~88°F (Según los modelos)).

## 9. FUNCIONAMIENTO

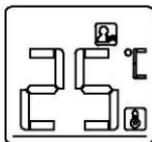
### Ajuste de la velocidad del ventilador



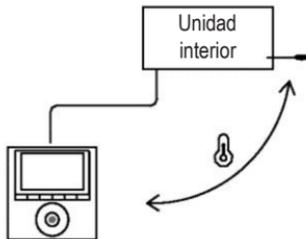
Pulse el botón de velocidad del ventilador para ajustar la velocidad del ventilador.  
(Este botón no está disponible en el modo de Auto o Dry)



### Selección del sensor de temperatura de la sala



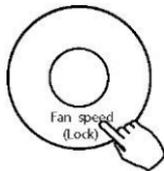
Pulse el botón I Feel (Sensación) para seleccionar si la temperatura ambiente se detecta en la unidad interior o en el mando de pared.



Cuando aparece la indicación de la función I Feel (Sensación), la temperatura ambiente se detecta en el mando de pared.

## 9. FUNCIONAMIENTO

### Función de bloqueo para niños

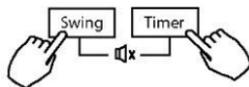


Mantenga pulsado el botón de bloqueo durante 3 segundos para activar la función de bloqueo para niños y bloquear todos los botones del mando de pared.

Pulse el botón de nuevo durante 3 segundos para desactivar la función de bloqueo para niños.

Cuando se activa la función de bloqueo para niños se muestra el icono .

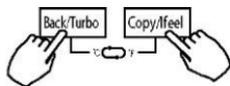
### Ajuste de tono del teclado



Pulse los botones Swing y Timer simultáneamente durante 3 segundos para desactivar el tono del teclado.

Pulse los botones de nuevo durante 3 segundos para activar el tono del teclado.

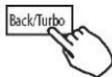
### Selección de escala °C y °F (en algunos modelos)



Pulse los botones Back y Copy simultáneamente durante 3 segundos para conmutar la escala de medición de temperatura entre °C y °F.

## 9. FUNCIONAMIENTO

### Función Turbo/PTC (en algunos modelos)



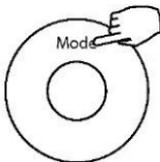
Pulse el botón Turbo para activar/desactivar la función Turbo/PTC.

Cuando se activa la función Turbo/PTC, se muestra el símbolo .

La función Turbo/PTC hace que la unidad funcione a más potencia para llegar a la temperatura esperada en el menor tiempo posible.

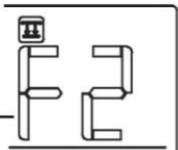
- Al pulsar el botón Turbo en el modo COOL, la unidad soplará aire frío a máxima potencia para acelerar el proceso de enfriamiento.
- Al pulsar el botón Turbo en el modo HEAT (en unidades con elementos de calor PTC), se activará para acelerar el proceso de calentamiento.

### Función de elevación del panel (sólo para algunos paneles especiales para casete)



1. Con la unidad apagada, pulse el botón Mode para activar la función de elevación del panel. El símbolo  parpadeará.

Quando se ajusta el panel se muestran las letras F2.



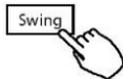
2. Pulse el botón "+" o "-" para controlar la elevación y el descenso del panel.  
Si se pulsa el botón "+" mientras desciende el panel se detiene el movimiento.  
Si se pulsa el botón "-" mientras asciende el panel se detiene el movimiento.

## 9. FUNCIONAMIENTO

---

**Función de oscilación (Solo para unidades con la función de oscilación horizontal)**

### 1 Oscilación vertical

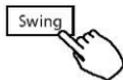


Pulse el botón Swing para iniciar la función de oscilación vertical arriba-abajo.

Pulse el botón de nuevo para detener la oscilación

Cuando la función de oscilación vertical está activada se muestra el icono .

### 2 Oscilación horizontal



Pulse el botón Swing para iniciar la función de oscilación horizontal izquierda-derecha.

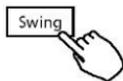
Pulse el botón de nuevo para detener la oscilación

Cuando la función de oscilación horizontal está activada se muestra el icono .

## 9. FUNCIONAMIENTO

**Función de oscilación (Solo para unidades sin la función de oscilación horizontal)**

### Dirección y oscilación del flujo de aire vertical

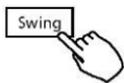


- Utilice el botón Swing para ajustar la dirección del flujo de aire vertical arriba-abajo.
- Cada vez que pulsa el botón, la lumbreira oscila 6 grados.
  - Al mantener pulsado el botón durante 2 segundos, pasa a modo de oscilación vertical. Pulse de nuevo para detener la oscilación.

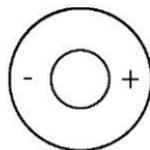
Cuando la función de oscilación vertical está activada se muestra el icono . (No aplicable a todos los modelos)

- En las instrucciones siguientes se explica el funcionamiento individual de cada una de las lumbreiras en las unidades con cuatro lumbreiras de oscilación vertical.

- Pulse el botón Swing para activar el ajuste vertical de la lumbreira. El símbolo  parpadeará. (No aplicable a todos los modelos).



- Al pulsar el botón "+" o "-" se puede seleccionar el movimiento de las cuatro lumbreiras. Cada vez que pulse el botón, el mando de pared selecciona una secuencia que va desde: (el icono  significa que las cuatro lumbreiras se mueven al mismo tiempo).



- Y seguidamente utilice el botón Swing para ajustar la dirección vertical del aire de la lumbreira seleccionada.

## 10. FUNCIONES DEL TEMPORIZADOR

---

The icon consists of the word "Week" in a bold, sans-serif font, enclosed within a rounded rectangular border.

### TEMPORIZADOR SEMANAL

Utilice esta función de temporizador para ajustar las horas de funcionamiento para cada día de la semana.

The icon consists of the word "Day" in a bold, sans-serif font, followed by "On" in a smaller font, all enclosed within a rounded rectangular border.

### Temporizador de encendido

Utilice esta función de temporizador para iniciar el funcionamiento del aire acondicionado. Activa el temporizador del aire acondicionado se inicia a la hora indicada.

The icon consists of the word "Day" in a bold, sans-serif font, followed by "Off" in a smaller font, all enclosed within a rounded rectangular border.

### Temporizador de apagado

Utilice esta función de temporizador para detener el funcionamiento del aire acondicionado. Activa el temporizador del aire acondicionado se apaga a la hora indicada.

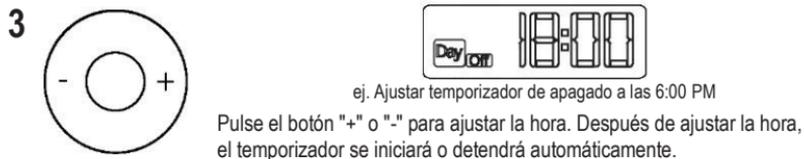
The icon consists of the word "Day" in a bold, sans-serif font, followed by "On" and "Off" stacked vertically in a smaller font, all enclosed within a rounded rectangular border.

### Temporizador de encendido/apagado

Utilice esta función de temporizador para iniciar y detener el funcionamiento del aire acondicionado. Activa el temporizador del aire acondicionado se enciende y se apaga a la hora indicada.

## 10. FUNCIONES DEL TEMPORIZADOR

### Para ajustar el temporizador de encendido o apagado

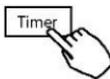


## 10. FUNCIONES DEL TEMPORIZADOR

---

Para ajustar el temporizador de encendido y apagado

1



Pulse el botón Timer para seleccionar **Day On**.

---

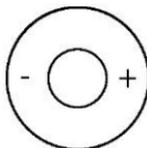
2



Pulse el botón Confirmar y la pantalla del reloj parpadeará.

---

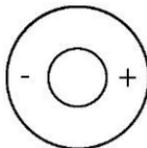
3



Pulse el botón "+" o "-" para ajustar la hora del temporizador de encendido y, a continuación, pulse el botón Confirmar para confirmar el ajuste.

---

4



Pulse el botón "+" o "-" para ajustar la hora del temporizador de apagado.

---

5



Pulse el botón Confirmar para terminar el ajuste.

## 11. TEMPORIZADOR SEMANAL

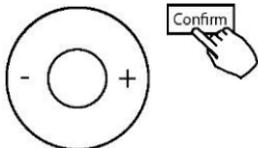
---

### 1 Ajuste del temporizador semanal



Pulse el botón Timer para seleccionar **Week** y luego pulse el botón Confirmar para confirmar.

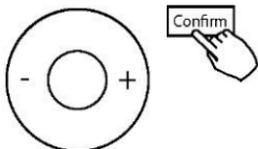
### 2 Ajuste del día de la semana



Pulse el botón "+" o "-" para ajustar el día de la semana y, a continuación, pulse el botón Confirmar para confirmar el ajuste.



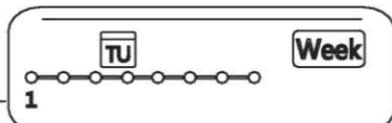
### 3 Activación del temporizador 1



Pulse el botón "+" o "-" para seleccionar el ajuste de la hora. En la pantalla LCD se mostrará el ajuste de la hora, el modo, la temperatura y la velocidad del ventilador. Pulse el botón Confirmar para entrar en el proceso de ajuste de la hora.

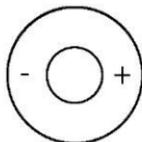
## 11. TEMPORIZADOR SEMANAL

Se pueden hacer 8 escalas horarias en un día. El modo, la temperatura y la velocidad del ventilador se pueden ajustar en escalas horarias distintas.



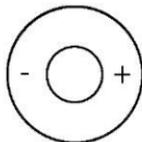
ej. Escala horaria 1 martes

### 4 Ajuste de la hora

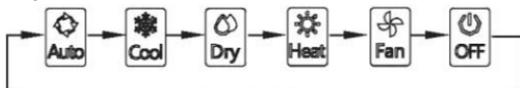


Pulse el botón "+" o "-" para ajustar la hora y, a continuación, pulse el botón Confirmar para confirmar el ajuste.

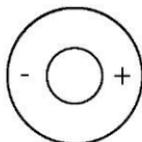
### 5 Ajuste del modo de funcionamiento



Pulse el botón "+" o "-" para ajustar el modo de operación y, a continuación, pulse el botón Confirmar para confirmar el ajuste.



### 6 Ajuste de la temperatura de la habitación

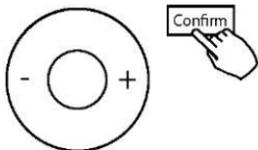


Pulse el botón "+" o "-" para ajustar la temperatura de la sala y, a continuación, pulse el botón Confirmar para confirmar el ajuste.

NOTA: Este ajuste no está disponible en el modo Fan (Ventilador) o Off (Apagado).

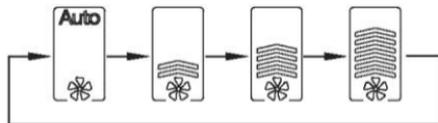
## 11. TEMPORIZADOR SEMANAL

### 7 Ajuste de la velocidad del ventilador



Pulse el botón "+" o "-" para ajustar la velocidad del ventilador y, a continuación, pulse el botón Confirmar para confirmar el ajuste.

NOTA: Este ajuste no está disponible en el modo Auto (Automático), Dry (Seco) o Off (Apagado).



**8** Se pueden ajustar otras escalas horarias repitiendo los pasos 3 a 7.

**9** Se pueden ajustar otros días de la semana repitiendo los pasos 3 a 8.

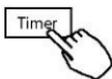
NOTA:

- El ajuste del temporizador semanal se puede volver al paso anterior pulsando el botón Back (Atrás).
- Si no se realiza ninguna operación durante 30 segundos se restaurará el ajuste actual y se anulará automáticamente el ajuste del temporizador semanal.

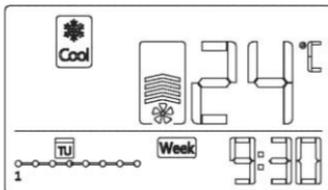
## 11. TEMPORIZADOR SEMANAL

### Funcionamiento del temporizador semanal

- Para empezar



Pulse el botón Timer (Temporizador) para seleccionar **Week** y luego pulse el botón Confirmar para confirmar.

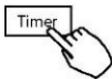


ej.

- Para cancelar



Pulse el botón Power (Encendido) para cancelar el temporizador actual.

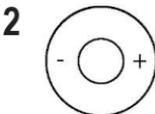


El modo de temporizador también se puede cancelar cambiando el modo de temporizador con el botón Timer.

### Para ajustar DAY OFF (día apagado)



En el temporizador semanal, pulse el botón Confirmar.



Pulse el botón "+" o "-" para seleccionar el día de la semana.

## 11. TEMPORIZADOR SEMANAL

- 3  Pulse el botón Day Off para establecer el día que la máquina permanecerá apagada.



- 4 Otros días también pueden definirse como DAY OFF repitiendo los pasos 2 y 3.

- 5  Pulse el botón Back (Atrás) para retroceder al temporizador semanal.

- Para cancelar: Siga los mismos procedimientos realizados para el ajuste.
- Notas: El ajuste DAY OFF se cancela automáticamente después de que pase el día indicado.

### Copiar los ajustes de un día en otro día.

- Los ajustes realizados una vez se pueden copiar en otro día de la semana.
  - Se copiarán todos los ajustes del día de la semana seleccionado.
- El uso efectivo del modo de copia facilita los ajustes.

- 1  En el temporizador semanal, pulse el botón Confirmar.

- 2  Pulse el botón "+" o "-" para seleccionar el día que se copiará.

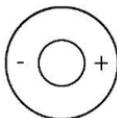
## 11. TEMPORIZADOR SEMANAL

3



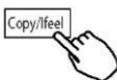
Pulse el botón Copiar. Se mostrarán las letras "CY" en la pantalla LCD.

4



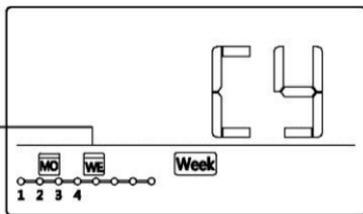
Pulse el botón "+" o "-" para seleccionar el día en el que se copiará.

5



Pulse el botón Copiar para confirmar.

El símbolo  parpadea rápidamente



ej. Copiar los ajustes del lunes en el miércoles

6

Se pueden copiar otros días de la semana repitiendo los pasos 4 y 5.

7



Pulse el botón Confirmar para confirmar el ajuste.

8



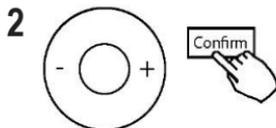
Pulse el botón Back (Atrás) para retroceder al temporizador semanal.

## 11. TEMPORIZADOR SEMANAL

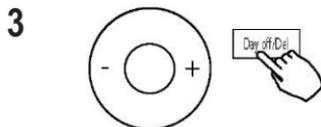
### Eliminar la escala horaria de un día.



En el temporizador semanal, pulse el botón Confirmar.



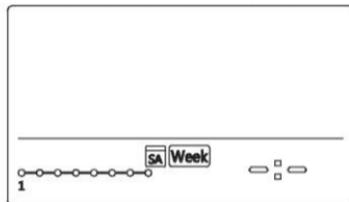
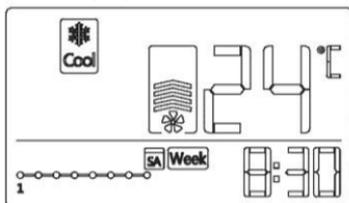
Pulse el botón "+" o "-" para ajustar el día de la semana y, a continuación, pulse el botón Confirmar para confirmar el ajuste.



Pulse el botón "+" o "-" para seleccionar el ajuste de la hora que quiere eliminar.

En la pantalla LCD se mostrará el ajuste de la hora, el modo, la temperatura y la velocidad del ventilador.

El ajuste de hora, modo, temperatura y velocidad del ventilador se puede borrar pulsando el botón DAY OFF (Del).



ej. Eliminar la escala horaria 1 del sábado

## 12. MANEJO DE LAS ALARMAS DE ERRORES

---

Si el sistema no funciona correctamente, salvo los casos mencionados anteriormente, siga los siguientes procedimientos para solucionar el problema.

Nº	DEFINICIÓN DEL ERROR Y PROTECCIÓN	PANTALLA DIGITAL
1	Error de comunicación entre el mando de pared y la unidad interior	F0
2	Anomalía en la placa frontal	F1

Compruebe la pantalla de error de la unidad interior y lea el «MANUAL DEL PROPIETARIO» si indica otro código de error.

## 13. INDICACIONES Y REQUISITOS TÉCNICOS

---

EMC y EMI cumplen con los requisitos de la certificación CE.

- Dieses Handbuch beschreibt ausführlich die Vorsichtsmaßnahmen, die Sie während des Betriebs des Geräts beachten sollten.
- Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig, bevor Sie Ihr kabelgebundenes Bedienteil in Betrieb nehmen, um seine korrekte Bedienung sicherzustellen.
- Für eine leichtere spätere Bezugnahme bewahren Sie dieses Handbuch, nachdem Sie es gelesen haben.

# INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITSHINWEISE .....	1
2. INSTALLATIONSZUBEHÖR .....	2
3. INSTALLATIONSMETHODE .....	4
4. SPEZIFIKATION .....	10
5. FUNKTION UND BETRIEB DES KABELGEBUNDENEN BEDIENTEILS .....	11
6. NAME AUF DEM LCD DES KABELGEBUNDENEN BEDIENTEILS ...	12
7. NAMEN DER TASTEN DES KABELGEBUNDENEN BEDIENTEILS ..	13
8. VORBEREITUNG DES BETRIEBS .....	14
9. BETRIEB.....	15
10. TIMERFUNKTIONEN .....	21
11. WOCHENTIMER .....	24
12. STÖRUNGSMELDUNGSMANAGEMENT.....	31
13. TECHNISCHE ANGABEN UND ANFORDERUNGEN .....	31

# 1. SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät installieren.
- Im Folgenden werden wichtige Sicherheitshinweise angeführt, die unbedingt befolgt werden müssen.

	WARNHINWEIS	Bedeutung: falsche Handhabung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.
	ACHTUNG	Bedeutung: falsche Handhabung kann zu Verletzungen oder Vermögensverlust führen.



## WARNHINWEIS

Sie sollen den Vertriebshändler oder Fachpersonal mit der Installation betrauen.

Wenn die Installation von anderen Personen durchgeführt wird, kann sie fehlerhaft sein und Stromschlag oder Brand verursachen.

Befolgen Sie die Anweisungen dieses Installationshandbuchs.

Eine fehlerhafte Installation kann Stromschlag oder Brand verursachen.

Der Wiedereinbau muss von Fachpersonal durchgeführt werden.

Bauen Sie das Gerät nicht nach Belieben aus. Eine willkürliche Demontage kann eine abnormale Funktion, Erhitzung oder Feuer in der Klimaanlage zur Folge haben.



## HINWEIS

- (1) Installieren Sie das Gerät nicht an Stellen, wo entzündliches Gas austreten kann. Wenn entzündliche Gase austreten und sich um das kabelgebundene Bedienteil befinden, kann es zu Brand kommen.
- (2) Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und lassen Sie kein Wasser in das Gerät gelangen. Sonst kann es zu Stromschlag kommen.
- (3) Die Verkabelung soll am Stromkreis des Bedienteils angeschlossen sein. Sonst können Kriechstrom oder Erhitzung auftreten und Brand verursachen.
- (4) Bei der Verkabelung müssen die vorgeschriebenen Kabel verwendet werden. Es soll keine äußere Kräfteinwirkung auf die Anschlüsse geben. Sonst kann es zu Kabelbruch oder Erhitzung kommen und das kann Brand verursachen.

## 2. INSTALLATIONSZUBEHÖR

### Wahl des Installationsplatzes

Nehmen Sie die Installation nicht dort vor, wo es Schweröl, Dampf oder Schwefelgas gibt, sonst kann das Produkt sich verformen und das kann zu Fehlfunktion des Systems führen.

### Vorbereitung vor der Installation

1. Vergewissern Sie sich, dass Sie die folgenden Teile zur Verfügung haben.

Nr.	Name	Menge	Anmerkungen
1	Kabelgebundenes Bedienteil	1	—
2	Installations- und Bedienungshandbuch	1	—
3	Schrauben	3	M4X20 (für Wandinstallation)
4	Wanddübel	3	Für Wandinstallation
5	Schrauben	2	M4X25 (Für die Installation an den Schaltkasten)
6	Plastikschaubleisten	2	Für die Befestigung am Schaltkasten
7	Batterie	1	
8	Verbindungskabel	1	6 Meter (20 feet) (optional)

2. Stellen Sie folgende Ausstattungen vor Ort bereit.

Nr.	Name	Menge (in der Wand eingebaut)	Spezifikation (nur als Referenz)	Anmerkungen
1	Schaltkasten	1	—	—
2	Kabelschlauch (Isolierhülse und Befestigungsschraube)	1	—	—

## 2. INSTALLATIONSZUBEHÖR

---

Vorsichtsmaßnahmen bei der Installierung des kabelgebundenen Bedienteils

1. Dieses Handbuch zeigt, wie das kabelgebundene Bedienteil installiert werden soll. Beziehen Sie sich auf den Verkabelungsplan in diesem Installationshandbuch, um das kabelgebundene Bedienteil mit dem Innengerät zu verbinden.
2. Das kabelgebundene Bedienteil funktioniert mit einem Niederspannungsstromkreis. Der direkte Kontakt mit dem Kabel von 220V Vertriebsstrom oder 380V Hochspannung ist verboten und Sie dürfen solche Kabel nicht an den vorgenannten Stromkreis anschließen; der Abstand zwischen den Leitungen soll 300~500mm oder mehr betragen.
3. Das geschirmte Kabel des kabelgebundenen Bedienteils soll richtig geerdet sein.
4. Beim Abschließen der Verbindung des kabelgebundenen Bedienteils sollen Sie einen Tester, um die Isolation zu erkunden.

### 3. INSTALLATIONSMETHODE

1. Abbildung der Abmessungen des kabelgebundenen Bedienteils

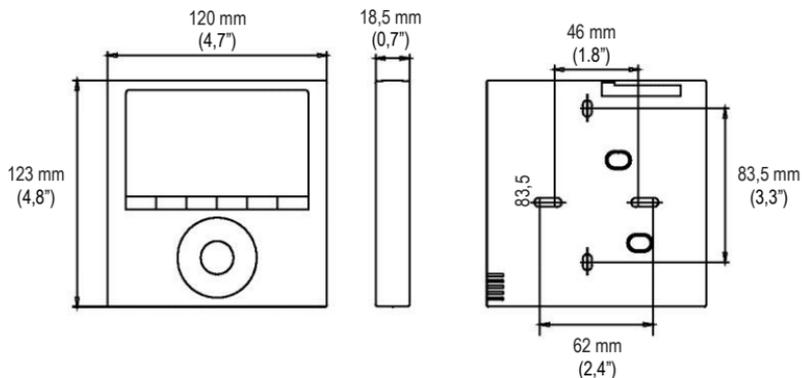


Abb. 3-1

2. Verkabelungsdiagramm:

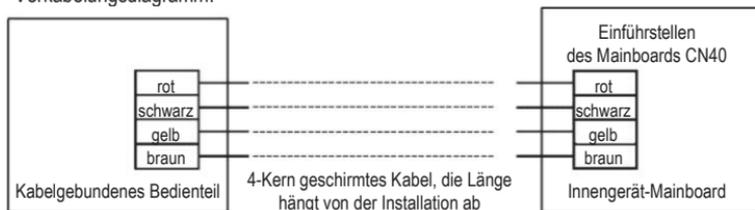


Abb. 3-2

### 3. INSTALLATIONSMETHODE

#### 3. Verkabelungsübersicht

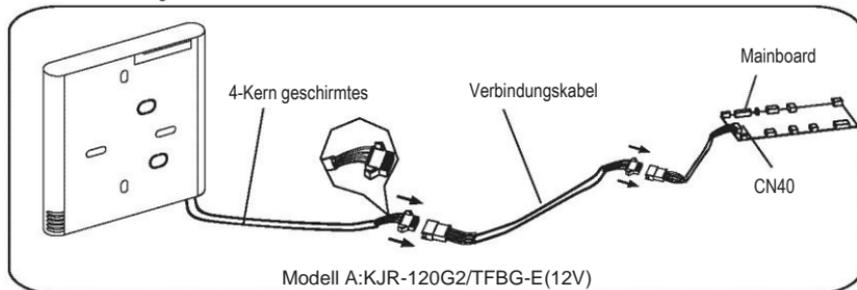


Abb. 3-3(A)

- Feder-Nut-Steckverbindung der Kabelgruppe des Mainboards mit der Gruppe der Verbindungskabel. (Siehe Abb. 3-3(A))
- Verbinden Sie das andere Ende der Verbindungskabelgruppe mit der Kabelgruppe des kabelgebundenen Bedienteils. (Siehe Abb. 3-3(A))

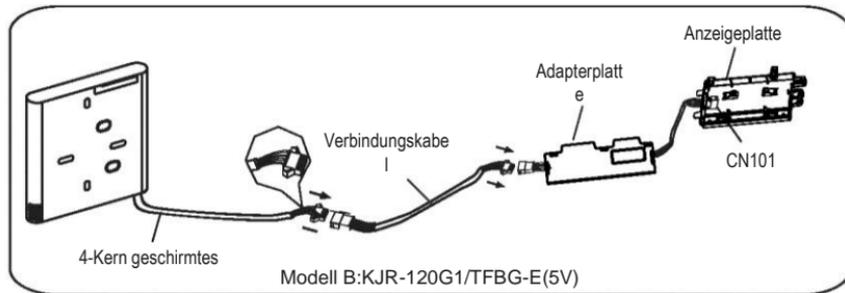


Abb. 3-3(B)

### 3. INSTALLATIONSMETHODE

- Feder-Nut-Steckverbindung der Kabelgruppe der Adapterplatte mit der Gruppe der Verbindungskabel. Dann verbinden Sie die andere Seite der Adapterplatte mit der Anzeigeplatte. (Siehe Abb. 3-3(B))
- Verbinden Sie das andere Ende der Verbindungskabelgruppe mit der Kabelgruppe des kabelgebundenen Bedienteils. (Siehe Abb. 3-3(B))

- Entfernen Sie den oberen Teil des kabelgebundenen Bedienteils
- Stecken Sie einen Schlitzschraubendreher in die Schlitz des unteren Teils des kabelgebundenen Bedienteils (2 Stellen) und entfernen Sie den oberen Teil des Bedienteils. (Abb.3-4)



#### ANMERKUNG

Die Leiterplatte (PCB) ist am oberen Teil des kabelgebundenen Bedienteils angebracht. Geben Sie Acht darauf, das Teil nicht mit dem Schlitzschraubendreher zu beschädigen.

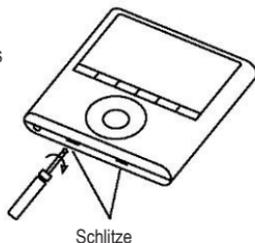


Abb. 3-4

- Befestigen Sie die Rückplatte des kabelgebundenen Bedienteils
- Bei exponierter Einbauposition befestigen Sie die Rückplatte an der Wand mit den 3 Schrauben (M4x20) und Dübeln. (Abb.3-5)

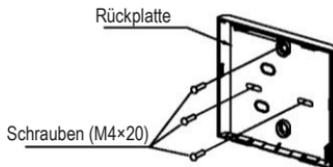


Abb. 3-5

### 3. INSTALLATIONSMETHODE

- Bei Unterputzmontage befestigen Sie die Rückplatte am Schaltkasten mit 2 Schrauben (M4x25) und befestigen Sie sie an der Wand mit einer Schraube (M4x20). (Abb.3-6)

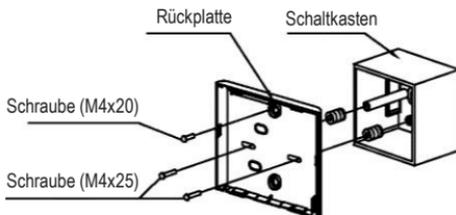


Abb. 3-6



#### ANMERKUNG

Auf einer ebenen Fläche platzieren. Achten Sie darauf, die Rückplatte des Bedienteils nicht durch Überdrehen der Befestigungsschrauben zu beschädigen.

#### 6. Batterieinstallation



Abb. 3-7

- Bringen Sie die Batterie an ihren Platz an und sorgen Sie dafür, dass sich die Plusseite der Batterie an der Plusseite der Installationsstelle befindet.
- Stellen Sie die Zeit ein, die beim Erstbetrieb korrigiert wurde. Die Batterien des kabelverbundenen Bedienteils können bei Stromausfall die Zeit messen, was gewährleistet, dass die Zeitanzeige korrekt bleibt. Wenn der Strom zurückkommt, und falls die angezeigte Zeit nicht richtig ist, heißt das, dass die Batterie leer ist und ersetzt werden muss.

### 3. INSTALLATIONSMETHODE

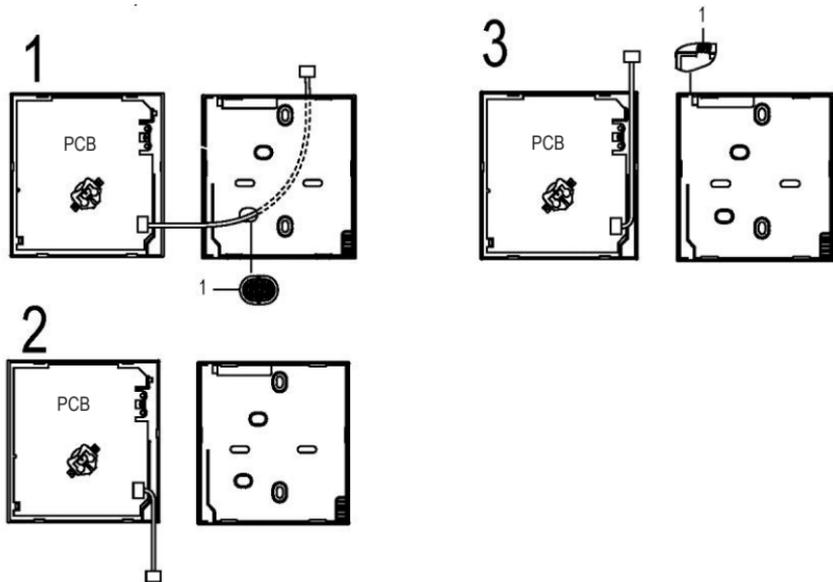
#### 7. Verkabelung des Innengeräts

##### 3 Methoden

1 von hinten

2 von unten

3 von oben



1 Ziehen Sie den Kabelteil mit einer Schere durch usw.

### 3. INSTALLATIONSMETHODE

**HINWEIS:** In das kabelgebundene Bedienteil darf KEIN Wasser gelangen. Dichten Sie die Kabel mit Siphon und Kitt ab.

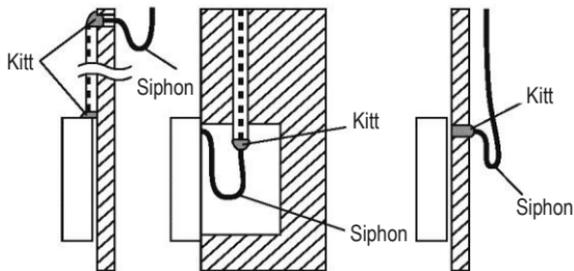


Abb. 3-8

8. Bringen Sie den oberen Teil des kabelgebundenen Bedienteils wieder an
- Passen Sie den oberen Teil an und befestigen Sie ihn; Sie sollen die Kabel während der Installation nicht festklammern. (Abb. 3-9)

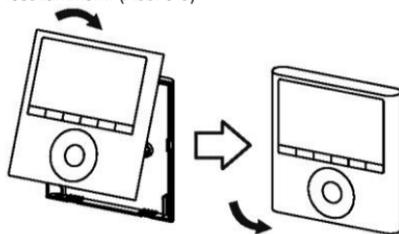


Abb. 3-9

Alle Abbildungen in diesem Handbuch dienen lediglich der Erklärung. Ihr kabelgebundenes Bedienteil könnte etwas verschieden sein. Die tatsächliche Form ist maßgeblich.

## 4. SPEZIFIKATION

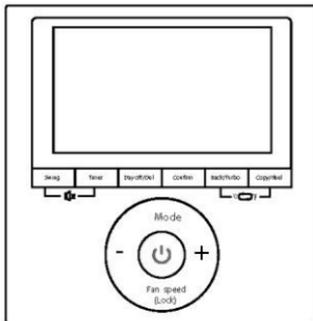
---

Eingangsspannung	DC 5V/DC 12V
Umgebungstemperatur	-5~43°C (23~110°F)
Raumfeuchtigkeit	RH40%~RH90%

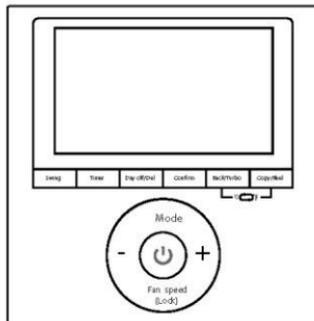
### Verkabelungsspezifikationen

Kabeltyp	Größe	Gesamtlänge
Geschirmte Vinylleitungsschnur oder -kabel	0,75 -1,25mm	≤50m (164')

## 5. FUNKTION UND BETRIEB DER KABELGEBUNDENEN FERNBEDIENUNG



MODELL: KJR-120G2/TFBG-E(12V)



MODELL: KJR-120G1/TFBG-E(5V)

Funktion:

LCD-Anzeigefeld.

Fehlercodeanzeige: sie kann den Fehlercode anzeigen; bei der Wartung nützlich.

4-Way-Verkabelungsplan, keine Erhöhung an der Rückseite, leichtere Platzierung der Kabel und Gerätinstallation.

Raumtemperaturanzeige

Wochentimer

Funktion:

Modus: wählen Sie unter Auto-Cool-Dry-Heat-Fan Lüftergeschwindigkeit: Auto/Low/Med/High speed Swing (bei einigen Modellen)

Zeit ON/OFF

Temperatureinstellung

Wochentimer

Ifeel

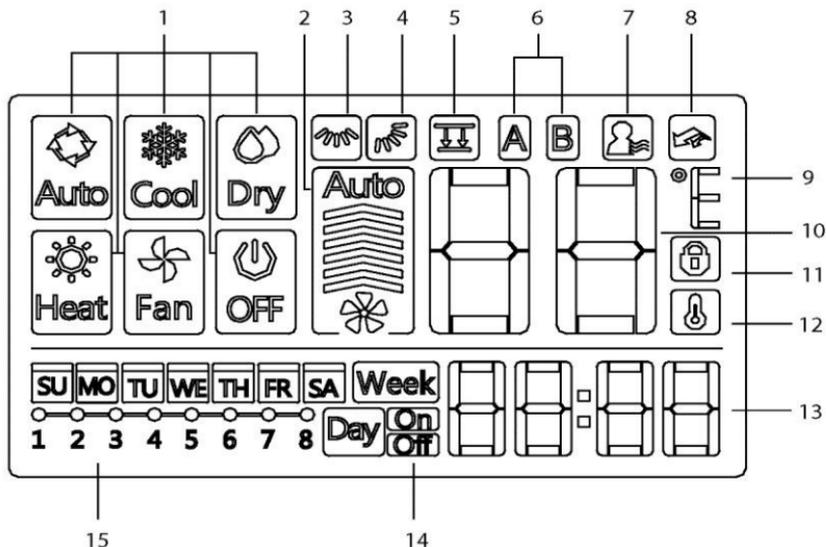
Kindersicherung

LCD-Anzeigefeld

Uhr

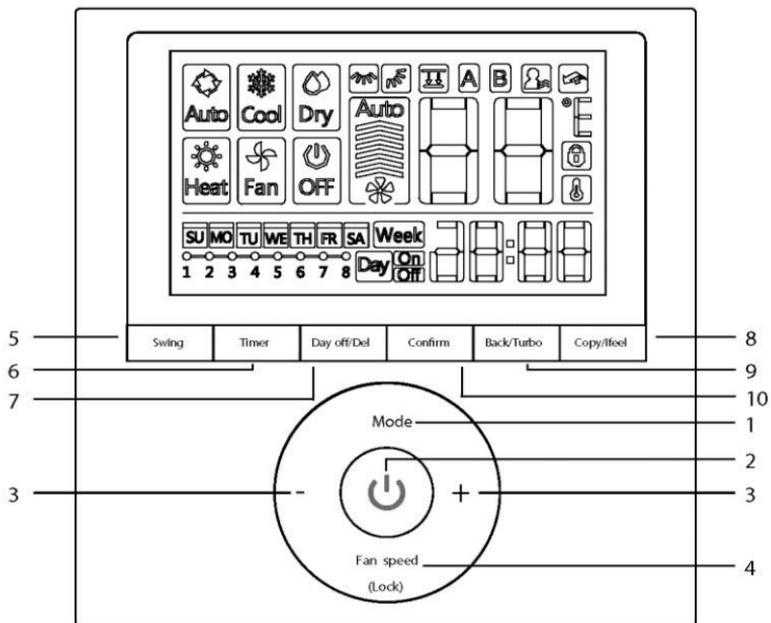
Abdeckungsfunktion (bei einigen Modellen)

## 6. NAME AUF DEM LCD DES KABELGEBUNDENEN BEDIENTEILS



- |                                    |                              |
|------------------------------------|------------------------------|
| 1 Betriebsartanzeige               | 8 Turbo/PTC-Funktionsanzeige |
| 2 Fan-Speed-Anzeige                | 9 C° / F°-Anzeige            |
| 3 Schwenkanzeige rechts-links      | 10 Temperaturanzeige         |
| 4 Schwenkanzeige oben-unten        | 11 Sperranzeige              |
| 5 Abdeckungsfunktionsanzeige       | 12 Raumtemperaturanzeige     |
| 6 Anzeige Haupt- und Sekundärgerät | 13 Uhranzeige                |
| 7 Ifeel-Funktionsanzeige           | 14 Timer On/Off              |
|                                    | 15 Timeranzeige              |

## 7. NAMEN DER TASTEN DES KABELGEBUNDENEN BEDIENTEILS



- 1 MODE-Taste
- 2 POWER-Taste
- 3 Adjust-Taste
- 4 FAN-SPEED-Taste
- 5 SWING-Taste

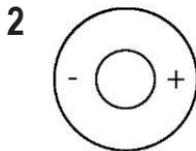
- 6 TIMER-Taste
- 7 DAY OFF/DEL-Taste
- 8 COPY/FEEL-Taste
- 9 BACK/TURBO-Taste
- 10 CONFIRM-Taste

## 8. VORBEREITUNG DES BETRIEBS 14

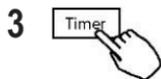
### Den aktuellen Tag/Zeit einstellen



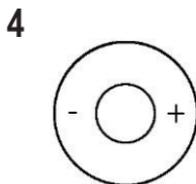
Drücken Sie 3 Sekunden oder länger auf die Timer-Taste.  
Die Timeranzeige wird blinken.



Drücken Sie auf die Taste " + " oder " - " um den Tag auszuwählen.  
Der ausgewählte Tag wird blinken.



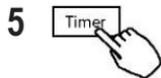
Der Tag ist eingestellt und die Zeit kann eingestellt werden, nachdem Sie auf die Timer-Taste drücken oder für 10 Sekunden auf keine Taste gedrückt wird.



Drücken Sie auf die Taste " + " oder " - " um die aktuelle Zeit einzustellen.  
Drücken Sie wiederholt darauf, um die aktuelle Zeit in Abständen von einer Minute einzustellen.  
Drücken Sie ständig, um die aktuelle Zeit durchgehend einzustellen.



Bsp. Montag, 11:20 AM



Die Zeit ist eingestellt, nachdem Sie auf die Timer-Taste drücken oder für 10 Sekunden auf keine Taste gedrückt wird.

## 9. BETRIEB

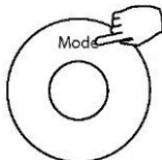
### Ein- oder Ausschalten



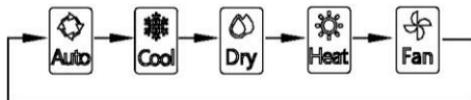
Drücken Sie auf die Power-Taste.

### Einstellung der Betriebsart

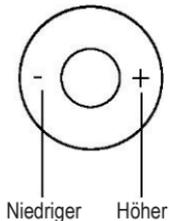
Betriebsart wählen



Drücken Sie auf die Mode-Taste, um die Betriebsart zu wählen.  
(Bei Nur-Kühlmodellen ist die Betriebsart HEAT nicht vorhanden.)



Raumtemperaturanzeige

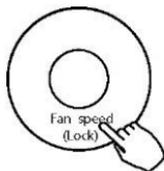


Drücken Sie auf die Taste " + " oder " - " um die Raumtemperatur einzustellen.

Einstellungsbereich der Innentemperatur  
17~30°C (62~86°F/62~88°F (modellabhängig)).

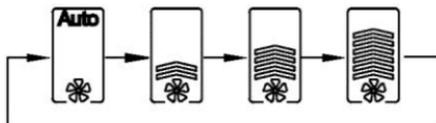
## 9. BETRIEB

### Lüftergeschwindigkeit einstellen

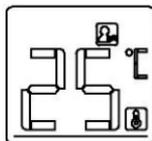
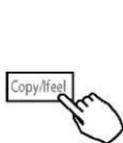


Drücken Sie auf die Fan-Speed-Taste um die Lüftergeschwindigkeit zu wählen.

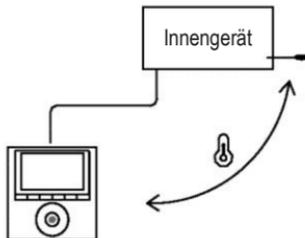
(Diese Taste funktioniert bei den Betriebsarten Auto und Dry nicht)



### Raumtemperatursensor wählen



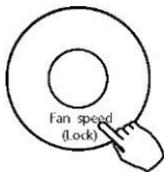
Drücken Sie auf die Ifeel-Taste, um zu bestimmen, ob die Raumtemperatur am Innengerät oder am kabelgebundenen Bedienteil ermittelt wird.



Wenn die Ifeel-Funktionsanzeige  erscheint, wird die Raumtemperatur am Bedienteil ermittelt.

## 9. BETRIEB

### Kindersicherungsfunktion

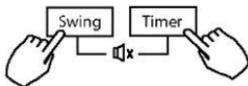


Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Lock-Taste, um die Kindersicherungsfunktion zu aktivieren und alle Tasten des kabelgebundenen Bedienteils zu sperren.

Drücken Sie erneut auf die Taste für 3 Sekunden, um die Kindersicherheitsfunktion zu deaktivieren.

Wenn die Kindersicherheitsfunktion aktiviert ist, erscheint das Symbol  .

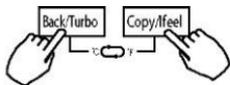
### Tastentoneinstellung



Um den Tastenton stummzuschalten, drücken Sie gleichzeitig für 3 Sekunden auf die Tasten Swing und Timer.

Um den Tastenton wieder zu aktivieren, drücken Sie erneut gleichzeitig für 3 Sekunden auf die Tasten Swing und Timer.

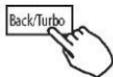
### Zwischen °C und °F Grad wählen (bei manchen Modellen)



Um bei der Temperaturanzeige zwischen °C und °F Grad zu wechseln, drücken Sie gleichzeitig für 3 Sekunden auf die Tasten Back und Copy.

## 9. BETRIEB

### Turbo/PTC-Funktion (bei einigen Modellen)

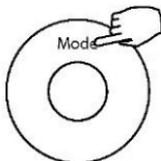


Drücken Sie auf die Turbo-Taste, um die Turbo/PTC-Funktion zu aktivieren und zu deaktivieren. Wenn die Turbo/PTC-Funktion aktiviert ist, erscheint das Symbol .

Mit der Aktivierung der Turbo/PTC-Funktion arbeitet das Gerät besonders hart, um die von Ihnen gewünschte Temperatur so schnell wie möglich zu erreichen.

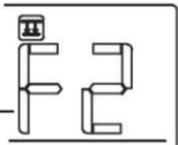
- Wenn Sie auf die Turbo-Taste im COOL-Modus drücken, wird das Gerät kalte Luft mit der stärksten Einstellung produzieren, um den Kühlprozess auf Touren zu bringen.
- Wenn Sie auf die Turbo-Taste im HEAT-Modus drücken, wird bei Geräten mit PTC-Heizelementen der PTC aktiviert, um den Heizprozess auf Touren zu bringen.

### Panel-Anhebefunktion (nur bei bestimmten Cassette-Panels)



1. Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät lange auf die Mode-Taste, um die Panel-Anhebefunktion zu aktivieren. Das Symbol  wird blinken.

Wenn das Panel eingestellt wird,  
erscheint die Anzeige F2.



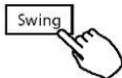
2. Drücken Sie auf die Tasten "+" und "-", um das Anheben und Senken des Panels zu steuern. Ein Druck auf "+" kann das Senken des Panels stoppen. Ein Druck auf "-" kann das Anheben des Panels stoppen.

## 9. BETRIEB

---

**Schwenkfunktion** (nur bei Geräten mit Auto-Swing-Funktion nach rechts und links)

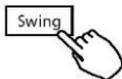
### 1 Schwenkfunktion oben-unten



Drücken Sie auf die Swing-Taste, um die Schwenkfunktion oben-unten zu aktivieren.  
Drücken Sie erneut darauf, um die Funktion abzubrechen.

Wenn die Schwenkfunktion oben-unten aktiviert ist, erscheint das Symbol  .

### 2 Schwenkfunktion rechts-links



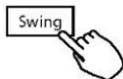
Drücken Sie auf die Swing-Taste, um die Schwenkfunktion rechts-links zu aktivieren.  
Drücken Sie erneut darauf, um die Funktion abzubrechen.

Wenn die Schwenkfunktion rechts-links aktiviert ist, erscheint das Symbol  .

## 9. BETRIEB

**Schwenkfunktion (bei Geräten ohne Auto-Swing-Funktion nach rechts und links)**

**Luftstromrichtung und Schwenken oben-unten**

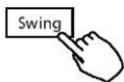


- Benutzen Sie die Swing-Taste, um die Luftstromrichtung oben-unten einzustellen.
1. Jedes Mal, wenn Sie auf die Taste drücken, schwenkt der Luftstromschlitze um 6 Grad.
  2. Wenn Sie die Taste für 2 Sekunden drücken, geht das Gerät in den Schwenkmodus oben-unten. Drücken Sie erneut zum Stoppen.

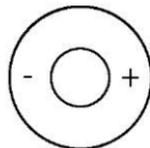
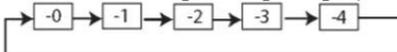
Wenn die Schwenkfunktion oben-unten aktiviert ist, erscheint das Symbol . (Nicht bei allen Modellen möglich).

- Der Betrieb kann sich bei dem Gerät mit vier Luftstromschlitzen oben-unten, die einzeln betätigt werden können, auf die folgenden Anweisungen beziehen.

1. Drücken Sie auf die Swing-Taste, um die Luftstromschlitzeinstellungsfunktion oben-unten zu aktivieren. Das Symbol  wird blinken. (Nicht bei allen Modellen möglich)



2. Sie können die Bewegung der vier Luftstromschlitze durch Drücken auf die Tasten "+" oder "-" bestimmen. Jedes Mal, wenn Sie auf die Taste drücken, wählt das kabelgebundene Bedienteil im Rahmen folgender Sequenz: (das Symbol  bedeutet, dass sich die vier Luftstromschlitze gleichzeitig bewegen.)



3. Dann benutzen Sie die Swing-Taste, um die Luftstromrichtung oben-unten des gewählten Luftstromschlitzes einzustellen.

## 10. TIMERFUNKTIONEN

---



### Wochentimer

Benutzen Sie diese Timerfunktion, um Betriebszeiten für jeden Wochentag einzugeben.



### Timer On

Benutzen Sie diese Timerfunktion, damit das Gerät zu laufen beginnt.

Der Timer ist in Betrieb und der Betrieb der Klimaanlage beginnt, wenn die Zeit gekommen ist.



### Timer Off

Benutzen Sie diese Timerfunktion, damit das Gerät zu laufen aufhört.

Der Timer ist in Betrieb und der Betrieb der Klimaanlage hört auf, wenn die Zeit gekommen ist.



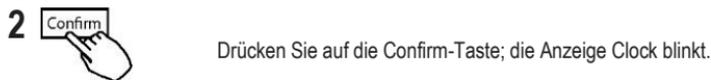
### Timer On und Off

Benutzen Sie diese Timerfunktion, damit das Gerät zu laufen beginnt und aufhört.

Der Timer ist in Betrieb und der Betrieb der Klimaanlage beginnt und hört auf, wenn die entsprechende Zeit gekommen ist.

## 10. TIMERFUNKTIONEN

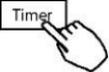
### Einstellung von TIMER On und Off



## 10. TIMERFUNKTIONEN

---

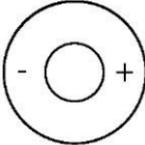
### Einstellung von TIMER On und Off

1  Drücken Sie auf die Timer-Taste um  zu wählen.

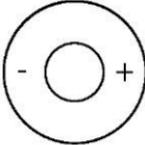
---

2  Drücken Sie auf die Confirm-Taste; die Anzeige Clock blinkt.

---

3   Drücken Sie auf die Taste "+" oder "-" um die Zeit von Timer On einzustellen und dann auf die Confirm-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.

---

4  Drücken Sie auf die Taste "+" oder "-" um die Zeit von Timer Off einzustellen.

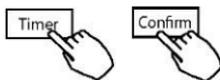
---

5  Drücken Sie auf die Confirm-Taste, um die Einstellung zu beenden.

# 11. WOCHENTIMER

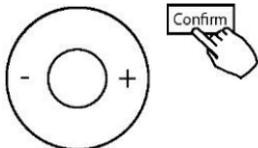
---

## 1 Wochentimereinstellung



Drücken Sie auf die Timer-Taste, um **Week** zu wählen, und dann auf die Confirm-Taste, um die Wahl zu bestätigen.

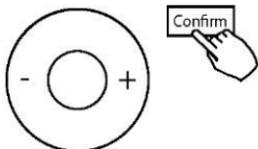
## 2 Einstellung des Wochentages



Drücken Sie auf die Taste "+" oder "-" um den Wochentag auszuwählen und dann auf die CONFIRM-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.



## 3 On-Timer-Einstellung 1



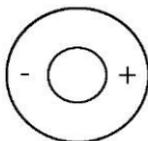
Drücken Sie auf die Taste "+" oder "-" um die Zeit einzustellen. Die eingestellte Zeit, Betriebsart, Temperatur und Lüftergeschwindigkeit werden auf dem LCD-Anzeigefeld angezeigt. Drücken Sie auf die Confirm-Taste, um den Einstellungsprozess einzugeben.

## 11. WOCHENTIMER

Es können bis zu 8 Zeitstufen an einem Tag eingestellt werden. Es können unterschiedliche Zeitstufen für Betriebsart, Temperatur und Lüftergeschwindigkeit eingestellt werden.

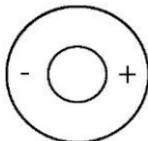


### 4 Zeit einstellen

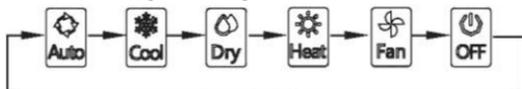


Drücken Sie auf die Taste " + " und " - " um die Zeit einzustellen und dann auf die Confirm-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.

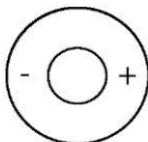
### 5 Betriebsart wählen



Drücken Sie auf die Taste " + " und " - " um die Betriebsart einzustellen und dann auf die Confirm-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.



### 6 Raumtemperaturanzeige

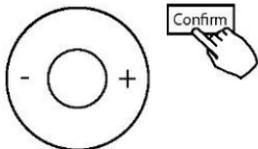


Drücken Sie auf die Taste " + " und " - " um die Raumtemperatur einzustellen und dann auf die Confirm-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.

HINWEIS: Diese Einstellung steht bei den Betriebsarten Fan oder Off nicht zur Verfügung.

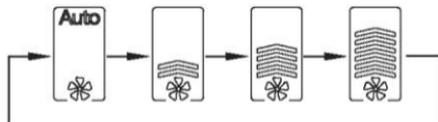
## 11. WOCHENTIMER

### 7 Lüftergeschwindigkeit einstellen



Drücken Sie auf die Taste " + " und " - " um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen und dann auf die Confirm-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.

HINWEIS: Diese Einstellung steht bei den Betriebsarten Auto, Dry oder Off nicht zur Verfügung.



8 Wenn Sie die Schritte 3-7 wiederholen, können Sie verschiedene Zeitstufen einstellen.

9 Wenn Sie die Schritte 3-8 wiederholen, können Sie andere Tage derselben Woche einstellen.

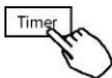
#### HINWEIS:

- Die Wochen-Timereinstellung kann durch Drücken der Back-Taste rückgängig gemacht werden.
- Wenn es für 30 Sekunden keine Aktivität gibt, wird die aktuelle Einstellung wieder hergestellt und die Wochentimereinstellung wird automatisch rückgängig gemacht.

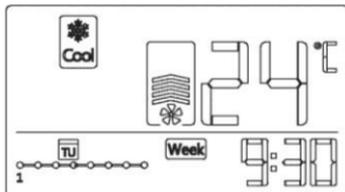
## 11. WOCHENTIMER

### Wochentimerfunktion

- Starten



Drücken Sie auf die Timer-Taste, um **Week** zu wählen, und dann startet der Timer automatisch.

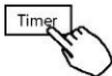


Bsp.

- Zurücksetzen



Drücken Sie auf die Power-Taste, um die Betriebsart Timer zurückzusetzen.

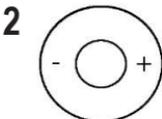


Die Betriebsart Timer kann auch zurückgesetzt werden, wenn Sie mit der Timer-Taste die Timerbetriebsart wechseln.

### Einstellung von DAY OFF (für einen Feiertag)



Beim Wochentimermodus, drücken Sie auf die Confirm-Taste.



Drücken Sie auf die Taste "+" oder "-" um den Tag von dieser Woche zu wählen.

## 11. WOCHENTIMER

3



Drücken Sie auf die Day-off-Taste um DAY OFF einzustellen.



Bsp. DAY OFF ist für Mittwoch eingestellt.

4

Wenn Sie die Schritte 2 und 3 wiederholen, können Sie DAY OFF für weitere Tage einstellen.

5



Drücken Sie auf die Back-Taste, um zum Wochentimer zurückzukehren.

- Zurücksetzen Wiederholen Sie die Prozedur der Einstellung.
- Anmerkungen: Die DAY OFF Einstellung wird automatisch rückgängig gemacht, nachdem der entsprechende Tag vergangen ist.

### Die Einstellung eines Tages auf einen anderen Tag übertragen.

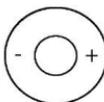
- Einstellungen, die einmal gewählt wurden, können auf einen anderen Tag übertragen werden. Alle Einstellungen des gewählten Wochentags werden kopiert. Die erfolgreiche Benutzung der Betriebsart Copy sichert leichte Einstellungen.

1



Beim Wochentimermodus, drücken Sie auf die Confirm-Taste.

2



Drücken Sie auf die Taste "+" oder "-" um den Tag zu wählen, dessen Einstellungen kopiert werden sollen.

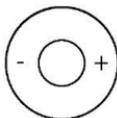
## 11. WOCHENTIMER

3



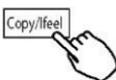
Drücken Sie auf die Copy-Taste; es erscheint die LCD-Anzeige "CY".

4



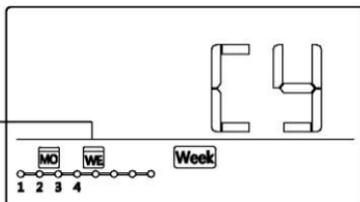
Drücken Sie auf die Taste "+" und "-" um den Tag zu wählen, auf den die Einstellungen übertragen werden sollen.

5



Drücken Sie auf die Copy-Taste zur Bestätigung.

Das Symbol  blinkt schnell



Bsp. Die Einstellungen von Montag auf Mittwoch übertragen

6

Wenn Sie die Schritte 4 und 5 wiederholen, können Sie andere Tage derselben Woche kopieren.

7



Drücken Sie auf die Confirm-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.

8



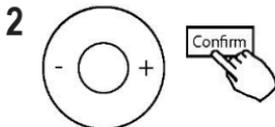
Drücken Sie auf die Back-Taste, um zum Wochentimer zurückzukehren.

## 11. WOCHENTIMER

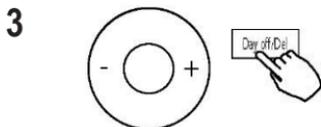
### Die Zeitstufen eines Tages löschen



Beim Wochentimermodus, drücken Sie auf die Confirm-Taste.



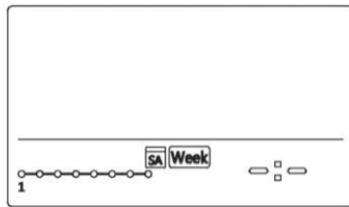
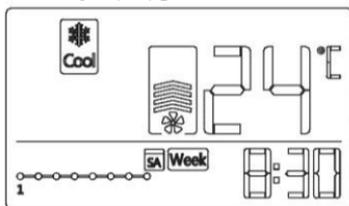
Drücken Sie auf die Taste "+" und "-" um den Wochentag auszuwählen und dann auf die Confirm-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.



Drücken Sie auf die Taste "+" oder "-" um die eingestellte Zeit auszuwählen, die Sie löschen wollen.

Die eingestellte Zeit, Betriebsart, Temperatur und Lüftergeschwindigkeit werden auf dem LCD-Anzeigefeld angezeigt.

Die eingestellte Zeit, Betriebsart, Temperatur und Lüftergeschwindigkeit können durch Drücken der Taste Day off(Del) gelöscht werden.



Bsp. Die Zeitstufe 1 von Samstag löschen

## 12. STÖRUNGSMELDUNGSMANAGEMENT

---

Wenn das System nicht richtig funktioniert, außer in den genannten Fällen oder bei den genannten Fehlfunktionen, untersuchen Sie das System nach folgenden Verfahren.

Nr.	FEHLFUNKTION UND SCHUTZ	DIGITALER ANZEIGER
1	Kommunikationsfehler zwischen kabelgebundenem Bedienteil und Innengerät	F0
2	Fehler bei der Abdeckung	F1

Wenn andere Fehlercodes erscheinen, prüfen Sie die Fehleranzeigen des Innengeräts und lesen Sie das "BEDIENUNGSHANDBUCH".

## 13. TECHNISCHE ANGABEN UND ANFORDERUNGEN

---

EMV und EMC entsprechen den CE-Kennzeichnungsanforderungen.

- Denne vejledning giver en detaljeret beskrivelse af de sikkerhedsforanstaltninger, som du bør være opmærksom på ved betjening.
- Læs denne vejledning grundigt, før enheden bruges for at sikre, at betjeningspanelet med ledning bliver anvendt korrekt.
- Opbevar denne vejledning til evt. senere brug, når du har læst den.

## INDHOLD

1. SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER .....	1
2. TILBEHØR TIL INSTALLATION.....	2
3. FREMGANGSMÅDE VED INSTALLATION .....	4
4. SPECIFIKATIONER .....	10
5. FUNKTIONER I BETJENINGSPANELET MED LEDNING .....	11
6. BESKRIVELSE AF LCD-SKÆRMEN PÅ BETJENINGSPANELET MED LEDNING .....	12
7. BESKRIVELSE AF KNAPPERNE PÅ BETJENINGSPANELET MED LEDNING .....	13
8. FORBEREDELSE INDEEN BETJENING .....	14
9. BETJENING .....	15
10. TIDSINDSTILLING .....	21
11. TIDSINDSTILLING AF UGEN .....	24
12. HÅNDTERING AF FEJLALARMER.....	31
13. TEKNISKE KRAV .....	31

# 1. SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Læs sikkerhedsforanstaltningerne grundigt, inden enheden installeres.
- Nedenfor er beskrevet vigtige sikkerhedsanbefalinger, som skal overholdes.

	<b>ADVARSEL</b>	Betyder, at ukorrekt håndtering kan medføre dødsfald eller alvorlige personskader.
	<b>FORSIGTIG</b>	Betyder, at ukorrekt håndtering kan medføre personskader eller materielle skader.



## ADVARSEL

Forhandleren eller en faglært person skal installere enheden.

Hvis andre personer sørger for installationen, kan det medføre en ukorrekt installation, elektrisk stød eller udbrud af brand.

Overhold altid denne installationsvejledning.

Ukorrekt installation kan medføre elektrisk stød eller brand.

Geninstallation skal udføres af en faglært.

Undlad at afinstallere enheden vilkårligt.

Vilkårlig afinstallation kan medføre unormal drift, overophedning eller brand i klimaanlægget.



## BEMÆRK

- (1) Installer ikke enheden et sted, hvor der kan ske lækage af brandbare væsker. Hvis der lækkes brandbare væsker, der lægger sig omkring betjeningspanelet, kan der opstå brand.
- (2) Betjen ikke enheden med våde hænder, og lad ikke vand trænge ind i betjeningspanelet. Ellers kan du få elektrisk stød.
- (3) Ledningsføringen skal passe til betjeningspanelets strøm. Ellers kan der ske elektrisk lækage eller overophedning, hvilket kan medføre brand.
- (4) De specificerede kabler skal anvendes i ledningsføringen. Der må ikke anvendes nogen ydre kraft på enheden. Ellers kan ledninger blive klippet over, og der kan ske overophedning, hvilket kan medføre brand.

## 2. TILBEHØR TIL INSTALLATION

### Vælg installationsstedet

Undlad at installere enheden et sted, hvor den kan blive dækket af olie, damp eller svovlholdig gas, da det kan medføre en deformation af enheden, som igen kan medføre systemfejl.

### Forberedelser inden installation

1. Kontroller, at følgende dele er blevet leveret.

Nr.	Betegnelse	Antal	Bemærkninger
1	Betjeningspanel med ledning	1	—
2	Installations- og brugervejledning	1	—
3	Skruer	3	M4 x 20 (til vægmontering)
4	Metaldyvlør	3	Til vægmontering
5	Skruer	2	M4X25 (til montering på afbryderkasse)
6	Skruespindler af plastik	2	Til montering på afbryderkasse
7	Batteri	1	
8	Tilslutningskabel	1	6 meter (20 fod) (valgfrít)

2. Lav følgende forberedende samlinger på stedet.

Nr.	Betegnelse	Antal (indbygget i væggen)	Specifikation (kun til reference)	Bemærkninger
1	Afbryderkasse	1	—	—
2	Ledningsrør (isoleringsmuffe og spændebolt)	1	—	—

## 2. TILBEHØR TIL INSTALLATION

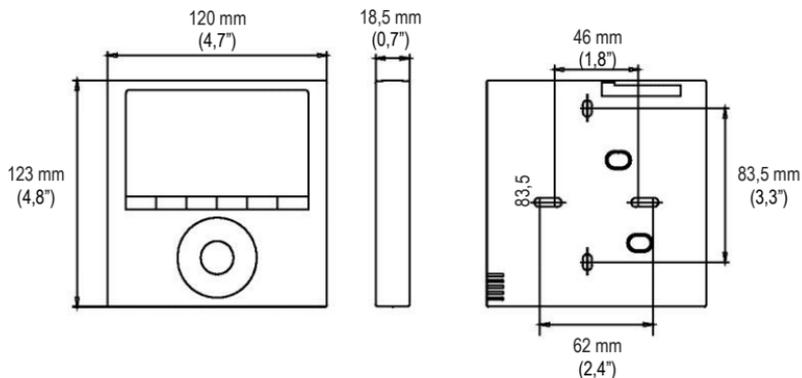
---

Sikkerhedsforanstaltninger ved installation af betjeningspanelet med ledning

1. Denne vejledning beskriver fremgangsmåden ved installation af betjeningspanelet. Se ledningsdiagrammet i denne vejledning, når betjeningspanelet skal tilsluttes en indendørs enhed.
2. Betjeningspanel med ledning skal tilsluttes et lavspændingskredsløb. Det er ikke tilladt at skabe direkte forbindelse med 220V-nettet eller med 380V, og sådanne ledninger skal ikke tilsluttes det førnævnte kredsløb. Der skal være en afstand mellem ledningsrør på ca. 300-500 mm eller mere.
3. Den afskærmede ledning i betjeningspanelet skal jordes på forsvarlig vis.
4. Når betjeningspanelet er blevet tilsluttet, skal der anvendes en isolationstester til at kontrollere isolationen.

### 3. FREMGANGSMÅDE VED INSTALLATION

#### 1. Betjeningspanelets dimensioner



Figur 3-1

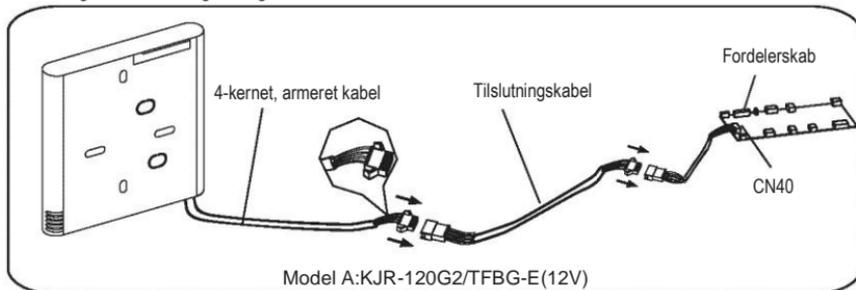
#### 2. Principtegning for ledningsføring:



Figur 3-2

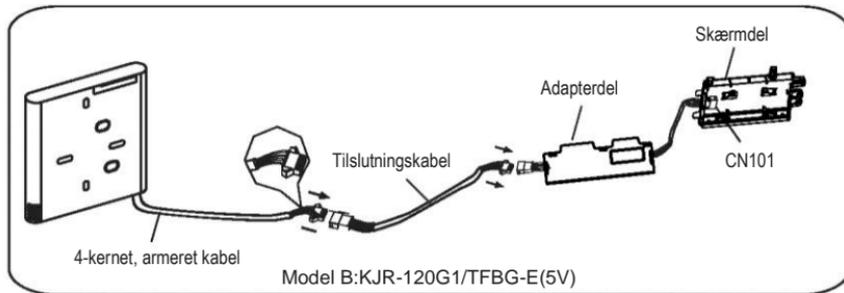
### 3. FREMGANGSMÅDE VED INSTALLATION

#### 3. Figur over ledningsføring



Figur 3-3 (A)

- Forbind hunstikkene i ledningssamleren fra fordelerskabet med hunstikkene i ledningssamleren. (Se figur 3-3 (A))
- Forbind den anden side af ledningssamleren med hunstikkene i ledningssamleren fra betjeningspanelet. (Se figur 3-3 (A))



Figur 3-3 (B)

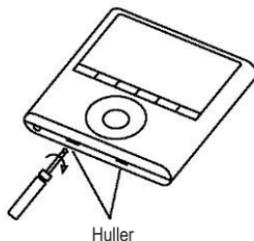
### 3. FREMGANGSMÅDE VED INSTALLATION

- Forbind hunstikkene i ledningssamleren fra adapterdelen med hanstikkene i ledningssamleren. Forbind så den anden side af adapterdelen med skærm delen. (Se figur 3-3 (B))
  - Forbind den anden side af ledningssamleren med hanstikkene i ledningssamleren fra betjeningspanelet. (Se figur 3-3 (B))
4. Tag afskærmningen på betjeningspanelet af.
- Skub en skruetrækker ind i hullerne nederst på forsiden af betjeningspanelet (2 steder), og tag afskærmningen af betjeningspanelet af. (Fig.3-4)



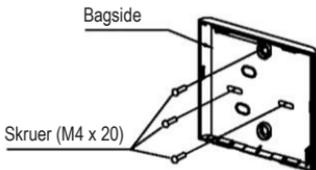
#### BEMÆRK

Printkortet sidder øverst i betjeningspanelet.  
Undlad at beskadige kortet med skruetrækkeren.



Figur 3-4

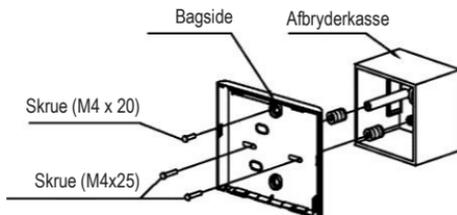
5. Monter bagsiden af betjeningspanelet
- Ved synlig montering skal bagsiden monteres på væggen med 3 skruer (M4 x 20) og dyvler. (Fig.3-5)



Figur 3-5

### 3. FREMGANGSMÅDE VED INSTALLATION

- Ved indbygget montering skal bagsiden monteres på afbryderkassen med 2 skrue (M4x25) og på væggen med 1 skrue (M4x20). (Fig.3-6)



Figur 3-6



#### BEMÆRK

Placér på en jævn overflade. Pas på ikke at forvride bagsiden af betjeningspanelet ved at overspænde monteringskruerne.

#### 6. Installation af batterier



Figur 3-7

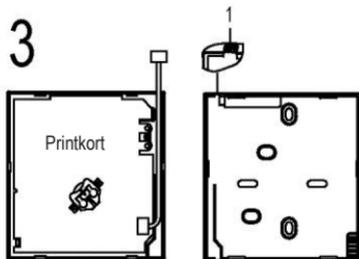
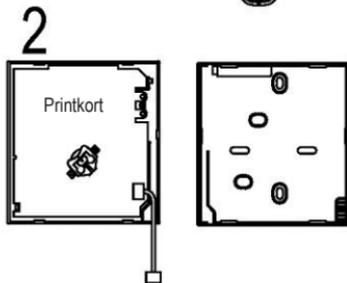
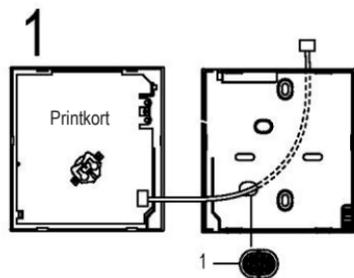
- Læg batteriet i installationslisken, og sørg for, at plus-siden af batteriet vender ud mod plus-siden af installationslisken (se figur 3-7).
- Indstil tiden som ved den første indstilling af tiden. Batterierne i betjeningspanelet kan bevare tidsindstillingerne i tilfælde af strømudfald, så tiden holdes. Når strømmen kommer tilbage, og hvis tiden ikke vises korrekt, betyder det, at batterierne er flade og bør udskiftes.

### 3. FREMGANGSMÅDE VED INSTALLATION

7. Sæt ledningen i den indendørs enhed

3 måder

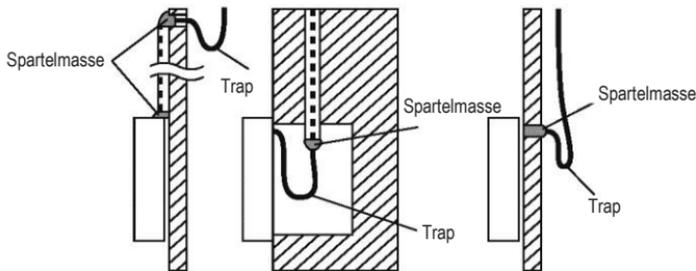
- 1) bagfra;
- 2) fra bunden;
- 3) fra toppen;



1 klip med en bidetang af den del af ledningen, der skal trækkes igennem.

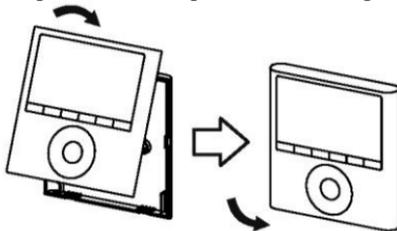
### 3. FREMGANGSMÅDE VED INSTALLATION

BEMÆRK: LAD IKKE vand trænge ind i fjernbetjeningen.  
Brug trap og spartelmasse til at forsegle ledningerne.



Figur 3-8

8. Sæt afskærmningen fast på betjeningspanelet igen. (Figur 3-9)
- Undgå at klemme ledningerne, når afskærmningen sættes på betjeningspanelet igen. (Figur 3-9)



Figur 3-9

Alle billeder i denne vejledning er udelukkende til forklarende brug.  
Dit betjeningspanel kan se lidt anderledes ud.  
Den faktiske form har forrang.

## 4. SPECIFIKATION

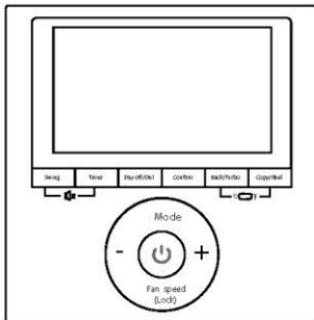
---

Indgangsspænding	Jævnstrøm 5 V/jævnstrøm 12 V
Omgivende temperatur	Ca. -5-43 °C (ca. 23-110 °F)
Omgivende fugtighed	Relativ luftfugtighed ca. 40 % til 90 %

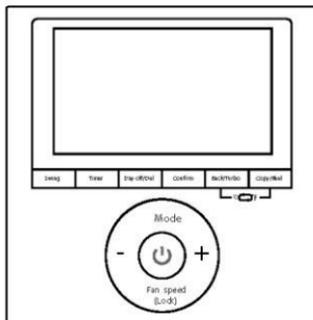
### Ledningsspecifikationer

Ledningsføringstype	Størrelse	Samlet længde
Beklædt vinylledning eller -kabel	0.75-1.25mm <sup>2</sup>	≤50 m (164')

## 5. FUNKTIONER I BETJENINGSPANELET MED LEDNING



MODEL: KJR-120G2/TFBG-E(12V)



MODEL: KJR-120G1/TFBG-E(5V)

Funktioner:

LCD-skærm.

Skærm med fejlkoder: Kan vise fejlkoder, hvilket kan bruges ved vedligeholdelse.

Layout med fire ledningsveje; ingen hævede dele på bagsiden; nemmere at placere ledningerne og installere enheden.

Skærm for rumtemperatur.

Ugetidsindstilling.

Funktioner:

Tilstand: vælg Auto, Cool, Dry, Heat, Fan

Ventilatorhastighed: Auto/Low/Med/High

Sving (på nogle modeller)

Tidsindstilling TIL/FRA

Temperaturindstilling

Ugetidsindstilling

Ifeel

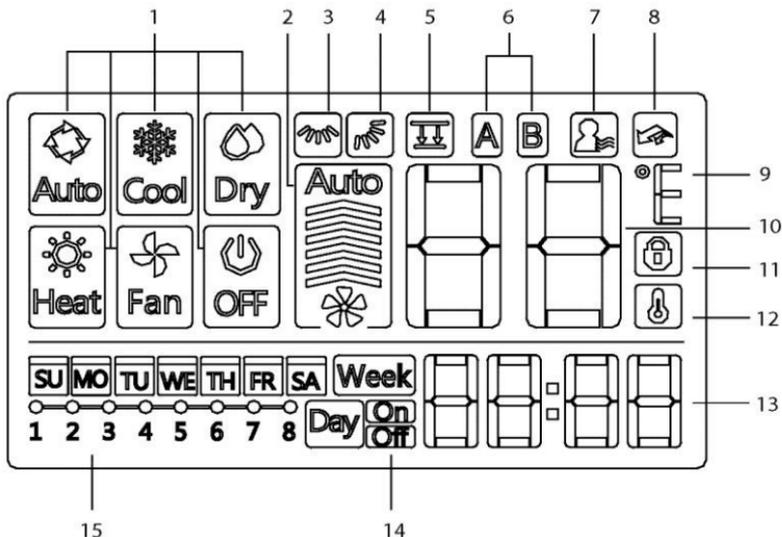
Bømesikring

LCD-skærm

Ur

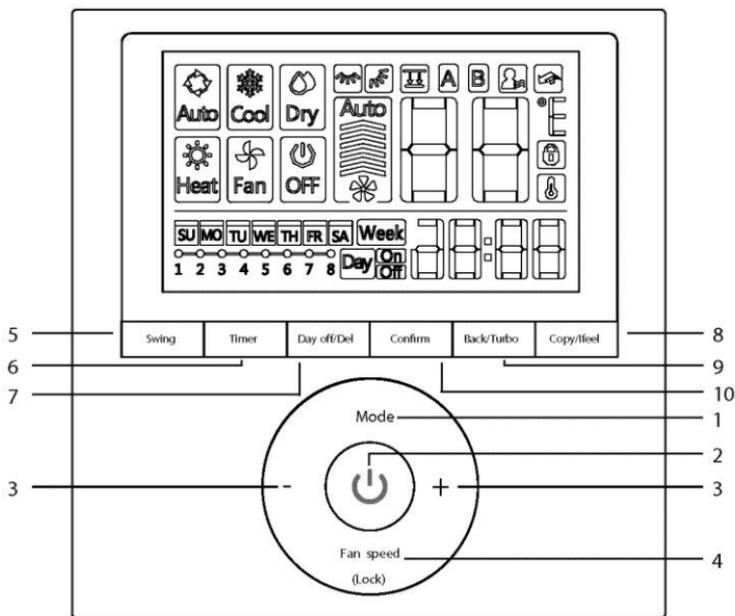
Pladefunktion (på nogle modeller)

## 6. BESKRIVELSE AF LCD-SKÆRMEN PÅ BETJENINGSPANELET MED LEDNING



- |                                  |                            |
|----------------------------------|----------------------------|
| 1 Driftstilstand                 | 8 Turbo/PTC-funktion       |
| 2 Ventilatorhastighed            | 9 C° / F°                  |
| 3 Sving venstre-højre            | 10 Temperatur              |
| 4 Sving op-ned                   | 11 Lås                     |
| 5 Pladetilstand                  | 12 Rumtemperatur           |
| 6 Primær enhed og sekundær enhed | 13 Ur                      |
| 7 Ifeel-funktion                 | 14 Tidsindstilling til/fra |
|                                  | 15 Tidsindstilling         |

## 7. BESKRIVELSE AF KNAPPERNE PÅ BETJENINGSPANELET MED LEDNING



1 Tilstand

2 Strøm

3 Indstilling

4 Ventilatorhastighed

5 Sving

6 Tidsindstilling

7 Hold fri/slet

8 Kopier/feel

9 Tilbage/turbo

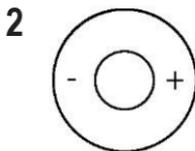
10 Bekræft

## 8.FORBEREDELSE INDEEN BETJENING

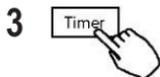
### Indstil dags dato og klokkeslæt



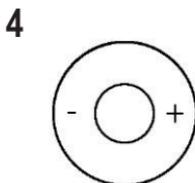
Tryk på knappen for tidsindstilling og hold inde i 3 sekunder eller længere. Skærmen for tidsindstilling blinker.



Tryk på knappen "+" eller "-" for at indstille datoen. Den valgte dato blinker.



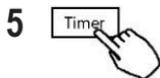
Indstilling af dato og tid er forberedt, når der trykkes på knappen for tidsindstilling, eller når der ikke trykkes på nogen knapper i 10 sekunder.



Tryk på knappen "+" eller "-" for at indstille klokkeslæt.  
Tryk gentagne gange for at indstille klokkeslættet med intervaller på 1 minut.  
Tryk og hold inde for at indstille klokkeslættet glidende.



F.eks. Mandag 11:20



Indstillingen er færdig, når der trykkes på knappen for tidsindstilling, eller når der ikke trykkes på nogen knapper i 10 sekunder.

## 9. BETJENING

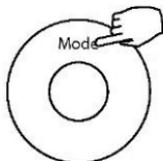
### Start/stop af betjeningstilstand



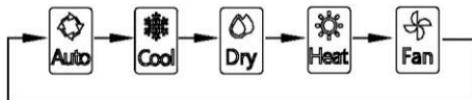
Tryk på strømknappen.

### Indstilling af betjeningstilstand

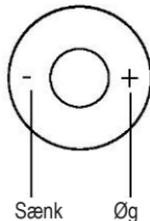
Indstilling af betjeningstilstand



Tryk på knappen for tilstand for at indstille betjeningstilstanden.  
(Varmefunktion (heat) kan ikke bruges ved enheder, der kun køler).



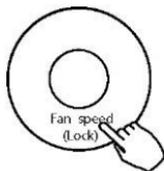
Indstilling af rumtemperatur



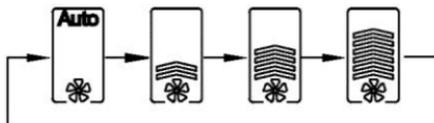
Tryk på knappen "+" eller "-" for at indstille rumtemperaturen.  
Interval for indendørs temperatur:  
Cirka 17-30 °C (cirka 62-86 °F/cirka 62-88 °F (afhængig af model)).

## 9. BETJENING

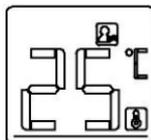
### Indstilling af ventilatorhastighed



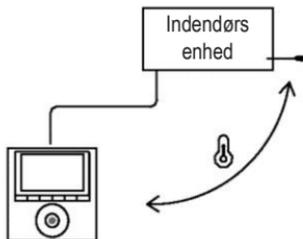
Tryk på knappen for ventilatorhastighed for at indstille ventilatorhastigheden.  
(Denne knap kan ikke bruges, når tilstanden Auto eller Dry er valgt)



### Valg af rumtemperatursensor



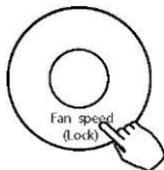
Tryk på knappen for Ifeel for at vælge, om rumtemperaturen skal bestemmes ved den indendørs enhed eller ved betjeningspanelet.



Når Ifeel-indikatoren  fremkommer, bestemmes rumtemperaturen ved betjeningspanelet.

## 9. BETJENING

### Børnesikring

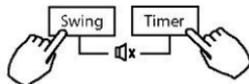


Tryk på knappen lås og hold inde i tre sekunder for at aktivere børnesikringen og låse alle knapper på betjeningspanelet.

Tryk på knappen igen og hold inde i 3 sekunder for at deaktivere børnesikringen.

Når børnesikringen er aktiveret, vises symbolet .

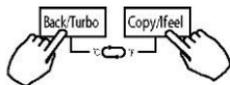
### Indstilling af tastelyd



Tryk på knapperne sving og tidsindstilling samtidig og hold inde i tre sekunder for at slukke for tastelyden.

Tryk på knapperne igen og hold inde i tre sekunder for at aktivere tastelyden.

### Valg af temperaturskala, °C og °F (på nogle modeller)



Tryk på knapperne tilbage og kopier samtidig, og hold inde i tre sekunder for at vælge mellem temperaturvisning i °C og °F.

## 9. BETJENING

### Turbo/PTF-funktion (på nogle modeller)



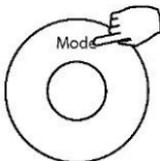
Tryk på knappen turbo for aktivere/deaktivere turbo/PTC-funktionen.

Når turbo/PTC-funktionen er aktiveret, fremkommer symbolet .

Turbo/PTC-funktionen får enheden til at arbejde ekstra hurtigt for at nå den valgte temperatur på kortest muligt tid.

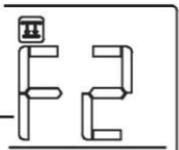
- Når du trykker på knappen turbo i Cool-tilstand, blæser enheden kølrig luft ud med den højeste vindindstilling for at sætte gang i nedkølingen.
- Når du trykker på knappen turbo i Heat-tilstand (for enheder med varmeelementer), aktiveres PTC'en og sætter gang i opvarmningen.

### Funktionen panelløft (kun for visse kassettespecifikke paneler)



1. Når enheden er slukket, tryk på knappen for tilstand, og hold inde i et stykke tid for at aktivere panelløftfunktionen. Symbolet  blinker.

"F2" fremkommer, når panelet er justeret.



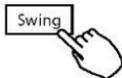
2. Tryk på knappen "+" og "-" for at styre, om panelet skal op eller ned.  
Et tryk på knappen "+" stopper panelet, når det er på vej ned.  
Et tryk på knappen "-" stopper panelet, når det er på vej op.

## 9. BETJENING

---

**Svingfunktion** (kun for enheder med autosving venstre-højre)

### 1 Sving op-ned

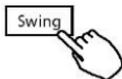


Tryk på knappen sving for at starte funktionen sving op-ned.

Tryk igen for at standse den.

Når sving op-ned er aktiveret, fremkommer symbolet  .

### 2 Sving venstre-højre



Tryk på knappen sving for at starte funktionen sving venstre-højre.

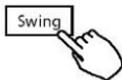
Tryk igen for at standse den.

Når sving venstre-højre er aktiveret, fremkommer symbolet  .

## 9. BETJENING

**Svingfunktion** (kun for enheder med autosving venstre-højre)

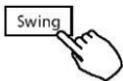
**Luftstrøm op-ned og sving**



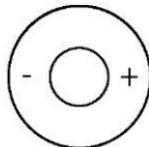
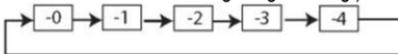
- Brug knappen sving til at justere luftstrømmen op-ned.
1. For hvert tryk drejer ventilatoren 6 grader.
  2. Tryk på knappen og hold den inde i 2 sekunder for at stille om til sving op-ned, og tryk igen for at stoppe.

Når sving op-ned er aktiveret, fremkommer symbolet . (Gælder ikke alle modeller).

- Følgende instruktioner gælder for den enhed, der har fire ventilatorer, som kan betjenes individuelt.
1. Tryk på knappen sving for at aktivere indstilling af funktionen op-ned. Symbolet  blinker. (Gælder ikke alle modeller)



2. Tryk på knappen "+" eller "-" for at vælge de fire ventilatorers bevægelsesmønster. Hver gang du trykker på en knap, cirkulerer betjeningspanelet på følgende måde: (symbolet  indikerer, at de fire ventilatorer bevæger sig samtidig.)



3. Tryk på knappen sving for at justere luftstrømmen op-ned for den valgte ventilator.

## 10. TIDSINDSTILLING

---

**Week**

### Ugetidsindstilling

Brug denne tidsindstillingsfunktion til at indstille driftstider for hver dag i ugen.

**Day** **On**

### Tidsindstilling tænd

Brug denne tidsindstillingsfunktion til at starte klimaanlægget.

Tidsindstillingen er i gang, og klimaanlægget starter, når tidsrummet er ovre.

**Day** **Off**

### Tidsindstilling sluk

Brug denne tidsindstillingsfunktion til at stoppe klimaanlægget.

Tidsindstillingen er i gang, og klimaanlægget stopper, når tidsrummet er ovre.

**Day** **On**  
**Off**

### Tidsindstilling tænd og sluk

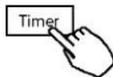
Brug denne tidsindstillingsfunktion til at starte og stoppe klimaanlægget.

Tidsindstillingen er i gang, og klimaanlægget starter og stopper, når tidsrummet er ovre.

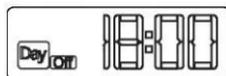
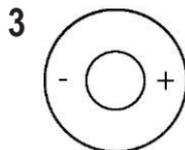
## 10. TIDSINDSTILLING

### Indstilling af tidsindstillingen tænd og sluk

- 1 Tryk på knappen tidsindstilling for at vælge **Day<sup>On</sup>** eller **Day<sup>Off</sup>**.



- 2 Tryk på knappen bekræft, og ur-skærmen vil blinke.



F.eks. Sluk-tidsindstilling sat til 18:00.

- Tryk på knappen "+" eller "-" for at indstille tiden.  
Når tiden er indstillet, starter eller stopper tidsindstillingen automatisk.

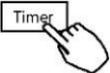
- 4 Tryk på knappen bekræft igen for at afslutte indstillingerne.



## 10. TIDSINDSTILLING

---

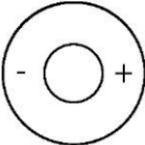
### Indstilling af tænd og sluk af tidsindstilling

1  Tryk på knappen for tidsindstilling for at vælge .

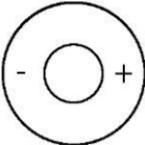
---

2  Tryk på knappen bekræft, og ur-skærmen vil blinke.

---

3   Tryk på knappen "+" eller "-" for at indstille tiden for tidsindstilling tænd, og tryk så på knappen bekræft for at bekræfte indstillingen.

---

4  Tryk på knappen "+" eller "-" for at indstille tiden for tidsindstilling sluk.

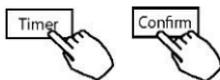
---

5  Tryk på knappen bekræft for at afslutte indstillingerne.

## 11. UGETIDSINDSTILLING

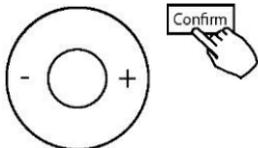
---

### 1 Indstilling af ugetidsindstilling



Tryk på knappen for tidsindstilling for at vælge **Week**, og tryk så på knappen bekræft for at bekræfte.

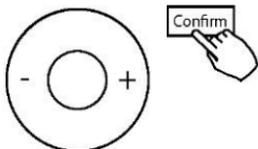
### 2 Indstilling af ugedag



Tryk på knappen "+" og "-" for at vælge ugedag, og tryk så på knappen bekræft for at bekræfte indstillingen.



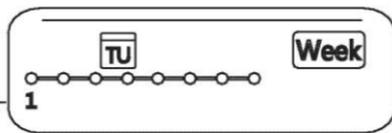
### 3 Sådan slås tidsindstilling 1 til



Tryk på knappen "+" og "-" for at vælge indstilling af tid. Indstilling af tid, tilstand, temperatur og ventilatorhastighed vises på skærmen. Tryk på knappen bekræft for at gå i gang med indstilling af tid.

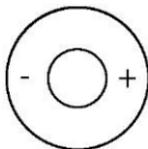
## 11. UGETIDSINDSTILLING

Op til otte tidsskalaer kan indstilles pr. dag. Tilstand, temperatur og ventilatorhastighed kan indstilles i forskellige tidsskalaer.



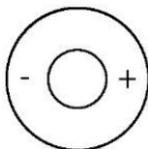
F.eks. Tirsdag tidsskala 1

### 4 Tidsindstilling

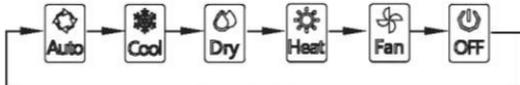


Tryk på knappen "+" og "-" for at indstille tiden, og tryk så på knappen bekræft for at bekræfte indstillingen.

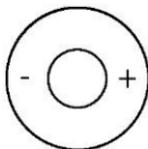
### 5 Indstilling af driftstilstand



Tryk på knappen "+" og "-" for at indstille driftstilstand, og tryk så på knappen bekræft for at bekræfte indstillingen.



### 6 Indstilling af rumtemperatur



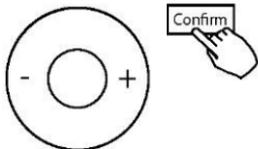
Tryk på knappen "+" og "-" for at indstille rumtemperaturen, og tryk så på knappen bekræft for at bekræfte indstillingen.

BEMÆRK: Denne indstilling kan ikke vælges, når enheden er i tilstanden Fan eller Off.

## 11. UGETIDSINDSTILLING

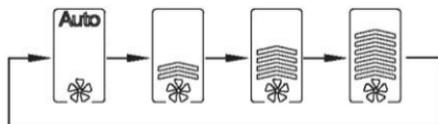
---

### 7 Indstilling af ventilatorhastighed



Tryk på knappen "+" og "-" for at indstille ventilatorhastighed, og tryk så på knappen bekræft for at bekræfte indstillingen.

BEMÆRK: Denne indstilling kan ikke vælges, når enheden er i tilstanden Auto, Dry eller Off.



### 8 Forskellige tidsskalaer kan indstilles ved at gentage trin 3-7.

### 9 Andre dage i ugen kan indstilles ved at gentage trin 3-8.

**BEMÆRK:**

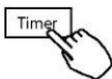
- Ugetidsindstillingen kan vende tilbage til trinnet forinden ved at trykke på knappen tilbage.
- Den nuværende indstilling bliver gemt og fjernet fra ugetidsindstillingen, hvis der ikke trykkes på nogen knapper i 30 sekunder.

## 11. UGETIDSINDSTILLING

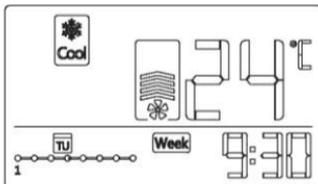
---

### Betjening af ugetidsindstilling

- Sådan startes



Tryk på knappen for tidsindstilling for at vælge **Week**, hvorefter tidsindstillingen starter automatisk.

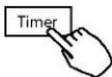


F.eks.

- Sådan afbrydes



Tryk på strømknappen for at afbryde tilstanden for tidsindstilling.



Tilstanden for tidsindstilling kan også afbrydes ved at ændre tilstanden for tidsindstilling ved at trykke på knappen for tidsindstilling.

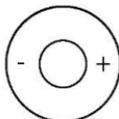
### Sådan indstilles hold fri (ferie)

1



Tryk på knappen bekræft i ugetidsindstillingen.

2



Tryk på knappen "+" eller "-" for at vælge ugedag.

---

## 11. UGETIDSINDSTILLING

3



Tryk på knappen for hold fri for at indstille hold fri.



F.eks. Hold fri er indstillet til onsdag (WE).

4

Hold fri kan indstilles til andre dage ved at gentage trin 2 og 3.

5



Tryk på knappen tilbage for at gå tilbage til ugetidsindstillingen.

- Sådan afbrydes: Følg de samme trin som ved indstilling.
- Bemærk: Hold fri-indstillingen afbrydes automatisk, når den indstillede dag er ovre.

### Kopier indstillingen fra én dag og over i en anden.

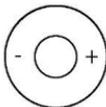
- En reservation foretaget en gang kan kopieres over til en anden ugedag. Hele reservationen for den valgte ugedag bliver kopieret. Ved at kopiere på denne måde bliver det nemmere at foretage reservationer.

1



Tryk på knappen bekræft i ugetidsindstillingen.

2



Tryk på knappen "+" og "-" for at vælge den dag, der skal kopieres.

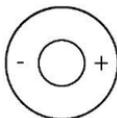
## 11. UGETIDSINDSTILLING

3



Tryk på knappen kopier, og bogstaverne "CY" bliver vist på skærmen.

4



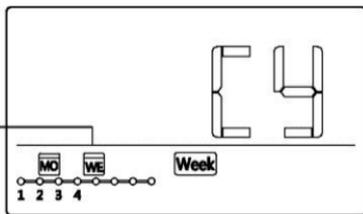
Tryk på knappen "+" og "-" for at vælge den dag, der skal kopieres til.

5



Tryk på knappen kopier for at bekræfte.

Symbolet  blinker hurtigt.



F.eks. Kopiering af indstillingen mandag til onsdag

6

Andre dage kan kopieres ved at gentage trin 4 og 5.

7



Tryk på knappen bekræft for at bekræfte indstillingerne.

8



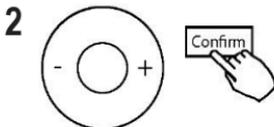
Tryk på knappen tilbage for at gå tilbage til ugetidsindstillingen.

## 11. UGETIDSINDSTILLING

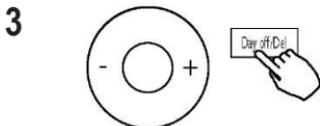
Slet tidsskalaen for en dag.



Tryk på knappen bekræft i ugetidsindstillingen.



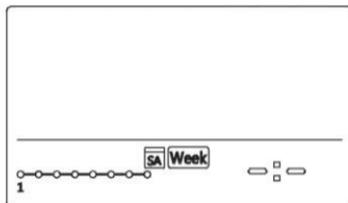
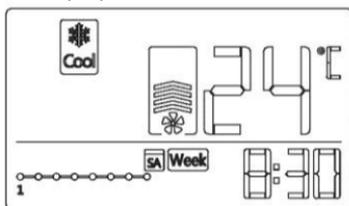
Tryk på knappen "+" og "-" for at vælge ugedagen, og tryk så på knappen bekræft for at bekræfte indstillingen.



Tryk på knappen "+" og "-" for at vælge den tidsindstilling, du ønsker slettet.

Indstilling af tid, tilstand, temperatur og ventilatorhastighed vises på skærmen.

Indstilling af tid, tilstand, temperatur og ventilatorhastighed kan slettes ved at trykke på knappen hold fri (slet).



F.eks. Slet tidsskala 1 for lørdag

## 12. HÅNDTERING AF FEJLALARMER

---

Hvis systemet ikke fungerer korrekt i andre tilfælde end de ovenfor nævnte eller i tilfælde, hvor de ovenfor nævnte systemfejl er tydelige, kontrollér da systemet i henhold til følgende fremgangsmåder.

Nr.	BESKRIVELSE AF SYSTEMFEJL OG UDBEDRING	FEJLKODE
1	Kommunikationsfejl mellem betjeningspanel og indendørs enhed	F0
2	Pladen opfører sig unormalt	F1

Kontrollér den indendørs enheds fejlskærm, og læs brugervejledningen, hvis der opstår andre fejlkoder.

## 13. TEKNISKE KRAV

---

EMC og EMI overholder CE-certificeringskrav.

QSXUI-009AEN



The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with the sales agency or manufacturer for details

**BEIJER REF AB**  
Stortorget 8  
Malmö  
Sweden